

# Weller®



DE Originalbetriebsanleitung  
EN Translation of the original instructions  
ES Traducción del manual original  
FR Traduction de la notice originale  
IT Traduzione delle istruzioni originali  
PT Tradução do manual original  
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
SV Översättning av bruksanvisning i original  
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning  
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös  
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης  
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi  
CZ Překlad původního návodu k používání  
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej  
HU Eredeti használati utasítás fordítása  
SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
SL Prevod izvirnih navodil  
EE Algupäraste kasutusjuhendi tõlge  
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas  
LT Originalios instrukcijos vertimas  
BG превод на оригиналната инструкция  
RO Traducere a instructiunilor originale  
HR Prijevod originalnih uputa  
RU Оригинальное руководство по эксплуатации  
CN 原装使用说明  
KO 오리지널 사용 설명서  
JP 取扱説明書

## WSR 200

WTP 90,  
WP 120,  
WXP 120,  
WXMP,  
WXUP,  
WXUPS MS

## WSR 201

WSP 80,  
WXP 80,  
WP 80

## WSR 202

WSP 150,  
WP 200

## WSR 203

WMRT

## WSR 204

WXMT, WXMT MS

## WSR 205

WMRP

## WSR 206

DXV 80

## WSR 207

WXDP 120

## WSR 208

WXPP, WXMP MS

## WSR 209

WXHAP 200

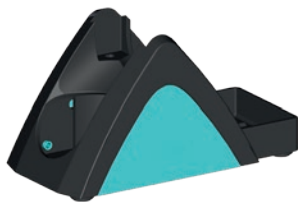
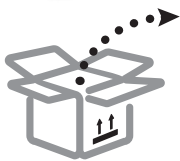
## WSR 210

WXMTS/  
WXUTS

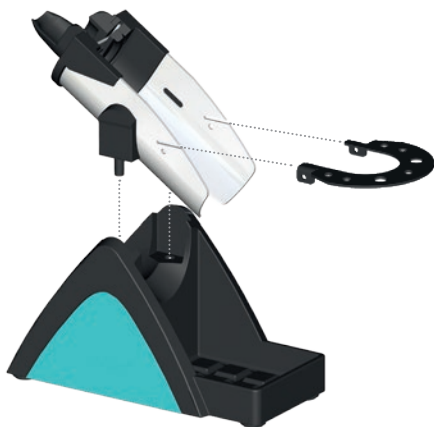
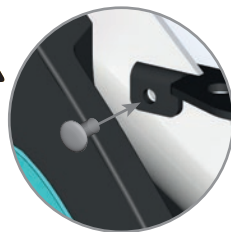
## WSR 211

WTMT

1



2



T0058768731



XT



WSR 210,  
WSR 211



RTWMS, RTWPS;  
RTWUS



T0058768733



LHT



XHT



XNT



XH



RTP, RTP MS,  
RTM, RTM MS,  
RTU, RTU MS,  
RTPS MS,  
RTMS MS,  
RTUS MS



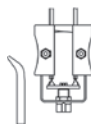
T0058768732



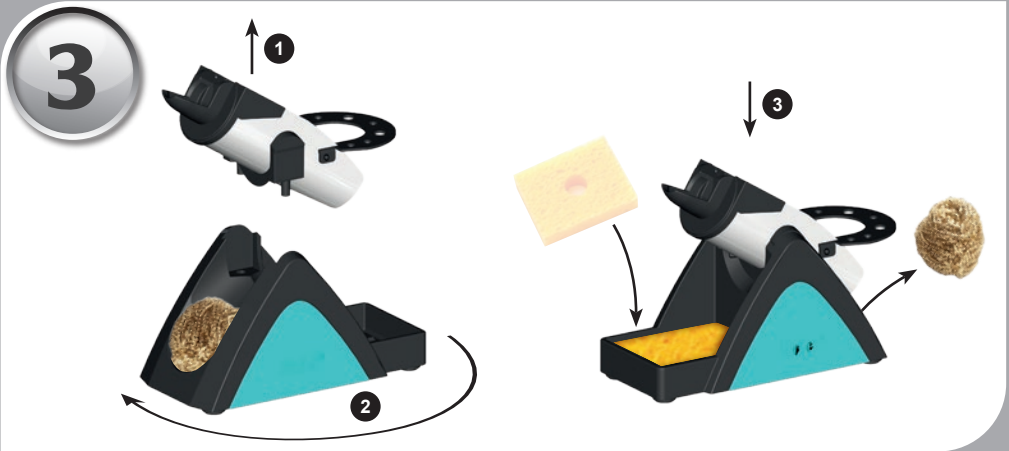
LT



T0058768770



RTW



# Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



[www.weller-tools.com/registration](http://www.weller-tools.com/registration)



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0  
Fax: +49 (0)7143 580-108

## USA

Apex Tool Group, LLC.  
Weller Professional Tools Division  
1000 Lufkin Road  
Apex, NC 27539

+1 919-362-8381  
[info@weller-tools.com](mailto:info@weller-tools.com)

## CHINA

Apex Tool Group  
Room 302A,  
NO 177 Bibo Road  
Shanghai, 201202

Tel: +86 (21) 60880288  
Fax: +86 (21) 60880289

## GREAT BRITAIN

For Weller Tools GmbH  
Apex Tool Group UK Ltd  
Registered in England,  
Company Number 14127816  
Registered Office:  
20 Farringdon Street, 8th Floor  
London, EC4A 4AB, United Kingdom

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

© 2023, Apex Tool Group, LLC.

Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

**Weller**®

# Weller®

WXsmart



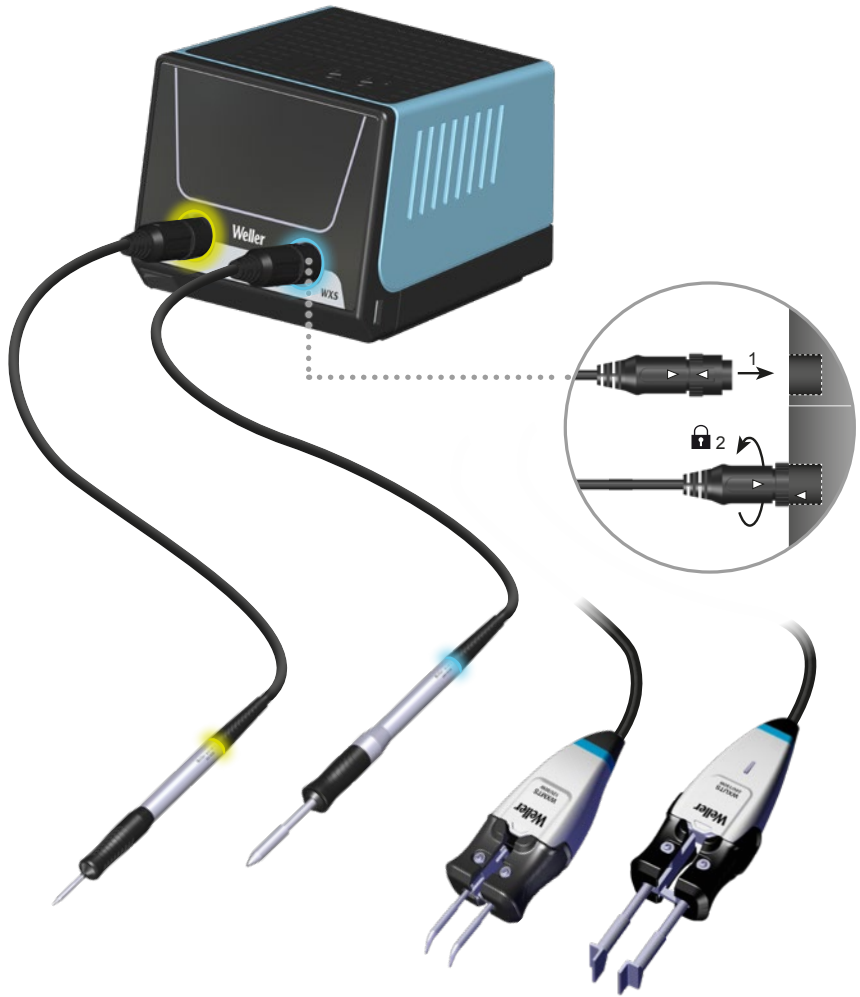
DE Originalbetriebsanleitung  
GB Translation of the original instructions  
ES Traducción del manual original  
FR Traduction de la notice originale  
IT Traduzione delle istruzioni originali  
PT Tradução do manual original  
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
SV Översättning av bruksanvisning i original  
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning  
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös  
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης  
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi  
CZ Překlad původního návodu k používání  
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej  
HU Eredeti használati utasítás fordítása  
SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
SL Prevod izvirnih navodil  
EE Algupäraste kasutusjuhendi tõlge  
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas  
LT Originalios instrukcijos vertimas  
BG превод на оригиналната инструкция  
RO Traducere a instructiunilor originale  
HR Prijevod originalnih uputa  
RU Оригинальное руководство по эксплуатации  
CN 原装使用说明  
KO 오리지널 사용 설명서  
JP 取扱説明書

WXMPS MS  
WXUPS MS  
WXMTS  
WXUTS



<https://www.weller-tools.com/wxsmart>

1



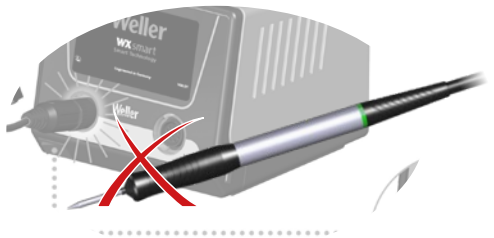
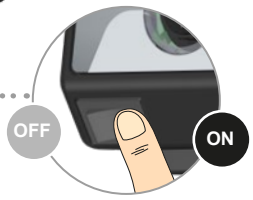
**WXMPMS MS**

**WXUPMS MS**

**WXMTS**

**WXUTS**

2



T0053450299



# 3

## WXMPS MS

## WXUPS MS



**WXMPS MS** T0052923699



**RTMS MS**  
**RTPS MS**



**Set**

+ **WSR 208** T0051518299

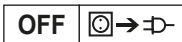


**WXUPS MS** T0052923599



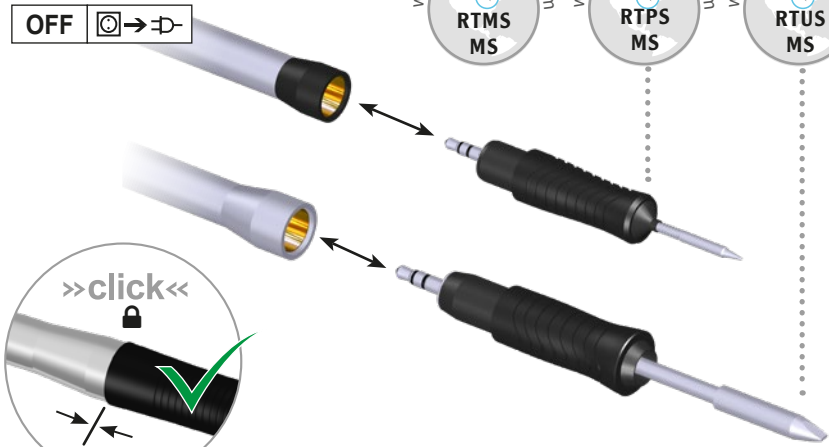
**RTUS MS**

+ **WSR 200** T0051517499N



**WXMPS MS**

**WXUP MS**



# WXMTS WXUTS



**WXMTS** 0058771720



RTWPS  
RTWMS

**WXUTS** 0058771721



RTUWS



For more information about tip type series please visit

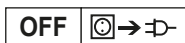


**& Set**

+ **WSR 210** T0051518499



+ **WSR 210** T0051518499



DE	Deutsch	Bestimmungsgemäße Verwendung   Benutzergruppen   Pflege und Wartung   Temperaturverhalten   Garantie   Symbole   Technische Daten	8
EN	English	Specified Conditions Of Use   User groups   Care and maintenance   Temperature performance   Warranty   Symbols   Technical Data	11
ES	Español	Aplicación De Acuerdo A La Finalidad   Grupo de usuarios   Cuidado y mantenimiento   Comportamiento térmico   Garantía   Símbolos   Datos Técnicos	14
FR	Français	Utilisation Conforme Aux Prescriptions   Groupes d'utilisateurs   Entretien et maintenance   Comportement de la température   Garantie   Symboles   Caractéristiques Techniques	17
IT	Italiano	Utilizzo Conforme   Gruppi utenti   Cura e manutenzione   Comportamento temperatura   Garanzia   Simboli   Dati Tecnici	20
PT	Portugues	Utilização Autorizada   Grupos de utilizadores   Conservação e manutenção   Comportamento de temperatura   Garantia   Símbolos   Características Técnicas	23
NL	Nederlands	Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem   Gebruikersgroepen   onderhouden   Temperatuurgedrag   Garantie   Symbolen   Technische Gegevens	26
SV	Svenska	Använd Maskinen Enligt Anvisningarna   Användarkategorier   skötsel och underhåll   Temperaturuppförande   Garanti   Symboler   Tekniska Data	29
DK	Dansk	Tiltænk Formål   Brugergrupper   Pleje og vedligeholdelse   Temperaturrepons   Garanti   Symboler   Tekniske Data	31
FI	Suomi	Tarkoituksenmukainen Käyttö   Käyttäjärhmät   aseman hoito ja huolto   Lämpötilan käyttäytyminen   Takuu   Symbolit   Tekniset Arvot	33
GR	Ελληνικά	Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού   Ομάδες χρηστών   Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής   Συμπεριφορά της θερμοκρασίας   Εγγύηση   Σύμβολα   Τεχνικά στοιχεία	36
TR	Türkçe	Kullanım   Kullanıcı grupları   temizliği ve bakımı   Isı tutumu   Garanti   Semboller   Teknik Veriler	39
CZ	Český	Použití v souladu s určením   Uživatelské skupiny   Údržba a servisní práce ohledně   Teplotní chování   Záruka   Symboly   Technické údaje	42
PL	Polski	Użytkowanie   Grupy użytkowników   Pielęgnacja i konserwacja urządzenia   Zachowanie się temperatury   Gwarancja   Symboly   Dane Techniczne	45
HU	Magyar	Rendeltetéseszerű használat   Felhasználói csoportok   Ápolás és karbantartás   Hőmérséklet viselkedés   Garancia   Szimbólumok   Műszaki Adatok	48
SK	Slovensky	Použitie v súlade s určeným účelom použitia   Skupiny používateľov   Ošetrovanie a údržba   Teplotná odozva   Záruka   Symboly   Technické údaje	51
SL	Slovenščina	Uporaba v skladu s predpisi   Skupine uporabnikov   Nega in vzdrževanje   Gibanje temperature   Garancija   Simboli   Tehnični Podatki	54
EE	Eesti	Kasutusotstarbele vastav käitamine   Kasutajarühmad   Hooldamine ja teenindamine   Temperatuurile reageerimine   Garantii   Sümbol   Tehnilised Andmed	57
LV	Latviski	Atbilstoša lietošana   Lietotāju grupas   Apkope un kopšana   Temperatūras reakcija   Garantija   Simboli   Tehniskie dati	60
LT	Lietuviškai	Naudojimas pagal paskirtį   Naudotojų grupės   Įprastinė ir techninė priežiūra   Temperatūros kitimas   Garantija   Simboliai   Techniniai duomenys	63
BG	български	Използване по предназначение   Потребителски групи   Обслужване и поддържане   изпълнение Температура   Гаранция   Символи   Технически данни	65
RO	România	Utilizarea conformă cu destinația   Grupe de utilizatori   Îngrijirea și întreținerea curentă   Comportamentul temperaturii   Garanția pentru produs   Simboluri   Date tehnice	68
HR	Hrvatski	Namjenska uporaba   Skupine korisnika   Njega i servisiranje   Temperaturno ponašanje   Jamstvo   Simboli   Tehnički podaci	71
RU	Русский	Использование по назначению   Группы пользователей   Уход и техническое обслуживание   Температурная характеристика   Гарантия   Символы   Технические характеристики	74
CN	中文	规定的使用条件   用户群体   维护和保养   温度变化特性   保修   图标   技术数据	77
KO	한국어	규정된 사용조건   사용자 그룹   관리 및 유지 보수   온도 특성   보증   기호   기술 데이터	79
JP	日本語	指定の使用条件   ユーザーグループ   お手入れおよびメンテナンス   温度特性   保証規定証   シンボルマーク   テクニカルデータ	81
CE	UK CA		85

**⚠️ WARNUNG | Stromschlag**

**Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Bei antistatisch ausgeführten Lötwerkzeugen ist der Griff leitfähig.

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

**⚠️ WARNUNG | Verbrennungsgefahr**

**Die Lötspitze wird bei Lötvorgängen sehr heiß. Bei Berührung der Spitzen besteht Verbrennungsgefahr. Nach dem Lötprozess ist das Lötwerkzeug und der Werkstückträger noch heiß.**

- Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab. Gewährleisten Sie einen sicheren Stand von der Sicherheitsablage.
- Berühren Sie nicht die heißen Lötspitzen und halten Sie entzündbare Objekte fern..
- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand
- Düsenwechsel nur in kaltem Zustand

**Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzinn. Schützen Sie sich vor Zinnspritzern.**

- Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Beim Verarbeiten von Klebern sind insbesondere die Warnhinweise des Kleberherstellers zu beachten.
- Schließen Sie Vakuum und Heißluft nur an den dafür vorgesehenen Anschlüssen an.

**Bewahren Sie Ihr Lötwerkzeug sicher auf.** Unbenutzte Geräte und Werkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungs- und druckfrei.

**Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten

**Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht wenn Sie unkonzentriert sind.

**Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Gestalten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch richtig. Vermeiden Sie Handlungsfehler beim Arbeiten, Handlungsfehler verursachen Gesundheitsschäden.

**Das Lötwerkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.** Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.

**Störungen und Defekte müssen umgehend beseitigt werden.** Vor jedem Gebrauch des Geräts / Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

**Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Zubehörliste aufgeführt sind oder vom Hersteller freigegeben sind. Benutzen Sie WELLER Zubehör oder Zusatzgeräte nur an original WELLER Geräten. Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

**Sichern Sie das Werkzeug.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen um das Werkstück festzuhalten.

**Verwenden Sie eine Lötrauchabsaugung.** Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Lötrauchabsaugungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Verwenden Sie den LötKolben ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten und Entlöten unter den hier angegebenen Bedingungen. Der LötKolben darf nur mit den Weller Versorgungseinheiten betrieben werden. Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden. Vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

**Benutzergruppen**

Aufgrund unterschiedlich hoher Risiken und Gefahrenpotentiale dürfen einige Arbeitsschritte nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

Arbeitsschritt	Benutzergruppen
Vorgabe der Lötparameter	Fachpersonal mit technischer Ausbildung
Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Elektrofachkraft
Vorgabe von Wartungsintervallen	Sicherheitsfachkraft
Bedienen Filterwechsel	Laien
Bedienen Filterwechsel Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Technische Auszubildende unter Anleitung und Aufsicht einer ausgebildeten Fachkraft

## Pflege und Wartung



**Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen. Gerät abkühlen lassen.**

Kontrollieren Sie regelmäßig alle angeschlossenen Kabel und Schläuche. Schadhafte Elektrowerkzeuge sofort jeder weiteren Verwendung entziehen.

Verstopfte Düsen dürfen nicht verwendet werden.



**Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.**

Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.



**• Lötspitzen dürfen nur gewechselt werden, wenn sie kalt sind.**

Das Lötwerkzeug muss in ausgeschaltetem Zustand mindestens 3 Minuten in der Sicherheitsablage verbleiben, bis die Lötspitze abgekühlt ist. LED Status Anzeige muss Aus sein.

## Temperaturverhalten

Das Lötwerkzeug verfügt über einen internen Nutzungssensor. Über diesen kann eine automatische Abschaltfunktion eingestellt werden (Stand-by). Die Einstellungen sind in der jeweiligen Stations-Betriebsanleitung.

## Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von

uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ abgegeben worden ist.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

Bitte informieren Sie sich unter [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbole



Achtung!



**Warnung! Verbrennungsgefahr!**



Betriebsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz



CE-Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



**Entsorgung**

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Technische Daten

	Pico	Ultra
<b>Lötkolben</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperaturbereich °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturbereich °F	200 - 850	200 - 850
Leistung	40 W	150 W
Spannung	12 V / AC	24 V / AC
Aufheizzeit (50°C auf 350°C) (120°F auf 660°F)	3 s	7 s
Spitzentyp Baureihe	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Sicherheitsablage	WSR 208	WSR 200
Versorgungseinheit	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Entlötkolben</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Temperaturbereich °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturbereich °F	200 - 850	200 - 850
Leistung	80 W	150 W
Spannung	12 V / AC	24 V / AC
Aufheizzeit (50°C auf 350°C) (120°F auf 660°F)	5 s	10 s
Spitzentyp Baureihe	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Sicherheitsablage	WSR 210	WSR 210
Versorgungseinheit	WX Smart Station	

Technische Änderungen vorbehalten!

**▲ WARNING Electrical shock**

**Protect yourself against electric shocks.** The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

**▲ WARNING Risk of burns**

**The soldering tip becomes very hot during soldering work. There is a risk of burns from touching the tips. After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.**

- Always place the soldering tool in the safety rest while not in use. Make sure the safety holder is stable.
- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects..
- Only replace solder tips when cold
- Only replace nozzles when cold

**Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.**

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protection.
- When working with adhesives, special attention must be paid to the warning information provided by the adhesive manufacturer.
- Only connect the vacuum and hot air at the designated points.

**Store your soldering tool in a safe place.** When not in use, units and tools should be stored in a dry, high or locked area out of the reach of children. Make sure that unused soldering tools are free of voltage and de-pressurised.

**Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended.** Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.

**Be alert.** Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

**Avoid abnormal posture.** Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems.

**The soldering tool must be operated only in perfect technical working order.** Safety devices must not be deactivated.

**Faults and defects must be repaired immediately.** Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy

all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

**Use the correct tool.** Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. The use of other tools and other accessories can cause injury.

**Secure the tool.** Use clamping fixtures to hold the workpiece.

**Use a solder fume extraction unit.** If appliances for connecting solder fume extraction units are available, ensure that they are connected and used properly.

**Specified Conditions Of Use**

Use the soldering iron exclusively for the purpose indicated in the Operating Instructions of soldering and desoldering under the conditions specified here.

The soldering iron may only used in combination with Weller Supply Units.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

**User groups**

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Default soldering parameters	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Default maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Operation Filter change Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

**Care and maintenance****▲ WARNING** 

**Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket. Leave the unit to cool down.**

Check all connected cables and hoses on a regular basis. If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.

Do not use blocked nozzles.



Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.

Use original replacement parts only.

**WARNING Risk of burns**

- Only replace the soldering tips when they are cold.

The soldering tool must be left switched off in the safety rest for at least 3 minutes until the soldering tip has cooled down. The LED status indicator must be at „OFF“.

**Temperature performance**

The soldering tool has an internal usage sensor which can be used to set an automatic switch-off function (Stand-by). The settings can be found in the station's operating instructions.

**Warranty**

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorized persons.

For more information please visit [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Symbols**



Caution!



Warning! Risk of burns!



Read the operating instructions!



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



CE mark of conformity



British Conformity Mark



**Disposal**

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



**Disposal - UK**

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of British Directive 2013 No. 3113 on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**Technical Data**

	Pico	Ultra
Soldering iron	WXMPS MS	WXUPS MS
Temperature range °C	100 - 450	100 - 450
Temperature range °F	200 - 850	200 - 850
Power consumption	40 W	150 W
Mains supply voltage	12 V / AC	24 V / AC
Heat-up time (50°C to 350°C) (120°F to 660°F)	3 s	7 s
Tip type series	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Safety rest	WSR 208	WSR 200
Supply unit	WX Smart Station	



	Micro/Pico	Ultra
Desoldering iron	WXMTS	WXUTS
Temperature range °C	100 - 450	100 - 450
Temperature range °F	200 - 850	200 - 850
Power consumption	80 W	150 W
Mains supply voltage	12 V / AC	24 V / AC
Heat-up time (50°C to 350°C) (120°F to 660°F)	5 s	10 s
Tip type series	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Safety rest	WSR 210	WSR 210
Supply unit	WX Smart Station	

Subject to technical alterations and amendments.

**⚠ ADVERTENCIA Descarga eléctrica**

**Protéjase de las descargas eléctricas.** En los soldadores antiestáticos la empuñadura es conductora de la electricidad.

- Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.
- No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados.
- No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

**⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras**

**La punta de soldar se calienta mucho durante los trabajos de soldadura. Existe riesgo de quemaduras al tocar las puntas de soldadura/desoldadura. Tras el proceso de soldadura el soldador y su soporte todavía están calientes.**

- Cuando no use el soldador deposítelo siempre en el soporte de seguridad. Asegurarse de que el soporte de seguridad esté siempre sobre una base estable.
- No toque las puntas de soldadura calientes y manténgalas siempre alejadas de objetos inflamables..
- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado
- Cambiar la boquilla únicamente cuando se haya enfriado

**Peligro de sufrir quemaduras por la manipulación de estaño líquido. Protéjase de las salpicaduras de estaño.**

- Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.
- Al trabajar con adhesivos, se deben observar sobre todo las advertencias del fabricante de los mismos.
- Conectar el vacío y el aire caliente en los conectores previstos.

**Guarde las herramientas de soldar en un lugar seguro.**

Los aparatos y herramientas que no se usen deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños. Desconectar las herramientas de soldadura que no se usen para dejarlas sin tensión y sin presión.

**Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto.** No sujetar nunca el aparato por el cable. No tire nunca del cable para desenchufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados.

**Preste atención.** Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el soldador cuando esté desconcentrado.

**Evite posturas incorrectas.** La configuración del lugar de trabajo debe ser ergonómica. Evitar posturas incorrectas durante el trabajo, ya que dan lugar a lesiones.

**Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado.** Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.

**Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente.** Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista. Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atascan y que no están dañadas. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.

**Usar la herramienta adecuada.** Utilizar solo accesorios o aparatos complementarios que estén incluidos en la lista de accesorios o que estén aprobados por el fabricante. Utilizar los accesorios o aparatos complementarios WELLER solamente en aparatos WELLER originales. El uso de otras herramientas y otros accesorios puede implicar el riesgo de sufrir lesiones.

**Asegurar la herramienta.** Utilizar dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo.

**Usar un equipo de aspiración de humos de soldadura.** Si se dispone de dispositivos para la conexión de equipos de aspiración de humos de soldadura, asegúrese de que estos estén bien conectados y de que se usen correctamente.

**Aplicación De Acuerdo A La Finalidad**

Utilizar el soldador exclusivamente para la finalidad prevista en el manual de uso, es decir para soldar y desoldar en las condiciones mencionadas en el manual.

Únicamente está permitido conectar el soldador a unidades de alimentación de Weller.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Proteger de la humedad y de la radiación directa del sol.

**Grupo de usuarios**

Debido a los diferentes tipos de riesgo y el potencial de riesgo algunas operaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas.

Operación	Grupo de usuarios
Parámetros para soldar	Especialista con formación técnica
Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Electricista
Intervalos de mantenimiento	Especialista en seguridad
Manejo Cambio de filtro	Usuarios normales

Manejo Cambio de filtro Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Personas en periodo de formación bajo la supervisión y dirección de una persona experimentada
--	---

### Cuidado y mantenimiento



**Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica. Dejar que se enfríe el aparato.**

Comprobar periódicamente todos los cables y mangueras conectados. Retirar las herramientas eléctricas defectuosas inmediatamente para que no se sigan utilizando.

Las boquillas obstruidas no deben utilizarse.



**Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.**

Use sólo piezas de recambio originales.

#### **ADVERTENCIA** Riesgo de quemaduras

- Las puntas de soldadura solo se deben cambiar cuando estén frías.

La herramienta de soldar debe permanecer como mínimo 3 minutos desconectada en el soporte de seguridad hasta que la punta de soldar se haya enfriado. El indicador LED del estado debe estar apagado.

### Comportamiento térmico

El soldador dispone de un sensor de uso interno a través del cual se puede ajustar la desactivación automática (stand-by). El ajuste figura en el manual de uso de la estación.

### Garantía

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“.

La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

Para más información visite nuestra web:  
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Símbolos



¡Atención!



¡Advertencia! Riesgo de quemaduras!



¡Leer el manual de instrucciones!



Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.



Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design



Marcado CE



Marcado de conformidad británico



#### Eliminación de residuos

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## Datos Técnicos

	Pico	Ultra
Soldador	WXMP5 MS	WXUPS MS
Rango de temperatura °C	100 - 450	100 - 450
Rango de temperatura °F	200 - 850	200 - 850
Consumo de potencia	40 W	150 W
Tensión de red	12 V / AC	24 V / AC
Tiempo de calentamiento (50°C a 350°C) (120°F a 660°F)	3 s	7 s
Tipo de punta Serie	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Soporte de seguridad	WSR 208	WSR 200
Unidad de alimentación	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
Desoldador	WXMTS	WXUTS
Rango de temperatura °C	100 - 450	100 - 450
Rango de temperatura °F	200 - 850	200 - 850
Consumo de potencia	80 W	150 W
Tensión de red	12 V / AC	24 V / AC
Tiempo de calentamiento (50°C a 350°C) (120°F a 660°F)	5 s	10 s
Tipo de punta Serie	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Soporte de seguridad	WSR 210	WSR 210
Unidad de alimentación	WX Smart Station	

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

**▲ AVERTISSEMENT** Choc électrique

**Protégez-vous contre les décharges électriques.** La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice.

- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

**▲ AVERTISSEMENT** Risque de brûlures

**La panne à souder devient très chaude pour les opérations de soudage. En touchant les pannes de soudage / dessoudage, vous risquez de vous brûler. Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.**

- En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité. Assurez la stabilité du support de sécurité.
- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables..
- Changement de panne uniquement à l'état froid
- Remplacement de buse uniquement à froid

**Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide. Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.**

- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
- En cas de travail avec de la colle, respectez notamment les consignes de sécurité du fabricant de colle.
- Raccordez le vide et l'air chaud uniquement aux raccords prévus à cet effet.

**Conservez votre outil de soudage dans un endroit sûr.**

Les outils et appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé ou en hauteur, hors de portée des enfants. Mettez les outils de soudage non utilisés hors tension et hors pression.

**N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.** Ne prenez jamais l'outil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

**Soyez attentifs.** Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

**Évitez de vous tenir de façon anormale.** Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture.

**L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.** Ne désactivez jamais les équipements de protection.

**Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement.** Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection. Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

**Servez-vous d'un outil adapté.** Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine. L'utilisation d'autres outils ou accessoires peut entraîner un risque de blessure.

**Fixez l'outil.** Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

**Prévoyez une aspiration des fumées.** Si un dispositif a été prévu pour le branchement d'aspirations des fumées, veillez à ce qu'il soit branché et correctement utilisé.

**Utilisation Conforme Aux Prescriptions**

Utiliser le fer à souder uniquement conformément au but indiqué dans le manuel d'utilisation, pour le soudage et le dessoudage dans les conditions indiquées ici.

Utilisez le fer à souder uniquement avec les unités d'alimentation Weller .


Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Protégez de l'humidité et des rayons directs du soleil.

**Groupes d'utilisateurs**

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Spécifications des paramètres de soudage	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Spécifications des intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande Remplacement du filtre	Non-spécialistes
Commande Remplacement du filtre Remplacement de pièces de rechange électriques	Apprentis techniques sous l'égide et la surveillance d'un spécialiste qualifié

## Entretien et maintenance

**AVERTISSEMENT** 

**Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil. Laisser refroidir l'outil.**

Contrôlez régulièrement tous les câbles et tuyaux. Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation.

Des buses bouchées ne doivent pas être utilisées.



**Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.**

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

**AVERTISSEMENT** Risque de brûlures

- Ne remplacez les pannes du fer à souder que lorsqu'elles sont froides.

Une fois hors tension, l'outil de soudage doit rester au moins trois minutes dans la plaque reposoir de sécurité, c'est à dire jusqu'à ce que la panne ait refroidi. L'afficheur LED d'état doit être éteint.

## Comportement de la température

L'outil de soudage dispose d'un capteur d'utilisation interne. Celui-ci permet de régler une fonction automatique d'arrêt (stand-by). Les réglages se trouvent dans la notice d'utilisation de chaque station.

## Garantie

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait

l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie“.

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Pour plus d'informations, consulter [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symboles



Attention !



**Avertissement ! Risque de brûlures!**



Lire la notice d'utilisation !



Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.



Design et poste de travail conformes ESD



Signe CE



Marque de conformité britannique

**Elimination des déchets**

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



**FR**  
Cet appareil  
et sa batterie  
se recyclent



À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## Caractéristiques Techniques

	Pico	Ultra
<b>Fers à souder</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Plage de température °C	100 - 450	100 - 450
Plage de température °F	200 - 850	200 - 850
Puissance absorbée	40 W	150 W
Tension de réseau	12 V / AC	24 V / AC
Temps de montée en température (de 50°C à 350°C) (de 120°F à 660°F)	3 s	7 s
Série type de panne	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS

Support de sécurité	WSR 208	WSR 200
Unité d'alimentation	WX Smart Station	
	<b>Micro/Pico</b>	<b>Ultra</b>
<b>Fers à dessouder</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Plage de température °C	100 - 450	100 - 450
Plage de température °F	200 - 850	200 - 850
Puissance absorbée	80 W	150 W
Tension de réseau	12 V / AC	24 V / AC
Temps de montée en température (de 50°C à 350°C) (de 120°F à 660°F)	5 s	10 s
Série type de panne	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Support de sécurité	WSR 210	WSR 210
Unité d'alimentation	WX Smart Station	

Sous réserve de modifications techniques !

**AVVISO** **Rischio di folgorazione**

**Prevenire il rischio di scariche elettriche.** L'impugnatura dei saldatori nella versione antistatica è conduttiva.

- Evitare di entrare in contatto con elementi collegati a massa, per es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
- Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati.
- Non lavorare su pezzi sotto tensione.

**AVVISO** **Rischio di ustioni**

**La punta saldante si riscalda durante le operazioni di saldatura. Esiste quindi il rischio di ustioni in caso di contatto con le punte saldanti/dissaldanti. Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portapezzo sono ancora caldi.**

- In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza. Provvedere ad un appoggio sicuro del supporto di sicurezza.
- Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili..
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate
- Cambio ugelli solo nello stato freddo

**Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluido. Proteggersi da eventuali spruzzi di stagno.**

- Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi e indossare occhiali protettivi.
- Nella lavorazione di adesivi si deve porre particolare attenzione agli avvertimenti del produttore dell'adesivo.
- Collegare vuoto ed aria calda esclusivamente agli appositi collegamenti.

**Conservare il saldatore in un luogo sicuro.** Apparecchi e utensili inutilizzati andranno conservati in un luogo asciutto, in alto o al chiuso, fuori dalla portata dei bambini. Togliere tensione e pressione agli utensili di saldatura inutilizzati.

**Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.** Non utilizzare in alcun caso il cavo per trasportare l'apparecchio. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e oggetti acuminati.

**Usare molta cautela.** Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Lavorare con buonsenso. Non utilizzare il saldatore se non si è concentrati.

**Evitare una postura anomala.** Allestire il posto di lavoro in modo corretto dal punto di vista ergonomico. Quando si lavora evitare le cattive posture che possono causare danni posturali.

**Il saldatore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette.** I dispositivi di protezione non devono essere disattivati.

**Eventuali guasti e difetti devono essere eliminati immediatamente.** Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio/

utensile è necessario verificare il funzionamento ineccepibile e conforme dei dispositivi di sicurezza. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano o se sono danneggiate. Tutte le parti dovranno essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni necessarie per un funzionamento a regola d'arte dell'apparecchio.

**Utilizzare il tipo di utensile appropriato.** Utilizzare solo accessori o apparecchi ausiliari riportati nell'elenco accessori o approvati dal produttore. Utilizzare accessori o apparecchi ausiliari WELLER solo con apparecchi originali WELLER. L'impiego di altri utensili o accessori può sottoporvi a un pericolo di lesioni.

**Mettere in sicurezza l'utensile.** Utilizzare dispositivi di fissaggio per tenere fermo il pezzo in lavorazione.

**Utilizzare un sistema di aspirazione dei fumi di saldatura.** Qualora siano presenti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione dei fumi di saldatura, accertarsi che siano collegati e vengano impiegati correttamente.

**Utilizzo Conforme**

Utilizzare il saldatore esclusivamente secondo lo scopo indicato dalle istruzioni per l'uso, per eseguire interventi di saldatura e dissaldatura alle condizioni qui specificate.

Il saldatore andrà utilizzato esclusivamente con le unità di alimentazione Weller .

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni. Proteggere dall'umidità e dall'irradiazione solare diretta.

**Gruppi utenti**

Dati i diversi livelli di rischi e potenziali pericoli, alcune fasi operative sono riservate a personale specializzato ed appositamente istruito.

Fase operativa	Gruppi utenti
Impostazione dei parametri di saldatura	Personale specializzato in possesso di formazione tecnica
Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Elettricista
Impostazione degli intervalli di manutenzione	Addetto alla sicurezza
Utilizzo Sostituzione del filtro	Non occorre preparazione specifica
Utilizzo Sostituzione del filtro Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Tecnici apprendisti, sotto la guida e la supervisione di un tecnico specializzato in possesso di preparazione specifica



## Cura e manutenzione



**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare l'apparecchio.**

Controllare a intervalli regolari tutti i cavi e tubi flessibili collegati. Rimuovere immediatamente gli elettrotensili difettosi da ogni ulteriore utilizzo.

Non si devono utilizzare ugelli intasati.



**Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.**

Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

### AVVISO Rischio di ustioni

- Le punte saldanti possono essere sostituite soltanto quando siano fredde.

Una volta spento, l'utensile di saldatura dovrà restare per almeno 3 minuti nel supporto di sicurezza, affinché la punta saldante si raffreddi. L'indicatore di stato a LED dovrà essere spento.

## Comportamento temperatura

L'utensile di saldatura è dotato di un sensore di utilizzo, che consente di impostare una funzione di disinserzione automatica (Stand by). Per le impostazioni, consultare le istruzioni per l'uso della stazione specifica.

## Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Il produttore risponde della garanzia fornita solo se la garanzia di qualità e di durata è stata fornita dal produttore per iscritto e con l'impiego del termine „Garanzia“.

La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.

Per ulteriori informazioni:

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Simboli



Attenzione!



Avviso! Rischio di ustioni!



Leggere le Istruzioni d'uso.



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.



Concezione e postazione di lavoro a norma ESD



Contrassegno CE



Marchio di conformità britannico



### Smaltimento

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

## Dati Tecnici

	Pico	Ultra
<b>Saldatore</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Range di temperatura °C	100 - 450	100 - 450
Range di temperatura °F	200 - 850	200 - 850
Potenza assorbita	40 W	150 W
Tensione di rete	12 V / AC	24 V / AC
Tempo di riscaldamento (50°C a 350°C) (120°F a 660°F)	3 s	7 s
Tipo di punta, serie	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Supporto di sicurezza	WSR 208	WSR 200
Unità di alimentazione	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Dissaldatore</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Range di temperatura °C	100 - 450	100 - 450
Range di temperatura °F	200 - 850	200 - 850
Potenza assorbita	80 W	150 W
Tensione di rete	12 V / AC	24 V / AC
Tempo di riscaldamento (50°C a 350°C) (120°F a 660°F)	5 s	10 s
Tipo di punta, serie	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Supporto di sicurezza	WSR 210	WSR 210
Unità di alimentazione	WX Smart Station	

Con riserva di modifiche tecniche.

**▲ AVISO** Choque eléctrico

**Proteja-se contra choque eléctrico.** Nas ferramentas de soldar tipo anti-estático, o punho é condutor.

- Evite o contacto corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigoríficos.
- Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado.
- Não trabalhe em peças sob tensão.

**▲ AVISO** Risco de queimaduras

**Durante os processos de solda a ponta de solda fica muito quente. Há risco de queimadura se tocar nas pontas de soldar/dessoldar. Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.**

- Em caso de não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança. Assegure um apoio seguro do descanso de segurança.
- Não toque nas pontas de solda quentes e mantenha objectos inflamáveis afastados..
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio
- Mudança de bocais apenas em estado frio

**Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida. Proteja-se contra salpicos de estanho.**

- Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.
- No processamento de colas deve observar-se especialmente as indicações de aviso do fabricante de cola.
- Ligue o vácuo e o ar quente apenas nas ligações previstas para o efeito.

**Guarde a sua ferramenta de soldar de modo seguro.** Os aparelhos e ferramentas não utilizados devem ser colocados num local seco, alto ou fechado à chave, fora do alcance das crianças. Comute as ferramentas de soldagem não usadas para o estado isento de tensão e de pressão.

**Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto.** Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

**Esteja atento.** Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize a ferramenta de soldar se estiver desconcentrado.

**Evite posturas anormais do corpo.** Disponha o seu local de trabalho de modo ergonómico. Evite erros de postura durante o trabalho, os erros de postura causam danos de postura.

**A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento caso se encontre num estado técnica-**

**mente perfeito.** Os dispositivos de protecção não podem ser colocados fora de serviço.

**As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato.** Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de protecção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos. Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas corretamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

**Utilize a ferramenta correta.** Utilize apenas os acessórios ou os aparelhos adicionais que estejam enumerados na lista de acessórios ou que foram autorizados pelo fabricante. Utilize os acessórios e aparelhos adicionais da WELLER apenas nos aparelhos originais da WELLER. A utilização de outras ferramentas e outros acessórios pode significar um perigo de lesões para si.

**Prenda a ferramenta.** Utilize dispositivos de fixação para prender a peça.

**Utilize um sistema de aspiração de fumos de soldagem.** Se existirem dispositivos para a ligação de sistemas de aspiração de fumos de soldagem, certifique-se de que estas são corretamente ligadas e utilizadas.

**Utilização Autorizada**

Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e dessoldar sob as condições aqui referidas.

O ferro de solda apenas deve ser operado com as unidades de alimentação Weller .

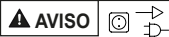
Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores. Proteger contra humidade e insolação directa.

**Grupos de utilizadores**

Devido a riscos e perigos potenciais de grandeza diferente, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Pré-definição dos parâmetros de soldar	Pessoal especializado com formação técnica
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Profissional de electrotecnia
Pré-definição dos intervalos de manutenção	Profissional de segurança
Operar Troca do filtro	Pessoas leigas
Operar Troca do filtro Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Formandos de cursos técnicos sob instrução e supervisão por parte de um profissional especializado

## Conservação e manutenção



**AVISO** Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede. Deixar arrefecer o aparelho.

Controle regularmente todos os cabos e manguerias ligadas. Deixar de utilizar imediatamente as ferramentas eletrónicas defeituosas.

Não devem ser utilizados bocais obstruídos.



**As reparações têm de ser efectuadas por pessoal formado pela Weller.**

Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi.

### AVISO Risco de queimaduras

- As pontas de soldar só podem ser mudadas quando estiverem frias.

No estado de desligado, a ferramenta de solda deve permanecer, no mínimo, 3 minutos no descanso de segurança, até que a ponta de solda arrefeceu. O LED de indicação do estado deve estar em Desligado.

## Comportamento de temperatura

A ferramenta de solda está equipada com um sensor de utilização interno. Através deste sensor é possível ajustar uma função de desligamento automático (stand-by). Para os ajustes, consulte o respectivo manual de instruções da estação.

## Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“.

A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

Informe-se em [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Símbolos



Atenção!



**Aviso! Risco de queimaduras!**



Leia o manual de instruções!



Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.



Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA



Marca CE



Marca de Conformidade Britânica



### Eliminação

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

## Características Técnicas

	Pico	Ultra
<b>Ferro de soldar</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Gama de temperaturas °C	100 - 450	100 - 450
Gama de temperaturas °F	200 - 850	200 - 850
Consumo de potência	40 W	150 W
Tensão de rede	12 V / AC	24 V / AC
Tempo de aquecimento (50°C para 350°C) (120°F para 660°F)	3 s	7 s
Tipo de ponta Série	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Descanso de segurança	WSR 208	WSR 200
Unidade de alimentação	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Ferro de dessoldagem</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Gama de temperaturas °C	100 - 450	100 - 450
Gama de temperaturas °F	200 - 850	200 - 850
Consumo de potência	80 W	150 W
Tensão de rede	12 V / AC	24 V / AC
Tempo de aquecimento (50°C para 350°C) (120°F para 660°F)	5 s	10 s
Tipo de ponta Série	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Descanso de segurança	WSR 210	WSR 210
Unidade de alimentação	WX Smart Station	

Reservado o direito a alterações técnicas!

**⚠ WAARSCHUWING** Elektrische schok

**Bescherm u tegen elektrische schokken.** Bij antistatisch uitgevoerde soldeergereedschappen is de handgreep geleidend.

- Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde delen, b.v. buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.
- Gebruik het soldeergereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.
- Werk niet aan onder spanning staande delen.

**⚠ WAARSCHUWING** Verbrandingsgevaar

**De soldeerpunt wordt bij soldeerbewerkingen erg heet. Bij contact met de punten bestaat verbrandingsgevaar. Na het soldeerproces zijn het soldeergereedschap en de werkstukdrager nog heet.**

- Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder. Zorg voor een stabiele stand van de veiligheidshouder.
- Raak de hete soldeerpunten niet aan en houd ontvlambare objecten uit de buurt.
- Vervangen soldeerpunt alleen in koude toestand
- Vervangen van het mondstuk alleen in koude toestand

**Verbrandingsgevaar door vloeibaar soldeertin. Bescherm u tegen tinspatten.**

- Draag de nodig veiligheidskleding om u tegen verbrandingen te beschermen. Bescherm uw ogen en draag een veiligheidsbril.
- Bij het verwerken van lijm moeten vooral de waarschuwingen van de lijmfabrikant in acht genomen worden.
- Sluit vacuüm en perslucht alleen aan de daarvoor bestemde aansluitingen aan.

**Bewaar uw soldeergereedschap op een veilige plek.**

Ongebruikte toestellen en gereedschappen moeten op een droge, hoog gelegen of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen bewaard worden. Schakel ongebruikte soldeerwerktuigen spannings- en drukvrij.

**Gebruik de kabel niet voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is.** Draag het toestel nooit aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

**Wees aandachtig.** Let erop wat u doet. Ga met verstand aan het werk. Gebruik het soldeergereedschap niet als u niet geconcentreerd bent.

**Vermijd abnormale lichaamshouding.** Zorg voor een ergonomische werkplek. Vermijd houdingsfouten bij het werken, houdingsfouten veroorzaken houdingschade.

**Het soldeergereedschap mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden.** Veiligheidsinrichtingen mogen niet buiten bedrijf gesteld worden.

**Storingen en defecten moeten onmiddellijk verholpen worden.** Voor elk gebruik van het toestel/werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werking onderzocht worden. Controleer of de bewegende delen perfect functioneren en niet klemmen en of delen beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het perfecte gebruik van het toestel te garanderen.

**Gebruik het juiste werktuig.** Gebruik alleen toebehoren of hulptoestellen die in de toebehorenlijst vermeld of door de fabrikant vrijgegeven zijn. Gebruik WELLER toebehoren of hulptoestellen alleen aan originele WELLER-toestellen. Het gebruik van andere werktuigen en ander toebehoren kan verwondingsgevaar voor u betekenen.

**Beveilig het werktuig.** Gebruik spaninrichtingen om het werkstuk vast te houden.

**Gebruik een soldeerrookafzuiging.** Als inrichtingen voor het aansluiten van soldeerrookafzuigingen voorhanden zijn, controleer dan of deze aangesloten en juist gebruikt worden.

**Voorgeschreven Gebruik Van Het Stelsel**

Gebruik de soldeerbout uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen en soldeerruimen onder de hier opgegeven omstandigheden.

De soldeerbout mag alleen met de Weller voedingseenheden gebruikt worden.

Dit toestel mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden. Tegen vocht en direct zonlicht beschermen.

**Gebruikersgroepen**

Wegens verschillend hoge risico's en gevaren mogen sommige handelingen alleen door geschoolde vaklui uitgevoerd worden.

Handeling	Gebruikersgroepen
Opgave van de soldeerparameters	Vakpersoneel met technische opleiding
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Elektrotechnicus
Opgave van onderhoudsintervallen	Veiligheidskracht
Bedienen Wissel van de filter	Leek
Bedienen Wissel van de filter Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Technische leerling onder leiding en toezicht van een opgeleide vakman

**onderhouden**



**Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen. Toestel laten afkoelen.**

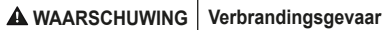
Controleer regelmatig alle aangesloten kabels en slangen. Beschadigde elektrische gereedschappen onmiddellijk buiten bedrijf stellen.

Verstopte mondstukken mogen niet gebruikt worden.



**Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.**

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.



**Verbrandingsgevaar**

- Soldeerpunten mogen alleen vervangen worden als ze koud zijn.

Het soldeerwerktuig moet in uitgeschakelde toestand minstens 3 minuten in de veiligheidshouder blijven tot de soldeerpunt afgekoeld is. LED-statusindicatie moet uit zijn.

**Temperatuurgedrag**

Het soldeergereedschap beschikt over een interne gebruikssensor. Hiermee kan een automatische uitschakelfunctie ingesteld worden (stand-by). De instellingen zijn in de betreffende stationgebruiksaanwijzingen terug te vinden.

**Garantie**

Aanspraak op garantie van de koper verjaart een jaar na levering van het product. Dit geldt niet voor regresrecht van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.

Voor een door ons verleende garantie zijn we alleen aansprakelijk als de kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie door

ons schriftelijk en met vermelding van het begrip „Garantie“ afgegeven werd.

De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.

Gelieve u te informeren op [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Symbolen**



Attentie!



**Waarschuwing! Verbrandingsgevaar!**



Bedieningshandleiding lezen!



Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het toestel altijd de stekker uit het stopcontact trekken.



ESD-conform design en ESD-conforme werkplek



CE-teken



Brits symbool van overeenstemming



**Afvoer**

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

**Technische Gegevens**

	Pico	Ultra
<b>Soldeerbout</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperatuurbereik °C	100 - 450	100 - 450
Temperatuurbereik °F	200 - 850	200 - 850
Opgenomen vermogen	40 W	150 W
Netspanning	12 V / AC	24 V / AC
Opwarmingstijd (50°C naar 350°C) (120°F naar 660°F)	3 s	7 s
Punttype serie	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Veiligheidsvak	WSR 208	WSR 200
Voedingseenheid	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Soldeerruimbout</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Temperatuurbereik °C	100 - 450	100 - 450
Temperatuurbereik °F	200 - 850	200 - 850
Opgenomen vermogen	80 W	150 W
Netspanning	12 V / AC	24 V / AC
Opwarmingstijd (50°C naar 350°C) (120°F naar 660°F)	5 s	10 s
Puntype serie	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Veiligheidsvak	WSR 210	WSR 210
Voedingseenheid	WX Smart Station	

Technische wijzigingen voorbehouden!



**⚠ VARNING** Elstöt

**Skydda dig mot elektriska stötar.** Vid antistatiskt utförda lödverktyg är handtaget ledande.

- Undvik kroppsberöring med jordade detaljer, t. ex. rör, radia- torer, spisar och kylskåp.
- Använd inte lödverktuget i fuktig eller våt omgivning.
- Arbeta inte med detaljer som står under spänning.

**⚠ VARNING** Risk för brännskador

**Lödspetsen blir mycket het under lödprocessen. Risk för brännskador föreligger om lödspetsen vidrörs. Efter lödningen är lödverktuget och arbetsstykkehållaren fortfarande heta.**

- När du inte använder lödverktuget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren. Försäkra dig om att säkerhetshållaren står stadigt.
- Vidrör inte heta lödspetsar och håll dem borta från lättantändliga föremål..
- Lödspetsen får endast bytas när den är kall.
- Munstycket får endast bytas när det är kallt.

**Risk för brännskador genom flytande lödtenn. Skydda dig mot tennstänk.**

- Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.
- Vid arbete med lim bör särskilt limtillverkarens säkerhetsanvisningar följas.
- Anslut endast vakuum och hetluft till de anslutningar som är avsedda för detta.

**Förvara lödverktuget på säkert ställe.** Enheter och verktyg som inte används bör förvaras på ett torrt och högt beläget eller låst ställe, utom räckhåll för barn. Lödverktyg som inte används ska förvaras med spänning och tryck fränkopplade.

**Använd inte kabeln för annat än den är avsedd för.** Bär aldrig enheten genom att hålla den i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

**Var uppmärksam.** Var uppmärksam på vad du gör. Gå förnuftigt tillväga när du arbetar. Använd inte verktuget när du är okoncentrerad.

**Undvik onormal arbetsställning.** Utforma arbetsplatsen ergonomiskt riktigt. Tänk på att stå och arbeta på ett ergonomiskt sätt så skonar du kroppen.

**Lödverktuget får endast tas i drift när den är i fullgott teknisk skick.** Skyddsanordningar får inte tas ur drift.

**Fel och defekter måste omedelbart åtgärdas.** Innan du börjar använda enheten/verktuget måste du alltid noggrant kontrollera att skyddsanordningarna är i gott skick och fungerar som de ska. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och att de inte har fastnat, samt att inga delar är skadade. Samtliga delar ska monteras korrekt och uppfylla alla krav. Endast på så vis kan enhetens felfria funktion garanteras.

**Använd rätt verktyg.** Använd endast tillbehör och tillsat- senheter som finns i tillbehörslistan eller som godkänts av tillverkaren. Använd endast tillbehör och tillsatsheter från WELLER på originalenheter från WELLER. Om du använder andra verktyg eller andra tillbehör kan det innebära risk för personskada.

**Säkra verktuget.** Använd fastspänningsanordningar till att hålla fast arbetsstycket.

**Använd lödröksutsg.** Om det finns anordningar för anslutning av lödröksutsg tillgängliga, kontrollera att dessa är anslutna och att de används på rätt sätt.

**Använd Maskinen Enligt Anvisningarna**

Använd lödkolven endast för de ändamål som anges i bruksanvisningen för lödning och avlödning under de villkor som anges här.

Lödkolven får endast användas tillsammans med försörjning- senhet Weller .

Den enhet får endast användas inomhus i rumstempera- tur. Skydda det från fukt och direkt solljus.

**Användarkategorier**

Vissa arbetsmoment innebär en större olycksrisk och får därför endast utföras av utbildad fackpersonal.

Arbetsmoment	Användarkategorier
Inställning av lödpara- metrar	Fackpersonal med teknisk utbildning
Byte av elektriska reser- vdelar	Elektriker
Inställning av underhålls- intervall	Säkerhetsexpert
Operatör Byte av filter	Lekman
Operatör Byte av filter Byte av elektriska reser- vdelar	Tekniklärlingar under överin- seende av utbildad fackman

**skötsel och underhåll****⚠ VARNING** 

**Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas. Låt apparaten svalna.**

Kontrollera regelbundet alla anslutna kablar och slangar. Skadade elverktyg måste omedelbart tas ur bruk.

Tilltäppta munstycken får inte användas.



**Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.**

Använd endast originalreservdelar.

**⚠ VARNING Risk för brännskador**

- Lödspetsar får endast bytas i kallt tillstånd.

När du kopplar från lödverktyget bör du alltid låta det vila i säkerhetshållaren under minst tre minuter så att det hinner svalna. Statuslampan ska visa att verktyget är fränkopplat.

**Temperaturuppförande**

Lödverktyget är försett med en intern driftsensor. Med hjälp av den kan en automatisk avstängningsfunktion ställas in (stand-by). Inställningen beskrivs i lödstationens aktuella bruksanvisning.

**Garanti**

Köparen kan reklamera produkten upp till ett år efter det att den har levererats. Detta gäller inte köparens ångerrätt enligt §§ 478, 479 BGB.

Vi tar enbart ansvar för den av oss utfärdade garantin om kvalitets- och hållbarhetsgaranti skriftligen har angivits av oss under begreppet "garanti".

Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.

Mer information hittar du på [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Symboler**



Varning!



**Varning! Risk för brännskador!**



Läs bruksanvisningen!



Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete utförs på verktyget.



ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats



CE-märket



Britiskt konformitetsmärke



**Avfallshantering**

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

**Tekniska Data**

	Pico	Ultra
<b>Lödkolvar</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperaturområde °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturområde °F	200 - 850	200 - 850
Upptagen effekt	40 W	150 W
Nätspänning	12 V / AC	24 V / AC
Uppvärmningstid (50 °C till 350 °C) (120 °F till 660 °F)	3 s	7 s
Spetstyp serie	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Säkerhetshållare	WSR 208	WSR 200
Försörjningsenhet	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Avlödningskolvar</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Temperaturområde °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturområde °F	200 - 850	200 - 850
Upptagen effekt	80 W	150 W
Nätspänning	12 V / AC	24 V / AC
Uppvärmningstid (50 °C till 350 °C) (120 °F till 660 °F)	5 s	10 s
Spetstyp serie	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Säkerhetshållare	WSR 210	WSR 210
Försörjningsenhet	WX Smart Station	

Med reservation för tekniska ändringar.

**⚠ ADVARSEL Elektrisk stød**

**Pas på elektrisk stød.** Ved loddeværktøj, som er udført antistatisk, har grebet ledede evne.

- Undgå berøring med jordede dele, f.eks. rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.
- Benyt ikke loddeværktøjet i fugtige eller våde omgivelser.
- Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

**⚠ ADVARSEL Forbrændingsfare**

**Loddespidserne bliver meget varme ved lodning. Ved berøring af spidserne er der fare for forbrændinger. Efter loddearbejdet er loddeværktøjet og emneholderen stadig varme .**

- Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges. Sørg for, at sikkerhedsbakken står stabilt.
- Berør ikke de varme loddespidser, og hold sikker afstand til brændbare genstande..
- Skift af loddespidser kun i kold tilstand
- Skift af dyse kun i kold tilstand

**Forbrændingsfare ved flydende loddetin. Sørg for beskyttelse mod tinsprøjt.**

- Anvend velegnet beskyttelsestøj til beskyttelse mod forbrændinger. Sørg for at beskytte dine øjne, og brug beskyttelsesbriller.
- Ved bearbejdning af lim skal limproducentens advarsler altid overholdes.
- Tilslut kun vakuum og varmluft til de dertil beregnede tilslutninger.

**Loddeværktøjet skal opbevares på et sikkert sted.**

Apparater og værktøjer, som ikke anvendes, bør opbevares på et tørt, højt placeret eller aflåst sted uden for børns rækkevidde. Loddeværktøjer, som ikke anvendes, skal gøres spændings- og trykfri.

**Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til.** Bær aldrig apparatet i kablet. Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

**Vær opmærksom.** Vær opmærksom på, hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft under arbejdet. Loddeværktøjet bør ikke anvendes, hvis man er ukoncentreret.

**Undgå unaturlige kropstillinger.** Indret arbejdspladsen ergonomisk rigtigt. Undgå en forkert kropstilling under arbejdet, da dette kan medføre holdningsskader.

**Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes.** Beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres.

**Fejl og defekter skal afhjælpes omgående.** Hver gang før brug af apparatet / værktøjet skal du omhyggeligt undersøge beskyttelsesanordninger for fejlfri og korrekt funktion. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal monteres korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af apparatet.

**Anvend det rigtige værktøj.** Anvend kun tilbehør eller hjælpepeudstyr, som fremgår af tilbehørslisten eller er godkendt af producenten. Anvend kun WELLER tilbehør eller hjælpepeudstyr til originale WELLER apparater. Hvis du anvender andet værktøj eller tilbehør, kan det medføre fare for personskader for dig.

**Sørg for at sikre værktøjet.** Anvend spændeanordninger til at holde emnet fast.

**Anvend en udsugningsanordning til lodderør.** Hvis der er mulighed for tilslutning af udsugningsanordninger til lodderøg, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.

**Tiltænkt Formål**

Anvend udelukkende loddekolben til lodning og aflodning i henhold til brugsvejledningen og under de her nævnte betingelser.

Loddekolben må kun anvendes sammen med Weller forsyningsenhederne.

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs. Skal beskyttes mod fugt og direkte sollys.

**Brugergrupper**

På grund af varierende høje risici og potentielle farer må visse arbejdsstrin kun udføres af uddannede fagfolk.

Arbejdsstrin	Brugergrupper
Fastsættelse af loddeparametre	Fagpersonale med teknisk uddannelse
Udskiftning af elektriske af reservedele	Elektriker
Fastsættelse af vedligeholdelsesintervaller	Sikkerhedsrepræsentant
Betjening Filterskift	Lægmand
Betjening Filterskift Udskiftning af elektriske af reservedele	Tekniske lærlinge under vejledning og opsyn af en uddannet fagmand

**Pleje og vedligeholdelse****⚠ ADVARSEL**  

**Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen. Lad apparatet køle af.**

Kontrollér regelmæssigt alle tilsluttede kabler og slanger. Beskadigede elværktøjer skal omgående tages ud af drift. Tilstoppede dyser må ikke anvendes.



**Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.**

Anvend kun originale reservedele.

**ADVARSEL Forbrændingsfare**

- Loddesspidser må først udskiftes, når de er kolde.

Loddeværktøjet skal forblive i sikkerhedsholderen i slukket tilstand i mindst 3 minutter, indtil loddesspidseren er kølet af. LED-statusindikatoren skal være slukket.

**Temperaturrepons**

Loddeværktøjet har en intern brugsregistrering (sensor). Ved hjælp af denne kan der indstilles en automatisk slukningsfunktion (standby). Indstillingerne findes i den pågældende stations-betjeningsvejledning.

**Garanti**

Købers reklamationsret forældes et år efter, at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk ret).

Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaffenheds- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet „Garanti“.

Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.

Mere information fås på [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Symboler**



Bemærk!



Advarsel! Forbrændingsfare!



Læs betjeningsvejledningen!



Før gennemførelse af arbejder på apparat skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten.



ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads



CE-mærke



Britisk konformitetsmærke



**Bortskaffelse**

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

**Tekniske Data**

	Pico	Ultra
<b>Loddekolbe</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperaturområde °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturområde °F	200 - 850	200 - 850
Effektoptagelse	40 W	150 W
Netspænding	12 V / AC	24 V / AC
Opvarmningstid (50 °C til 350 °C) (120 °F til 660 °F)	3 s	7 s
Spidstype Serie	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Sikkerhedsholder	WSR 208	WSR 200
Forsyningsenhed	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Aflodningskolbe</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Temperaturområde °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturområde °F	200 - 850	200 - 850
Effektoptagelse	80 W	150 W
Netspænding	12 V / AC	24 V / AC
Opvarmningstid (50 °C til 350 °C) (120 °F til 660 °F)	5 s	10 s
Spidstype Serie	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Sikkerhedsholder	WSR 210	WSR 210
Forsyningsenhed	WX Smart Station	

Forbehold for tekniske ændringer!

**VAROITUS** Sähköisku

**Vältä sähköiskuja.** Antistaattisiksi valmistettujen juotinten kädensija johtaa sähköä.

- Älä kosketa millään ruumiinosalla metallisia osia, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappeja.
- Älä käytä juotinta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä työstä jännitteen alaisina olevia työkappaleita.

**VAROITUS** Palovammavaara

**Juotoskärki kuumenee voimakkaasti juotostöissä. Kärkien koskettaminen aiheuttaa palovammavaaran. Juottamisen jälkeen juotostyökalu ja työkappaleen kannatin ovat vielä kuumia.**

- Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön. Varmista, että turvateline on tukevasti alustallaan.
- Älä kosketa kuumia juotuskärkiä ja pidä herkästi syttyvät esineet etäällä..
- Juotuskärjen vaihto vain kylmänä
- Suuttimen vaihto vain kylmänä

**Nestemäinen juottotina aiheuttaa palovammojen vaaran. Suojaa itsesi tinanroskeilta.**

- Käytä asiaankuuluvaa suojavaatetusta palovammojen välttämiseksi. Suojaa silmiäsi ja käytä suojalaseja.
- Liimojen käsittelyssä on huomioitava erityisesti liiman valmistajan antamat varoitukset.
- Liitä tyhjiö ja kuumailma vain asianmukaisiin liitäntöihin.

**Säilytä juotin turvallisessa paikassa.** Kun laitteita ja työvälineitä ei käytetä, niitä tulee säilyttää kuivassa, korkealla olevassa tai lukitussa paikassa, jossa ne ovat poissa lasten ulottuvilta. Tee juotostyökalut jännitteettömiksi ja paineettomiksi, kun lopetat niiden käytön.

**Älä käytä kaapelia tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Älä missään tapauksessa kannaa laitetta johdosta. Älä vedä pistoketta pistorasiasta tarttumalla johtoon. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulumilta.

**Ole tarkkaavainen.** Keskity tekemääsi työhön. Ole aina varovainen kaikissa töissä. Älä käytä juotinta, jos et pysty keskittymään työhösi.

**Vältä vaikeita työasentoja.** Yritä luoda työasemastastasi ergonomisesti miellyttävä. Vältä väärää työasentoa, asento-virheet aiheuttavat ryhtivikoja.

**Juotinta saa käyttää ainoastaa teknisesti virheettömässä kunnossa.** Varolaitteita ei saa ottaa pois käytöstä.

**Häiriöt ja viat täytyy korjata välittömästi.** Ennen laitteen/työkalun jokaista käyttökertaa täytyy tarkistaa huolellisesti, että varolaitteet toimivat moitteettomasti ja määräysten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumitu. Varmista, että kaikki osat ovat ehjiä. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi kaikkien osien täytyy

olla oikein asennettuina paikoillaan ja täyttää kaikki asiaan kuuluvat vaatimukset.

**Käytä oikeaa työkalua.** Käytä vai sellaisia tarvikkeita tai lisälaitteita, jotka on ilmoitettu tarvikelistassa tai joiden käyttöön valmistaja on antanut luvan. Käytä WELLER-tarvikkeita tai lisälaitteita vain alkuperäisissä WELLER-laitteissa. Muiden valmistamien työkalujen ja tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

**Varmista työkalun turvallisuus.** Käytä kiinnityslaitteita työkappaleen paikallaan pitämiseen.

**Käytä juotossavun poistoaimeita.** Kun käytettävissä on juotossavun imurin liitäntään tarvittavat varusteet, varmista, että ne on kytketty paikoilleen ja että niitä käytetään oikein.

**Tarkoituksenmukainen Käyttö**

Käytä juotoskolvia yksinomaan käyttöohjekirjassa neuvotulla tavalla juottamiseen ja juotosten irrottamiseen tässä ilmoitetuilla edellytyksillä.


Juotoskolvia saa käyttää vain Weller -syöttöyksiköiden kanssa.

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa. Suojaa kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta.

**Käyttäjärühmät**

Suuremman onnettomuusvaaran takia joitakin työvaiheita saavat tehdä vain koulutetut ammattihenkilöt.

Työvaihe	Käyttäjärühmät
Juotospaarametrioiden esiasetus	Teknisen koulutuksen omaava ammattihenkilöstö
Sähköisten varaosien vaihto	Sähköasentajat
Huoltovälien esiasetus	Turvallisuusammattilaiset
Laitteen käyttö Suodattimen vaihto	Työntekijät
Laitteen käyttö Suodattimen vaihto Sähköisten varaosien vaihto	Teknisen alan oppisopimuskoulutettavat koulutetun ammattilaisen valvonnassa

**aseman hoito ja huolto****VAROITUS** 

**Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä.**

Tarkista kaikki kytketyt johdot ja letkut säännöllisin väliajoin. Poista vialliset sähkötyökalut välittömästi käytöstä.

Tukkeutuneita suuttimia ei saa käyttää.



Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.

Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

### **VAROITUS** Palovammavaara

- Juotuskärjet saa vaihtaa vain silloin, kun ne ovat kylmiä.

Juotostyökalu täytyy pitää poiskytkettynä vähintään 3 minuuttia turvatelineessä, kunnes juotuskärki on jäähtynyt. LED-tilanäytön täytyy olla pois päältä.

### Lämpötilan käyttäytyminen

Juotostyökalussa on sisäinen käyttöanturi. Sen välityksellä voidaan säätää automaattinen poiskytkentätoiminto (Stand-by). Asetukset ovat kulloisenkin aseman käyttöoppaassa.

### Takuu

Ostajan on esitettävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 BGB (Saksa) mukaisiin ostajan regressiokeuksiin.

Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja „takuu“-sanaa käyttämällä.

Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.

Lisätietoja saat osoitteesta  
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Symbolit



Huomio!



**Varoitus! Palovammavaara!**



Lue käyttöopas!



Vedä aina pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat tekemään laitteeseen liittyviä töitä.



ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste



CE-merkki



Britannian säännönmukaisuusmerkki



**Hävittäminen**

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

## Tekniset Arvot

	Pico	Ultra
<b>Juotoskolvi</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Lämpötila-alue °C	100 - 450	100 - 450
Lämpötila-alue °F	200 - 850	200 - 850
Tehonotto	40 W	150 W
Verkköjännite	12 V / AC	24 V / AC
Kuunenemisaika (50°C:sta 350°C:een) (120°F:sta 660°F:een)	3 s	7 s
Kärkityypin mallisto	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Turvaneline	WSR 208	WSR 200
Syöttöyksikkö	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Juotoksen irrotuskolvi</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Lämpötila-alue °C	100 - 450	100 - 450
Lämpötila-alue °F	200 - 850	200 - 850
Tehonotto	80 W	150 W
Verkköjännite	12 V / AC	24 V / AC
Kuunenemisaika (50°C:sta 350°C:een) (120°F:sta 660°F:een)	5 s	10 s
Kärkityypin mallisto	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Turvaneline	WSR 210	WSR 210
Syöttöyksikkö	WX Smart Station	

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ηλεκτροπληξία

**Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία.** Στα αντιστατικά κατασκευασμένα εργαλεία συγκόλλησης η λαβή είναι αγωγήμη.

- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος εγκαύματος!

**Η ακίδα συγκόλλησης κατά τις διαδικασίες συγκόλλησης θερμαίνεται πάρα πολύ. Σε περίπτωση επαφής με τις ακίδες, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μετά τη διαδικασία της συγκόλλησης η θερμοκρασία του εργαλείου συγκόλλησης και του φορέα του επεξεργαζόμενου τεμαχίου είναι ακόμα πολύ υψηλή.**

- Εναποθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας. Εξασφαλίστε μια ασφαλή στήριξη της βάσης εναπόθεσης ασφαλείας.
- Μην ακουμπάτε τις καυτές ακίδες συγκόλλησης και κρατάτε μακριά τα αναφλέξιμα αντικείμενα..
- Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης μόνο σε κρύα κατάσταση
- Αλλαγή ακροφυσίου μόνο σε κρύα κατάσταση

**Κίνδυνος εγκαύματος από τον υγρό κασσίτερο κόλλησης (καλάι). Προστατευτείτε από τις πιτσιλιές του κασσίτερου κόλλησης.**

- Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, για να προστατευτείτε από τα εγκαύματα. Προστατέψτε τα μάτια σας και φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Κατά την επεξεργασία κόλλας πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα τις προειδοποιητικές υποδείξεις του κατασκευαστή της κόλλας.
- Συνδέστε κενό και καυτό αέρα μόνο στις προβλεπόμενες γι' αυτό συνδέσεις.

**Φυλάξτε το εργαλείο συγκόλλησης με ασφάλεια.** Οι μη χρησιμοποιούμενες συσκευές και τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ένα στεγνό, ψηλά ευρισκόμενο ή κλειδωνόμενο χώρο, μακριά από τα παιδιά. Θέστε τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία συγκόλλησης εκτός τάσης και εκτός πίεσης.

**Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.** Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φως από την πρίζα του ρεύματος. Προστατευτείτε το καλώδιο από ζέση, λάδι και κοφτερές ακμές

**Να είστε προσεκτικοί.** Προσέχετε, τι κάνετε. Δείξτε ιδιαίτερη σύνεση στην εργασία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

**Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος.** Διαμορφώστε τη θέση εργασίας σας εργονομικά σωστά. Αποφύγετε την κακή στάση του σώματος κατά την εργασία, η κακή στάση του σώματος προκαλεί σωματικές βλάβες

**Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.** Οι διατάξεις προστασίας δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας.

**Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.** Πριν από κάθε χρήση της συσκευής / του εργαλείου πρέπει να ελέγχονται οι διατάξεις προστασίας προσεκτικά για την άψογη και σύμφωνα με το σκοπό προορισμού λειτουργία τους. Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν ή εάν κάποια μέρη είναι χαλασμένα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας της συσκευής.

**Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές, που αναφέρονται στον κατάλογο των εξαρτημάτων ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές WELLER μόνο στις γνήσιες συσκευές WELLER. Η χρήση άλλων εργαλείων και εξαρτημάτων μπορεί να σημαίνει για σας έναν κίνδυνο τραυματισμού.

**Ασφαλίστε το εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης για τη συγκράτηση του επεξεργαζόμενου τεμαχίου.

**Χρησιμοποιείτε έναν απορροφητήρα του καπνού συγκόλλησης.** Όταν υπάρχουν διατάξεις για τη σύνδεση απορροφητήρων του καπνού συγκόλλησης, βεβαιωθείτε, ότι οι απορροφητήρες είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.

**Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού**

Χρησιμοποιείτε το έμβολο συγκόλλησης αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας για συγκόλληση και αποκόλληση κάτω από τις αναφερόμενες εδώ προϋποθέσεις.

Το έμβολο συγκόλλησης επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο με τα τροποδοτικά της Weller.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους. Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



## Ομάδες χρηστών

Λόγω των διαφορετικών επιπέδων κινδύνου και των πιθανών επικίνδυνων καταστάσεων ορισμένα βήματα εργασίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα εξειδικευμένα άτομα.

Βήμα εργασίας	Ομάδες χρηστών
Προεπιλογή των παραμέτρων συγκόλλησης	Τεχνικό προσωπικό με ειδική εκπαίδευση
Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος
Προεπιλογή των χρονικών διαστημάτων συντήρησης	Ειδικός ασφαλείας
Χειρισμός Αλλαγής φίλτρου	Προσωπικό χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις
Χειρισμός Αλλαγής φίλτρου Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Τεχνικά μαθητευόμενοι κάτω από την καθοδήγηση και επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου τεχνικού

## Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Ελέγχετε τακτικά όλα τα συνδεδεμένα καλώδια και εύκαμπτους σωλήνες. Αποφύγετε αμέσως οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση με ελαττωματικά ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φραγμένα στόμια αναρρόφησης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.



**Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.**

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαύματος!

- Οι ακίδες συγκόλλησης επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο, όταν είναι κρύες.

Το εργαλείο συγκόλλησης πρέπει να παραμείνει στην απενεργοποιημένη κατάσταση το λιγότερο 3 λεπτά στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας, έως η ακίδα συγκόλλησης να έχει κρυώσει. Η ένδειξη κατάστασης της φωτοδιόδου (LED) πρέπει να είναι εκτός λειτουργίας.

## Συμπεριφορά της θερμοκρασίας

Το εργαλείο συγκόλλησης διαθέτει έναν εσωτερικό αισθητήρα χρήσης. Μέσω αυτού του αισθητήρα μπορεί να ρυθμιστεί μια αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης (ετοιμότητα). Οι ρυθμίσεις βρίσκονται στις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας του σταθμού.

## Εγγύηση

Οι αξιώσεις του αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγωγικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.

Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά και με τη χρήση του όρου «εγγύηση».

Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη εξειδικευμένα άτομα.

Πληροφορηθείτε παρακαλώ στη διεύθυνση [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Σύμβολα



Προσοχή!



Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαύματος!!



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή τραβήξτε πάντοτε το φις από την πρίζα του ρεύματος.



ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας



Σήμα CE



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Απόσυρση

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Τεχνικά στοιχεία

	Pico	Ultra
<b>Έμβολο συγκόλλησης (κολλητήρι)</b>	<b>WXMP5 MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Περιοχή θερμοκρασίας °C	100 - 450	100 - 450
Περιοχή θερμοκρασίας °F	200 - 850	200 - 850
Κατανάλωση ισχύος	40 W	150 W
Τάση δικτύου	12 V / AC	24 V / AC
Χρόνος θέρμανσης (50 °C σε 350 °C) (120 °F σε 660 °F)	3 s	7 s
Κατασκευαστική σειρά τύπου ακίδας	RTMS MS / RTP5 MS	RTUS MS
Βάση εναπόθεσης ασφαλείας	WSR 208	WSR 200
Τροφοδοτικό	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Έμβολο αποκόλλησης</b>	<b>WXMT5</b>	<b>WXUT5</b>
Περιοχή θερμοκρασίας °C	100 - 450	100 - 450
Περιοχή θερμοκρασίας °F	200 - 850	200 - 850
Κατανάλωση ισχύος	80 W	150 W
Τάση δικτύου	12 V / AC	24 V / AC
Χρόνος θέρμανσης (50 °C σε 350 °C) (120 °F σε 660 °F)	5 s	10 s
Κατασκευαστική σειρά τύπου ακίδας	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Βάση εναπόθεσης ασφαλείας	WSR 210	WSR 210
Τροφοδοτικό	WX Smart Station	

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

**⚠ UYARI** Elektrik çarpması

**Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz.** Antistatik çalışan lehimleme aletlerinde tutamak iletkendir.

- Borular, ısıtma elemanları, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla temastan kaçınınız.
- Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- Akımlı parçalarda çalışmayınız.

**⚠ UYARI** Yanma tehlikesi

**Lehim ucu lehimleme işlemleri sırasında çok sıcak olur. Bu uçlara dokunulması durumunda, yanma tehlikesi söz konusudur. Lehimleme işleminden sonra lehimleme aleti ve iş parçası taşıyıcı hala sıcak.**

- Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenli göze yerleştiriniz. Emniyet altlığının güvenli bir durumda olmasını sağlayınız.
- Sıcak havya uçlarına dokunmayınız ve yanabilir nesnelere bunlardan uzak tutunuz..
- Lehim ucu değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır
- Uç değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır
- **Sıvı lehim malzemesi sebebiyle yanma tehlikesi. Lehim malzemesi sıçramasına karşı kendinizi koruyunuz.**
- Yanıklardan korunabilmek için uygun koruma kıyafeti giyiniz. Gözlerinizi koruyunuz ve bir koruyucu gözlük takınız.
- Yapıştırıcılar ile çalışılması sırasında yapıştırıcı üreticisinin özel uyarı notlarına dikkat edilmelidir.
- Vakum ve sıcak hava beslemeleri sadece öngörülen bağlantı noktalarından bağlanmalıdır.

**Lehimleme aletinizi güvenli bir yerde bulundurunuz.**

Kullanılmayan cihazlar ve aletler kuru, yüksek veya kapalı bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edilmelidir. Kullanılmayan lehim aletlerinin gerilim ve basınç bağlantıları kesilmelidir.

**Kabloyu, uygun olmayan amaçlar için kullanmayınız.**

Cihazı asla kablosundan tutarak taşımayınız. Kabloyu, soketi prizden çekmek için kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, yağ ve kesici kenarlardan koruyunuz

**Dikkatli olunuz.** Çalışmalar sırasında dikkatli olunuz. Özenli çalışınız. Konsantr olmadığınız zaman lehimleme aletini kullanmayınız.

**Normal olmayan tutuşlardan kaçınınız.** İş alanınızı ergonomik olarak düzenleyiniz. Çalışmalar sırasında tutma hatalarından kaçınınız, tutma hataları hasarlara neden olur.

**Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda kullanılmalıdır.** Koruma tertibatları çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.

**Anızalar ve hatalar derhal giderilmelidir.** Cihazın / aletin her kullanımından önce koruma tertibatlarının sorunsuz ve düzgün çalıştığından emin olunmalıdır. Hareketli parçalar

sorunsuz çalışma, sıkışma veya hasarlı olma bakımından kontrol edilmelidir. Tüm parçalar doğru şekilde monte edilmiş olmalı ve cihazın sorunsuz şekilde çalışması için gereken tüm koşulları karşılamalıdır.

**Doğru aletleri kullanınız.** Sadece aksesuar listesinde bulunan veya üretici tarafından onaylanan aksesuarları ve ilave cihazları kullanınız. WELLER aksesuarlarını veya ilave cihazlarını sadece orijinal WELLER cihazlarında kullanınız. Başka aletlerin ve aksesuarların kullanılması durumunda, yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

**Aleti emniyete alınız.** İşlenen parçayı sabitlemek için germe tertibatları kullanınız.

**Lehim dumanı emme sistemi kullanınız.** Lehim dumanı emme sistemlerinin bağlantısı için bazı tertibatlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru biçimde kullanıldığından emin olunuz.

**Kullanım**

Lehim telini sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amaca uygun olarak lehimlemek veya lehim çözmek için, burada belirtilen koşullara uygun olarak kullanınız.

Havya çubuğu yalnızca Weller besleme üniteleri ile çalıştırılmaktadır.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekanlarda kullanılabilir. Neme ve doğrudan gelen güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.

**Kullanıcı grupları**

Farklı düzeyde riskler ve tehlike potansiyelleri nedeniyle bazı çalışma adımları sadece eğitimli uzmanlar tarafından yürütülebilir.

Çalışma adımı	Kullanıcı grupları
Lehim parametresi bilgisi	Teknik eğitimli uzman personel
Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Uzman elektrik teknisyeni
Bakım aralıkları bilgisi	Güvenlik uzmanı
Kullanım Filtre değişimi	Uzman olmayan çalışan
Kullanım Filtre değişimi Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Teknik eğitim görenler, eğitimli uzmanların gözetiminde ve talimatıyla çalışabilir

## temizliği ve bakımı



**Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin. Cihazın soğumasını bekleyin.**

Düzenli olarak bağlı olan tüm kabloları ve hortumları kontrol ediniz. Hasarlı elektrikli el aletleri derhal kullanım dışı bırakılmalıdır.

Tıkalı uçlar kullanılmamalıdır.



**Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmektedir.**

Sadece orijinal WELLER yedek parçaları kullanılmalıdır.

**UYARI Yanma tehlikesi**

- Havya uçları sadece soğuk oldukları durumlarda değiştirilmelidir.

Havya aleti kapalı durumdayken, havya ucu soğuyana kadar en az üç dakika güvenlik gözünde kalmalıdır. LED durum göstergesi kapalı olmalıdır.

## Isı tutumu

Lehim aleti entegre bir kullanım sensörüne sahiptir. Bu sensör üzerinden otomatik devre dışı bırakma fonksiyonu ayarlanabilir (bekleme). Ayarları, ilgili istasyon kullanım kılavuzunda bulunabilir.

## Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum §§ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.

Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisidir. „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.

Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği takdirde iptal olur.

Lütfen adresinden bilgi alınız  
www.weller-tools.com.

## Semboller



Dikkat!



**Uyarı! Yanma tehlikesi!**



Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!



Alette herhangi bir çalışma gerçekleştirmeden önce mutlaka aletin fişini prizden çekin.



ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı



CE işareti



Britanya uyumluluk işareti



**İmha etme**

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektrikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/ EU Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.

## Teknik Veriler

	Pico	Ultra
<b>Havya çubuğu</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Sıcaklık sahası °C	100 - 450	100 - 450
Sıcaklık sahası °F	200 - 850	200 - 850
Güç tüketimi	40 W	150 W
Şebeke gerilimi	12 V / AC	24 V / AC
Isıtma süresi (50°C'den 350°C'ye) (120°F'den 660°F'ye)	3 s	7 s
Uç tipi model serisi	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Güvenlik gözü	WSR 208	WSR 200
Besleme ünitesi	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Lehim sökme çubuğu</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Sıcaklık sahası °C	100 - 450	100 - 450
Sıcaklık sahası °F	200 - 850	200 - 850
Güç tüketimi	80 W	150 W
Şebeke gerilimi	12 V / AC	24 V / AC
Isıtma süresi (50°C'den 350°C'ye) (120°F'den 660°F'ye)	5 s	10 s
Uç tipi model serisi	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Güvenlik gözü	WSR 210	WSR 210
Besleme ünitesi	WX Smart Station	

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

**VAROVÁNÍ** Zásah elektrickým proudem

**Należy strzec się porażenia prądem.** U páječek v antistatickém provedení je rukojeť vodivá.

- Unikáč stycznosci z uziemionymi przedmiotami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.
- Nepoužívejte páječku ve vlhkém a mokřém prostředí.
- Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

**VAROVÁNÍ** Nebezpečí popálení

**Pájecí hrot je při pájení velmi horký. Při dotyku existuje nebezpečí popálení. Po pájení zůstávají páječka a nosič obrobků horké.**

- Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu. Należy zapewnić prawidłowe ustawienie podstawki zabezpieczającej.
- Horkého pájecího hrotu se nedotýkejte a nepřibližujte jej ke snadno zápalným předmětům..
- Pájecí hrot vyměňujte pouze za studena.
- Výměna trysky pouze ve studeném stavu

**Nebezpečí popálení kapalným pájecím cinem. Chraňte se před cinovým rozstřikem.**

- Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami. Chraňte svůj zrak a noste ochranné brýle.
- Při práci s lepidly je třeba dodržovat zejména výstražné pokyny výrobce lepidla.
- Vakuum a horký vzduch připojujte pouze na místa k tomu určená.

**Przechowywać lutownicę w bezpiecznym miejscu.**

Nepoužité nástroje a nářadí by měly být ukládány na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí. Nepoužité pájecí nástroje odpojte od přívodu elektrické energie a stlačeného vzduchu.

**Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest przeznaczony.** Nikdy nenoste přístroj za kabel. Nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazda. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami

**Zachować ostrożność.** Věnujte pozornost tomu, co děláte. Při práci postupujte rozumně. Nie używać lutownicy bez należytego skupienia.

**Uniknąć nietypowej postawy ciała.** Zaplanować swoje miejsce pracy prawidłowo pod względem ergonomicznym. Při práci dbejte na správné držení těla. Nesprávné držení těla může mít negativní vliv na vaše zdraví.

**Pájecí hrot je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu.** Ochranné prvky se nesmějí vyřazovat z provozu.

**Poruchy a závady musejí být okamžitě odstraněny.** Před každým použitím přístroje/nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranné prvky, zda správně a určeným způsobem fungují. Přesvědčte se, že pohyblivé díly bezvadně fungují,

nikde se nesvírají a nejsou poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz přístroje.

**Používejte správné nářadí.** Používejte pouze příslušenství nebo nástavce, které jsou uvedeny v seznamu příslušenství nebo jsou schváleny výrobcem. Používejte příslušenství WELLER nebo nástavce pouze na originálních přístrojích WELLER. Použití jiných nástrojů nebo jiného příslušenství vám může způsobit zranění.

**Nářadí zajistěte.** Používejte upínacích prvků pro upnutí obrobku.

**Používejte odsávání pájecích výparů.** Jsou-li k dispozici zařízení na připojení odsávání pájecích výparů, přesvědčte se, že jsou tato zařízení připojená a používaná správným způsobem.

**Použití v souladu s určením**

Používejte páječku výhradně k pájení a odpájení, účelu uvedenému v návodu k obsluze, za zde uvedených podmínek.

Pájedlo smí být provozováno pouze s napájecími jednotkami Weller .

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách. Přístroj chraňte před vlhkem a přímým slunečním zářením.

**Uživatelské skupiny**

V důsledku různě vysokých rizik a rizikových potenciálů smějí být některé z pracovních postupů vykonávány pouze vyškoleným odborným personálem.

Pracovní postup	Uživatelské skupiny
Zadávaní pájecích parametrů	Odborný personál s technickou kvalifikací
Výměna elektrických náhradních dílů	Elektrikář
Zadávaní intervalů údržby	Bezpečnostní technik
Obsluha Výměna filtru	Laik
Obsluha Výměna filtru Výměna elektrických náhradních dílů	Technicky vzdělaná osoba s vedením a pod dohledem kvalifikovaného odborníka

**Údržba a servisní práce ohledně****VAROVÁNÍ**   

**Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky. Nechejte přístroj vychladnout.**

Pravidelně kontrolujte všechny připojené kabely a hadice. Poškozené elektrické nářadí okamžitě přestaňte používat. Ucpané trysky se nesmějí používat.



Pravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.

Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.

**VAROVÁNÍ** Nebezpečí popálení

- Pájecí hroty smějí být vyměňovány pouze v případě, že jsou vychladlé.

Pájecí zařízení musí ve vypnutém stavu zůstat alespoň 3 minuty na bezpečnostní odkládací ploše, než pájecí hrot vychladne. Stavová LED kontrola musí být vypnutá.

**Teplotní chování**

Páječka je vybavena interním senzorem používání. Jím lze nastavit funkci automatického vypnutí (režim stand-by). Nastavení je uvedeno v příslušném návodu k obsluze jednotky.

**Záruka**

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekvalifikovaných osob.

Bližší informace naleznete na stránkách [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Symbyly**



Pozor!



Varování! Nebezpečí popálení!



Přečtěte si návod k používání!



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Design a pracoviště v antistatickém provedení.



Značka CE



Značka shody v Británii



Likvidace

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

**Technické údaje**

Pájedlo	Pico	Ultra
	WXMPS MS	WXUPS MS
Teplotní rozsah °C	100 - 450	100 - 450
Teplotní rozsah °F	200 - 850	200 - 850
Příkon	40 W	150 W
Síťové napětí	12 V / AC	24 V / AC
Doba zahřátí (z 50 °C na 350 °C) (z 120 °F na 660 °F)	3 s	7 s
Konstrukční řady typu hrotu	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Bezpečná odkládací plocha	WSR 208	WSR 200
Napájecí zdroj	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Odpájedlo</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Teplotní rozsah °C	100 - 450	100 - 450
Teplotní rozsah °F	200 - 850	200 - 850
Příkon	80 W	150 W
Síťové napětí	12 V / AC	24 V / AC
Doba zahřátí (z 50 °C na 350 °C) (z 120 °F na 660 °F)	5 s	10 s
Konstrukční řady typu hrotu	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Bezpečná odkládací plocha	WSR 210	WSR 210
Napájecí zdroj	WX Smart Station	

Technické změny vyhrazeny!



**▲ OSTRZEŻENIE** Porażenie prądem elektrycznym

**Áramütés ellen védje magát.** W przypadku lutownicy w wersji antystatycznej uchwyty przewodzi prąd.

- Kerülje az érintkezést a földelt alkatrészekkel, pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel vagy hűtőszekrényekkel.
- Nie należy korzystać z lutownicy w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.

**▲ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo poparzenia

**Podczas lutowania grot lutowniczy nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Dotknięcie grotu grozi poparzeniem. Po zakończeniu procesu lutowania, lutownica i lutowany przedmiot są ciągle gorące.**

- Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę. Biztosítson biztonságos távolságot a biztonságú pákatartótól.
- Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych i trzymać z dala łatwopalne przedmioty..
- Wymianę grotu lutowniczego wykonywać tylko w stanie zimnym
- Wymianę dyszy wykonywać tylko w stanie zimnym

**Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą. Należy zabezpieczyć się przed pryskającą cyną.**

- Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.
- Przy przetwarzaniu klejów należy szczególnie przestrzegać ostrzeżeń producenta kleju.
- Próżnię i gorące powietrze podłączać tylko do odpowiednich przyłączy.

**Tartsa a forrasztószerszámot biztonságos helyen.**

Nie używane urządzenia i narzędzia powinny być przechowywane w suchym, położonym wysoko lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie używane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia i ciśnienia.

**Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyekre az nem alkalmas.** Nie wolno przenosić urządzenia trzymając je za kabel. Nie használja a kábelt arra, hogy kihúzza a dugót a csatlakozó aljzatból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szegélyektől.

**Legyen körültekintő.** Należy uważać, co się robi. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem. Ne használja a forrasztószerszámot, ha nem tud rá koncentrálni.

**Kerülje az abnormális testtartást.** Munkahelyét alakítsa ki ergonomiailag helyesen. Należy unikać nieprawidłowej postawy podczas pracy. Nieprawidłowa postawa powoduje wady postawy.

**Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny.** Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.

**Usterki i uszkodzenia należy natychmiast usuwać.** Przed każdym użyciem urządzenia / narzędzia należy starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem prawidłowego działania zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.

**Stosować odpowiednie narzędzia.** Stosować wyłącznie akcesoria lub urządzenia dodatkowe, które wymienione są na liście akcesoriów lub zostały dopuszczone przez producenta. Akcesoria lub urządzenia dodatkowe WELLER stosować wyłącznie z oryginalnymi urządzeniami WELLER. Używanie innych narzędzi lub innych akcesoriów może oznaczać niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń cielesnych.

**Należy zabezpieczyć narzędzie.** Do przytrzymywania przedmiotu obrabianego należy stosować przyrządy mocujące.

**Stosować urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych.** Jeżeli są dostępne urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych, proszę sprawdzić, czy są one podłączone i stosowane zgodnie z przeznaczeniem.

**Użytkowanie**

Kolbę lutowniczą należy wykorzystywać wyłącznie do celów podanych w instrukcji obsługi, czyli do lutowania i rozlutowywania w określonych warunkach.

Lutownicę wolno użytkować wyłącznie z zasilaczami Weller. Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach. Urządzenie chronić przed wilgocią i przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego.

**Grupy użytkowników**

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów.

Czynność	Grupy użytkowników
Określanie parametrów lutowania	Personel specjalistyczny dysponujący wykształceniem technicznym
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk
Określanie terminów konserwacji	Specjalista ds. bhp
Obsługa Wymiana filtra	Niespecjaliści

Obsługa Wymiana filtra Wymiana elektrycznych części zamiennych	Uczniowie zawodu pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego specjalisty
--	---

## Pielęgnacja i konserwacja urządzenia



**OSTRZEŻENIE** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Począć do stygnięcia urządzenia.

Należy regularnie kontrolować wszystkie podłączone przewody i węże. Uszkodzone narzędzia elektryczne należy natychmiast wyłączyć z jakiegokolwiek użytkowania.

Nie wolno stosować zatkań dysz.



Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

## OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo poparzenia

- Groty lutownicze wolno wymieniać tylko wtedy, gdy są one dostatecznie zimne.

Narzędzie do lutowania, zanim dojdzie do ostygnięcia grotu lutowniczego, musi pozostać odłożone w uchwycie przez co najmniej 3 minuty. Dioda LED wskaźnika stanu musi być wyłączona.

## Zachowanie się temperatury

Narzędzie do lutowania jest wyposażone w wewnętrzny czujnik użycia. Za jego pomocą można ustawić funkcję wyłączenia automatycznego (Stand by). Ustawienia są opisane w instrukcji obsługi określonej stacji.

## Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja“.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbole



Uwaga!



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo poparzenia!



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD



Znak CE



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Utylizacja

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## Dane Techniczne

Lutownice	Pico	Ultra
	WXMPS MS	WXUPS MS
Zakres temperatur °C	100 - 450	100 - 450
Zakres temperatur °F	200 - 850	200 - 850
Pobór mocy	40 W	150 W
Napięcie sieciowe	12 V / AC	24 V / AC
Czas nagrzewania (od 50°C do 350°C) (od 120°F do 660°F)	3 s	7 s
Typ grota, seria konstrukcyjna	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Uchwyt na lutownicę	WSR 208	WSR 200
Stacja zasilająca	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Lutownica do wylutowywania</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Zakres temperatur °C	100 - 450	100 - 450
Zakres temperatur °F	200 - 850	200 - 850
Pobór mocy	80 W	150 W
Napięcie sieciowe	12 V / AC	24 V / AC
Czas nagrzewania (od 50°C do 350°C) (od 120°F do 660°F)	5 s	10 s
Typ grota, seria konstrukcyjna	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Uchwyt na lutownicę	WSR 210	WSR 210
Stacja zasilająca	WX Smart Station	

Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych!

**▲ VIGYÁZAT** Áramütés

**Tartsa távol az áramütéstől.** Az antisztatikus kidolgozású forrasztószerszámokon a markolat vezetőképes.

- Zabráňte dotyku tela s uzemnenými dielmi, napr. rúrami, vyhrievacími telesami, sporákmi a chladničkami.
- A forrasztókészülék ne használja nyirkos vagy nedves környezetben.
- Ne dolgozzon feszültség alatt álló részeken.

**▲ VIGYÁZAT** Égésveszély

**A forrasztócsúcs a forrasztási folyamatok közben nagyon forró. A hegy megérintésekor fennáll az égésveszély. Forrasztás után a forrasztókészülék és a munkadarabtar- tó még forró.**

- Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba. Zastíte, aby bol bezpečnostný stojan bezpečne postavený.
- Ne érintse meg a forró pákahegyet és tartsa távol a gyúlékony tárgyaktól.
- A forrasztócsúcs cseréjét csak hideg állapotban végezze.
- Fűvókacsere csak hideg állapotban

**A főlékony forrasztóon égési sérülések okozhat. Védje magát az önröccsenésektől.**

- Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezéséért. Védje szemét és hordjon védőszemüveget.
- Ragasztók feldolgozásakor különösen a ragasztógyártó figyelmeztető utasításaira ügyeljen.
- A vákuumot és a forrólevegőt csak az arra tervezett csatlakozókhoz csatlakoztassa.

**A forrasztószerszámok biztonságos helyen tárolja.** A használaton kívüli készülékeket és szerszámokat száraz, magasan fekvő, vagy zárt, gyermekkel által el nem érhető helyen kell tárolni. A nem használt forrasztószerszámot kapcsolja feszültség- és nyomásmentes helyzetbe.

**Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** A készüléket soha ne emelje fel a vezetéknel fogva. Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.

**Bud'te opatrný.** Figyeljen oda arra, amit csinál. Körültekintéssel végezze a munkáját. Spájkovacku nepoužívajte, keď ste nenakoncentrovaný.

**Kerülje a rendellenes testtartást.** Svoje pracovisko usporiadajte ergonomicky. Ügyeljen arra, hogy helyesen tartsa a szerszámot munkavégzés közben, mert a helytelen tartás sérülésekhez vezet.

**A forrasztószerszámot csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni.** A védőberendezéseket nem szabad üzemben kívül helyezni.

**Az üzemzavarokat és hibákat azonnal el kell hárítani.** A készülék/szerszám használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések hibátlanságát és megfelelő működését.

Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, vagy nem sérültek-e az alkatrészek. A készülék kifogástalan működésének előfeltétele, hogy az egyes alkatrészek megfelelően legyenek összeszerelve, és megfeleljenek minden feltételnek.

**A megfelelő szerszámot használja.** Csak a tartozéklistán szereplő vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket használja. A WELLER tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket csak eredeti WELLER készülékeken használja. Más szerszámok és más tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

**Biztosítsa a szerszámot.** A munkadarab rögzítéséhez használjon befogó szerkezeteket.

**Használja a forrasztási füstelszívót.** Ha rendelkezésre állnak a berendezések a forrasztási füst-elszívó csatlakoztatásához, győződjön meg ezek csatlakoztatásáról és helyes használatáról.

**Rendeltetésszerű használat**

A forrasztópákát kizárólag a használati útmutatóban megadott forrasztási és kiforrasztási célokra használja, az itt megadott feltételek szerint.

A forrasztópáka csakis a Weller tápegységeivel használható. Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható. Óvja nedvességtől és közvetlen napsugárzástól.

**Felhasználói csoportok**

A különböző nagyfokú kockázatok és veszélyforrások miatt egyes munkafolyamatokat csak képzett szakemberek végezhetnek.

Munkafolyamat	Felhasználói csoportok
A forrasztási paraméterek előírásai	Műszaki képzettségű szakember
Elektromos alkatrészek cseréje	Villamos szakember
A karbantartási időintervallumok előírásai	Biztonsági szakember
Kezelés Szűrőcsere	Laikusok
Kezelés Szűrőcsere Elektromos alkatrészek cseréje	Műszaki tanuló egy képzett szakember irányítása és felügyelete mellett

**Ápolás és karbantartás****▲ VIGYÁZAT** 

**Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)! Hagyja a berendezést lehűlni.**

Rendszeresen ellenőrizzen minden csatlakoztatott kábelt és tömlőt. A hibás villamos szerszámok minden további használatát azonnal fel kell függeszteni.

Az eltömődött fűvókák használata tilos.



**Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.**

Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.

### ⚠ VIGYÁZAT Égésveszély

- A pákahegyek csak akkor cserélhetők, ha hidegek.

A forrasztópákának kikapcsolt állapotban legalább 3 percen át a biztonsági pákatartóban kell maradnia, míg a pákahegy lehűl. A LED állapotkijelzője legyen kikapcsolva

### Hőmérséklet viselkedés

A forrasztóeszköz belső használatérzékelővel rendelkezik. Ezen keresztül állítható be az automata kikapcsolási funkció (stand-by). A beállítások az adott állomás üzemeltetési utasításában találhatóak.

### Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszonterkeseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

További információért kérjük, látogasson el a weboldalra [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Szimbólumok



Figyelem!



Vigyázat! Égésveszély!



Olvassa el a kezelési útmutatót!



A készüléken való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból.



Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely



CE-jelölés



Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés



Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

### Műszaki Adatok

Forrasztópáka	Pico	Ultra
	WXMPS MS	WXUPS MS
Hőmérséklet-tartomány °C	100 - 450	100 - 450
Hőmérséklet-tartomány °F	200 - 850	200 - 850
Teljesítményfelvétel	40 W	150 W
Hálózati feszültség	12 V / AC	24 V / AC
Felfűtési idő (50 °C-ról 350 °C-ra) (120 °F-ről 660 °F-re)	3 s	7 s
Csúcs típusa, gyártási sorozat	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Biztonsági pákatartó	WSR 208	WSR 200
Tápegység	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Kiforrasztópáka</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Hőmérséklet-tartomány °C	100 - 450	100 - 450
Hőmérséklet-tartomány °F	200 - 850	200 - 850
Teljesítményfelvétel	80 W	150 W
Hálózati feszültség	12 V / AC	24 V / AC
Felfűtési idő (50 °C-ról 350 °C-ra) (120 °F-ről 660 °F-re)	5 s	10 s
Csúcs típusa, gyártási sorozat	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Biztonsági pákatartó	WSR 210	WSR 210
Tápegység	WX Smart Station	

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

**▲ VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom

**Zaščitíte sa pred elektrickým udarom.** Pri spájkovačkách v antistatickom prevedení je rukoväť vodivá.

- Izgibajte se telesnemu stiku z ozemljenými deli, npr. cevmi, radiátorji, štedilníkmi in hladilníkmi.
- Spájkovačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

**▲ VÝSTRAHA** Nebezpečenstvo popálenia

**Hrot spájkovačky je pri procesoch spájkovania veľmi horúci. Pri kontakte s hrotom vzniká nebezpečenstvo popálenia. Po ukončení spájkovania sú spájkovačka a držiak obrobku ešte horúce.**

- Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana. Zgotovíte, da bo v varnostnem odlagališču varno odložen.
- Nedotýkajte sa horúcich spájkovacích hrotov a zápalné predmety udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti..
- Výmenu hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave
- Výmenu dýz vykonávajte len v studenom stave

**Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím cínom. Chránite sa pred striekancami cínu.**

- Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleninami. Chránite svoje oči a používajte ochranné okuliare.
- Pri spracovávaní lepidiel sa musia dodržiavať predovšetkým výstražné upozornenia výrobcu lepidla.
- Vákuum a horúci vzduch pripájajte len na prípojky, ktoré sú na to určené.

**Spajkalnik shranjujte na varen način.** Nepoužívané prístroje a nástroje by sa mali uschovávať na suchom, vysoko umiestnenom a uzatvorenom mieste mimo dosahu detí. Nepoužívané spájkovacie nástroje prepnite do stavu bez napätia a tlaku.

**Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.** Prístroj nikdy nenoste za kábel. Ne vlečite za kábel, kadar želite iz vleči vtič iz vtičnice. Zaščitite kábel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

**Bodite pazljivi.** Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Spajkalnika ne uporabljajte, ko niste zbrani.

**Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Delovni prostor obklopite ergonomsko pravilno. Zabráňte chybám držania tela pri práci, chyby držania tela spôsobujú ujmi na držaní tela.

**Spájkovačka sa smie uviesť do činnosti len v dokonalom technickom stave.** Ochranné prípravky sa nesmú uvádzať mimo prevádzku.

**Poruchy a chyby sa musia bezodkladne odstrániť.** Pred každým použitím prístroja / nástroja sa musí starostlivo

prekontrolovať bezchybná a riadna funkcia ochranných prípravkov. Prekontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne, či sa nezasekávajú alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka prístroja.

**Používajte správny nástroj.** Používajte iba príslušenstvo alebo prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v zozname príslušenstva alebo sú schválené výrobcom. Príslušenstvo WELLER alebo prídavné prístroje používajte iba na originálnych prístrojoch WELLER. Použitie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

**Zaistite nástroj.** Používajte upínacie prípravky na uchytenie obrobku.

**Používajte odsávanie dymu zo spájkovania.** Ak sú prítomné prípravky na pripojenie odsávania dymu zo spájkovania, presvedčte sa, či sú pripojené a či sa správne používajú.

**Používanie v súlade s určeným účelom**

Spájkovacia rúčka používa výlučne v súlade s účelom uvedeným v návode na použitie, na spájkovanie a odpájovanie za uvedených podmienok.

Spájkovacia rúčka sa smie prevádzkovať len s napájacími jednotkami Weller .

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch. Chránite pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

**Skupiny používateľov**

Z dôvodu rôzne vysokých rizík a potenciálov nebezpečenstva môžu niektoré pracovné kroky vykonávať len vyškolení odborníci.

Pracovný krok	Skupiny používateľov
Zadanie parametrov spájkovania	Odborný personál s technickým vzdelaním
Výmena elektrických náhradných dielov	Elektrotechnik
Zadanie intervalov údržby	Odborník v oblasti bezpečnosti
Obsluha Výmena filtra	Laici
Obsluha Výmena filtra Výmena elektrických náhradných dielov	Učni technických odborov pod vedením a dozorom vyškolených odborníkov

## Ošetrovanie a údržba

### **VÝSTRAHA**

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Zariadenie nechajte vychladnúť.

Pravidelne kontrolujte všetky pripojené káble a hadice. Poškodené elektrické náradie ihneď prestaňte akokoľvek používať.

Upchaté dýzy sa nesmú používať.



**Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.**

Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.

### **VÝSTRAHA** **Nebezpečenstvo popálenia**

- Spájkovacie hroty sa smú vymieňať iba vtedy, ak sú chladné.

Spájkovačka musí vo vypnutom stave zostať minimálne 3 minúty v bezpečnostnom stojane, pokiaľ spájkovací hrot nevychladne. LED-dióda na indikovanie stavu sa musí vypnúť.

## Teplotná odozva

Spájkovačka obsahuje interný senzor používania. Je na ňom možné nastaviť automatické vypnutie funkcie (úsporný režim). Nastavenia sú v príslušnom návode na obsluhu.

## Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premlčané jeden rok po jeho dodaní kupujúceho. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).

Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy ne kvalifikovanými osobami.

Informujte sa prosím na internetovej stránke [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbody



Pozor!



**Výstraha! Nebezpečenstvo popálenia!**



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred výkonom akýchkoľvek prác na prístroji vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.



Dizajn a pracovisko v súlade s ESD



Značka CE



Značka zhody v Británii



**Likvidácia**

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

## Technické údaje

	Pico	Ultra
<b>Spájkovacia rúčka</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Rozsah teploty °C	100 - 450	100 - 450
Rozsah teploty °F	200 - 850	200 - 850
Príkion Príkion	40 W	150 W
Sieťové napätie	12 V / AC	24 V / AC
Doba nahrievania (50°C na 350°C) (120°F na 660°F)	3 s	7 s
Typ hrotu, konštrukčný rad	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Bezpečnostný stojan	WSR 208	WSR 200
Napájacia jednotka	WX Smart Station	



	Micro/Pico	Ultra
<b>Odspájkovacia rúčka</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Rozsah teploty °C	100 - 450	100 - 450
Rozsah teploty °F	200 - 850	200 - 850
Príkion Príkion	80 W	150 W
Sieťové napätie	12 V / AC	24 V / AC
Doba nahrievania (50°C na 350°C) (120°F na 660°F)	5 s	10 s
Typ hrotu, konštrukčný rad	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Bezpečnostný stojan	WSR 210	WSR 210
Napájacia jednotka	WX Smart Station	

Technické zmeny vyhradené!

**⚠ OPOZORILO Električni udar**

**Hoiduge elektrilöögist!** Pri spajkalnikih antistatične izvedbe je ročaj električno prevoden.

- Vältige kehakontakti maandatud detailidega - näiteks torude, küttekehade, ahjude ja külmkappidega.
- Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah.
- Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

**⚠ OPOZORILO Nevarnost opeklin**

**Spajkalna konica se med spajkanjem zelo segreje. Ob dotiku konic obstaja nevarnost opeklin. Po postopku spajkanja sta spajkalnik in nosilec obdelovanca še vroča.**

- Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik. Veenduge, et turvahoidik seisaks stabiilselt.
- Ne dotikajte se vročih spajkalnih konic in odstranite vnetljive predmete..
- Menjavajte samo hladne spajkalne konice
- Šobe menjavajte samo v hladnem stanju

**Tekoči cin za spajkanje vas lahko opeče. Zaščitite se pred brizgi cina za spajkanje.**

- Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami. Zaščitite si oči z zaščitnimi očali.
- Pri obdelavi lepil nujno upoštevajte opozorila proizvajalca lepila.
- Podtlak in vroč zrak priklaplajte samo na predvidene priključke.

**Hoidke oma jooteinstrumenti kindlas kohas.** Naprave in orodja, ki niso v uporabi, shranjujte v suhem, visoko ležečem ali zaprtem prostoru in izven dosega otrok. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja in poskrbite, da niso pod tlakom.

**Ärge kasutage kaablit selleks mitte ettenähtud eesmärkidel.** Orodja nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za kabel. Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljajätömbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

**Olge tähelepanelikud.** Bodite osredotočeni na to, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Ärge kasutage jooteinstrumenti, kui te ei ole keskendunud.

**Vältige ebanormaalselt kehaohiakut.** Kujundage oma töökoht ergonomiiliselt õigesti ja vältige töötamisel ebaõiget kehaohiakut. Pazite na pravilno držo pri delu, saj nepravilna drža škoduje zdravju.

**Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju.** Onemogočanje zaščitnih delov ni dovoljeno.

**Nemudoma odpravite motnje in napake.** Pred vsako uporabo naprave/orodja skrbno preverite, ali zaščitni deli brezhibno delujejo v skladu z namenom. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, pregledjte dele za morebitne poškodbe. Za brezhibno delovanje orodja

morajo biti vsi deli pravilno nameščeni, prav tako pa morajo izpolnjevati vse pogoje.

**Uporabljajte pravo orodje.** Uporabljajte le pribor in dodatne naprave, ki so na seznamu pribora ali so na voljo pri proizvajalcu. Pribor in dodatne naprave WELLER uporabljajte izključno z napravami WELLER. Ob uporabi drugih orodij in pribora se lahko poškodujete.

**Zavarujte orodje.** Orodje fiksirajte z ustreznimi pritrdilnimi pripravami.

**Uporabljajte napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju.** Če imate na razpolago napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju, se prepričajte, da je le-ta priključena in pravilno deluje.

**Uporaba v skladu s predpisi**

Izraz Spajkalnik uporabljajte izključno v skladu z nameni, navedenimi v navodilih za uporabo, in sicer za spajkanje in odpajkanje pod tu navedenimi pogoji.

Spajkalnik lahko uporabljate le z Wellerjevimi napajalnimi enotami .

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih. Zaščitite jo pred vlago in pred neposrednim sončnim sevanjem.

**Skupine uporabnikov**

Zaradi različnih stopenj tveganja in nevarnosti smejo določene delovne korake izvajati samo izšolani strokovnjaki.

Delovni korak	Skupine uporabnikov
Vnos parametrov spajkanja	Strokovno osebje s tehnično izobrazbo
Menjava električnih nadomestnih delov	Strokovnjak električar
Vnos intervalov vzdrževanja	Varnostno osebje
Uporaba Menjava filtra	Laiki
Uporaba Menjava filtra Menjava električnih nadomestnih delov	Usposabljanje oseb za delo na tehničnem področju pod vodstvom in nadzorom izšolanega strokovnega osebja

**Nega in vzdrževanje****⚠ OPOZORILO**

**Pred vsemi deli na napravi izvlcite vtičak iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi.**

Redno preverjajte priključene kable in cevi. Nemudoma nehajte uporabljati poškodovana električna orodja.

Zamašenih šob ne smete uporabljati.



Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.

#### **⚠ OPOZORILO** Nevarnost opeklin

- Spajkalne konice lahko menjate le takrat, ko se ohladijo.

Izklopljen spajkalnik mora biti vsaj 3 minute v varovalnem odlagalniku, da se spajkalna konica ohladi. Statusna svetleča dioda mora biti ugasnjena.

#### Gibanje temperature

Spajkalnik ima senzor, ki zaznava uporabo. Z njim lahko nastavite samodejno funkcijo izklopa (stanje pripravljenosti – stand-by). Navodila najdete v ustreznih navodilih za uporabo postaje.

#### Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo nekvalificirane osebe.

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

#### Simboli



Pozor!



**Opozorilo! Nevarnost opeklin!**



Preberite navodila za uporabo!



Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtičač iz vtičnice.



Zasnova in delovno mesto ustrezata zahtevam elektrostatičnega praznjenja



Znak CE



Britanska oznaka za združljivost



**Odstranjevanje**

Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektrini in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

#### Tehnični Podatki

	Pico	Ultra
<b>Spajkalnik</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperaturno območje °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturno območje °F	200 - 850	200 - 850
Poraba moči	40 W	150 W
Omrežna napetost	12 V / AC	24 V / AC
Čas segrevanja (50 °C na 350 °C) (120 °F na 660 °F)	3 s	7 s
Tip konice, serija	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Varovalni odlagalnik	WSR 208	WSR 200
Napajalna enota	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Odspajkalnik</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Temperaturno območje °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturno območje °F	200 - 850	200 - 850
Poraba moči	80 W	150 W
Omrežna napetost	12 V / AC	24 V / AC
Čas segrevanja (50 °C na 350 °C) (120 °F na 660 °F)	5 s	10 s
Tip konice, serija	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Varovalni odlagalnik	WSR 210	WSR 210
Napajalna enota	WX Smart Station	

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

**▲ HOIATUS** Elektrilöök

**Uzmanieties no elektriskā trieciena.** Jooteinstrumentide antistaatilisel variandil on elektrit juhtiv kāepide.

- Raugiet, lai ķermeņa daļas nesaskartos ar sazēmētām daļām, piem., caurulēm, apsildes ķermeņiem, plītim un ledusskapjiem.
- Ārge kasutage jooteinstrumenti niiskes või mārjas keskkonnas.
- Ārge tōtōtāge pinge all olevate osadega.

**▲ HOIATUS** Pōletusoht

**Jooteotsik muutub jooteprotsessis vāga kuumaks. Otsikute puudutamisel esineb pōletuste oht. Pārast jootmist on jootmistōōriist ja detailihoidik kuumad.**

- Kasutusvaheagadel asetāge jooteōōriist alati ohutushoidikule. Pirms nolikšanas pārliecinieties, ka tas stāv droši.
- Ārge puudutage kuumi jooteotsikuid ja hoidke sūttivad objektid eemal..
- Vahetāge jooteotsikuid ainult siis, kui need on kōlmad
- Dūūside vahetus ainult jahtunud olekus

**Vedel jooteina vōib teiktada pōletusohtu. Hoiduge tinaprītsmetē eest.**

- Pōletuste vāltimiseks kandke alati vastavat kaitserīetust. Kaitse oma silmi, kandes kaitseprīle.
- Liimide tōtlemisel tuleb jārgida ka liimitōotjā hoiatusi.
- Ūhendāge vaakum ja kuum ōhk ainult selleks ettenāhtud liidetesē.

**Uzglabājiet lodāmuru drošā vietā.** Seadmeid ja tōōriistu, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas, kōrges/lukustatud kohas vāļjaspool laste haardeulatust. Lūlītāge jooteōōriistad, mida ei kasutata, pinge- ja rōhuvabaks.

**Neizmantojiet kabeli tādiem mērkjiem, kuriem tas nav paredzēts.** Ārge tōstke seadet juhtmest. Neraujiet kabeli, lai izvīlktu kontaktdakšu no kontaktlīgzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām

**Esiet uzmanīgs.** Olge tāhelepanelik. Olge tōtōtamisel mōistlik. Nelietojiet lodāmuru, ja nevarat koncentrēties.

**Centieties neieņemt neparastas ķermeņa pozas.** Savu darba vietu iekārtojiet ergonomiski pareizi. Vāltīge tōtōtamisel halba rūhti, sest sellega vōivad kaasneda rūhiprobleemid.

**Jooteinstrumenti tohib kasutusele vōtta ainult siis, kui see on tehnīlīselt laimatus seisukorras.** Kaitseesadmeid ei tohi vāļja lūlītada.

**Tōrked ja defektid tuleb kōrvaldada kohe.** Pārast seadme/ tōōriista īga kasutuskorda tuleb kaitseesadmeid pōhjalikult kontrolīdada laimatu ja nōuetekohase toīmīse suhtes.

Veenduge, et īlīkuvad osad tōtōtaksid laimatul īga jākāks kīnnī ning et osad ei oleks kahjustatud. Seadme laimatu tōō tagamīseks peavad kōīk osad olema ōģesti paīgaldatud ja kōīk īngīmīsed tāīdetud.

**Kasutage ōģēt tōōriista.** Kasutage ūksnes neid tarvikuid ja īlīseesadmeid, mis on tarvikuloendis vōī mīlīl on tōotjā kasutuslūba. Kasutage WELLERi tarvikuid ja īlīseesadmeid ūksnes īrīgnāalsetē WELLERi seadmetēga. Teīste tōotjāte tōōriīstade ja tarvikute kasutamīsega vōīb kaasneda vīgas-tusoht.

**Fīkseerīge tōōriīst.** Kasutage detaīlī kīnnīhoidmīseks īnnīlītuseesadmeid.

**Kasutage jooteaurude āratōmbeseadet.** Kūī saab ūhendāda jooteaurude āratōmbeseadmeid, veenduge, et need ūhendataks ja et neid ōģesti kasutāteks.

**Kasutusotstarbele vastav kāītāmīne**

Kasutage jootekolbī īnīlīt kasutusjūhendīs nīmetatud otstarbel, see tāhendab, jootmīseks ja lahtījootmīseks īnīnīmetatud īngīmīstul.


Jootekolbī tohib kasutāda vāīd Weller toīteplōkkīdega.

Seda seadet tohib kasutāda ūksnes toatemperatūriīl ja sīseruīmīdes. Kaitse seadet nīskuse ja otseē pāīkesekī īrgīse eest.

**Kasutājārūhmad**

Vāīerīeruva rīskītaseme ī ohupotēncīālī tōttu vōīvad mōnīnīgāīd tōīd teha vāīd koolītātud spetsīalīstīd.

Tōōsamm	Kasutājārūhmad
Jooteparamēētrīte spetsīfīkatsīoōn	Tehnīlīse vāļjāōppega spetsīalīstīd
Elektrīlīste varuosade paīgaldāmīne	Elektrīkud
Hooldusvāļpade spetsīfīkatsīoōn	Ohutustechnīkud
Kāīsītemīne Fīltrī vahetāmīne	Tavāīnīmesēd
Kāīsītemīne Fīltrī vahetāmīne Elektrīlīste varuosade paīgaldāmīne	Tehnīlīse koolītīusega tōōtājād koolītātud spetsīalīstī jūhendāmīsel īa jārevalvel

**Hooldāmīne īa teenīndāmīne****▲ HOIATUS** 

**Enne kōīkī tōīd seadme kallal tōmīmake pīstīk pīstīkūpe-sast vāļjā. Laske seadmel jāhtuda.**

Kontrolīge ūhendātud jūhtmeīd ī voolīkūd īregulāīrselt. Kahjustātud elektrītōōriīstād tuleb kohe kasutusest kōrvaldāda.

Ummīstīnūd dūūse ī tohi kasutāda.



EESTI



Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.

Kasutage ainult WELLERI originaalvaruosi.

**⚠ HOIATUS Põletusohut**

- Jootetsikuid tohib vahetada ainult külmal.

Jootetööriist peab enne jootetsiku jahtumist olema vähemalt 3 minutit väljalülitatult ohutushoidikul. LEDi olekunäit peab olema väljas.

**Temperatuurile reageerimine**

Jooteinstrument on varustatud sisemise tööanduriga. Selle kaudu saab reguleerida automaatse väljalülituse funktsiooni (Standby). Reguleerimisjuhiseid vaadake vastavast jaama kasutusjuhendist.

**Garantii**

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jook-sul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mittesihtotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

Lisainfot leiate veebilehel [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Tehnilised Andmed**

	Pico	Ultra
<b>Jootekolvid</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperatuurivahemik °C	100 - 450	100 - 450
Temperatuurivahemik °F	200 - 850	200 - 850
Võimsustarve	40 W	150 W
Võrgupinge	12 V / AC	24 V / AC
Soojendusaeag (50 °C-lt 350 °C-le) (120 °F-lt 660 °F-le)	3 s	7 s
Seeria otsiku tüüp	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Ohutushoidik	WSR 208	WSR 200
Toiteplokk	WX Smart Station	

**Sümbol**



Tähelepanu!



**Hoiatus! Põletusohut**



Lugege kasutusjuhendit!



Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõm-make pistik alati pistikupesast välja.



ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht



CE-märgis



Ühendkuningriigi vastavusmärk



**Jäätmekäitlus**

Ärge käidelize kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilise tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektrij- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusesse võtta.

	Micro/Pico	Ultra
<b>Jootekolvid</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Temperatuurivahemik °C	100 - 450	100 - 450
Temperatuurivahemik °F	200 - 850	200 - 850
Võimsustarve	80 W	150 W
Võrgupinge	12 V / AC	24 V / AC
Soojendusaeg (50 °C-lt 350 °C-le) (120 °F-lt 660 °F-le)	5 s	10 s
Seeria otsiku tüüp	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Ohutushoidik	WSR 210	WSR 210
Toiteplokk	WX Smart Station	

Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!

**▲ BRĪDINĀJUMS** Strāvas trieciens

**Saugokitēs elektros smūgio.** Lodāmurim, kas ir veidots antistatiski, rokturis vada strāvu.

- Stenkitēs kūno dalimis neliesi ņemintu daļu, pvz., vāzdziņi, radiatoru, virykliju ir šaldytuvu.
- Nelietojiet lodāmuru mitrās vai slapjās vietās.
- Neestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts spriegums.

**▲ BRĪDINĀJUMS** Apdegumu risks

**Lodēšanas darbu veikšanas laikā lodgalva stipri sakarst. Pieskaroties lodgalvām, iespējams apdedzināties. Pēc lodēšanas lodāmurs un detaļas paliktis vēl ir karsti.**

- Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktņa. Apsauginis deklārs turi būti pastatytas ant stabilaus pagrindo.
- Nepieskarieties karstām lodgalvām un raugiet, lai to tuvumā neatrastos viegli degoši priekšmeti..
- Lodgalvu drīkst nomainīt tikai tad, kad tā ir auksta
- Sprauslu nomaīņu veiciet tikai brīdī, kad iekārta ir pilnībā atdzisusi

**Ar šķidru lodalvu var apdedzināties. Uzmanieties no alvas šķakātām.**

- Valkājiet attiecīgu aizsargapģērbu, lai izvairītos no apdegumiem. Sargiet acis un lietojiet aizsargbrilles.
- Strādājot ar līmēm, ievērojiet līmes ražotāja brīdinājuma norādes.
- Vakuumu un karsto gaisu pieslēdziet tikai šim nolūkam paredzētajām pieslēgvietām.

**Litavimo įrankį laikykite saugioje vietoje.** Kamēr ierīces un instrumenti netiek lietoti, tie jānovieto sausā un augstā vai slēgtā vietā, kur tiem nevar piekļūt bērni. Ja lodēšanas instrumenti netiek lietoti, atvienojiet tos no strāvas un spiediena padeves.

**Draudzīga laidā naudoti ne pagal paskirtį.** Nenesiet ierīci, turot aiz kabeļa. Netraukite kištuko iš kištukinio lizdo, paēmē už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, netraukite per aštrius kraštus.

**Būkite atidūs.** Rīkojieties uzmanīgi. Darbus veiciet rūpīgi. Nenaudokite litavimo įrankio, kai negalite susikoncentruoti.

**Stenkitės, kad kūno padėtis būtų tinkama.** Jūsų darbo vieta turi būti ergonomiška. Darbu laikā strādājiet pareizā pozīcijā, jo pretējā gadījumā var veidoties nepareiza stāja.

**Lodāmuru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.** Aizliegts deaktivizēt aizsargierīces.

**Nekavējoties novērsiet traucējumus un bojājumus.** Pirms katras iekārtas/instrumenta lietošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsardzības ierīces darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiesprūst, kā arī pārlicinieties, vai daļas nav bojātas. Lai nodrošinātu tehniski nevainojamu ierīces

lietošanu, visām daļām ir jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst visiem nosacījumiem.

**Izmantojiet pareizo instrumentu.** Izmantojiet tikai piederumu sarakstā norādītus vai ražotāja apstiprinātus piederumus un papildierīces. WELLER piederumus vai papildierīces izmantojiet tikai kopā ar oriģinālajām WELLER ierīcēm. Citu instrumentu un piederumu lietošana var radīt savainojuma draudus.

**Nostipriniet instrumentu.** Lai nofiksētu sagatavi, izmantojiet spriegotājierīces.

**Izmantojiet lodēšanas dūmu atsūkšanas ierīci.** Ja ir uzstādītas lodēšanas dūmu atsūkšanas ierīču pieslēgšanai paredzētas iekārtas, pārlicinieties, ka šīs ierīces ir pieslēgtas un tiek pareizi lietotas.

**Atbilstoša lietošana**

Izmantojiet lodāmuru tikai atbilstoši lietošanas pamācībā norādītajam mērķim – lodēšanai un atlodēšanai, ievērojot šeit norādītos nosacījumus.

Lodāmuru drīkst izmantot tikai ar „Weller” sērijas barošanas ierīci.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekšējā istabas temperatūrā. Sargājiet ierīci no mitruma un tiešiem saules stariem.

**Lietotāju grupas**

Tā kā pastāv dažāda līmeņa riski un bīstamības potenciāls, atsevišķus darba etapus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti.

Darba etaps	Lietotāju grupas
Noteiktie lodēšanas parametri	Kvalificēts personāls ar tehnisko izglītību
Elektrisko rezerves daļu nomaīņa	Elektrotehnikas speciālists
Noteiktie apkopes intervāli	Darba drošības speciālists
Lietošana Filtra nomaīņa	Neprofesionāļi
Lietošana Filtra nomaīņa Elektrisko rezerves daļu nomaīņa	Personas, kas apgūst tehnisko izglītību, apmācīta speciālista vadībā un uzraudzībā

**Apkope un kopšana****▲ BRĪDINĀJUMS**

**Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes. Atdzesēt ierīci.**

Regulāri pārbaudiet visus pievienotos kabelus un šļūtenes. Bojātus elektroinstrumentus nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas.



Aizliegts izmantot aizsērējušas sprauslas.



### Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.

Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

### BRĪDINĀJUMS Apdegumu risks

- Lodgalvas atjauts nomainīt tikai tad, kad tās ir atdzisušas.

Izslēgtam lodēšanas instrumentam vismaz 3 minūtes jāpastāv uz drošības paliktņa; tikai pēc tam lodgalva ir atdzisuši. LED statusa rādītājam jābūt izslēgtam.

### Temperatūras reakcija

Lodāmumam ir iekšējs izmantošanas sensors. Ar to iespējams iestatīt automātiskas izslēgšanas funkciju (gaidstāvi). Iestatījumi ir norādīti attiecīgajā stacijas lietošanas pamācībā.

### Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretrprasībām atbilstoši Vācijas Civilkodeksa 478.– 479. § nosacījumiem.

Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija”.

Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Informāciju skatiet vietnē [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Tehniskie dati

	Pico	Ultra
<b>Lodāmurs</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperatūras diapazons °C	100 - 450	100 - 450
Temperatūras diapazons °F	200 - 850	200 - 850
Jauda Barošanas patēriņš	40 W	150 W
Tīkla spriegums	12 V / AC	24 V / AC
Uzsildes laiks (no 50 °C līdz 350 °C) (no 120 °F līdz 660 °F)	3 s	7 s
Galvas tipa sērija	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Drošības paliktņis	WSR 208	WSR 200
Barošanas vienība	WX Smart Station	

### Simboli



Uzmanību!



Brīdinājums! Apdegumu risks!



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



Pirms jebkādam darbībām ar ierīci vienmēr izvelciet spraudni no kontaktligzdas.



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



CE marķējums



Lielbritānijas atbilstības zīme



Utilizācija

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

	Micro/Pico	Ultra
Atlodēšanas lodāmurs	WXMTS	WXUTS
Temperatūras diapazons °C	100 - 450	100 - 450
Temperatūras diapazons °F	200 - 850	200 - 850
Jauda Barošanas patēriņš	80 W	150 W
Tīkla spriegums	12 V / AC	24 V / AC
Uzsildes laiks (no 50 °C līdz 350 °C) (no 120 °F līdz 660 °F)	5 s	10 s
Galvas tipa sērija	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Drošības paliktnis	WSR 210	WSR 210
Barošanas vienība	WX Smart Station	

Paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas!

**▲ ĮSPĖJIMAS** Srovės smūgis

**Заштитите се од електричног удара.** Antistatinės funkcijos neturinčių litavimo įrankių rankenos laidžios elektrai.

- Избегавајте контакт са уземљеним површинама попут цеви, грејача и хладњака.
- Litavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Nedirbkite prie įtampingųjų dalių.

**▲ ĮSPĖJIMAS** Pavojus nudegti

**Litavimo antgalis lituojant būna itin karštas. Prisilietus prie antgalio, galima nudegti. Gaigus lituoti, lituoklis ir jo laikiklis būna įkaitę.**

- Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite j komplekte esantį apsauginį dėklą. Осигурајте прикладан носач за заштитну полицу.
- Nelieskite įkaitusių litavimo antgalių ir nelaikykite arti degių objektų..
- Litavimo įrankio antgalį keiskite tik šalta
- Antgalius keiskite tik jiems atvėsus

**Pavojus nudegti dėl skysto lydmetalo. Saugokitės alavo pusrū.**

- Kad nenudegtumėte, vilkėkite atitinkamus apsauginius drabužius. Saugokite akis ir užsidėkite apsauginius akinius.
- Dirbdami su klijais būtinai atkreipkite dėmesį į klijų gamintojo įspėjimus.
- Vakuumą ir karštą orą prijunkite tik prie tam numatytų jungčių.

**Држите лемлицу на безбедном месту.** Nenaudojamus prietaisus ir įrankius reikėtų laikyti sausoje, uždaroje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atjunkite nenaudojamus litavimo įrankius nuo įtampos ir slėgio.

**Не користите кабл за намене за које није предвиђен.** Prietaiso niekada neneškite raėmę už laido. Не искапчайте из утичнице тако да повлачите за кабл. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица.

**Будите опрезни.** Elkitės su juo atsargiai. Dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Не користите лемлицу ако сте уморни.

**Немојте прекорачити лимите.** Наместите радно место да буде практично. Dirbdami venkite netaisyklingos laikysenos, nes dėl jos gali kilti kūno laikysenos problemų.

**Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės.** Būtina visada naudoti apsaugines priemones.

**Gedimai ir defektai turi būti nedelsiant pašalinti.** Kaskart prieš naudojant prietaisą ar įrankį, būtina kruopščiai patikrinti, ar apsauginės priemonės yra nepriekaištingos ir tinkamos būklės. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia, nestringa ir nėra pažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas keliamas sąlygas, kad būtų galima užtikrinti nepriekaištingą prietaiso veikimą.

**Naudokite tinkamą įrankį.** Naudokite tik tuos priedus ar papildomą įrangą, kurie yra išvardinti priedų sąraše arba yra patvirtinti gamintojo. Naudokite WELLER priedus ar papildomą įrangą tik su originaliais WELLER prietaisais. Naudojant kitus įrankius ir kitus priedus gali kilti pavojus susižeisti.

**Privirtinkite įrankį.** Privirtinkite ruošinį spaustuvais.

**Naudokite dūmų išsiurbimo sistemą.** Jei yra dūmų išsiurbimo sistemų prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir naudojami tinkamai.

**Naudojimas pagal paskirtį**

Lituoklį naudokite tik eksploataavimo instrukcijoje nurodytu tikslu – norėdami lituoti ir atliuoti instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.

Lituokliui galima naudoti tik „Weller“ maitinimo blokus.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje. Saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

**Naudotojų grupės**

Tam tikrus darbo etapus gali atlikti tik išmokyti specialistai, nes atliekant darbus rizika ir pavojaus potencialas yra skirtingi.

Darbo etapas	Naudotojų grupės
Litavimo parametų nurodymas	Techninį išsilavinimą turintis kvalifikuotas personalas
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Kvalifikuoti elektrikai
Techninės priežiūros intervalų nurodymas	Už saugą atsakingi specialistai
Valdymas Filtrų keitimas	Samdiniai
Valdymas Filtrų keitimas Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Besimokantieji techniniam išsilavinimui gauti, instruktuojami ir prižiūrimi išsilavinimą turinčio specialisto

**Įprastinė ir techninė priežiūra****▲ ĮSPĖJIMAS** 

**Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką. Palaukite, kol prietaisas atvės.**

Reguliariai tikrinkite visus prijungtus laidus ir žarnas. Nedelsiant nustokite naudotis sugedusiais elektros įrankiais. Užsikimšusių antgalių naudoti neleidžiama.



**Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.**

Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

**▲ ĮSPĖJIMAS** Pavojus nudegti

- Litavimo antgalius galima keisti tik tuomet, kai jie yra atvėšę.

Išjungtą litavimo įrankį mažiausiai 3 minutes reikia palikti apsauginiame dėkle, kad litavimo antgalis atvėstų. Turi išsijungti LED būsenos indikatorius.

**Temperatūros kitimas**

Litavimo įrankyje yra vidinis naudojimo jutiklis. Juo suaktyvinama automatinio išjungimo funkcija (budėjimo režimas). Nu-statymus rasite atitinkamoje stotelės naudojimo instrukcijoje.

**Garantija**

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks ne kvalifikuoti asmenys.

Informacijos rasite [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Techniniai duomenys**

	Pico	Ultra
<b>Lituoklis</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperatūrų diapazonas °C	100 - 450	100 - 450
Temperatūrų diapazonas °F	200 - 850	200 - 850
Imamoji galia	40 W	150 W
Tinklo įtampa	12 V / AC	24 V / AC
Įkaitinimo trukmė (nuo 50 °C iki 350 °C) (nuo 120 °F iki 660 °F)	3 s	7 s
Serijos antgalių modelis	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Apsauginis dėklas	WSR 208	WSR 200
Maitinimo blokas	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Atlituoklis</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Temperatūrų diapazonas °C	100 - 450	100 - 450
Temperatūrų diapazonas °F	200 - 850	200 - 850
Imamoji galia	80 W	150 W
Tinklo įtampa	12 V / AC	24 V / AC
Įkaitinimo trukmė (nuo 50 °C iki 350 °C) (nuo 120 °F iki 660 °F)	5 s	10 s
Serijos antgalių modelis	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Apsauginis dėklas	WSR 210	WSR 210
Maitinimo blokas	WX Smart Station	

Gamintojas pasilieka teisę į techninius pakeitimus!

**Simboliai**



Dėmesio!



**Įspėjimas! Pavojus nudegti!**



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.



Elektrostatinei iškrovai pritaikyta dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta



CE ženklas



Britanijos atitikties ženklas



**Utilizavimas**

Neišmeskite elektros įrenginių į buitinius šiukšlynus! Pagal ES direktyvą 2012/19/EU dėl naudotų įrenginių, elektros įrenginių ir jų įtraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrenginius būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Електрически удар

Пазете се от електрически удар. При антистатични поялни инструменти дръжката токопроводима.

- Гледайте тялото Ви да не докосва до заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.
- Не използвайте поялния инструмент във влажна или мокра околна среда.
- Не работете по части, които са под напрежение.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск от изгаряния

Върхът на запояване става много гореща по време на запояване работа. Съществува опасност от изгаряния от докосване на върховете. След приключване на процеса на запояване поялният инструмент и държачът на обработваната част са още горещи.

- Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка. Погрижете се предпазната подставка да стои стабилно.
- Не докосвайте горещите съвети за запояване и да ги държи далеч от запалими предмети..
- Само замени съвети спойка, когато е студен
- Смяна на дюзи само в студено състояние

**Има опасност от изгаряне с течен калаен припой. Пазете се от пръски калаен припой.**

- Да се носи подходящо защитно облекло, за да се предпазите от изгаряния. Пазете очите си от носенето на предпазни средства за защита на очите.
- При обработване на лепило внимавайте за специалните предупредителни указания на производителя на лепилото.
- Свържете само вакуума и горещ въздух в определените пунктове.

**Съхранявайте Вашия поялен инструмент на сигурно място.** Когато приборите и инструментите не се използват, те трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място извън да досега на деца. Когато не използвате поялните инструменти, изключете напрежението и налягането.

**Не използвайте кабела за цели, за които той не е предвиден.** Никога не носете прибора за кабела. Не използвайте кабела за изтегляне на щекера от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

**Бъдете внимателни.** Внимавайте, какво правите. Работете разумно. Не работете с поялния инструмент, ако не можете да се концентрирате.

**Избягвайте ненормално положение на тялото.** Оформете ергономично правилно Вашето работно място, Внимавайте да стоите удобно при работа, неправилно положение на тялото причинява вреди на здравето.

**Работете с поялния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние.** Предпазните приспособления не трябва да са деактивирани.

**Отстранявайте незабавно всички неизправности и дефекти.** Преди всяко използване на прибора / инструмента проверете грижливо дали предпазните приспособления работят правилно и в съответствие с предназначението си. Проверете дали подвижните части работят изправно и не се заклещват или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия, за да се осигури изправната работа на прибора.

**Използвайте правилния инструмент.** Използвайте само принадлежности или допълнителни прибори, които са указани в спецификацията на принадлежностите на ръководството за работа или са разрешени от производителя. Използвайте принадлежности или допълнителни прибори на WELLER само заедно с оригинални прибори на WELLER. Използване на други инструменти и други принадлежности може да стане причина да получите нараняване.

**Подсигурете инструмента.** За закрепване на детайла използвайте затегателни устройства.

**Използвайте при спояване устройство за изсмукване на дима.** Ако има приспособления за присъединяване на устройство за изсмукване на дима, проверете дали те са присъединени и се използват правилно.

**Използване по предназначение**

Използвайте поялника само в съответствие с дадената в ръководството за работа цел за спояване и разпояване според дадените тук условия.

The поялник може да се използва само в комбинация с Weller Supply Units.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения. Да се пази от влага и пряка слънчева светлина.

**Потребителски групи**

Поради различни големите рискове и потенциални опасности някои работни операции могат да бъдат извършвани само от квалифициран и обучен персонал.

Работна операция	Потребителски групи
Параметри Default запояване	Обучен специализиран технически персонал
Смяна на електрически резервни части	Електротехник
Интервалите за поддръжка Default	Специалист по безопасност
Работа Смяна на филтъра	Любител

Работа Смяна на филтъра Смяна на електрически резервни части	Ученици в процес на техническо производствено обучение под ръководство и надзор на обучен квалифициран специалист
--	---

## Обслужване и поддържане

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта. Оставете уреда да изстине.

Проверявайте редовно всички присъединени кабели и маркучи. Погрижете се незабавно да не се работи с повредени електрически инструменти.

Не използвайте запушени дюзи.



Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.

Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от изгаряния

• Само замени съветите запояване, когато те са студени.

Инструментът за запояване трябва да се остави изключен в останалата част на безопасността в продължение на най-малко 3 минути, докато върхът на запояване се охлади. Индикаторът за LED статус трябва да бъде най-„OFF“.

## изпълнение Температура

Поялният инструмент има един вътрешен потребителски сензор. С него може да се настрои функцията за изключване (Stand-by). Настройките можете да намерите в „Ръководство за работа“ на съответната станция.

## Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“.

Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Моля информирайте се на адрес [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Символи



Внимание!



Предупреждение! Риск от изгаряния!



Прочетете ръководство за експлоатация!



Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.



Дизайнът и оформлението на работното място отговарята на ESD



CE-знаци



Британски знак за съответствие



Отстраняване като отпадък

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци! В съответствие с европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и нейното внедряване в националното право изхабените електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

**Технически данни**

	Pico	Ultra
поялник	WXMP5 MS	WXUPS MS
Температурен диапазон °C	100 - 450	100 - 450
Температурен диапазон °F	200 - 850	200 - 850
Консумирана мощност	40 W	150 W
Мрежово напрежение	12 V / AC	24 V / AC
Време за подгряване (50 ° C до 350 ° C) (120 ° F до 660 ° F)	3 s	7 s
Тип Тiр серия	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Предпазна подставка	WSR 208	WSR 200
Захранващ блок	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
Поялник за разпояване	WXMTS	WXUTS
Температурен диапазон °C	100 - 450	100 - 450
Температурен диапазон °F	200 - 850	200 - 850
Консумирана мощност	80 W	150 W
Мрежово напрежение	12 V / AC	24 V / AC
Време за подгряване (50 ° C до 350 ° C) (120 ° F до 660 ° F)	5 s	10 s
Тип Тiр серия	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Предпазна подставка	WSR 210	WSR 210
Захранващ блок	WX Smart Station	

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

**AVERTIZARE** Electrocutare

**Protejați-vă împotriva electrocutării.** În cazul sculelor de lipire cu aliaj cu execuție antistatică, mânerul este conductiv.

- Evitați să atingeți cu părți ale corpului piesele cu împământare, ca de ex. țevi, corpuri de încălzire, plite și frigider.
- Nu utilizați scula de lipire cu aliaj în medii umede sau ude.
- Nu lucrați la piese care se află sub tensiune.

**AVERTIZARE** Pericol de provocare a arsurilor

**În procesele de lipire cu aliaj vârful de lipit devine foarte fierbinte. La atingerea vârfului apare pericol de provocare a arsurilor. După procesul de lipire, unealta de lipit și suportul piesei lipite sunt încă fierbinți.**

- Depuneți întotdeauna scula de lipire cu aliaj pe polița de siguranță în caz de nefolosire a acesteia. Asigurați o poziție stabilă a suportului de siguranță.
- Nu atingeți vârful de lipire metalică în stare fierbinte și țineți la distanță obiectele inflamabile..
- Înlucuirea vârfului de lipit - numai în stare rece
- Înlucuirea duzei doar în stare rece

**Pericol de provocare a arsurilor prin aliaj de cositor lichid. Feriți-vă de stropii de aliaj de cositor.**

- Purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare, pentru a vă proteja de arsuri. Protejați-vă orificiile inelare și purtați ochelari de protecție.
- La prelucrarea adezivilor trebuie respectate în mod special instrucțiunile de avertizare ale producătorului adezivului.
- Racordați vidul și aerul cald numai la racordurile prevăzute în acest sens.

**Păstrați scula de lipire cu aliaj în condiții de siguranță.**

Aparatele și sculele neutilizate ar trebui depozitate într-un loc uscat, situat la înălțime sau închis, pentru a nu fi la îndemâna copiilor. Decuplați sculele de lipire cu aliaj neutilizate de la tensiune și de la alimentarea cu presiune.

**Nu folosiți cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut.** Nu duceți niciodată aparatul ținându-l de cablu. Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite

**Fiți atenți.** Fiți atenți la ceea ce faceți. Abordați activitatea cu o atitudine rațională. Nu utilizați scula de lipire cu aliaj atunci când nu dispuneți de concentrarea necesară.

**Evitați pozițiile anormale ale corpului.** Organizați-vă locul de muncă corect din punct de vedere ergonomic. Evitați erorile de poziție a corpului în timpul lucrului; erorile de poziție pot provoca afecțiuni.

**Punerea în funcțiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condițiile unei stări tehnice impecabile a acesteia.** Nu este permisă scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de protecție.

**Deranjamentele și defecțiunile trebuie remediate imediat.**

Înainte de fiecare utilizare a aparatului / sculei, dispozitivele de protecție trebuie verificate cu atenție în privința funcționării impecabile, conform prevederilor. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și dacă nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru a garanta funcționarea impecabilă a aparatului.

**Utilizați scula în mod corect.** Utilizați numai accesoriile sau aparatele suplimentare care sunt menționate în lista de accesorii sau care au fost autorizate de către producător. Utilizați accesorii sau aparate suplimentare WELLER numai la aparatele WELLER originale. Utilizarea altor scule și altor accesorii poate reprezenta pentru dvs. un pericol de rănire.

**Asigurați scula.** Utilizați dispozitive de fixare pentru a menține piesa fixă în poziție.

**Utilizați un sistem de aspirare a fumului rezultat din operația de lipire.** În cazul în care există dispozitive pentru racordarea instalațiilor de aspirare, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect.

**Utilizarea conformă cu destinația**

Utilizați letconul exclusiv în conformitate cu scopul indicat în manualul de exploatare, pentru lipire metalică și dezlipire metalică, în condițiile indicate mai jos.

Folosirea letconului este permisă numai cu unitatea de alimentare Weller .

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare. Protejați-l împotriva umezelii și a radiațiilor solare directe.

**Grupe de utilizatori**

Din cauza diverselor potențiale ridicate de riscuri și de pericole, numai personalul calificat instruit special trebuie să execute anumite etape de lucru.

Etapă de lucru	Grupe de utilizatori
Specificarea parametrilor de lipire cu aliaj	Personal calificat cu formare tehnică
Înlucuirea pieselor de schimb electrice	Electrician calificat
Specificarea intervalelor de întreținere	Expert în siguranță
Operare Schimbarea filtrului	Nespecialiști
Operare Schimbarea filtrului Înlucuirea pieselor de schimb electrice	Ucenici de profil tehnic sub instruirea și supravegherea unui muncitor calificat și format



## Îngrijirea și întreținerea curentă

### ⚠️ AVERTIZARE

Înainte de toate lucrările la aparat, scoateți fișa din priză. Lăsați aparatul să se răcească.

Controlați regulat toate cablurile și furtunurile racordate. Scoateți imediat din uz sculele electrice defecte.

Duzele înfundate nu trebuie utilizate.



Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.

Utilizați numai piese de schimb WELLER.

### ⚠️ AVERTIZARE Pericol de provocare a arsurilor

- Schimbarea vârfulor de lipire metalică este permisă numai când acestea sunt reci.

Scula de lipire metalică trebuie să rămână în stare deconectată cel puțin 3 minute în polița de siguranță, până când vârful de lipire metalică s-a răcit. Afișajul cu LED de stare trebuie să fie stins.

## Comportamentul temperaturii

Scula de lipire cu aliaj dispune de un senzor de utilizare intern. Prin acesta se poate seta o funcție de oprire automată (stand-by). Setările sunt prezentate în manualul de utilizare aferent al stației.

## Garanția pentru produs

Drepturile de remediere a deficiențelor își pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris și utilizându-se noțiunea „Garanție“.

Garanția pentru produs își pierde valabilitatea în caz de folosire improprie și dacă s-au întreprins intervenții de către persoane necalificate.

Vă rugăm să vă informați la [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Simboluri



Atenție!



**Avvertizare! Pericol de provocare a arsurilor!**



Citiți manualul de operare!



Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateți întotdeauna fișa din priză.



Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD



Marcaj CE



Marcă de conformitate britanică



**Eliminarea ca deșeu**

Nu depuneți sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! Conform directivei europene 2012/19/EU despre aparatele electrice și electronice vechi și armonizarea cu legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de revalorificare în conformitate cu prescripțiile de mediu.

## Date tehnice

	Pico	Ultra
<b>Letconul</b>	<b>WXMP5 MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Domeniul de temperaturi °C	100 - 450	100 - 450
Domeniul de temperaturi °F	200 - 850	200 - 850
Consumul de putere	40 W	150 W
Tensiunea de rețea	12 V / AC	24 V / AC
Timpul de încălzire (50°C la 350°C) (120°F la 660°F)	3 s	7 s
Seria de fabricație a tipului de vârf	RTMS MS / RTP5 MS	RTUS MS
Poliță de siguranță	WSR 208	WSR 200
Unitatea de alimentare	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Piston pentru dezlipire metalică</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Domeniul de temperaturi °C	100 - 450	100 - 450
Domeniul de temperaturi °F	200 - 850	200 - 850
Consumul de putere	80 W	150 W
Tensiunea de rețea	12 V / AC	24 V / AC
Timpul de încălzire (50°C la 350°C) (120°F la 660°F)	5 s	10 s
Seria de fabricație a tipului de vârf	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Polijă de siguranță	WSR 210	WSR 210
Unitatea de alimentare	WX Smart Station	

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

**▲ UPOZORENJE** Strujni udar

**Zaštitite se od električnog udara.** U antistatičkim izvedbama lemila, ručka je vodljiva.

- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaačim tijelima, štednjacima i hladnjacima.
- Ne upotrebljavajte lemilo u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

**▲ UPOZORENJE** Opasnost od zadobivanja opekline

**Vrh lemilice je tijekom lemljenja jako vruć. Kod kontakta s vrhovima prijeti opasnost od zadobivanja opekline. Nakon postupka lemljenja lemilo i nosač još su vrući.**

- Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni priхватnik kada alat nije u uporabi. Pobrinite se da je zaštitni stalak u sigurnom mjestu.
- Ne dotaknite vruće vrhove lemila i ne približavajte zapaljive objekte..
- Zamjena vrha lemilice samo kad je hladan
- Zamjena mlaznica samo kada su hladne

**Opasnost od zapaljenja zbog tekućeg lemnog kositra. Zaštitite se od prskanja kositra.**

- Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, kako bi se zaštitili od zadobivanja opekline. Zaštitite Vaše oči i nosite zaštitne naočale.
- Pri obradi ljepljiva, posebno se morate pridržavati sigurnosnih upozorenja proizvođača ljepljiva.
- Vakuum i vruć zrak priključite samo na predviđene priključke.

**Lemilo spremite na sigurno mjesto.** Uređaji i alati koji se ne koriste treba spremiti na suho, visoko ili zatvoreno mjesto, izvan doseg a djece. Lemila koja se ne koriste moraju biti bez napona i tlaka.

**Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen.** Nikada ne nosite uređaj za kabel. Ne koristite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštih rubova.

**Budite oprezni.** Pazite što činite. Razumno pristupajte radu. Ne upotrebljavajte lemilo kada niste koncentrirani.

**Izbjegavajte neobičajeno držanje tijela.** Uredite svoje radno mjesto na ispravan ergonomski način. Izbjegavajte pogrešno držanje prilikom rada jer pogrešno držanje uzrokuje oštećenja kralježnice.

**Operativan rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijekornom stanju.** Zaštitni uređaji ne smiju biti stavljeni izvan pogona.

**Smetnje i kvarovi moraju se odmah otkloniti.** Prije svake uporabe uređaja/alata mora se pažljivo provjeriti besprijekorna i pravilna funkcija zaštitnih naprava. Provjerite funkcioniraju li pomični dijelovi besprijekorno i zaglavljaju li se te postoje li oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno

montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se omogućilo besprijekoran rad uređaja.

**Koristite odgovarajući uređaj.** Koristite samo onaj pribor ili dodatne uređaje koji su navedeni na popisu pribora ili ih je odobrio proizvođač. Koristite pribor ili dodatne uređaje WELLER samo na originalnim uređajima WELLER. Uporaba ostalih alata i ostalog pribora može za vas predstavljati opasnost od ozljeda.

**Osigurajte alat.** Koristite stezne naprave za fiksiranje izratka.

**Koristite uređaj za usisavanje dima od lemljenja.** Ako su dostupni priključci za usisavanje dima od lemljenja, uvjerite se da su spojeni i da se pravilno koriste.

**Namjenska uporaba**

Uporabljujite lemilo isključivo sukladno namjeni koja se navodi u napatku za rukovanje, za lemljenje i odlemljivanje pod uvjetima koji se ovdje navode.

Operativan rad lemila dopušten je samo uz uporabu jedinica za napajanje Weller .

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru. Zaštititi od vlage i izravnog sunčevog svjetla.

**Skupine korisnika**

Zbog različitih razina rizika i mogućih opasnosti, neke korake smiju obavljati samo obučeni stručnjaci.

Korak	Skupine korisnika
Podatak o parametrima lemilice	Tehnički obučeno i kvalificirano osoblje
Zamjena električnih rezervnih dijelova	Električar
Podatak o intervalima održavanja	Stručnjak za sigurnost
Lijepljenje Mjenjanje filtra	Bilo tko
Lijepljenje Mjenjanje filtra Zamjena električnih rezervnih dijelova	Tehnički pripravnici pod nadzorom obučenog stručnjaka

**Njega i servisiranje****▲ UPOZORENJE** 

**Prije obavljanja svih radova na uređaju izvuci utikač iz utičnice. Ostavite da se uređaj ohladi.**

Provjeravajte redovito sve priključene kabele i crijeva. Oštećene električne alate odmah ukloniti iz svake daljnje uporabe.

Nije dopušteno upotrebljavati začepljene mlaznice.



**Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.**

Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.

#### **UPOZORENJE** Opasnost od zadobivanja opekline

- Mjenjanje vrhova lemila dopušteno je samo u hladnom stanju.

Alat za lemljenje mora u isključenom stanju ostati najmanje 3 minute u sigurnosnom prihvatniku, dok se vrh lemila ne ohladi. LED pokaznik za status mora biti isključen.

#### Temperaturno ponašanje

Alat za lemljenje ima unutarnju upotrebu senzora. Za to se može postaviti automatsko isključivanje funkcija (u pripravi). Postavke se nalaze u odgovarajućim uputama za rad stanica.

#### Jamstvo

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“.

Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Informacije možete naći na internetskoj stranici [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

#### Simboli



Pažnja!



**Upozorenje! Opasnost od zadobivanja opekline!**



Pročitati upute za upotrebu!



Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



CE znak



Britanski znak suglasnosti



**Zbrinjavanje**

Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementacije u nacionalne zakone neuporabljivi električni alati moraju se skupljati zasebno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

#### Tehnički podaci

	Pico	Ultra
<b>Lemilo</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Temperaturno područje °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturno područje °F	200 - 850	200 - 850
Potrošnja energije	40 W	150 W
Mrežni napon	12 V / AC	24 V / AC
Trajanje zagrijavanja (50°C na 350°C) (120°F na 660°F)	3 s	7 s
Tip vrha serija	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Sigurnosni prihvatnik	WSR 208	WSR 200
Jedinica za napajanje	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Lemilo za odlemljivanje</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Temperaturno područje °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturno područje °F	200 - 850	200 - 850
Potrošnja energije	80 W	150 W
Mrežni napon	12 V / AC	24 V / AC
Trajanje zagrijavanja (50°C na 350°C) (120°F na 660°F)	5 s	10 s
Tip vrha serija	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Sigurnosni prihvatnik	WSR 210	WSR 210
Jedinica za napajanje	WX Smart Station	

Pridržavamo pravo na tehničke preinake!

**▲ ВНИМАНИЕ** Удар током

**Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током.** Рукоятки антистатических паяльных инструментов проводят электрический ток.

- Избегайте прикосновения к заземленным деталям, например, трубам, нагревательным элементам, плитам и холодильным шкафам.
- Не используйте паяльный инструмент во влажной или мокрой среде.
- Не проводите работы на деталях, находящихся под электрическим напряжением.

**▲ ВНИМАНИЕ** Опасность ожога

**Жало во время процессов пайки сильно нагревается. При прикосновении к жалу возникает опасность ожога. После паяния паяльный инструмент и приспособление для зажима изделия некоторое время остаются горячими.**

- Если паяльный инструмент не используется, всегда храните его в безопасном месте. Обеспечьте надежное основание для безопасной подставки.
- Не прикасайтесь к горячим советам для пайки и держите легковоспламеняющиеся предметы подальше..
- Замена жал только в холодном состоянии
- Замена сопла только в холодном состоянии

**Опасность получения ожогов в связи с вытеканием припоя! Обеспечьте собственную защиту от попадания брызг припоя.**

- Носить соответствующую защитную одежду, чтобы предотвратить ожоги. Защитите свои глаза носить защитное оборудование для защиты глаз.
- Перед обработкой склеивающих веществ следует соблюдать, в частности, предупреждения изготовителя склеивающих веществ.
- Подводите вакуум и горячий воздух только к предназначенным для этого разъемам.

**Обеспечьте надежное хранение вашего паяльного инструмента.** Неиспользуемые приборы и инструменты должны храниться в сухом, высоко расположенном или запираемом и не доступном для детей месте. Отключаемые неиспользуемые паяльные инструменты не должны находиться под напряжением или давлением.

**Не используйте кабель для целей, для которых он не предназначен.** Ни в коем случае не переносите прибор за кабель. Не используйте кабель, чтобы вытянуть штекер из розетки. Обеспечьте защиту кабеля от высокой температуры, попадания масла или касания острых кромок.

**Будьте внимательны.** Контролируйте свои действия. При выполнении работ сохраняйте здравый смысл. Не используйте паяльный инструмент, не сконцентрировавшись на работе.

**Избегайте неестественных положений тела.** Ваше рабочее место должно быть организовано в соответствии с требованиями эргономики. При выполнении работ следует избегать принятия неправильного положения тела, поскольку это может привести к неправильной осанке.

**Ввод в эксплуатацию паяльного инструмента разрешается только в его безупречном техническом состоянии.** Запрещено выводить из эксплуатации защитные приспособления.

**Неисправности и дефекты подлежат незамедлительному устранению.** Перед каждым использованием прибора/инструмента защитные приспособления должны быть тщательно проверены на безупречность и правильность функционирования. Проверьте движущиеся части на безупречность функционирования, отсутствие заеданий и повреждений. Все детали должны быть правильно смонтированы и соответствовать всем условиям для обеспечения безупречной эксплуатации прибора.

**Используйте подходящий инструмент.** Используйте лишь те принадлежности или дополнительные устройства, которые указаны в списке принадлежностей или разрешены изготовителем. Используйте принадлежности или дополнительные устройства WELLER только для оригинальных приборов WELLER. В связи с использованием других инструментов или принадлежностей возникает опасность травмирования.

**Обезопасьте инструмент.** Используйте зажимные приспособления для удерживания инструмента.

**Используйте дымоуловитель.** Если имеются приспособления для подключения дымоуловителей, убедитесь в том, что они подключены и правильно используются.

**Использование по назначению**

Используйте паяльник исключительно для целей, указанных в руководстве по эксплуатации, для пайки и выпайки при условиях, указанных в настоящем документе.

Паяльник разрешается эксплуатировать только вместе с блоками подготовки воздуха Weller.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях. Защищайте от воздействия влаги и от прямого солнечного излучения.

## Группы пользователей

По причине возникновения различных рисков и потенциальных опасностей некоторые рабочие операции разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.

Рабочая операция	Группы пользователей
Установка параметров пайки	Квалифицированный персонал с техническим образованием
Замена электрических запасных деталей	Профессиональный электрик
Установка интервалов технического обслуживания	Специалист по технике безопасности
Обслуживание Замена фильтра	Неспециалисты
Обслуживание Замена фильтра Замена электрических запасных деталей	Ученики производственно-технического обучения под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста, обладающего соответствующим образованием

## Уход и техническое обслуживание



**ВНИМАНИЕ** Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки. Дайте прибору остыть.

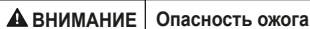
Регулярно проверяйте все подключенные кабели и шланги. Поврежденные электроинструменты должны быть незамедлительно выведены из эксплуатации.

Запрещается использовать засоренные сопла.



Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.

Используйте только оригинальные запасные части WELLER.



**ВНИМАНИЕ** Опасность ожога

- Разрешается производить замену жала только после его полного остывания.

Паяльный инструмент должен оставаться в выключенном состоянии не менее 3 минут в безопасном месте, пока жало не остынет. Светодиодный индикатор должен соответствовать состоянию „Выкл.“

## Температурная характеристика

Паяльный инструмент оснащен датчиком системы распознавания использования, с помощью которого можно настроить автоматическую функцию отключения (Stand-by). Информация о настройке приводится в соответствующем руководстве по эксплуатации.

## Гарантия

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК РФ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“.

Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого неквалифицированными лицами.

Для получения дополнительной информации обратитесь [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Символы



Внимание!



Внимание! Опасность ожога!



Прочтите руководство по эксплуатации!



Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.



Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов



Знак CE



Британский знак соответствия



**Утилизация**

Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам, бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

## Технические характеристики

	Pico	Ultra
<b>Паяльник</b>	<b>WXMP5 MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
Температурный диапазон °C	100 - 450	100 - 450
Температурный диапазон °F	200 - 850	200 - 850
Потребляемая мощность	40 W	150 W
Сетевое напряжение	12 V / AC	24 V / AC
Время нагрева (с 50°C до 350°C) (с 120°F до 660°F)	3 s	7 s
Тип жала, серия	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
Безопасная подставка	WSR 208	WSR 200
блок питания	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>Паяльник для выпайки</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
Температурный диапазон °C	100 - 450	100 - 450
Температурный диапазон °F	200 - 850	200 - 850
Потребляемая мощность	80 W	150 W
Сетевое напряжение	12 V / AC	24 V / AC
Время нагрева (с 50°C до 350°C) (с 120°F до 660°F)	5 s	10 s
Тип жала, серия	RTWMS / RTWPS	RTWUS
Безопасная подставка	WSR 210	WSR 210
блок питания	WX Smart Station	

Оставляем за собой право на технические изменения!



**警告** 触电

请采取相应措施，以防触电。在采用抗静电设计的焊接工具上，手柄具有导电能力。

- 请避免与接地部件有身体接触，例如管道、加热体、炉灶和冰箱。
- 请勿在潮湿的环境下使用焊接工具。
- 请勿在带电部件上作业。

**警告** 小心烫伤

焊接作业期间含烙铁头温度会变得非常高。触碰烙铁头有烫伤危险。焊接过程后，焊接工具和工件架仍旧炽热。

- 焊接工具不用时，请放在安全支架上。请确保安全置放架的状态可靠。
- 请勿触碰高温烙铁头，并使其远离易燃物体。
- 仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。
- 仅在在冷态下更换喷嘴

熔化的焊锡存在烫伤危险。防止被锡液溅到。

- 请穿上防护服，以防烫伤。戴上眼罩，保护眼睛。
- 处理粘结剂时，尤其要注意粘结剂制造商的警告。
- 必须将真空和热风连接在与之配套的接头上。

请妥善保管您的焊接工具。应将不用的装置和工具存放在干燥、较高或锁起来的地方，确保儿童不会接触到。将不使用的焊接工具切换成无电压和无压力状态。

请勿将电缆用于不符合规定的用途。切勿抓住电缆提拎本装置。请勿使用电缆将插头从插座中拉出。保护电缆远离热源、油和锋利边缘

请小心操作。请留意正在进行的操作。请理智地工作。当您注意力不集中时，请勿使用本焊接工具。

避免不正常的身体姿势。请按照人体工程学设计正确布置您的工位。工作时避免错误姿势，否则会引起肌体损伤。

仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。禁止停用保护装置。

必须立即排除故障和损坏。每次使用本装置/工具前，必须仔细检查保护装置的功能是否正常且合乎规定。检查活动部件是否正常工作且没有卡住或部件是否损坏。所有部件必须正确安装且满足各项条件，以确保正常运行本装置。

请使用正确的工具。请只使用附件列表中或由制造商许可的附件或附加装置。WELLER附件或附加装置请只用在原装WELLER装置上。使用其他工具和其他附件可能带来受伤危险。

请固定住工具。请使用夹紧装置夹紧工件。

请使用焊接排烟装置。如果存在用于连接排烟设备的工装，请确保已将其连接且正确使用。

**规定的使用条件**

请只按照操作说明中规定的用途，在此处所述规定条件下，使用焊铁进行焊接和拆焊。

仅允许使用Weller供电单元运行焊铁。

该设备仅允许室温条件下在室内使用。避免潮湿和阳光直

射。

**用户群体**

由于危险和潜在危险程度的不同，几个工作步骤仅可由受过培训的专业人士进行操作。

工作步骤	用户群体
焊接参数规定	具有技术培训的专业人员
更换电气备件	电工/电气技师
默认维护周期	安全专家
操作 更换过滤器	非专业人员
操作 更换过滤器 更换电气备件	训练有素的专家指导和监督下的技术培训生

**维护和保养**

对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。让设备冷却。

请定期检查所有连接的电缆和软管。将受损的电动工具立即从所有应用环境中取走。

不允许使用堵塞喷嘴。



维修应由Weller培训的专业人员进行。

仅使用原装替换件。

**警告** 小心烫伤

- 仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。

关闭焊接工具，放在安全托架上静置至少3分钟，直至烙铁头冷却。LED状态灯显示“关闭”。

**温度变化特性**

本焊接工具有一个内部使用传感器。通过此传感器可设置自动断开功能（待机）。设置项位于相应工作站的操作说明中。

**保修**

向买方交付设备一年后，买方无权就设备物理缺陷提出索赔。这条规定不适用买方根据 § 478, 479 BGB（德国联邦法律公报）提出的索赔。

除非使用前，我方使用术语“保修”书面提供质量或耐用性保修，否则我方不对因我方提供的保修引起的索赔承担责任。

如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏，保修无效。

更多信息请访问

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

图标



注意!



警告! 小心烫伤!



请阅读操作说明!



在设备上执行任何操作前, 请务必将插头从插座中拔下。



防静电设计和防静电工位



CE符合性标志



英国合格标记



废弃处置

不要将电动工具作为生活垃圾废弃! 根据欧洲指令2012/19/EU关于废弃电气和电子设备的规定以及国家法规, 必须将用过的电动工具单独收集起来, 以无害环境的方式进行回收利用。

技术数据

	Pico	Ultra
<b>焊铁</b>	<b>WXMPS MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
温度范围 ° C	100 - 450	100 - 450
温度范围 ° F	200 - 850	200 - 850
功率	40 W	150 W
电压	12 V / AC	24 V / AC
升温时间 (50° C至350° C) (120° F至660° F)	3 s	7 s
烙铁头类型, 结构系列	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
安全存放台	WSR 208	WSR 200
供电单元	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
<b>拆焊烙铁</b>	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
温度范围 ° C	100 - 450	100 - 450
温度范围 ° F	200 - 850	200 - 850
功率	80 W	150 W
电压	12 V / AC	24 V / AC
升温时间 (50° C至350° C) (120° F至660° F)	5 s	10 s
烙铁头类型, 结构系列	RTWMS / RTWPS	RTWUS
安全存放台	WSR 210	WSR 210
供电单元	WX Smart Station	

根据技术更改和修改

**▲ 경고** 감전

감전되지 않도록 조심하십시오. 정전기 방지 사양의 납땜 공구는 손잡이에도 전기가 흐를 수 있습니다.

- 파이프, 히터 코어, 전기/가스렌지 및 냉장고와 같은 접지된 부품에 신체가 닿지 않도록 하십시오.
- 납땜 공구를 습한 환경 또는 건조한 환경에서 사용하지 마십시오.
- 전압이 흐르고 있는 부품에서 작업을 하지 마십시오.

**▲ 경고** 화상에 주의 하세요 !

납땜 작업중에는 인두팁이 매우 뜨거우니 주의 하세요. 뜨거운 인두팁과 접촉하면 화상위험이 있습니다. 납땜 작업 후 납땜 공구 및 가공물 캐리어가 계속 뜨거울 수 있습니다.

- 납땜공구를 사용하지 않을 경우, 안전스텐드에 거치하여 주세요. 톨 홀더를 안전한 상태로 유지하십시오.
  - 고온 납땜 인두팁과 접촉에 주의하고, 인화성 물체를 가까이 두지 마세요..
  - 인두팁 교체는 인두부가 충분히 식은 후 진행할 것
  - 차가운 상태에서만 노출 교환
- 흐르는 땀남으로 인한 화상 위험. 주석 조각에 다치지 않도록 조심하십시오.
- 화상으로부터 자신을 보호하기 위해 적절한 보호 복을 착용하고, 눈 보호용 안경을 착용하여 눈을 보호합니다.
  - 접착제 작업 시 특히 접착제 제조사의 경고 사항에 유의하십시오.
  - 진공 및 열풍은 적절한 연결부에만 연결하십시오.

납땜 공구를 안전하게 보관하십시오. 사용하지 않은 장치 및 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 높은 곳에 위치한 폐쇄된 공간에서 건조한 상태로 보관해야 합니다. 사용하지 않은 납땜 공구는 전압 및 압력이 걸리지 않은 상태로 전환하십시오.

케이블을 용도에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 장치를 절대 케이블에서 운반하지 마십시오. 소켓에서 컨넥터를 당길 때 케이블을 잡지 마십시오. 케이블을 열, 오일 및 날카로운 면으로부터 보호하십시오.

주의를 기울이십시오. 무슨 작업을 해야 하는지 확인하십시오 이성적으로 작업에 임하십시오. 집중하지 않은 상태로 납땜 공구를 사용하지 마십시오.

불안정한 자세를 피하십시오. 작업장을 인체공학적으로 알맞게 조성하십시오. 작업 시 잘못된 자세를 피하십시오. 자세가 잘못되면 문제가 생길 수 있습니다.

본 납땜 공구는 기술적 하자가 없는 상태에서만 작동할 수 있습니다. 안전 커버가 작동 중지되는 일은 없어야 합니다.

문제가 발생하거나 결함이 있는 경우 즉시 해결하십시오. 장치/공구를 사용하기 전에 매번 안전 커버 작동에 이상이 없는지 그리고 용도에 맞게 작동되는지 세심하게 점검해야 합니다. 움직이는 부품이 이상 없이 작동하는지, 끼이지는 않는지 또는 부품이 손상되지 않았는지 점검하십시오. 장치가 이상 없이 작동되도록 모든 부품은 제대로 장착되어 있어야 하며, 모든 조건을 충족해야 합니다.

알맞은 공구를 사용하십시오. 액세서리 목록에 제시되어 있거나 제조사에서 승인한 액세서리 또는 보조 장치만 사용하십시오.

오. WELLER 액세서리 또는 보조 장치는 순정품 WELLER 장치에만 사용하십시오. 다른 공구 및 다른 액세서리를 사용하면 부상을 당할 위험이 있습니다.

공구를 잘 고정하십시오. 가공물을 잘 고정할 수 있도록 턴서너를 사용하십시오.

납땜 연기 제거기를 사용하십시오. 납땜 연기 제거기를 연결할 수 있는 장치가 있으면, 이 장치가 연결되어 있고 제대로 작동되고 있는지 확인하십시오.

**규정된 사용조건**

사용 설명서에 제시된 납땜 및 납땜 제거 용도에 맞춰 이곳에 제시된 조건 하에서만 납땜인두를 사용하십시오.

납땜인두는 Weller 전문 공급 유닛을 통해서만 작동할 수 있습니다.

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다. 습기와 직사광선을 피해 보관하세요.

**사용자 그룹**

위험과 잠재적 위험의 정도가 다르기 때문에 몇 가지 단계는 숙련 된 전문 직원에 의해 이루어져야한다.

작업절차	사용자 그룹
납땜 매개변수 기준	기술교육을 받은 전문인원
전기부품교체	전기기사
기본 유지 관리주기	안전전문가
조작/작업 필터 교환	비 전문가
조작/작업 필터 교환 전기부품교체	전문가의 지도와 감독하에 훈련된 기술 연수생


**관리 및 유지 보수**

**▲ 경고**  

장비에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요. 기계의 열기를 식혀 주십시오.

연결된 케이블과 호스를 모두 정기적으로 점검하십시오. 손상된 전동공구는 즉시 사용을 중단하십시오.

막힌 노출을 사용해서는 안 됩니다.



만드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.  
교환용 부품은 정품만을 사용할 것

**▲ 경고** 화상에 주의 하세요 !

- 인두팁 교체는 인두부가 충분히 식은후 진행할 것

인두팁 이 식을때 까지 적어도 3분동안 스위치를 끄고 스탠드에 인두부를 거치 하여야 한다 . LED상태 램프는 „ OFF/꺼짐 „ 을 디스플레이 된다

### 온도 특성

납땜 공구에는 내부에서 사용되는 센서가 있습니다. 이 센서를 통해 자동 작동정지 기능을 설정할 수 있습니다(스텐바이). 설정 내역은 해당 스테이션 사용 설명서에 나와 있습니다.

### 보증

장치가 인도 된 후 일년 이상이되는 경우 구매자는 장비의 물리적 결함으로 인해 배상을 청구 하여서는 아니된다. . 해당 규정은 구매처에서 §§ 478, 479 BGB ( 독일연방법률공보 ) 에 따라 제출한 배상은 적용하지 않습니다.

사용하기 전에 용어 „보증“을 사용하여 서면으로 품질이나 내구성 보증을 제공하는 것을 제외하고, 우리는 우리가 제공 한 보증으로 인한 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

불타당한 사용 혹은 위임권을 부여하지 않은 사람들이 합부로 설비를 개조하여 초래한 손상에 대하여, 보증효력이 없습니다.

더 상세한 정보는 연락 주세요.

www.weller-tools.com.

### 기호



주의!



경고! 화상에 주의 하세요 !!



사용 설명서를 확인하십시오.



장치에서 작업하기 전에 항상 플러그를 콘센트에서 뽑으십시오.



정전기 방지 디자인 및 정전기 방지 작업 장소



CE 인증



驗 撻 瞳 祿 艘



폐기

전동공구는 가정용 쓰레기로 버리지 마십시오!  
폐전기전자장치 관련 유럽연합 지침 2012/19/EU  
과 국가법 적용에 따라 전동공구는 별도로 모아  
서 올바른 방식으로 재활용되어야 합니다.

### 기술 데이터

	Pico	Ultra
납땜인두	<b>WXMP5 MS</b>	<b>WXUPS MS</b>
온도 범위 °C	100 - 450	100 - 450
온도 범위 °F	200 - 850	200 - 850
출력	40 W	150 W
전압	12 V / AC	24 V / AC
온도 상승시간 (50°C ~ 350°C) (120°F ~ 660°F)	3 s	7 s
인두 타입 시리즈	RTMS MS / RTP5 MS	RTUS MS
안전 홀더	WSR 208	WSR 200
전원 공급 유닛	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
납땜 제거 인두	<b>WXMT5</b>	<b>WXUT5</b>
온도 범위 °C	100 - 450	100 - 450
온도 범위 °F	200 - 850	200 - 850
출력	80 W	150 W
전압	12 V / AC	24 V / AC
온도 상승시간 (50°C ~ 350°C) (120°F ~ 660°F)	5 s	10 s
인두 타입 시리즈	RTWMS / RTWP5	RTWUS
안전 홀더	WSR 210	WSR 210
전원 공급 유닛	WX Smart Station	

기술적 변경 및 수정

**▲ 警告 感電**

感電防止措置を講じてください。帯電防止措置が施されたハンダ付けツールではグリップは電気を通しやすいです。

- ・パイプ、ヒーター、レンジおよび冷却装置などの接地された部品に身体が触れないようにしてください。
- ・ハンダ付けツールを湿っていたり濡れている環境で使用しないでください。
- ・部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

**▲ 警告 火傷に注意**

はんだ付け作業中、はんだごての温度は高くなります。コテ先に触ると火傷をする危険性があります。ハンダ付け工程の後は、ハンダ付けツールとワークピースキャリアはまだ高温の状態です。

- ・はんだ付けツールを使用しない時は、安全な環境下において保管ください。セーフティコンソールの安全な状態を確保してください。
- ・高温はんだごてに触らないでください、且つそれを可燃物から離してください。
- ・はんだごて先温度が下がってから交換してください。
- ・冷えた状態でのみノズル交換

液状のすず合金によって火傷をするおそれがあります。すずがはねるのを防止してください。

- ・やけどを防止する為に、防護服を着用して下さい。目を保護する為に、保護眼鏡を着用下さい。
- ・接着剤を使用する際は特に接着剤メーカーの警告を守ってください。
- ・バキュームとホットエアは必ずそれぞれ所定の接続口に接続してください。

ハンダ付けツールを安全な場所に保管してください。使用しない機器およびツールは、乾燥した子供の手が届かない場所に収納してください。使用しないハンダ付けツールは電源を遮断してテンションのかからない状態にします。

ケーブルは決められた用途以外には使用しないでください。機器を決してケーブルのところで持たないでください。ソケットからコネクターを抜く際にケーブルを利用しないでください。ケーブルを熱、オイルおよび尖ったエッジから保護してください。

注意を怠らないでください。作業内容をしっかり意識して行ってください。落ち着いて作業に取り組んでください。集中力が散漫な状態でハンダ付けツールを使用しないでください。

悪い姿勢は避けてください。作業場所を人間工学的に適した構成にしてください。作業時の悪い姿勢を避けてください。悪い姿勢は姿勢が変形する原因となります。

ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。保護装置の運転は中止しないでください。

不具合または異常が発生した場合はすぐに取り除いてください。機器 / ツールを使用する前に、そのつど機能が正常で規定通りであることを入念に検査する必要があります。可動部品が正常に作動し、固着していないかどうか、または部品が損傷していないかどうかを点検してください。すべての部品が正しく取り付け

られた状態で、機器の正常な作動を保証するためのすべての条件が満たされていなければなりません。

正しいツールを使用してください。必ずアクセサリリストに記載されているか、もしくはメーカーが推奨するアクセサリまたは補助機器を使用してください。WELLER アクセサリもしくは補助機器は純正 WELLER 機器にのみ使用してください。他のツールもしくはアクセサリを使用すると、怪我をするおそれがあります。

ツールを固定してください。ワークピースを固定するにはテンショナーを使用してください。

ハンダ付け用の排煙装置を使用してください。ハンダ付け排煙装置を使用する場合は、接続した装置が正しく使用できることを確認してください。

**指定の使用条件**

ハンダゴテはここに挙げられている条件に基づいて、取扱説明書に記載されているハンダ付けおよびハンダをはがす用途にのみ使用してください。

ハンダゴテは必ず Weller の電源供給ユニットで作動させてください。

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。湿気と直射日光を避けてください。

**ユーザーグループ**

危険と潜在的危険の程度が異なるため、いくつかの作業ステップはトレーニングを受けた専門員によって実施されなければなりません。

作業手順	ユーザーグループ
ハンダ付けパラメータの設定	技術的なトレーニングを受けた者
電気部品の交換	電気技術者
デフォルトのメンテナンス間隔	安全管理専門員
操作 フィルター交換	特になし
操作 フィルター交換 電気部品の交換	テクニカルトレーニングを受けた指導員の監督下にある技術者

## お手入れおよびメンテナンス



装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。ユニットを冷却させてください。

接続されているすべてのケーブルとホースを定期的に点検してください。不具合のある電動工具は使用しないでください。

詰まっているノズルは使用してはなりません。



修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。

オリジナル交換部品だけを使用してください。

**警告 火傷に注意**

・はんだごて先温度が下がってから交換してください。

ハンダ付けツールをオフにし、はんだごて先温度が下がるまで少なくとも3分間は安全環境下にて管理下さい。LEDインジケータは「オフ」を示しています。

## 温度特性

ハンダ付けツールは内部に使用状況を検知するセンサーを備えています。このセンサーを介して、自動スイッチオフ機能が設定することができます（待機状態）。この設定については、各ステーション取扱説明書に説明されています。

## 保証規定証

装置が引き渡されてから一年以上となる場合、購入者はツールの物理的欠陥で損害賠償を請求してはならない。この規定は購入者の§§ 478, 479 BGB (ドイツ連邦法律広報)による損害賠償請求に適用しません。

使用される前に、用語「保証」を使用して書面で品質又は耐久性保証を提供することを除き、我々は我々が提供した保証によって引き起こされる損害賠償に対しての一切の責任を負いません。不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。更に多くの情報が必要な場合は弊社ホームページをご覧ください

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## シンボルマーク



注意!



警告! 火傷に注意!



取扱説明書をお読みください!



機器で作業を行う前に、必ずコネクタをソケットから引き抜いてください。



ESD に配慮した設計および ESD に配慮した作業場所



CE 適合マーク



英国の適合マーク



廃棄

電気工具は一般の家庭ゴミとして廃棄しないでください! 使用済みの電気機器は、電気および電子機器に関する欧州指令 2012/19/EU およびそれを国内法化した規定に従って分別して収集し、環境に配慮した再利用施設に供出する必要があります。

## テクニカルデータ

	Pico	Ultra
ハンダゴテ	WXMPS MS	WXUPS MS
温度範囲 °C	100 - 450	100 - 450
温度範囲 °F	200 - 850	200 - 850
出力	40 W	150 W
電圧	12 V / AC	24 V / AC
加熱時間 (50°C ~ 350°C) (120°F ~ 660°F)	3 s	7 s
コテ先の種類、モデルシリーズ	RTMS MS / RTPS MS	RTUS MS
安全トレイ	WSR 208	WSR 200
電源供給ユニット	WX Smart Station	

	Micro/Pico	Ultra
ハンダ除去コテ	<b>WXMTS</b>	<b>WXUTS</b>
温度範囲 °C	100 - 450	100 - 450
温度範囲 °F	200 - 850	200 - 850
出力	80 W	150 W
電圧	12 V / AC	24 V / AC
加熱時間 (50°C ~ 350°C) (120°F ~ 660°F)	5 s	10 s
コテ先の種類、モデルシリーズ	RTWMS / RTWPS	RTWUS
安全トレイ	WSR 210	WSR 210
電源供給ユニット	WX Smart Station	

記載の技術、仕様情報は予告なく変更になる場合がございます。





**DE EU Konformitätserklärung**

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

**EN EC declaration of conformity**

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

**ES Declaración de conformidad de la UE**

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

**FR Déclaration CE de conformité**

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

**IT Dichiarazione CE di conformità**

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

**PT Declaração de conformidade da UE**

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

**NL EU-conformiteitsverklaring**

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

**SV EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

**DK EU- overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

**FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Täten vakuutamme, että kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

**GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

**TR AB uygunluk beyanı**

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

**CZ EU prohlášení o shodě**

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

**PL Deklaracja zgodności UE**

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

**HU EU-megfelelősségi nyilatkozat**

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

**SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

**SL Izjava EU o skladnost**

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

**EE ELi vastavusdeklaratsioon**

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiivide sätetele:

**LV ES atbilstības deklarācija**

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

**LT ES atitikties deklaracija**

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

**BG ЕС декларация за съответствие**

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

**RO Declarația de conformitate UE**

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

**HR EU izjava o skladnosti**

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

**RU Декларация соответствия ЕС**

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

**CN** 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

**KO** オリジナルの適合宣言書

我々はこちらに以下のとおり宣言する: 本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している:

**JP** 符合标准说明原件

我方特此声明: 所述产品符合以下规范:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

**CE** Besigheim, 2023-02-07



Philippe Buidin  
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorised to compile technical documentation.

Autoriza la recopilación de la documentación técnica.

autorise à réunir les documentations techniques.

Autoriza la recopilación de la documentación técnica.

Incaricati di redigere la documentazione tecnica.

Responsável pela compilação da documentação técnica.

Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.

Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.

Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.

Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.

Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.

Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.

Zmocněn k sestavení technické dokumentace.

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.

Splnomočuje zostaviť technické podklady.

Pooblašćeni za sestavljanje tehnične dokumentacije.

Volitatud koostama tehnilisi andmeid.

Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.

Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.

Упълномощен за съставяне на техническата документация.

Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.

Opunomoćen za prikupljanje tehničke dokumentacije.

Уполномоченный на составление технических документов.

经授权编制技术文件

위임을 받아 기술파일 작성

技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

**EN** UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2016 No.1101, SI 2016 No.1091, SI 2008 No.1597

Besigheim, 2023-02-07



Philippe Buidin  
Managing director

Authorised to compile technical documentation.

For Weller Tools GmbH

Apex Tool Group UK Ltd

Registered in England, Company Number 14127816

Registered Office:

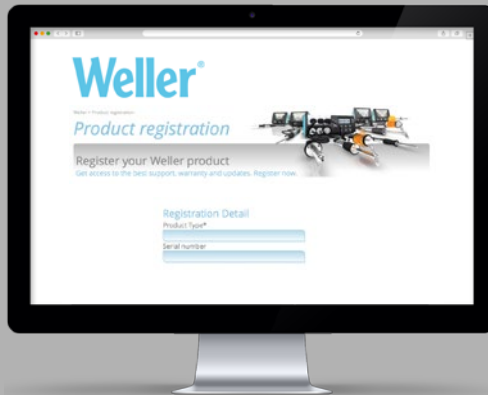
20 Farringdon Street, 8th Floor

London, EC4A 4AB, United Kingdom



# Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



[www.weller-tools.com/registration](http://www.weller-tools.com/registration)



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0  
Fax: +49 (0)7143 580-108

## USA

Apex Tool Group, LLC.  
Weller Professional Tools Division  
1000 Lufkin Road  
Apex, NC 27539

+1 919-362-8381  
[info@weller-tools.com](mailto:info@weller-tools.com)

## CHINA

Apex Tool Group  
Room 302A,  
NO 177 Bibo Road  
Shanghai, 201202

Tel: +86 (21) 60880288  
Fax: +86 (21) 60880289

## GREAT BRITAIN

For Weller Tools GmbH  
Apex Tool Group UK Ltd  
Registered in England,  
Company Number 14127816  
Registered Office:  
20 Farringdon Street, 8th Floor  
London, EC4A 4AB, United Kingdom

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

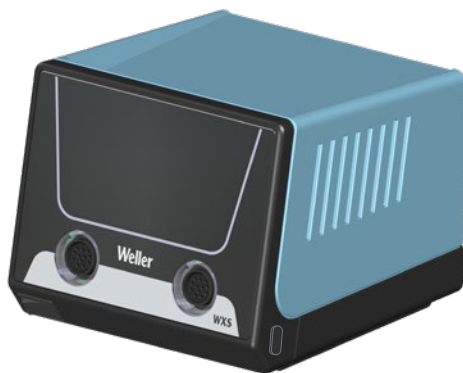
© 2023, Apex Tool Group, LLC.

Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

**Weller**®

# Weller

WXsmart

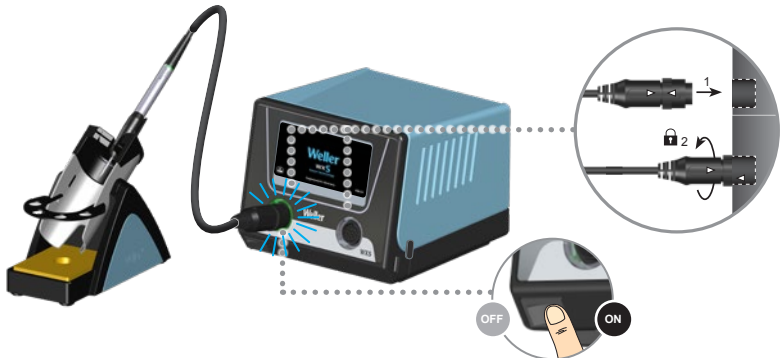
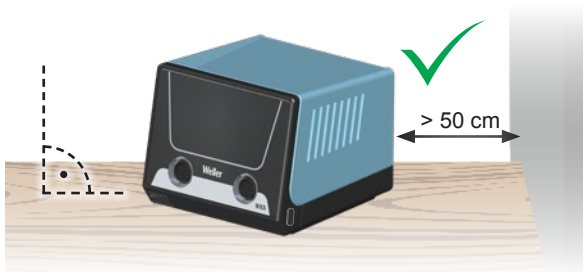
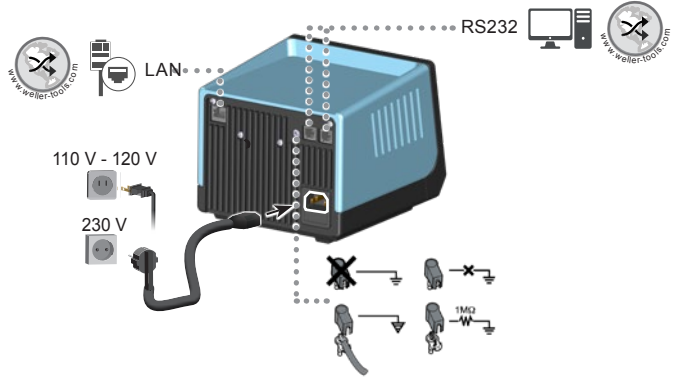
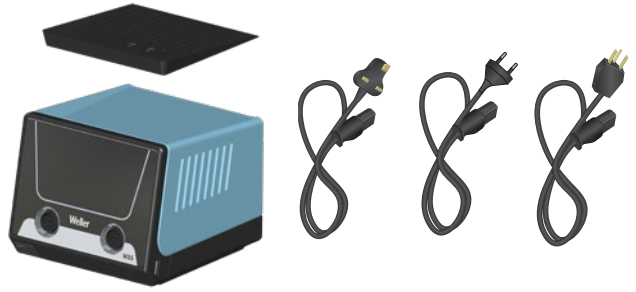
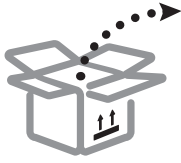


- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации
- CN 原装使用说明
- KO 오리지널 사용 설명서
- JP 取扱説明書

WXsmart



<https://www.weller-tools.com/wxsmart>







DE	Deutsch	Sicherheitshinweise   Bestimmungsgemäße Verwendung   Benutzergruppen   Pflege und Wartung   Garantie   Technische Daten   Symbole   Original Konformitätserklärung	6
EN	English	Safety information   Specified Conditions Of Use   User groups   Care and maintenance   Warranty   Technical Data   Symbols   Original declaration of conformity	10
ES	Español	Advertencias de seguridad   Aplicación De Acuerdo A La Finalidad   Grupo de usuarios   Cuidado y mantenimiento   Garantía   Datos Técnicos   Símbolos   Declaración de conformidad original	14
FR	Français	Consignes de sécurité   Utilisation Conforme Aux Prescriptions   Groupes d'utilisateurs   Entretien et maintenance   Garantie   Caractéristiques Techniques   Symboles   Déclaration de conformité d'origine	18
IT	Italiano	Avvertenze per la sicurezza   Utilizzo Conforme   Gruppi utenti   Cura e manutenzione   Garanzia   Dati Tecnici   Simboli   Dichiarazione di Conformità originale	22
PT	Portugues	Indicações de segurança   Utilização Autorizada   Grupos de utilizadores   Conservação e manutenção   Garantia   Características Técnicas   Símbolos   Original da declaração de conformidade	26
NL	Nederlands	Veiligheidsinstructies   Voorgescreven Gebruik Van Het Systeem   Gebruikersgroepen   onderhouden   Garantie   Technische Gegevens   Symbolen   Origineel conformiteitsverklaring	30
SV	Svenska	Säkerhetsanvisningar   Använd Maskinen Enligt Anvisningarna   Användarkategorier   skötsel och underhåll   Garanti   Tekniska Data   Symboler   Ursprunglig försäkran om överensstämmelse	34
DK	Dansk	Sikkerhedsanvisninger   Tiltænkt Formål   Brugergrupper   Pleje og vedligeholdelse   Garanti   Tekniske Data   Symboler   Original overensstemmelseserklæring	38
FI	Suomi	Turvallisuusohjeet   Tarkoituksenmukainen Käyttö   Käyttäjärhyhmät   aseman hoito ja huolto   Takuu   Tekniset Arvot   Symbolit   Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	42
GR	Ελληνικά	Υποδείξεις ασφαλείας   Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού   Ομάδες χρηστών   Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής   Εγγύηση   Τεχνικά στοιχεία   Σύμβολα   Γνήσια Δήλωση πιστότητας	46
TR	Türkçe	Güvenlik uyarıları   Kullanım   Kullanıcı grupları   temizliği ve bakımı   Garanti   Teknik Veriler   Semboller   Orjinal uygunluk beyanı	50
CZ	Český	Bezpečnostní pokyny   Použití v souladu s určením   Uživatelské skupiny   Údržba a servisní práce   ohledně   Záruka   Technické údaje   Symboly   Originální prohlášení o shodě	54
PL	Polski	Bezpieczeństwo   Użytkowanie   Grupy użytkowników   Pielęgnacja i konserwacja urządzenia   Gwarancja   Dane Techniczne   Symboly   Oryginalna deklaracja zgodności	58
HU	Magyar	Biztonsági utasítások   Rendeltetésszerű használat   Felhasználói csoportok   Ápolás és karbantartás   Garancia   Műszaki Adatok   Szimbólumok   Eredeti megfelelőségi nyilatkozat	62
SK	Slovensky	Bezpečnostné pokyny   Používanie v súlade s určeným účelom použitia   Skupiny používateľov   Ošetrovanie a údržba   Záruka   Technické údaje   Symboly   Originálne vyhlásenie o zhode	66
SL	Slovenščina	Varnostna navodila   Uporaba v skladu s predpisi   Skupine uporabnikov   Nega in vzdrževanje   Garancija   Tehnični Podatki   Simboli   Originalna Izjava o skladnosti	70
EE	Eesti	Ohutusjuhised   Kasutusotstarbele vastav käitamine   Kasutajarühmad   Hooldamine ja teenindamine   Garantiid   Tehnilised Andmed   Sümbol   Originaal-vastavusdeklaratsioon	74
LV	Lietuviškai	Saugos taisyklės   Naudojimas pagal paskirtį   Naudotojų grupės   Įprastinė ir techninė priežiūra   Garantija   Techniniai duomenys   Simboliai   Atitikties deklaracijos originalas	78
LT	Latviski	Drošības norādes   Atbilstoša lietošana   Lietotāju grupas   Apkope un kopšana   Garantija   Tehniskie dati   Simboli   Oriģinālā atbilstības deklarācija	82
BG	Български	Инструкции за безопасна работа   Използване по предназначение   Потребителски групи   Обслужване и поддръжане   Гаранция   Технически данни   Символи   Оригинална Декларация за съответствие	86
RO	Român	Indicații de securitate   Utilizarea conformă cu destinația   Grupe de utilizatori   Îngrijirea și întreținerea curentă   Garanția pentru produs   Date tehnice   Simboluri   Declarație de conformitate originală	90
HR	Hrvatski	Sigurnosna upozorenja   Namjenska uporaba   Skupine korisnika   Njega i servisiranje   Jamstvo   Tehnički podaci   Simboli   Originalna izjava o sukladnosti	94
RU	Русский	Указания по технике безопасности   Использование по назначению   Группы пользователей   Уход и техническое обслуживание   Гарантия   Технические характеристики   Символы   Оригинальная декларация о соответствии	98
CN	中文	安全信息   规定的使用条件   用户群体   小心维护   保修   技术资料   符号/标志	102
KO	한국어	안전정보   규정된 사용조건   사용자 그룹   관리 및 유지보수   보증   기술자료   표지	105
JP	日本語	安全に関する情報   指定の使用条件   ユーザーグループ   保守及びメンテナンス   保証規定証   仕様諸元   シンボル	109



Lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.

Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Beachten Sie die jeweiligen Betriebsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

### Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, das Gerät nicht benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern.**

Der Aufenthalt von Kindern und unbefugten Personen im Arbeitsbereich ist nicht gestattet. Lassen Sie andere Personen nicht das Lötwerkzeug oder das Kabel berühren.

### **⚠️ WARNUNG** Stromschlag

**Durch unsachgemäßes Anschließen des Steuergeräts besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag und das Gerät kann beschädigt werden.**

- Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise, die Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung sowie die Anleitung Ihres Steuergeräts vor Inbetriebnahme des Steuergeräts vollständig durch und beachten Sie die darin gegebenen Vorsichtsmaßnahmen.
- Schließen Sie nur WELLER Werkzeuge an.

**Bei defektem Gerät können aktive Leiter frei liegen oder der Schutzleiter ohne Funktion sein.**

- Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.
- Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

**Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Bei antistatisch ausgeführten Lötwerkzeugen ist der Griff leitfähig.

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

### **⚠️ WARNUNG** Verbrennungsgefahr

**Beim Betrieb des Steuergeräts besteht Verbrennungsgefahr am Lötwerkzeug. Werkzeuge können nach dem Ausschalten noch längere Zeit heiß sein.**

- Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab. Gewährleisten Sie einen sicheren Stand von der Sicherheitsablage.
- Schließen Sie Vakuum und Heißluft nur an den dafür vorgesehenen Anschlüssen an.
- Den Heißluftkolben nicht auf Personen oder brennbare Gegenstände richten.
- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand

**Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzinn. Schützen Sie sich vor Zinnspritzern.**

- Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Beim Verarbeiten von Klebern sind insbesondere die Warnhinweise des Kleberherstellers zu beachten.

**Bewahren Sie Ihr Lötwerkzeug sicher auf.** Unbenutzte Geräte und Werkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungs- und druckfrei.

**▲ WARNUNG** Brandgefahr

**Bedecken des Lötgerätes oder der Sicherheitsablage stellt eine Brandgefahr dar.**

- Lötgerät und Sicherheitsablage immer freihalten.
- Bringen Sie keine brennbaren Gegenstände, Flüssigkeiten oder Gase in die Nähe des heißen Lötwerkzeugs.

**Das Netzkabel darf nur in die dafür zugelassenen Netzsteckdosen oder Adapter eingesteckt werden.** Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

**Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten

**Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht wenn Sie unkonzentriert sind.

**Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Gestalten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch richtig. Vermeiden Sie Haltungsfehler beim Arbeiten, Haltungsfehler verursachen Gesundheitsschäden.

**Das Lötwerkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.** Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.

**Störungen und Defekte müssen umgehend beseitigt werden.** Vor jedem Gebrauch des Geräts / Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

**Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Zubehörliste aufgeführt sind oder vom Hersteller freigegeben sind. Benutzen Sie WELLER Zubehör oder Zusatzgeräte nur an original WELLER Geräten. Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

**Sichern Sie das Werkzeug.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen um das Werkstück festzuhalten.

**Verwenden Sie eine Lötrauchabsaugung.** Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Lötrauchabsaugungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Versorgungseinheit für WELLER WX-Lötwerkzeuge. Verwenden Sie die Lötstation / Entlötstation / Heißluftstation ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten und Entlöten unter den hier angegebenen Bedingungen.

**▲ WARNUNG**

Brennbare Gase und Flüssigkeiten dürfen nicht abgesaugt werden.

Das Gerät darf nur mit korrekt eingesetzten und dafür vorgesehenen Filterkartuschen betrieben werden.

Ersetzen Sie volle Filterkartuschen.

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden. Vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

**WXS Fernsteuerung:**

Sobald Sie die Weller WXS App auf Ihrem mobilen Endgerät installiert und sich mit der Weller WXS Station verbunden haben, ist die Fernsteuerung per App aktiviert.

Sie können nun die beschriebenen Gerätefunktionen per APP mit Ihrem mobilen Endgerät ausführen.

Hinweis: Die direkte Bedienung an der WXS Station durch einen Arbeitenden hat keinen Vorrang vor dem Zugriff per App.

Beide Möglichkeiten der Bedienung sind gleichgestellt. Daher muss sichergestellt werden, dass durch einen ggf. unabsichtlichen Fernzugriff per App der Mitarbeitende nicht gefährdet oder Mobiliar beschädigt werden kann.

Weller empfiehlt daher vor Werkzeug oder Spitzenwechsel etc. die Station über den ON/Off Schalter auszuschalten.

Generell müssen die Lötwerkzeuge bei nichtgebrauch in die dazugehörige Sicherheitsablage gelegt werden. Somit kann sichergestellt werden, dass es keine Gefährdung gibt.

**Benutzergruppen**

Aufgrund unterschiedlich hoher Risiken und Gefahrenpotentiale dürfen einige Arbeitsschritte nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

Arbeitsschritt	Benutzergruppen
Vorgabe der Lötparameter	Fachpersonal mit technischer Ausbildung
Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Elektrofachkraft
Vorgabe von Wartungsintervallen	Sicherheitsfachkraft
Bedienen Filterwechsel	Laien
Bedienen Filterwechsel Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Technische Auszubildende unter Anleitung und Aufsicht einer ausgebildeten Fachkraft

## Pflege und Wartung

### ⚠️ WARNUNG

Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen.

Bedienpanel mit geeignetem Reinigungstuch bei Verunreinigung reinigen.

Nicht verwendete Schnittstellen mit Verschlusskappen verschließen.

Kontrollieren Sie regelmäßig alle angeschlossenen Kabel und Schläuche. Schadhafte Elektrowerkzeuge sofort jeder weiteren Verwendung entziehen.

### ⚠️ WARNUNG **Verbrennungsgefahr**

- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand
- Saugdüsenwechsel und Reinigung nur in heißem Zustand mit passendem Werkzeug
- Heißluftdüsenwechsel nur mit passendem Werkzeug
- Zinnsammelbehälter nur in kaltem Zustand reinigen oder wechseln

### Filterwechsel

Hauptfilter für Vakuum regelmäßig auf Verschmutzung kontrollieren und gegebenenfalls erneuern.

*Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden. Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes. Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.*

### Warnung!

Zerstörung der Vakuumeinheit durch Arbeiten ohne Filter.

Kontrollieren Sie bevor Sie mit Lötarbeiten beginnen, ob ein Hauptfilter eingelegt ist!

**Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.**



Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.

## Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ abgegeben worden ist.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

Bitte informieren Sie sich unter [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbole



Achtung!



Warnung! Verbrennungsgefahr!



Betriebsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz



Potentialausgleich



Löten



Entlöten



Heißluft



CE-Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Sicherung



Sicherheitstransformator



### Entsorgung

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden. Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

## Technische Daten

	Lötstation WXsmart		
Abmessungen L x B x H	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Gewicht	4,5 kg		
Spannung	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Leistung	300W		
Schutzklasse	I, Versorgungseinheit III, Lötwerkzeug		
Sicherung	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperaturbereich Werkzeugabhängig	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Temperaturgenauigkeit	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperaturstabilität	± 2 °C / ± 4 °F		

**Technische Änderungen vorbehalten!**



Read these instructions and the safety guidelines carefully before starting up the unit and starting work.

Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

### Safety information

For safety reasons, children and youths under the age of 16, as well as persons who are not familiar with these operating instructions, may not use the device. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Keep other persons well away from your workplace.**

Children and other unauthorized persons must stay clear of the work area. Never allow other persons to touch the soldering tool or cable.

### **⚠ WARNING** Electrical shock

**Connecting the control unit incorrectly poses a risk of injury due to electric shock and can damage the device.**

- Carefully read the attached safety information, the safety information accompanying these operating instructions as well as the operating instructions for your control unit before putting the control unit into operation and observe the safety precautions specified therein.
- Only connect WELLER tools.

**If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.**

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, it must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organization.

**Protect yourself against electric shocks.** The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

### **⚠ WARNING** Risk of burns

**Risk of burns from the soldering tool while the control unit is operating. Tools may still be hot long after they have been switched off.**

- Always place the soldering tool in the safety rest while not in use. Make sure the safety holder is stable.
- Only connect the vacuum and hot air at the designated points.
- Do not direct hot air soldering tools at people or inflammable objects.
- Only replace solder tips when cold

**Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.**

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protection.
- When working with adhesives, special attention must be paid to the warning information provided by the adhesive manufacturer.

**Store your soldering tool in a safe place.** When not in use, units and tools should be stored in a dry, high or locked area out of the reach of children. Make sure that unused soldering tools are free of voltage and de-pressurised.

**▲ WARNING** Fire hazard

**Covering the soldering iron or the safety holder poses a fire hazard.**

- Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.
- Keep all combustible objects, liquids or gases well away from the hot soldering tool.

**The power cable must only be plugged into the power socket or adapter approved for this purpose.** Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate. Make sure the machine is switched off before plugging in.

**Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended.** Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.

**Be alert.** Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

**Avoid abnormal posture.** Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems.

**The soldering tool must be operated only in perfect technical working order.** Safety devices must not be deactivated.

**Faults and defects must be repaired immediately.**

Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

**Use the correct tool.** Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. The use of other tools and other accessories can cause injury.

**Secure the tool.** Use clamping fixtures to hold the workpiece.

**Use a solder fume extraction unit.** If appliances for connecting solder fume extraction units are available, ensure that they are connected and used properly.

**Specified Conditions Of Use**

Supply unit for WELLER WX soldering tools. Use the soldering station / desoldering station / hot air station exclusively for the purpose indicated in the operating instructions of soldering and desoldering under the conditions specified herein.

**▲ WARNING**

Flammable gases and liquids may not be extracted.

The device may only be used with correctly fitted and suitable filter cartridges.

Replace filter cartridges when full.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

**WXS Remote Control:**

As soon as you have installed the Weller WXS app on your mobile device and have connected to the Weller WXS station, the remote control is activated via an app.

You can now perform the described device functions with your mobile device by using the app.

Note: Direct operation at the WXS station by a user does not have priority over access via the app.

Both options for operation have equal priority. Therefore, it must be ensured that any unintentional remote access via the app does not endanger the user or damage furnishings.

Weller therefore recommends switching off the station via the ON/OFF switch before changing tools or tips, etc.

In general, the soldering tools must be placed in the associated safety holder when not in use. This will ensure that the tool does not pose a hazard.

**User groups**

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Default soldering parameters	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Default maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Operation Filter change Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

## Care and maintenance



**Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.**

Clean the operator panel, if dirty, using a suitable cleaning cloth.

Seal ports which are not in use with covering caps.

Check all connected cables and hoses on a regular basis. If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.

### **WARNING** Risk of burns

- Only replace solder tips when cold
- Replace and clean suction nozzles only when hot and using the suitable tool
- Only replace hot air nozzles using the suitable tool
- Only clean or replace solder collection tubes when cold

### Filter change

Regularly check the main filter for vacuum, and replace it if necessary.

*Contaminated filters must be treated as special waste.*

*Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country. Wear suitable protective gear.*

### Warning!

Working without a filter can result in irreparable damage to the vacuum unit.

Check before starting soldering whether a main filter is inserted.

**Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.**



Use original replacement parts only.

## Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorized persons.

For more information please visit [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbols



Caution!



**Warning! Risk of burns!**



Read the operating instructions!



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



Equipotential bonding



Soldering



Desoldering



Hot air



CE mark of conformity



British Conformity Mark



Fuse



Safety transformer



### Disposal

Waste light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



## Technical Data

	Soldering station WXsmart		
Dimensions L x W x H	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Weight	4,5 kg		
Mains supply voltage	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Power consumption	300W		
Safety class	I, Supply unit III, Soldering tool		
Fuse	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperature range	100 - 450°C (550°C)		
Tool dependent	200 - 850°F (950°F)		
Temperature accuracy	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperature stability	± 2 °C / ± 4 °F		

**Subject to technical alterations and amendments.**



Antes de poner en funcionamiento y comenzar a trabajar con el aparato, leer completamente las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios. Siga las instrucciones del manual de uso del aparato conectado.

### Advertencias de seguridad

Por razones de seguridad los niños y menores de 16 años, así como cualquier persona no familiarizada con el presente manual de uso no deberán usar este aparato. Los niños deberán encontrarse bajo vigilancia para garantizar que no jueguen con el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

**Mantener alejadas a otras personas del lugar de trabajo.**

Queda terminantemente prohibido que los niños o personas no autorizadas permanezcan en la zona de trabajo. No permita que otras personas toquen las herramientas para soldar o los cables.

### ⚠ ADVERTENCIA Descarga eléctrica

**Si se conecta inadecuadamente la unidad de control existe peligro de provocar daños personales y materiales como consecuencia de descargas eléctricas.**

- Leer atentamente las advertencias de seguridad adjuntas, las advertencias de seguridad del presente manual de uso y las instrucciones de su unidad de control antes de la puesta en funcionamiento de la misma y seguir las medidas de precaución indicadas.
- Conectar las herramientas de WELLER.

**Si el aparato estuviera averiado puede haber conductores activos desnudos o no funcionar el conductor protector.**

- Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.

**Protéjase de las descargas eléctricas.** En los soldadores antiestáticos la empuñadura es conductora de la electricidad.

- Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.
- No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados.
- No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

### ⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras

**Durante el funcionamiento de la unidad de control existe peligro de sufrir quemaduras con el soldador. Las herramientas de trabajo podrían permanecer calientes incluso mucho después de apagarlas.**

- Cuando no use el soldador deposítelo siempre en el soporte de seguridad. Asegurarse de que el soporte de seguridad esté siempre sobre una base estable.
- Conectar el vacío y el aire caliente en los conectores previstos.
- No dirigir el soldador de aire caliente hacia personas u objetos combustibles.
- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado

**Peligro de sufrir quemaduras por la manipulación de estaño líquido. Protéjase de las salpicaduras de estaño.**

- Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.
- Al trabajar con adhesivos, se deben observar sobre todo las advertencias del fabricante de los mismos.

**Guarde las herramientas de soldar en un lugar seguro.**

Los aparatos y herramientas que no se usen deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance

de los niños. Desconectar las herramientas de soldadura que no se usen para dejarlas sin tensión y sin presión.

**▲ ADVERTENCIA** Peligro de quemaduras

**Cubrir el soldador o el soporte de seguridad supone un riesgo de incendio.**

- No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.
- No coloque nunca objetos, líquidos o gases inflamables cerca del soldador.

**El cable de la corriente eléctrica debe enchufarse únicamente en tomas de corriente (enchufe hembra) o en adaptadores homologados.** Compruebe si la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características. Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla.

**Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto.** No sujetar nunca el aparato por el cable. No tire nunca del cable para desenchufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados.

**Preste atención.** Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el soldador cuando esté desconcentrado.

**Evite posturas incorrectas.** La configuración del lugar de trabajo debe ser ergonómica. Evitar posturas incorrectas durante el trabajo, ya que dan lugar a lesiones.

**Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado.** Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.

**Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente.** Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista. Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atascan y que no están dañadas. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.

**Usar la herramienta adecuada.** Utilizar solo accesorios o aparatos complementarios que estén incluidos en la lista de accesorios o que estén aprobados por el fabricante. Utilizar los accesorios o aparatos complementarios WELLER solamente en aparatos WELLER originales. El uso de otras herramientas y otros accesorios puede implicar el riesgo de sufrir lesiones.

**Asegurar la herramienta.** Utilizar dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo.

**Usar un equipo de aspiración de humos de soldadura.** Si se dispone de dispositivos para la conexión de equipos de aspiración de humos de soldadura, asegúrese de que estos estén bien conectados y de que se usen correctamente.

**Aplicación De Acuerdo A La Finalidad**

Unidad de alimentación para herramientas WX de WELLER. Utilice la estación para soldar / desoldar / de aire caliente únicamente para el uso especificado en el manual de instrucciones, es decir, para soldar y desoldar, siguiendo siempre las indicaciones del presente documento.

**▲ ADVERTENCIA**

No está permitido aspirar líquidos ni gases inflamables. El aparato deberá usarse siempre con los cartuchos filtrantes correctamente colocados. Sustituir los cartuchos filtrantes que estén llenos.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Proteger de la humedad y de la radiación directa del sol.

**Control remoto WXS:**

Una vez que haya instalado la aplicación Weller WXS en su dispositivo móvil y se haya conectado a la Weller WXS Station, se activa el control remoto mediante la aplicación.

Ahora puede ejecutar las funciones descritas del dispositivo mediante la aplicación con su terminal móvil

Nota: el manejo directo de la WXS Station por parte de un operario no tiene prioridad sobre el acceso mediante la aplicación.

Ambas posibilidades de funcionamiento son equiparables. Por lo tanto, debe garantizarse que todo acceso remoto involuntario mediante la aplicación no ponga en peligro al operario ni cause daños en el mobiliario.

Por ello, Weller recomienda apagar la estación de trabajo mediante el interruptor ON/OFF antes de los cambios de herramientas o puntas de soldar, etc.

Por norma general, las herramientas de soldadura deben colocarse en el apoyo de seguridad correspondiente cuando no estén en uso. De este modo, se puede garantizar que no causen ningún peligro.

**Grupo de usuarios**

Debido a los diferentes tipos de riesgo y el potencial de riesgo algunas operaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas.

Operación	Grupo de usuarios
Parámetros para soldar	Especialista con formación técnica
Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Electricista
Intervalos de mantenimiento	Especialista en seguridad
Manejo Cambio de filtro	Usuarios normales

Manejo  
Cambio de filtro  
Sustitución de piezas de  
recambio eléctricas

Personas en periodo de  
formación bajo la supervisión  
y dirección de una persona  
experimentada

## Cuidado y mantenimiento

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufaría de la alimentación eléctrica.

Si estuviera sucio, limpiar el panel de control con un paño adecuado.

Cerrar las interfaces no utilizadas con sus tapas.

Comprobar periódicamente todos los cables y mangueras conectados. Retirar las herramientas eléctricas defectuosas inmediatamente para que no se sigan utilizando.

### ⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de quemaduras**

- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado
- Cambiar y limpiar las boquillas de aspiración cuando estén calientes y con las herramientas adecuadas
- Cambiar las boquillas de aspiración únicamente con las herramientas adecuadas
- Limpiar y cambiar la bandeja recogedora de estaño cuando esté fría

### Cambio de filtro

Comprobar periódicamente si el filtro principal de vacío está sucio y en caso necesario sustituirlo.

*Desear los filtros sucios como residuos especiales. Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país. Usar un equipamiento de protección adecuado.*

### Advertencia!

Si se trabaja sin filtro, puede dañar la bomba de vacío.

¡Antes de comenzar con los trabajos de soldadura se debe controlar si hay un filtro principal insertado!

**Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.**



Use sólo piezas de recambio originales.

## Garantía

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“.

La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

Para más información visite nuestra web:  
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Símbolos



Atención!



¡Advertencia! Riesgo de quemaduras!



¡Leer el manual de instrucciones!



Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.



Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design



Equipotencial



Soltar



Desoldar



Aire caliente



Marcado CE



Marcado de conformidad británico



Protección



Transformador de seguridad



**Eliminación de residuos**

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

**Datos Técnicos**

	Estacion de soldar WXsmart		
Dimensiones L x An x Al	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Peso aproximadamente	4,5 kg		
Tensión de red	100 V CA / 50 Hz / 60 Hz	120 V CA / 60 Hz	230 V CA / 50 Hz / 60 Hz
Consumo de potencia	300 W		
Clase de protección	I, Unidad de alimentación III, Herramienta de soldar		
Protección	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Rango de temperatura	100°C - 450°C (550°F)		
En función de la herramienta	200°C - 850°F (950°F)		
Precisión de la temperatura	± 9 °C / ± 17 °F		
Estabilidad térmica	± 2 °C / ± 4 °F		

**¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!**



Lisez entièrement ce manuel ainsi que les consignes de sécurité avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

### Consignes de sécurité

Pour des raisons de sécurité, les enfants et jeunes de moins de 16 ans ainsi que les personnes qui ne connaissent pas bien ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser l'outil. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.**

Maintenez les enfants et d'autres personnes non autorisées à distance. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.

### ⚠ AVERTISSEMENT Choc électrique

**Un raccordement incorrect du bloc de contrôle expose l'utilisateur à un danger de blessures par choc électrique et peut conduire à l'endommagement de l'appareil.**

- Lisez attentivement les consignes de sécurité ci-jointes, les consignes de sécurité de votre mode d'emploi ainsi que le manuel de votre bloc de contrôle avant la mise en service du bloc de contrôle et respectez les mesures de sécurité qui y sont indiquées !
- Raccordez uniquement les outils de WELLER.

**Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.**

- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.

**Protégez-vous contre les décharges électriques.** La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice.

- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

### ⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlures

**Si le bloc de contrôle est activé, il y a des risques de brûlure au niveau de l'outil de dessoudage. Une fois désactivés, les outils peuvent rester chauds un certain temps.**

- En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque repose-outil de sécurité. Assurez la stabilité du support de sécurité.
- Raccordez le vide et l'air chaud uniquement aux raccords prévus à cet effet.
- Ne pas diriger le fer à air chaud sur des personnes ou des objets inflammables.
- Changement de panne uniquement à l'état froid

**Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide.**

**Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.**

- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
- En cas de travail avec de la colle, respectez notamment les consignes de sécurité du fabricant de colle.

**Conservez votre outil de soudage dans un endroit sûr.**

Les outils et appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé ou en hauteur, hors de portée des en-

fants. Mettez les outils de soudage non utilisés hors tension et hors pression.

#### **▲ AVERTISSEMENT** Risque d'incendie

**Couvrir l'appareil de soudage ou le support de sécurité risque de provoquer un incendie.**

- Laissez toujours l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.
- Ne placez aucun objet inflammable, liquides ou gaz à proximité de l'outil de soudage chaud.

**Le câble secteur ne doit être branché que sur une prise de courant ou un adaptateur agréé.** Vérifiez que la tension secteur est compatible avec les informations consignées sur la plaque du modèle. Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

**N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.** Ne prenez jamais l'outil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

**Soyez attentifs.** Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

**Évitez de vous tenir de façon anormale.** Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture.

**L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.** Ne désactivez jamais les équipements de protection.

**Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement.** Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection. Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

**Servez-vous d'un outil adapté.** Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine. L'utilisation d'autres outils ou accessoires peut entraîner un risque de blessure.

**Fixez l'outil.** Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

**Prévoyez une aspiration des fumées.** Si un dispositif a été prévu pour le branchement d'aspirations des fumées, veillez à ce qu'il soit branché et correctement utilisé.

## Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Unité d'alimentation pour outils de soudage WX WELLER. Utilisez la station de soudage / station de dessoudage / station à air chaud uniquement conformément au but indiqué dans le mode d'emploi, pour le soudage et le dessoudage dans les conditions indiquées ici.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Des liquides ou des gaz combustibles ne doivent pas être aspirés.

L'outil ne doit fonctionner qu'avec les cartouches de filtre prévues à cet effet et correctement insérées.

Remplacez les cartouches de filtre pleines.

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Protégez de l'humidité et des rayons directs du soleil.

## Commande à distance WXS :

Une fois que vous avez installé l'application Weller WXS sur votre appareil mobile et que vous vous êtes connecté à la station Weller WXS, la commande à distance par app est activée.

Vous pouvez désormais utiliser les fonctionnalités depuis l'application sur votre appareil mobile.

Remarque : la commande directe de la station WXS par un opérateur n'a pas priorité sur la commande par app.

Les deux possibilités d'utilisation sont égales. Il est donc nécessaire de veiller à ce qu'un éventuel accès à distance involontaire par app ne mette pas en danger le personnel ou le matériel.

Weller recommande de désactiver la station à l'aide du bouton On/Off avant tout changement d'outil ou de pointe.

De manière générale, les outils de soudage non utilisés doivent être placés dans le support de sécurité prévu à cet effet. Cela permet d'écartier tout danger.

## Groupes d'utilisateurs

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Spécifications des paramètres de soudage	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Spécifications des intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande Remplacement du filtre	Non-spécialistes

Commande  
Remplacement du filtre  
Remplacement de pièces  
de rechange électriques

Apprentis techniques sous  
l'égide et la surveillance d'un  
spécialiste qualifié

## Entretien et maintenance

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.**

En cas de souillure, nettoyer le panneau de commande à l'aide d'un chiffon approprié.

Obturer les interfaces inutilisées avec des capuchons obturateurs.

Contrôlez régulièrement tous les câbles et tuyaux. Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation.

### ⚠ AVERTISSEMENT **Risque de brûlures**

- Changement de panne uniquement à l'état froid
- Changement de buses d'aspiration et nettoyage uniquement à l'état chaud avec l'outil adapté
- Changement des buses d'air chaud uniquement avec l'outil adapté
- Nettoyez ou remplacez le récipient collecteur d'étain uniquement à l'état froid

## Remplacement du filtre

Contrôler régulièrement l'état d'encrassement du filtre principal „VACUUM“ et le remplacer si nécessaire.

*Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux. Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays. Portez un équipement de protection approprié.*

### Avertissement!

Destruction de l'unité de vide en cas de fonctionnement sans filtre.

Avant de commencer les travaux de soudure, contrôlez si le filtre principal est monté !

**Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.**



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

## Garantie

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie“.

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Pour plus d'informations, consulter [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symboles



Attention!



**Avertissement ! Risque de brûlures!**



Lire la notice d'utilisation !



Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.



Design et poste de travail conformes ESD



Compensation de potentiel



Soudage



Dessoudage



Air chaud



Signe CE



Marque de conformité britannique



Protection



Transformateur de sécurité





### Élimination des déchets

Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets d'équipements électriques et électroniques. Les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## Caractéristiques Techniques

	Station de soudage WXsmart		
Dimensions L x l x H	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Poids Env.	4,5 kg		
Tension de réseau	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Puissance absorbée	300W		
Classe de protection	I, Unité d'alimentation III, Outil de soudage		
Protection	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Plage de température En fonction de l'outil	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Précision de température	± 9 °C / ± 17 °F		
Stabilité en température	± 2 °C / ± 4 °F		

Sous réserve de modifications techniques !



Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare pericolo per la vita e la salute.

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti. Attenersi alle istruzioni per l'uso degli apparecchi collegati.

### Avvertenze per la sicurezza

Per ragioni di sicurezza, l'utilizzo dell'apparecchio non è consentito ai bambini, ai ragazzi di età inferiore ai 16 anni ed alle persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparato.

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

**Ogni persona estranea deve rimanere lontana dalla postazione di lavoro.**

Non è ammessa la presenza di bambini e persone non autorizzate nell'area di lavoro. Assicurarsi che nessun'altra persona tocchi il saldatore o il cavo.

### ⚠ AVVISIO Rischio di folgorazione

**Un eventuale collegamento errato della centralina comporta rischio di lesioni a seguito di folgorazione e può danneggiare l'apparecchio.**

- Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza allegate, le avvertenze per la sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso, nonché le istruzioni della centralina di comando prima di procedere alla messa in funzione dell'apparecchio e rispettare le misure precauzionali riportate in queste documentazioni.
- Collegare esclusivamente utensili WELLER.

**Se l'apparecchio è difettoso, è possibile che vi siano conduttori attivi scoperti, o che il conduttore di protezione non funzioni.**

- Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.
- Se la linea di collegamento dell'elettrotensile è danneggiata, essa andrà sostituita da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.

**Prevenire il rischio di scariche elettriche.** L'impugnatura dei saldatori nella versione antistatica è conduttivo.

- Evitare di entrare in contatto con elementi collegati a massa, per es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
- Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati.
- Non lavorare su pezzi sotto tensione.

### ⚠ AVVISIO Rischio di ustioni

**Con l'azionamento della centralina sussiste il pericolo di ustioni dovute all'utensile di saldatura. Gli utensili possono restare caldi anche molto tempo dopo lo spegnimento.**

- In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza. Provvedere ad un appoggio sicuro del supporto di sicurezza.
- Collegare vuoto ed aria calda esclusivamente agli appositi collegamenti.
- Non rivolgere mai lo stilo ad aria calda verso persone o oggetti infiammabili.
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate

**Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluido. Proteggersi da eventuali spruzzi di stagno.**

- Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi e indossare occhiali protettivi.
- Nella lavorazione di adesivi si deve porre particolare attenzione agli avvertimenti del produttore dell'adesivo.

**Conservare il saldatore in un luogo sicuro.** Apparecchi e utensili inutilizzati andranno conservati in un luogo asciutto, in alto o al chiuso, fuori dalla portata dei bambini. Togliere tensione e pressione agli utensili di saldatura inutilizzati.

**▲ AVVISO** Rischio di incendio

**Coprire il saldatore, o il supporto di sicurezza, comporta rischio d'incendio.**

- Mantenere sempre liberi il saldatore ed il supporto di sicurezza.
- Non avvicinare oggetti, liquidi o gas infiammabili al saldatore caldo.

**Il cavo di alimentazione deve essere inserito esclusivamente in prese elettriche o adattatori omologati.**

Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle indicazioni sulla targhetta. Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparecchio spento

**Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.** Non utilizzare in alcun caso il cavo per trasportare l'apparecchio. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e oggetti acuminati.

**Usare molta cautela.** Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Lavorare con buonsenso. Non utilizzare il saldatore se non si è concentrati.

**Evitare una postura anomala.** Allestire il posto di lavoro in modo corretto dal punto di vista ergonomico. Quando si lavora evitare le cattive posture che possono causare danni posturali.

**Il saldatore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette.** I dispositivi di protezione non devono essere disattivati.

**Eventuali guasti e difetti devono essere eliminati immediatamente.** Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio/ utensile è necessario verificare il funzionamento ineccepibile e conforme dei dispositivi di sicurezza. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano o se sono danneggiate. Tutte le parti dovranno essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni necessarie per un funzionamento a regola d'arte dell'apparecchio.

**Utilizzare il tipo di utensile appropriato.** Utilizzare solo accessori o apparecchi ausiliari riportati nell'elenco accessori o approvati dal produttore. Utilizzare accessori o apparecchi ausiliari WELLER solo con apparecchi originali WELLER. L'impiego di altri utensili o accessori può sottoporvi a un pericolo di lesioni.

**Mettere in sicurezza l'utensile.** Utilizzare dispositivi di fissaggio per tenere fermo il pezzo in lavorazione.

**Utilizzare un sistema di aspirazione dei fumi di saldatura.** Qualora siano presenti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione dei fumi di saldatura, accertarsi che siano collegati e vengano impiegati correttamente.

**Utilizzo Conforme**

Unità di alimentazione per utensili di saldatura WELLER WX. Utilizzate le stazioni saldanti/ dissaldanti, stazioni aria calda esclusivamente per gli scopi indicati nelle istruzioni per l'uso, per saldare e dissaldare nelle condizioni indicate.

**▲ AVVISO**

Non è consentito aspirare gas infiammabili o liquidi.

L'apparecchio potrà essere utilizzato soltanto con le apposite cartucce filtranti inserite.

Sostituire le cartucce filtranti piene.

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni. Proteggere dall'umidità e dall'irradiazione solare diretta.

**Telecomando WXS:**

Non appena avrete installato l'app Weller WXS nel vostro dispositivo mobile e vi sarete connessi con la stazione Weller WXS, il telecomando sarà attivato tramite app.

Potrete eseguire tramite app con il vostro dispositivo mobile esclusivamente le funzioni dell'apparecchio descritte.

Nota: Il comando diretto sulla stazione WXS da parte di un operatore non avrà priorità sull'accesso tramite app.

Siccome le due possibilità di comando sono gerarchicamente pari, occorrerà accertarsi che un eventuale accesso remoto accidentale tramite app non possa mettere in pericolo il collaboratore, né arrecare danni al mobilio.

Weller raccomanda pertanto, prima di sostituire l'utensile, o la punta ecc., di spegnere la stazione tramite l'interruttore ON/OFF.

In linea generale, quando non vengono utilizzati, i saldatori andranno riposti nell'apposito supporto di sicurezza. Ciò garantirà che non vi siano pericoli.

**Gruppi utenti**

Dati i diversi livelli di rischi e potenziali pericoli, alcune fasi operative sono riservate a personale specializzato ed appositamente istruito.

Fase operativa	Gruppi utenti
Impostazione dei parametri di saldatura	Personale specializzato in possesso di formazione tecnica
Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Elettricista
Impostazione degli intervalli di manutenzione	Addetto alla sicurezza
Utilizzo Sostituzione del filtro	Non occorre preparazione specifica

Utilizzo Sostituzione del filtro Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Tecnici apprendisti, sotto la guida e la supervisione di un tecnico specializzato in possesso di preparazione specifica
---	---

## Cura e manutenzione



### Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente

Pulire il pannello di comando dalle eventuali impurità con un panno detergente idoneo.

Chiudere le interfacce inutilizzate con calotte.

Controllare a intervalli regolari tutti i cavi e tubi flessibili collegati. Rimuovere immediatamente gli elettrotensili difettosi da ogni ulteriore utilizzo.

### AVVISO Rischio di ustioni

- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate
- Sostituire e pulire gli ugelli di aspirazione esclusivamente quando siano caldi, utilizzando un utensile idoneo
- Sostituire gli ugelli ad aria calda esclusivamente con un utensile idoneo
- Pulire o sostituire il recipiente di raccolta stagno soltanto quando si sia raffreddato

### Sostituzione del filtro

Controllare regolarmente il livello di contaminazione del filtro principale del vuoto ed all'occorrenza sostituirlo.

*I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali. Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese. Indossare equipaggiamento protettivo di tipo adatto.*

### Avviso!

Il funzionamento dell'apparecchio senza filtro può causare danni irreparabili all'unità per vuoto.

Prima di procedere con i lavori di brasatura, controllare che il filtro principale sia effettivamente inserito!

### Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.



Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

## Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Il produttore risponde della garanzia fornita solo se la garanzia di qualità e di durata è stata fornita dal produttore per iscritto e con l'impiego del termine „Garanzia“.

La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.

Per ulteriori informazioni:

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Simboli



Attenzione!



Avviso! Rischio di ustioni!



Leggere le Istruzioni d'uso.



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.



Concezione e postazione di lavoro a norma ESD



Compensazione di potenziale



Saldare



Dissaldare



Aria calda



Contrassegno CE



Marchio di conformità britannico



Protezione



Trasformatore di sicurezza



### Smaltimento

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.

### Dati Tecnici

	Stazione di saldatura WXsmart		
Dimensioni L x P x H	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Peso	4,5 kg		
Tensione di rete	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Potenza assorbita	300W		
Classe di protezione	I, Unità di alimentazione III, Utensile di saldatura		
Protezione	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Range di temperatura In base all'utensile	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Precisione di temperatura	± 9 °C / ± 17 °F		
Stabilità della temperatura	± 2 °C / ± 4 °F		

Con riserva di modifiche tecniche.



Antes da colocação em funcionamento e as instruções de segurança antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual na íntegra.

Caso não se respeitem as normas de segurança corre-se risco de vida.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores. Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados.

### Indicações de segurança

Por razões de segurança, a utilização deste aparelho é proibida a crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, bem como a pessoas não familiarizadas com o presente manual de instruções. Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Mantenha as demais pessoas longe do seu local de trabalho.

Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho. Não deixe que outras pessoas toquem a ferramenta de soldar ou o cabo.



### AVISO Choque eléctrico

**Através da ligação incorrecta do aparelho de comando surge o perigo de ferimento por choque eléctrico e o aparelho pode ficar danificado.**

- Leia todas as indicações de segurança em anexo, as indicações de segurança deste manual de instruções e as instruções do seu aparelho de comando antes de colocar o aparelho de comando em funcionamento e respeite as medidas de precaução aí indicadas!
- Conecte exclusivamente ferramentas da WELLER.

**Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem protecção ou o condutor de protecção pode não funcionar.**

- As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller.
- Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.

**Proteja-se contra choque eléctrico.** Nas ferramentas de soldar tipo anti-estático, o punho é condutor.

- Evite o contacto corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigoríficos.
- Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado.
- Não trabalhe em peças sob tensão.



### AVISO Risco de queimaduras

**Ao utilizar o aparelho de comando existe o perigo de queimaduras na ferramenta de soldar. Após desligadas, as ferramentas podem estar quentes durante um período prolongado.**

- Em caso de não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança. Assegure um apoio seguro do descanso de segurança.
  - Ligue o vácuo e o ar quente apenas nas ligações previstas para o efeito.
  - Não dirija o dispositivo de ar quente para pessoas ou objectos inflamáveis.
  - Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio
- Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida. Proteja-se contra salpicos de estanho.**
- Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.
  - No processamento de colas deve observar-se especialmente as indicações de aviso do fabricante de cola.

**Guarde a sua ferramenta de soldar de modo seguro.** Os aparelhos e ferramentas não utilizados devem ser colocados num local seco, alto ou fechado à chave, fora do alcance

das crianças. Comute as ferramentas de soldagem não usadas para o estado isento de tensão e de pressão.

**▲ AVISO** Perigo de incêndio

**Se cobrir o aparelho de solda ou o descanso de segurança, isso representa um perigo de incêndio.**

- Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.
- Não aproxime objectos, líquidos ou gases inflamáveis de uma ferramenta de soldar quente.

**O cabo de ligação à rede só pode ser introduzido nas tomadas de rede ou adaptadores autorizados para o efeito.** Verifique se a tensão de rede coincide com a indicação na placa de características. Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado.

**Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto.** Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

**Esteja atento.** Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize a ferramenta de soldar se estiver desconcentrado.

**Evite posturas anormais do corpo.** Disponha o seu local de trabalho de modo ergonómico. Evite erros de postura durante o trabalho, os erros de postura causam danos de postura.

**A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito.** Os dispositivos de proteção não podem ser colocados fora de serviço.

**As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato.** Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de proteção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos. Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas corretamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

**Utilize a ferramenta correta.** Utilize apenas os acessórios ou os aparelhos adicionais que estejam enumerados na lista de acessórios ou que foram autorizados pelo fabricante. Utilize os acessórios e aparelhos adicionais da WELLER apenas nos aparelhos originais da WELLER. A utilização de outras ferramentas e outros acessórios pode significar um perigo de lesões para si.

**Prenda a ferramenta.** Utilize dispositivos de fixação para prender a peça.

**Utilize um sistema de aspiração de fumos de soldagem.** Se existirem dispositivos para a ligação de sistemas de aspiração de fumos de soldagem, certifique-se de que estas são corretamente ligadas e utilizadas.

**Utilização Autorizada**

Unidade de alimentação para ferramentas de solda WX da WELLER. Utilize a estação de soldagem / estação de des-soldagem / estação de ar quente exclusivamente de acordo com a finalidade indicada no manual de instruções, para soldagem e dessoldagem, sob as condições aqui indicadas.

**▲ AVISO**

Não devem ser aspirados gases e líquidos inflamáveis. O aparelho pode ser operado exclusivamente com cartuchos de filtro correctamente inseridos e previstos para o efeito. Substitua cartuchos de filtro cheios.

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores. Proteger contra humidade e insolação directa.

**Controle remoto WXS:**

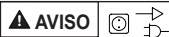
Assim que você tiver instalado o aplicativo Weller WXS no seu dispositivo móvel e estiver conectado à estação Weller WXS, o controle remoto por aplicativo está ativado. Agora, você pode executar as funções do aparelho descritas via aplicativo com o seu dispositivo móvel. Observação: a operação direta na estação WXS pelo operador não tem prioridade sobre o acesso por aplicativo. Ambas as opções de operação são equivalentes. Por isso, é preciso assegurar que não se possa colocar o colaborador em risco nem danificar mobiliário por um eventual acesso involuntário por aplicativo. Assim, antes de uma troca de ferramenta ou ponta, a Weller recomenda desligar a estação pelo botão On/Off. Em princípio, as ferramentas de solda que não estiverem em uso devem ser colocadas no compartimento de proteção. Desse modo, é possível assegurar que não haja perigo.

**Grupos de utilizadores**

Devido a riscos e perigos potenciais de grandeza diferente, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Pré-definição dos parâmetros de soldar	Pessoal especializado com formação técnica
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Profissional de electrotecnia
Pré-definição dos intervalos de manutenção	Profissional de segurança
Operar Troca do filtro	Pessoas leigas
Operar Troca do filtro Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Formandos de cursos técnicos sob instrução e supervisão por parte de um profissional especializado

## Conservação e manutenção



**AVISO** Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede.

Remover a sujidade no painel de comando com um pano de limpeza adequado.

Fechar interfaces que não estejam a ser utilizadas com capas de fecho.

Controle regularmente todos os cabos e manguerias ligadas. Deixar de utilizar imediatamente as ferramentas eletrónicas defeituosas.

### AVISO Risco de queimaduras

- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio
- Mudança e limpeza do bocal de aspiração exclusivamente no estado quente com ferramentas adequadas
- Mudança da tubeira de ar quente exclusivamente com ferramentas adequadas
- Limpar ou mudar o colectore de estanho exclusivamente no estado frio

### Troca do filtro

Controlar regularmente o filtro principal de vácuo quanto a sujeira e, se necessário, substituí-lo.

*Filtros obstruídos devem ser tratados como lixo especial.*

*Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país. Utilize equipamento de protecção adequado*

### Aviso!

Destruição da unidade de vácuo devido a trabalhos sem filtro.

Antes de iniciar os trabalhos de soldar, controle se o filtro principal está colocado!

**As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller.**



Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi.

## Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“.

A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

Informe-se em  
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Símbolos



Atenção!



**Aviso! Risco de queimaduras!**



Leia o manual de instruções!



Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.



Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA



Equilíbrio do potencial



Soldar



Dessoldar



Ar quente



Marca CE



Marca de Conformidade Britânica



Fusível



Transformador de segurança





**Eliminação**

EEE devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde se não forem descartados ecologicamente. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.

	<b>Estação de solda WXsmart</b>		
Dimensões C x L x A	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Peso	4,5 kg		
Tensão de rede	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Consumo de potência	300W		
Classe de protecção	I, Unidade de alimentação III, Ferramenta de solda		
Fusível	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Gama de temperaturas Depende da ferramenta	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (950°F)		
Precisão térmica	± 9 °C / ± 17 °F		
Estabilidade térmica	± 2 °C / ± 4 °F		

**Reservado o direito a alterações técnicas!**



Neem deze handleiding en de veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikneming en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.

Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor u!

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is. Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen van de aangesloten toestellen in acht.

## Veiligheidsinstructies

Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, het toestel niet gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

**Houd andere personen uit de buurt van uw werkplek.**

Houd kinderen en onbevoegde personen uit het werkgebied. Laat andere personen het soldeergereedschap of de kabel niet aanraken.

### **⚠ WAARSCHUWING** Elektrische schok

**Door het ondeskundig aansluiten van het regelapparaat bestaat verwondingsgevaar door elektrische schokken en kan het toestel beschadigd worden.**

- Neem de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften, de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing alsook de handleiding van uw regelapparaat voor de ingebruikneming van het regelapparaat volledig door en neem de daarin omschreven voorzorgsmaatregelen in acht.
- Sluit alleen WELLER gereedschappen aan.

**Bij een defect toestel kunnen actieve draden vrijliggen of kan de aarddraad buiten werking zijn.**

- Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.
- Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereide aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienstorganisatie verkrijgbaar is.

**Bescherm u tegen elektrische schokken.** Bij antistatisch uitgevoerde soldeergereedschappen is de handgreep geleidend.

- Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde delen, b.v. buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.
- Gebruik het soldeergereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.
- Werk niet aan onder spanning staande delen.

### **⚠ WAARSCHUWING** Verbrandingsgevaar

**Bij het gebruik van het regelapparaat bestaat verbrandingsgevaar aan het soldeergereedschap. Gereedschappen kunnen na het uitschakelen nog langere tijd heet zijn.**

- Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder. Zorg voor een stabiele stand van de veiligheidshouder.
  - Sluit vacuüm en perslucht alleen aan de daarvoor bestemde aansluitingen aan.
  - Richt de heteluchtbout niet op personen of brandbare voorwerpen.
  - Vervangen soldeerpunt alleen in koude toestand
- Verbrandingsgevaar door vloeibaar soldeertin. Bescherm u tegen tinspatten.**
- Draag de nodig veiligheidskleding om u tegen verbrandingen te beschermen. Bescherm uw ogen en draag een veiligheidsbril.
  - Bij het verwerken van lijm moeten vooral de waarschuwingen van de lijmfabrikant in acht genomen worden.

**Bewaar uw soldeergereedschap op een veilige plek.**

Ongebruikte toestellen en gereedschappen moeten op een droge, hoog gelegen of afgesloten plaats buiten het bereik

van kinderen bewaard worden. Schakel ongebruikte soldeerwerktuigen spannings- en drukvrij.

**⚠ WAARSCHUWING Brandgevaar**

**Het bedekken van het soldeertoestel of de veiligheids houder houdt altijd brandgevaar in.**

- Soldeertoestel en veiligheidshouder altijd vrij houden.
- Breng geen brandbare voorwerpen, vloeistoffen of gassen in de buurt van het hete soldeergereedschap.

**Het netsnoer mag enkel in de daarvoor bestemde netstopcontacten of adapters gestoken worden.** Controleer of de netspanning met de spanning op het typeplaatje overeenkomt. Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.

**Gebruik de kabel niet voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is.** Draag het toestel nooit aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

**Wees aandachtig.** Let erop wat u doet. Ga met verstand aan het werk. Gebruik het soldeergereedschap niet als u niet geconcentreerd bent.

**Vermijd abnormale lichaamshouding.** Zorg voor een ergonomische werkplek. Vermijd houdingsfouten bij het werken, houdingsfouten veroorzaken houdingsschade.

**Het soldeergereedschap mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden.** Veiligheidsinrichtingen mogen niet buiten bedrijf gesteld worden.

**Storingen en defecten moeten onmiddellijk verholpen worden.** Voor elk gebruik van het toestel/werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werking onderzocht worden. Controleer of de bewegende delen perfect functioneren en niet klemmen en of delen beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het perfecte gebruik van het toestel te garanderen.

**Gebruik het juiste werktuig.** Gebruik alleen toebehoren of hulptoestellen die in de toebehorenlijst vermeld of door de fabrikant vrijgegeven zijn. Gebruik WELLER toebehoren of hulptoestellen alleen aan originele WELLER-toestellen. Het gebruik van andere werktuigen en ander toebehoren kan verwondingsgevaar voor u betekenen.

**Beveilig het werktuig.** Gebruik spaninrichtingen om het werkstuk vast te houden.

**Gebruik een soldeerrookafzuiging.** Als inrichtingen voor het aansluiten van soldeerrookafzuigingen voorhanden zijn, controleer dan of deze aangesloten en juist gebruikt worden.

**Voorgescreven Gebruik Van Het Systeem**

Voedingseenheid voor WELLER WX-soldeergereedschappen. Gebruik het soldeerstation/soldeerruimstation/heteluchtstation uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen en soldeerruimen onder de hier opgegeven voorwaarden.

**⚠ WAARSCHUWING**

Brandbare gassen en vloeistoffen mogen niet afgezogen worden.

Het toestel mag alleen met correcte geplaatste en daarvoor bestemde filterpatronen gebruikt worden.

Vervang volle filterpatronen.

Dit toestel mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden. Tegen vocht en direct zonlicht beschermen.

**WXS afstandsbediening:**

Zodra u de Weller WXS App op uw mobiele communicatiemiddel hebt geïnstalleerd en verbinding hebt gemaakt met het Weller WXS station, is de afstandsbediening per app geactiveerd.

U kunt nu de beschreven toestelfuncties per app met uw mobiele communicatiemiddel uitvoeren.

Aanwijzing: De directe bediening op het WXS station door een werknemer heeft geen voorrang op de toegang per app. Beide bedieningsmogelijkheden zijn gelijkgesteld. Daarom moet worden zeker gesteld, dat door een eventueel onopzettelijke ingreep per app de medewerker niet in gevaar gebracht of meubilair beschadigd kan worden.

Weller adviseert daarom voor wisselen van gereedschap of soldeerpunten etc. het station met de ON/OFF-schakelaar uit te schakelen.

Over het algemeen moeten de soldeergereedschappen wanneer ze niet worden gebruikt, in de bijbehorende veilige bergplaats worden gelegd. Daarmee kan worden zeker gesteld, dat er geen risico's optreden.

**Gebruikersgroepen**

Wegens verschillend hoge risico's en gevaren mogen sommige handelingen alleen door geschoolde vaklui uitgevoerd worden.

Handeling	Gebruikersgroepen
Opgave van de soldeerparameters	Vakpersoneel met technische opleiding
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Elektrotechnicus
Opgave van onderhoudsintervallen	Veiligheidskracht
Bedienen	Leek
Wissel van de filter	

Bedienen  
Wissel van de filter  
Vervangen van elektrische  
reserveonderdelen

Technische leerling onder  
leiding en toezicht van een  
opgeleide vakman

## onderhouden

### ▲ WAARSCHUWING

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Bedieningspaneel met een geschikte reinigungsdoek bij verontreiniging reinigen.

Niet gebruikte poorten met sluitdoppen afsluiten.

Controleer regelmatig alle aangesloten kabels en slangen. Beschadigde elektrische gereedschappen onmiddellijk buiten bedrijf stellen.

### ▲ WAARSCHUWING Verbrandingsgevaar

- Vervangen soldeerpunt alleen in koude toestand
- Vervangen en reinigen zuigmondstuk alleen in hete toestand met passend gereedschap
- Vervangen heteluchtmondstuk alleen met passend gereedschap.
- Tinverzamelreservoir alleen in koude toestand reinigen of vervangen

### Wissel van de filter

Hoofdfilter voor vacuüm regelmatig op verontreinigingen controleren en eventueel vervangen.

*Vervuilde filters moeten als gevaarlijk afval worden behandeld. Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af. Draag geschikte veiligheidsuitrusting.*

### Waarschuwing!

Beschadiging van de vacuümeenheid door werken zonder filter.

Controleer voor u begint te solderen of er een hoofdfilter geplaatst is!

Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.



Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

## Garantie

Aanspraak op garantie van de koper verjaart een jaar na levering van het product. Dit geldt niet voor regresrecht van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.

Voor een door ons verleende garantie zijn we alleen aansprakelijk als de kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie door ons schriftelijk en met vermelding van het begrip „Garantie“ afgegeven werd.

De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.

Gelieve u te informeren op [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbolen



Attentie!



**Waarschuwing! Verbrandingsgevaar!**



Bedieningshandleiding lezen!



Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het toestel altijd de stekker uit het stopcontact trekken.



ESD-conform design en ESD-conforme werkplek



Potentiaalvereffening



Solderen



Soldeerruimen



Hete lucht



CE-teken



Brits symbool van overeenstemming



Zekering



Veiligheidstransformator



**Afvoer**

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder de verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

	<b>Soldeerstation WXsmart</b>		
Afmetingen L x b x h	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Gewicht	4,5 kg		
Netspanning	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	300W		
Beschermklasse	I, Voedingseenheid III, Soldeerwerktuig		
Zekering	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperatuurbereik	100 - 450°C (550°F)		
Afhankelijk van het gereedschap	200 - 850°F (950°F)		
Temperatuurnauwkeurigheid	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperatuurstabiliteit	± 2 °C / ± 4 °F		

**Technische wijzigingen voorbehouden!**



Läs igenom den här bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna i deras helhet innan du börjar använda enheten.

Det är livsfarligt att inte följa säkerhetsföreskrifterna.

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare. Följ bruksanvisningarna till de apparater som ska anslutas.

## Säkerhetsanvisningar

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte har satt sig in i denna bruksanvisning, inte använda verktyget. Se till att barn inte leker med apparaten.

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten.

Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

**Håll andra personer borta från arbetsplatsen.**

Barn och obehöriga får ej uppehålla sig inom arbetsområdet. Låt inte andra personer beröra lödverktyget eller kabeln.

### **⚠ VARNING** Elstöt

**Om manöverenheten ansluts felaktigt finns risk för strömslag, vilket kan leda till skador på personer och på verktyget.**

- Innan du tar styrenheten i drift bör du noggrant läsa igenom de medföljande säkerhetsanvisningarna, säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning samt din styrenhets bruksanvisning och noggrant iakttä alla de försiktighetsåtgärder som beskrivs i dessa.
- Anslut enbart WELLER verktyg.

**Om enheten är defekt finns det risk för att strömförande ledningar ligger blottade eller att skyddsledaren inte fungerar.**

- Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.
- Om anslutningsledningen på elenheten är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundservice.

**Skydda dig mot elektriska stötar.** Vid antistatiskt utförd lödverktyg är handtaget ledande.

- Undvik kroppsberöring med jordade detaljer, t. ex. rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- Använd inte lödverktyget i fuktig eller våt omgivning.
- Arbeta inte med detaljer som står under spänning.

### **⚠ VARNING** Risk för brännskador

**Vid användning av manöverenheten kan lödverktyget brännas ut. Verktyg kan vara varma en längre tid efter det att de kopplats från.**

- När du inte använder lödverktyget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren. Försäkra dig om att säkerhetshållaren står stadigt.
- Anslut endast vakuum och hetluft till de anslutningar som är avsedda för detta.
- Rikta inte varmluftskolven mot personer eller brännbara material.
- Lödspetsen får endast bytas när den är kall.

**Risk för brännskador genom flytande lödtenn. Skydda dig mot tennstänk.**

- Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.
- Vid arbete med lim bör särskilt limtillverkarens säkerhetsanvisningar följas.

**Förvara lödverktyget på säkert ställe.** Enheter och verktyg som inte används bör förvaras på ett torrt och högt beläget eller låst ställe, utom räckhåll för barn. Lödverktyg som inte används ska förvaras med spänning och tryck fränkopplade.

**▲ VARNING** Brandrisk

**Att täcka över lödverktyget eller säkerhetshållaren är förenat med brandrisk.**

- Se till att lödenheten och säkerhetshållaren alltid är frilagda.
- Bringa inga brännbara förmål, vätskor eller gaser i närheten av det varma lödverktyget.

**Nätkabeln får endast sättas i därtill tillåtna nätuttag eller adapttrar.** Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten. Maskinen skall vara fränslagen när kontakten anslutes till vägguttaget.

**Använd inte kabeln för annat än den är avsedd för.** Bär aldrig enheten genom att hålla den i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

**Var uppmärksam.** Var uppmärksam på vad du gör. Gå förnuftigt tillväga när du arbetar. Använd inte verktyget när du är okoncentrerad.

**Undvik onormal arbetsställning.** Utforma arbetsplatsen ergonomiskt riktigt. Tänk på att stå och arbeta på ett ergonomiskt sätt så skonar du kroppen.

**Lödverktyget får endast tas i drift när den är i fullgott tekniskt skick.** Skyddsanordningar får inte tas ur drift.

**Fel och defekter måste omedelbart åtgärdas.** Innan du börjar använda enheten/verktyget måste du alltid noggrant kontrollera att skyddsanordningarna är i gott skick och fungerar som de ska. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och att de inte har fastnat, samt att inga delar är skadade. Samtliga delar ska monteras korrekt och uppfylla alla krav. Endast på så vis kan enhetens felfria funktion garanteras.

**Använd rätt verktyg.** Använd endast tillbehör och tillsatsheter som finns i tillbehörslistan eller som godkänts av tillverkaren. Använd endast tillbehör och tillsatsheter från WELLER på originalenheter från WELLER. Om du använder andra verktyg eller andra tillbehör kan det innebära risk för personskada.

**Säkra verktyget.** Använd fastspänningsanordningar till att hålla fast arbetsstycket.

**Använd lödröksugsug.** Om det finns anordningar för anslutning av lödröksugsug tillgängliga, kontrollera att dessa är anslutna och att de används på rätt sätt.

**Använd Maskinen Enligt Anvisningarna**

Försörjningsenhet WELLER WX-lödverktyg. Använd endast lödstationen/avlödningsstationen/hetluftsstationen enligt det syfte som angetts i bruksanvisningen, för lödning och avlödning under de villkor som anges här.

**▲ VARNING**

Brandfarliga gaser och vätskor får inte sugas ut.

Verktyget får enbart drivas med korrekt isatta och för verktyget avsedda filterpatroner.

Byt ut fulla filterpatroner.

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur. Skydda det från fukt och direkt solljus.

**WXS fjärrstyrning:**

Så fort appen Weller WXS är installerad på din mobila enhet och har parkopplats med Weller WXS-stationen är fjärrstyrning via app aktiverat.

Nu kan du utföra de funktioner som beskrivs via appen i din mobila enhet.

Observera: direkt manövrering på WXS-stationen av en operatör har inte företräde framför åtkomst via app. Dessa typer av åtkomst är likställda.

Därför måste man säkerställa att ett eventuellt oavsiktligt manövrerande via app inte kan skada någon person som arbetar på WXS-stationen.

Weller rekommenderar att du stänger av stationen med knappen ON/OFF innan byte av verktyg, spetsar osv.

I allmänhet måste lödverktygen förvaras i tillhörande säkerhetsförvaring när de inte används. Då säkerställer man att inga risker föreligger.

**Användarkategorier**

Vissa arbetsmoment innebär en större olycksrisk och får därför endast utföras av utbildad fackpersonal.

Arbetsmoment	Användarkategorier
Inställning av lödparametrar	Fackpersonal med teknisk utbildning
Byte av elektriska reservdelar	Elektriker
Inställning av underhållsintervall	Säkerhetsexpert
Operatör Byte av filter	Lekman
Operatör Byte av filter Byte av elektriska reservdelar	Tekniklärlingar under överinseende av utbildad fackman

## Skötsel och underhåll

### **VARNING**

Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas.

Rengör kontrollpanelen med särskild rengöringsduk om den blir smutsig.

Tillslut de portar som inte används med förslutningspropp.

Kontrollera regelbundet alla anslutna kablar och slangar. Skadade elverktyg måste omedelbart tas ur bruk.

### **VARNING** Risk för brännskador

- Lödspetsen får endast bytas när den är kall.
- Byte av sugmunstycke och rengöring får enbart utföras när lödverktyget varmt. Lämpliga verktyg ska användas.
- Byte av hetluftsmunstycke får endast utföras med passande verktyg.
- Uppsamlingsbehållaren för tenn får endast rengöras eller bytas då den är kall.

### Byte av filter

Kontrollera regelbundet att huvudfiltret för vakuum inte är smutsigt och byt ut det vid behov.

*Smutsiga filter måste behandlas som riskavfall. Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler. Använd lämplig skyddsutrustning.*

### Varning!

Vakuumenheten förstörs om den används utan filter.

Kontrollera att ett huvudfilter sitter monterat innan du börjar med några lödningsarbeten!

Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.



Använd endast originalreservdelar.

## Garanti

Köparen kan reklamera produkten upp till ett år efter det att den har levererats. Detta gäller inte köparens ångerrätt enligt §§ 478, 479 BGB.

Vi tar enbart ansvar för den av oss utfärdade garantin om kvalitets- och hållbarhetsgaranti skriftligen har angivits av oss under begreppet "garanti".

Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.

Mer information hittar du på [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symboler



Varning!



Varning! Risk för brännskador!



Läs bruksanvisningen!



Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete utförs på verktyget.



ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats



Potentialutjämning



Lödning



Avlödning



Hetluft



CE-märket



Britiskt konformitetsmärke



Säkring



Säkerhetstransformator



### Avfallshantering

WEEE ska samlas och avfallshandteras separat. Ta ut ljuskällor ur produkterna innan de avfallshandteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elkrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av ditt WEEE. WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshandteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.



## Tekniska Data

	Lödstation WXsmart		
Mått L x B x H	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Vikt	4,5 kg		
Nätspänning	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Upptagen effekt	300W		
Skyddsklass	I, Försörjningsenhet III, Lödverktyg		
Säkring	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperaturområde Verktygsberoende	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Temperaturnoggrannhet	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperaturstabilitet	± 2 °C / ± 4 °F		

Med reservation för tekniska ändringar.



Læs vejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne er en trussel mod liv og levede.

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den. Se betjeningsvejledningen til de tilsluttede apparater.

### Sikkerhedsanvisninger

Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er fortrolige med denne betjeningsvejledning, ikke benytte apparatet. Pas på, at børn ikke bruger værktøjet som legetøj.

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn.

**Sørg for at holde andre personer på sikker afstand af arbejdspladsen.**

Håll andra borta från arbetsplatsen. Undgå, at andre personer berører loddeværktøjet eller kablet.

#### **⚠ ADVARSEL** Elektrisk stød

Hvis styreenheden ikke tilsluttes korrekt, er der risiko for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, og apparatet kan blive beskadiget.

- Læs de vedlagte sikkerhedsanvisninger, sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen samt vejledningen til styreaggregatet helt igennem før ibrugtagning af styreaggregatet, og overhold forsigtighedsforanstaltningerne deri.
- Tilslut kun WELLER værktøj.

**På et defekt apparat kan aktive ledere være blottede eller beskyttelseslederen kan være ude af funktion.**

- Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.
- Hvis elværktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås vi kundeservice.

**Pas på elektrisk stød.** Ved loddeværktøj, som er udført antistatisk, har grebet ledeevne.

- Undgå berøring med jordede dele, f.eks. rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.
- Benyt ikke loddeværktøjet i fugtige eller våde omgivelser.
- Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

#### **⚠ ADVARSEL** Forbrændingsfare

Under drift med styreenheden kan loddeværktøjet forårsage forbrændinger. Værktøj kan være varmt, længe efter at du har slukket.

- Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges. Sørg for, at sikkerhedsbakken står stabilt.
- Tilslut kun vakuum og varmluft til de dertil beregnede tilslutninger.
- Varmluftkolben må aldrig rettes mod personer eller brændbare genstande.
- Skift af loddespids kun i kold tilstand

**Forbrændingsfare ved flydende loddetin. Sørg for beskyttelse mod tinsprøjt.**

- Anvend velegnet beskyttelseseøj til beskyttelse mod forbrændinger. Sørg for at beskytte dine øjne, og brug beskyttelsesbriller.
- Ved bearbejdning af lim skal limproducentens advarsler altid overholdes.

**Loddeværktøjet skal opbevares på et sikkert sted.**

Apparater og værktøjer, som ikke anvendes, bør opbevares på et tørt, højt placeret eller aflåst sted uden for børns rækkevidde. Loddeværktøjer, som ikke anvendes, skal gøres spændings- og trykfri.

### ▲ ADVARSEL Brandfare

**Tildækning af loddeværktøjet eller sikkerhedsbakken er forbundet med brandfare.**

- Loddeværktøjet og sikkerhedsbakken skal altid holdes fri.
- Bring ikke brandbare genstande, væsker eller gasser i nærheden af varmt loddeværktøj.

**Netkablet må kun tilsluttes de dertil godkendte stikdåser eller adaptere.** Kontroller, om netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet. Tilslut kun maskine til stikdåsen i slukket tilstand.

**Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til.** Bær aldrig apparatet i kablet. Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

**Vær opmærksom.** Vær opmærksom på, hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft under arbejdet. Loddeværktøjet bør ikke anvendes, hvis man er ukoncentreret.

**Undgå unaturlige kropstillinger.** Indret arbejdspladsen ergonomisk rigtigt. Undgå en forkert kropstilling under arbejdet, da dette kan medføre holdningskader.

**Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes.** Beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres.

**Fejl og defekter skal afhjælpes omgående.** Hver gang før brug af apparatet / værktøjet skal du omhyggeligt undersøge beskyttelsesanordninger for fejlfri og korrekt funktion. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal monteres korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af apparatet.

**Anvend det rigtige værktøj.** Anvend kun tilbehør eller hjælppeudstyr, som fremgår af tilbehørslisten eller er godkendt af producenten. Anvend kun WELLER tilbehør eller hjælppeudstyr til originale WELLER apparater. Hvis du anvender andet værktøj eller tilbehør, kan det medføre fare for personskader for dig.

**Sørg for at sikre værktøjet.** Anvend spændeordninger til at holde emnet fast.

**Anvend en udsugningsanordning til lodderør.** Hvis der er mulighed for tilslutning af udsugningsanordninger til lodderør, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.

### Tiltænkt Formål

Forsyningsenhed til WELLER WX-loddeværktøj. Anvend altid loddestationen / afloddestationen / varmluftstationen i henhold til det i betjeningsvejledningen beskrevne formål til lodning og aflodning under de i vejledningen beskrevne betingelser.

### ▲ ADVARSEL

Brændbare gasser og væsker må ikke udsuges.

Apparatet må kun bruges med de dertil beregnede filterpatroner, som skal være indsat korrekt.

Udskift fyldte filterpatroner.

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs. Skal beskyttes mod fugt og direkte sollys.

### WXS-fjernstyring:

Når du har installeret Weller WXS-appen på din mobilenhed og har oprettet forbindelse til Weller WXS-stationen, er fjernbetjening via appen aktiveret.

Du kan nu udføre de beskrevne funktioner på enheden via appen på din mobilenhed.

Bemærk! En medarbejders direkte betjening af WXS-stationen har ikke forrang over adgangen via appen.

De to betjeningsmuligheder er sidestillede. Du skal derfor sikre, at utilsigtet fjernadgang via appen ikke bringer medarbejderen i fare eller forårsager tingsskade.

Weller anbefaler derfor, at stationen slukkes via tænd/slukknappen, før der skiftes værktøj eller spidser etc.

Generelt skal loddeværktøjet placeres i den tilsvarende sikkerhedsbakke, når det ikke er i brug. Dette sikrer, at der ikke er nogen fare.

### Brugergrupper

På grund af varierende høje risici og potentielle farer må visse arbejdsstrin kun udføres af uddannede fagfolk.

Arbejdsstrin	Brugergrupper
Fastsættelse af loddeparametre	Fagpersonale med teknisk uddannelse
Udskiftning af elektriske af reservedele	Elektriker
Fastsættelse af vedligeholdelsesintervaller	Sikkerhedsrepræsentant
Betjening Filterskift	Lægmænd
Betjening Filterskift Udskiftning af elektriske af reservedele	Tekniske lærlinge under vejledning og opsyn af en uddannet fagmand

## Pleje og vedligeholdelse

### ▲ ADVARSEL

Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen.

Rengør betjeningspanelet med en egnet rengøringsklud, når det er tilsudsat.

Luk interfaces, der ikke anvendes, med en lukkekappe.

Kontroller regelmæssigt alle tilsluttede kabler og slanger. Beskadigede elværktøjer skal omgående tages ud af drift.

### ▲ ADVARSEL Forbrændingsfare

- Skift af loddespids kun i kold tilstand
- Skift af sugedyse og rengøring kun i varm tilstand med passende værktøj
- Skift af varmluftdyse kun med passende værktøj
- Tinopsamlingsbeholderen må kun rengøres eller skiftes i kold tilstand

### Filterskift

Hovedfiltret for vakuum skal regelmæssigt kontrolleres for forurening og om nødvendigt udskiftes.

*Tilsmudsede filtre skal behandles som specialaffald.*

*Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land. Brug egnede værnemidler.*

### Advarsel!

Ødelæggelse af vakuumenheden gennem drift uden filter.

Kontroller, før loddearbejdet påbegyndes, at et hovedfilter er lagt !!

Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.



Anvend kun originale reservedele.

## Garanti

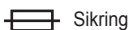
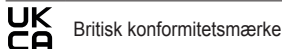
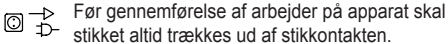
Købers reklamationsret forældes et år efter, at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk ret).

Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaftnings- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet „Garanti“.

Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.

Mere information fås på [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symboler



### Bortskaffelse

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtede til gratis at tage affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.

## Tekniske Data

	Loddestation WXsmart		
Dimensioner L x B x H	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Vægt	4,5 kg		
Netspænding	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Effektoptagelse	300W		
Beskyttelsesklasse	I, Forsyningsenhed III, Loddeværktøj		
Sikring	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperaturområde Værktøjsafhængig	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Temperaturnøjagtighed	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperaturstabilitet	± 2 °C / ± 4 °F		

**Forbehold for tekniske ændringer!**



Ennen kuin otat tämän laitteen käyttöön ja alat tehdä töitä sen kanssa, lue tämä ohjekirja ja turvallisuusohjeet kokonaisuudessaan läpi.

Turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen voi uhatta henkeä ja elämää.

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä. Noudata kulloisiakin kytkettyjen laitteiden käyttöohjeita.

## Turvallisuusohjeet

Turvallisuussyistä tätä laitetta eivät saa käyttää lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret eivätkä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjekirjaan. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, että he eivät voi leikkiä tällä laitteella.

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

### Pidä sivulliset etäällä työpisteestä.

Lasten ja asiattomien henkilöiden oleskelu työalueella ei ole sallittua. Älä anna kenenkään koskettaa juotinta tai sen johtoa.

## VAROITUS Sähköisku

Ohjainlaitteen epäasianmukainen kytkentä aiheuttaa sähköisku- ja loukkaantumiskaavan ja voi vaurioittaa laitetta.

- Lue oheiset turvallisuusohjeet, tämän käyttöohjekirjan turvallisuusohjeet sekä ohjainlaitteen mukana olevat ohjeet täydellisesti läpi ennen ohjainlaitteen käyttöönottoa ja noudata niissä ilmoitettuja varoitusmenpiteitä.
- Liitä laitteeseen vain WELLER työkaluja.

**Jos laite on vioittunut, jännitteisiä johtoja voi olla paljain tai maadoitusjohto saattaa olla toimimaton.**

- Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.
- Jos sähkötyökalun virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata erikoisvalmistisella virtajohdolla, joka voidaan tilata huoltoedustajalta.

**Vältä sähköiskuja.** Antistaattisiksi valmistettujen juotinten kädensija johtaa sähköä.

- Älä kosketa millään ruumiinosalla metallisia osia, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappeja.
- Älä käytä juotinta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä työstä jännitteen alaisina olevia työkalupileita.

## VAROITUS Palovammavaara

Ohjainlaitteen käytön yhteydessä juototyökalun kohdalla on palovammavaara. Työkalut voivat olla poiskytkennän jälkeen vielä pitemmän ajan kuumia.

- Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön. Varmista, että turvateline on tukevasti alustallaan.
- Liitä tyhjiö ja kuuma ilma vain asianmukaisiin liitäntöihin.
- Katso, ettei kuuma ilma osu ihmisiin tai helposti syttyviin esineisiin.
- Juotoskärrjen vaihto vain kylmänä

**Nestemäinen juottotina aiheuttaa palovammojen vaaran. Suojaa itsesi tinanroiskeilta.**

- Käytä asiaankuuluvaa suojavaatetusta palovammojen välttämiseksi. Suojaa silmiäsi ja käytä suojalaseja.
- Liimojen käsittelyssä on huomioitava erityisesti liiman valmistajan antamat varoitukset.

**Säilytä juotin turvallisessa paikassa.** Kun laitteita ja työvälineitä ei käytetä, niitä tulee säilyttää kuivassa, korkealla olevassa tai lukitussa paikassa, jossa ne ovat poissa lasten ulottuvilta. Tee juotostyökalut jännitteettömiksi ja paineettomiksi, kun lopetat niiden käytön.

## VAROITUS Palovaara

**Palovaara, jos peität juotoslaitteen tai turvatelineen.**

- Pidä juotoslaite ja turvateline aina vapaana.
- Kuumen juottimen läheisyydessä ei saa olla syttyviä esineitä, nesteitä tai kaasuja.

**Verkkokaapelin saa liittää vain sitä varten hyväksytyihin verkkopistorasioihin tai adaptereihin.** Tarkasta, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä annettua lukemaa. Laitteen käynnistyskytkin on oltava - asennossa, kun tulppa työnnetään pistorasiaan.

**Älä käytä kaapelia tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Älä missään tapauksessa kannata laitetta johdosta. Älä vedä pistoketta pistorasiasta tarttumalla johtoon. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.

**Ole tarkkaavainen.** Keskity tekemääsi työhön. Ole aina varovainen kaikissa töissä. Älä käytä juotinta, jos et pysty keskittymään työhösi.

**Vältä vaikeita työasentoja.** Yritä luoda työasemastastasi ergonomisesti miellyttävä. Vältä väärää työasentoa, asento-virheet aiheuttavat ryhtivikoja.

**Juotinta saa käyttää ainoastaa teknisesti virheettömässä kunnossa.** Varolaitteita ei saa ottaa pois käytöstä.

**Häiriöt ja viat täytyy korjata välittömästi.** Ennen laitteen/työkalun jokaista käyttökertaa täytyy tarkistaa huolellisesti, että varolaitteet toimivat moitteettomasti ja määräysten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumitu. Varmista, että kaikki osat ovat ehjiä. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuina paikoillaan ja täyttää kaikki asiaankuuluvat vaatimukset.

**Käytä oikeaa työkalua.** Käytä vai sellaisia tarvikkeita tai lisälaitteita, jotka on ilmoitettu tarvikelistassa tai joiden käyttöön valmistaja on antanut luvan. Käytä WELLER-tarvikkeita tai lisälaitteita vain alkuperäisissä WELLER-laitteissa. Muiden valmistamien työkalujen ja tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

**Varmista työkalun turvallisuus.** Käytä kiinnityslaitteita työkappaleen paikallaan pitämiseen.

**Käytä juotossavun poistoimuria.** Kun käytettävissä on juotossavun imurin liitäntään tarvittavat varusteet, varmista, että ne on kytketty paikoilleen ja että niitä käytetään oikein.

## Tarkoituksenmukainen Käyttö

Syöttöyksikkö WELLER WX -juotostyökaluille. Käytä juototasemaa / juotosten irrotusasemaa / kuumailma-asemaa yksinomaan käyttöohjekirjassa kuvatulla tavalla juottamiseen ja juotosten irrottamiseen tässä ilmoitetuilla edellytyksillä.

### VAROITUS

Palonarkoja kaasuja ja nesteitä ei saa imuroida.

Laitetta saa käyttää vain oikein asennettujen ja asianmukaisen suodatinpanoksien kanssa.

Vaihda täyteen tulleet suodatinpanokset.

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa. Suojaa kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta.

## WXS-kauko-ohjaus:

Heti, kun olet asentanut Weller WXS -sovelluksen mobiililaitteeseesi ja muodostanut yhteyden Weller WXS -asemaan, kauko-ohjaus sovelluksen kautta aktivoituu.

Voit nyt käyttää kuvattuja laitteen toimintoja mobiililaitteesi sovelluksella.

Huomautus: WXS-aseman suora käyttö ei ole etusijalla sovelluksen kautta pääsyyn nähden. Molemmat käyttötavat ovat samanarvoisia.

Tämän vuoksi on varmistettava, ettei sovelluksen tahaton etäkäyttö voi vaarantaa työntekijöitä eikä vahingoittaa irtaimistoa.

Weller suosittelee aseman sammuttamista virtakytkimestä ennen työkalujen tai kärkien vaihtamista ym. toimia.

Yleisesti juotostyökalut on syytä asettaa niille kuuluvaan turvalliseen säilytyspaikkaan, kun niitä ei käytetä. Näin varmistetaan, etteivät ne aiheuta vaaraa.

## Käyttäjärühmät

Suuremman onnettomuusvaaran takia joitakin työvaiheita saavat tehdä vain koulutetut ammattihenkilöt.

Työvaihe	Käyttäjärühmät
Juotospaarametri esiasetus	Teknisen koulutuksen omaava ammattihenkilöstö
Sähköisten varaosien vaihto	Sähköasentajat
Huoltovälien esiasetus	Turvallisuusammattilaiset
Laitteen käyttö Suodattimen vaihto	Työntekijät
Laitteen käyttö Suodattimen vaihto Sähköisten varaosien vaihto	Teknisen alan oppisopimus-koulutettavat koulutetun ammattilaisen valvonnassa

## aseman hoito ja huolto

### VAROITUS

Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasista.

Jos käyttöpaneeli on likainen, puhdista se sopivalla puhdistusliinalla.

Jos liitännät ovat poissa käytöstä, sulje ne sulkutulpilla.

Tarkista kaikki kytketyt johdot ja letkut säännöllisin väliajoin. Poista vialliset sähkötyökäluet välittömästi käytöstä.

### VAROITUS Palovammavaara

- Juotuskärjen vaihto vain kylmänä
- Imusuuttimen vaihto ja puhdistus vain kuumana ja sopivalla työkalulla
- Kuumailmasuuttimen vaihto vain sopivalla työkalulla
- Puhdista tai vaihda tinankeräyssäiliö vain kylmänä

### Suodattimen vaihto

Tarkasta tyhjiön pääsuodatin säännöllisesti likaantumisen varalta ja korvaa tarvittaessa uudella.

*Likaantuneet suodattimet on käsiteltävä erikoisjätteenä. Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti. Käytä sopivaa suojavaatetusta.*

### Varoitus!

Tyhjiöyksikkö rikkoutuu, jos sitä käytetään ilman suodatinta.

Tarkasta ennen juotostöiden aloittamista, että pääsuodatin on laitettu paikalleen!

**Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.**



Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

## Takuu

Ostajan on esitettävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 BGB (Saksa) mukaisiin ostajan regressioikeuksiin.

Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja „takuu“-sanaa käyttämällä.

Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.

Lisätietoja saat osoitteesta  
www.weller-tools.com.

## Symbolit



Huomio!



**Varoitus! Palovammavaara!**



Lue käyttöopas!



Vedä aina pistoke irti pistorasiasista, ennen kuin alat tekemään laitteeseen liittyviä töitä.



ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste



Potentiaalin tasaus



Juottaminen



Juotosten irrotus



Kuumailma



CE-merkki



Britannian säännönmukaisuusmerkki



Sulake



Turvamuunnin



**Hävittäminen**

Käytetyt valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkaromu sisältää arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.



## Tekniset Arvot

	Juotosasema WXsmart		
Mitat P x L x K	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Paino	4,5 kg		
Verkköjännite	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Tehonotto	300W		
Suojausluokka	I, Syöttöyksikkö III, Juotostyökalu		
Sulake	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Lämpötila-alue Työkalukohtainen	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Lämpötilatarkkuus	± 9 °C / ± 17 °F		
Lämpötilavakavuus	± 2 °C / ± 4 °F		

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!**



Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία και προτού αρχίσετε την εργασία με τη συσκευή.

Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αρτιμελεία σας.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσίτες σε όλους τους χρήστες. Προσέξτε τις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας των συνδεδεμένων συσκευών.

### Υποδείξεις ασφαλείας

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται σε παιδιά και νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών καθώς και σε άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. Τα παιδιά να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλιστεί, πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη Συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από τη θέση εργασίας σας.

Η παραμονή παιδιών και αναρμόδιων ατόμων στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται. Μην αφήσετε άλλα άτομα να ακουμπήσουν το εργαλείο συγκόλλησης ή το καλώδιο.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ηλεκτροπληξία

Λόγω μη ενδεδειγμένης σύνδεσης της μονάδας ελέγχου, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία και μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας, τις υποδείξεις ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας καθώς και τις οδηγίες χειρισμού της μονάδας ελέγχου πριν τη θέση σε λειτουργία της μονάδας ελέγχου και προσέξτε τα μέτρα προφύλαξης που αναφέρονται εκεί.
- Συνδέστε μόνο εργαλεία WELLER.

**Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής τυχόν ενεργοί (ηλεκτροφόροι) αγωγοί μπορεί να βρίσκονται ελεύθεροι ή ο αγωγός γείωσης να είναι χωρίς λειτουργία.**

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.
- Εάν ο αγωγός σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι κατεστραμμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικά προετοιμασμένο αγωγό σύνδεσης, ο οποίος διατίθεται μέσω της οργάνωσης του σέρβις πελατών.

**Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία.** Στα αντιστατικά κατασκευασμένα εργαλεία συγκόλλησης η λαβή είναι αγωγίμη.

- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαύματος!

Κατά τη λειτουργία της μονάδας ελέγχου υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος στο εργαλείο συγκόλλησης. Τα εργαλεία μετά την απενεργοποίηση μπορεί να είναι ακόμα καυτά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

- Εναποθέστε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας. Εξασφαλίστε μια ασφαλή στήριξη της βάσης εναπόθεσης ασφαλείας.
  - Συνδέστε κενό και καυτό αέρα μόνο στις προβλεπόμενες γι' αυτό συνδέσεις.
  - Μη δείχνεται με το έμβολο θερμού αέρα πάνω σε άτομα ή εύφλεκτα αντικείμενα.
  - Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης μόνο σε κρύα κατάσταση
- Κίνδυνος εγκαύματος από τον υγρό κασσίτερο κόλλησης (καλάι). Προστατευτείτε από τις πιτσιλιές του κασσίτερου κόλλησης.**
- Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, για να προστατευτείτε από τα εγκαύματα. Προστατέψτε τα μάτια σας και φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
  - Κατά την επεξεργασία κόλλας πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα τις προειδοποιητικές υποδείξεις του κατασκευαστή της κόλλας.

**Φυλάξτε το εργαλείο συγκόλλησης με ασφάλεια.** Οι μη χρησιμοποιούμενες συσκευές και τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ένα στεγνό, ψηλά ευρισκόμενο ή κλειδωνόμενο χώρο, μακριά από τα παιδιά. Θέστε τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία συγκόλλησης εκτός τάσης και εκτός πίεσης.

#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς

**Η κάλυψη της συσκευής συγκόλλησης ή της βάσης αναπόθεσης ασφαλείας εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς.**

- Διατηρείτε τη συσκευή συγκόλλησης και τη βάση αναπόθεσης ασφαλείας πάντοτε ελεύθερες.
- Μη φέρετε εύφλεκτα αντικείμενα, υγρά ή αέρια κοντά στο καυτό εργαλείο συγκόλλησης.

**Το ηλεκτρικό καλώδιο επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε εγκεκριμένες γι' αυτό πρίζες του ρεύματος ή προσαρμογείς.** Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με την τιμή στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.

**Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.** Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φως από την πρίζα του ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο από ζέστη, λάδι και κοφτερές ακμές

**Να είστε προσεκτικοί.** Προσέχετε, τι κάνετε. Δείξτε ιδιαίτερη σύνεση στην εργασία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

**Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος.**

Διαμορφώστε τη θέση εργασίας σας εργονομικά σωστά. Αποφύγετε την κακή στάση του σώματος κατά την εργασία, η κακή στάση του σώματος προκαλεί σωματικές βλάβες

**Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.** Οι διατάξεις προστασίας δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας.

**Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.** Πριν από κάθε χρήση της συσκευής / του εργαλείου πρέπει να ελέγχονται οι διατάξεις προστασίας προσεκτικά για την άψογη και σύμφωνα με το σκοπό προορισμού λειτουργία τους. Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν ή εάν κάποια μέρη είναι χαλασμένα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας της συσκευής.

**Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές, που αναφέρονται στον κατάλογο των εξαρτημάτων ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές WELLER μόνο στις γνήσιες συσκευές WELLER. Η χρήση άλλων εργαλείων και εξαρτημάτων μπορεί να σημαίνει για σας έναν κίνδυνο τραυματισμού.

**Ασφαλίστε το εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης για τη συγκράτηση του επεξεργαζόμενου τεμαχίου.

**Χρησιμοποιείτε έναν απορροφητήρα του καπνού συγκόλλησης.** Όταν υπάρχουν διατάξεις για τη σύνδεση απορροφητήρων του καπνού συγκόλλησης, βεβαιωθείτε, ότι οι απορροφητήρες είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.

#### **Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού**

Τροφοδοτικό για εργαλεία συγκόλλησης WX WEL- LER. Χρησιμοποιείτε το σταθμό συγκόλλησης / σταθμό αποκόλλησης / σταθμό θερμού αέρα αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας για συγκόλληση και αποκόλληση κάτω από τις αναφερόμενες εδώ προϋποθέσεις.

#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Εύφλεκτα αέρια και υγρά δεν επιτρέπεται να αναρροφηθούν. Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με σωστά τοποθετημένες και προβλεπόμενες γι' αυτό κασέτες φίλτρου. Αντικαταστήστε τις γεμάτες κασέτες φίλτρου.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους. Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

#### **Τηλεχειρισμός WXS:**

Μόλις εγκαταστήσετε την εφαρμογή Weller WXS στην κινητή τερματική συσκευή σας και συνδεθείτε με τον σταθμό Weller WXS, ενεργοποιείται ο τηλεχειρισμός μέσω της εφαρμογής.

Τώρα μπορείτε να εκτελέσετε τις περιγραφόμενες λειτουργίες της συσκευής μέσω της εφαρμογής APP με την κινητή τερματική συσκευή σας

Υπόδειξη: Ο απευθείας χειρισμός του σταθμού WXS από έναν εργαζόμενο δεν έχει καμία προτεραιότητα έναντι της πρόσβασης μέσω της εφαρμογής.

Και οι δύο δυνατότητες χειρισμού είναι ισοδύναμες. Επομένως, πρέπει να εξασφαλιστεί, ότι ο συνεργάτης δεν μπορεί να κινδυνεύσει ή δεν μπορούν να καταστραφούν έπιπλα από τυχόν ακούσια τηλε-πρόσβαση μέσω της εφαρμογής.

Γι' αυτό η Weller συνιστά πριν την αλλαγή εξαρτήματος ή ακίδας κ.Απ., να απενεργοποιείτε τον σταθμό μέσω του διακόπτη On/Off.

Γενικά, τα εργαλεία συγκόλλησης πρέπει να τοποθετούνται στην αντίστοιχη βάση αναπόθεσης ασφαλείας, όταν δε χρησιμοποιούνται. Έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί, ότι δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος.

## Ομάδες χρηστών

Λόγω των διαφορετικών επιπέδων κινδύνου και των πιθανών επικινδύνων καταστάσεων ορισμένα βήματα εργασίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα εξειδικευμένα άτομα.

Βήμα εργασίας	Ομάδες χρηστών
Προεπιλογή των παραμέτρων συγκόλλησης	Τεχνικό προσωπικό με ειδική εκπαίδευση
Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Ειδικευμένος ηλεκτρολόγος
Προεπιλογή των χρονικών διαστημάτων συντήρησης	Ειδικός ασφαλείας
Χειρισμός Αλλαγής φίλτρου	Προσωπικό χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις
Χειρισμός Αλλαγής φίλτρου Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Τεχνικά μαθητευόμενοι κάτω από την καθοδήγηση και επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου τεχνικού

## Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Καθαρίστε τον πίνακα χειρισμού με ένα κατάλληλο πανί καθαρισμού σε περίπτωση ρύπανσης. Κλείστε τις μη χρησιμοποιούμενες θύρες διεπαφής με βιδωτά πώματα.

Ελέγχετε τακτικά όλα τα συνδεδεμένα καλώδια και εύκαμπτους σωλήνες. Αποφύγετε αμέσως οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση με ελαττωματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος εγκαύματος!

- Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης μόνο σε κρύα κατάσταση
- Αλλαγή των ακροφυσίων αναρρόφησης και καθαρισμός μόνο σε καυτή κατάσταση με κατάλληλο εργαλείο
- Αλλαγή των ακροφυσίων καυτού αέρα μόνο με κατάλληλο εργαλείο
- Καθαρίζετε ή αλλάζετε το δοχείο συλλογής του κασσίτερου μόνο σε κρύα κατάσταση

## Αλλαγή φίλτρου

Ελέγχετε το κύριο φίλτρο κενού τακτικά για ρύπανση και ενδεχομένως αντικαταστήστε το.

*Τα λερωμένα φίλτρα πρέπει να μεταχειρίζονται ως ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας. Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας.*

## Προειδοποίηση!

Καταστροφή της μονάδας κενού λόγω εργασίας χωρίς φίλτρο. Πριν αρχίσετε με τις εργασίες συγκόλλησης, ελέγξτε, εάν είναι τοποθετημένο το κύριο φίλτρο!

**Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.**



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.

## Εγγύηση

Οι αξιώσεις του αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγωγικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.

Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά και με τη χρήση του όρου «εγγύηση».

Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη ειδικευμένα άτομα.

Πληροφορηθείτε παρακαλώ στη διεύθυνση [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Σύμβολα



Προσοχή!



Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαύματος



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.



ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας



Εξίσωση δυναμικού



Συγκόλληση



Αποκόλληση



Καυτός αέρας



Σήμα CE



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Ασφάλεια



Μετασχηματιστής ασφαλείας



Απόβουρα

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε τους λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

## Τεχνικά στοιχεία

	Οι σταθμοί συγκόλλησης WXsmart		
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Βάρος	4,5 kg		
Τάση δικτύου	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	300W		
Κατηγορία προστασίας	I, Τροφοδοτικό III, Εργαλείο συγκόλλησης		
Ασφάλεια	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Περιοχή θερμοκρασίας Εξαρτάται από το εργαλείο	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (950°F)		
Ακρίβεια θερμοκρασίας	± 9 °C / ± 17 °F		
Σταθερότητα θερμοκρασίας	± 2 °C / ± 4 °F		

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!



Cihazı çalıştırmadan ve işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyunuz.

Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda hayati tehlike oluşabilir.

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz. Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarını dikkate alınız.

## Güvenlik uyarıları

Güvenlik nedenlerinden dolayı çocukların, 16 yaş altındaki gençlerin ve bu işletim kılavuzu hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanması yasaktır. Çocukların cihaz ile oynamalarını teminen, denetim altında bulundurulması gerekir.

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz;

**Çalışma sahasına başka kişilerin girmesine izin vermezsiniz.**

Çocukların ve yetkisiz kişilerin çalışma alanında bulunmaları yasaktır. Başkalarının lehimleme aletine veya kabloya dokunmasına izin vermezsiniz.



## UYARI Elektrik çarpması

**Usulüne uygun olarak yapılmayan kumanda cihazı bağlantılarında elektrik çarpması sonucu yaralanma tehlikesi vardır ve cihaz zarar görebilir.**

- Kontrol ünitesini işletme almadan önce; ekteki güvenlik uyarılarını, bu kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını ve kontrol ünitenizin talimatlarında yer alan uyarıları eksiksiz şekilde okuyunuz ve bu belgelerde belirtilen koruyucu önlemleri dikkate alınız.
- Sadece WELLER aletleri bağlanmalıdır.

**Cihaz arızalı ise aktif hatlar açıkta olabilir veya topraklama hattı çalışmıyor olabilir.**

- Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.

**Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz.** Antistatik çalışan lehimleme aletlerinde tutamak iletkendir.

- Borular, ısıtma elemanları, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla temastan kaçınınız.
- Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- Akımlı parçalarda çalışmayınız.



## UYARI Yanma tehlikesi

**Kumanda cihazının kullanımı sırasında lehim aletinde yanma tehlikesi ortaya çıkacaktır. Aletleri kapatıldıktan sonra bir süre daha sıcak olabilir.**

- Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenli göze yerleştiriniz. Emniyet altlığının güvenli bir durumda olmasını sağlayınız.
  - Vakum ve sıcak hava beslemeleri sadece öngörülen bağlantı noktalarından bağlanmalıdır.
  - Sıcak hava pistonu kişilere veya yanıcı cisimlere doğrultulmamalıdır.
  - Lehim ucu değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır
- Sıvı lehim malzemesi sebebiyle yanma tehlikesi. Lehim malzemesi sıçramasına karşı kendinizi koruyunuz.**
- Yanıklardan korunabilmek için uygun koruma kıyafeti giyiniz. Gözlerinizi koruyunuz ve bir koruyucu gözlük takınız.
  - Yapıştırıcılar ile çalışılması sırasında yapıştırıcı üreticisinin özel uyarı notlarına dikkat edilmelidir.

**Lehimleme aletinizi güvenli bir yerde bulundurunuz.**

Kullanılmayan cihazlar ve aletler kuru, yüksek veya kapalı bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edilmelidir. Kullanılmayan lehim aletlerinin gerilim ve basınç bağlantıları kesilmelidir.

**▲ UYARI** Yangın tehlikesi

**Lehim aleti veya emniyet altlığının üzerinin örtülmesi yangın tehlikesine neden olur.**

- Lehim aleti ve emniyet altlığının üzeri kapatılmamalıdır.
- Sıcak lehimleme aletinin yakınına yanıcı maddeler, sıvılar veya gazlar getirmeyiniz.

**Şebeke kablosu sadece onaylanmış şebeke prizlerine veya adaptöre takılmalıdır.** Şebeke geriliminin tip etiketi üzerindeki verilerle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Aleti sadece kapalı iken prize takın.

**Kabloyu, uygun olmayan amaçlar için kullanmayınız.** Cihazı asla kablosundan tutarak taşımayınız. Kabloyu, soketi prizden çekmek için kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, yağ ve kesici kenarlardan koruyunuz

**Dikkatli olunuz.** Çalışmalar sırasında dikkatli olunuz. Özenli çalışınız. Konsantr olmadığınız zaman lehimleme aletini kullanmayınız.

**Normal olmayan tutuşlardan kaçınınız.** İş alanınızı ergonomik olarak düzenleyiniz. Çalışmalar sırasında tutma hatalarından kaçınınız, tutma hataları hasarlara neden olur.

**Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda çalıştırılmalıdır.** Koruma tertibatları çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.

**Arızalar ve hatalar derhal giderilmelidir.** Cihazın / aletin her kullanımından önce koruma tertibatlarının sorunsuz ve düzgün çalıştığından emin olunmalıdır. Hareketli parçalar sorunsuz çalışma, sıkışma veya hasarlı olma bakımından kontrol edilmelidir. Tüm parçalar doğru şekilde monte edilmiş olmalı ve cihazın sorunsuz şekilde çalışması için gereken tüm koşulları karşılamalıdır.

**Doğru aletleri kullanınız.** Sadece aksesuar listesinde bulunan veya üretici tarafından onaylanan aksesuarları ve ilave cihazları kullanınız. WELLER aksesuarlarını veya ilave cihazlarını sadece orijinal WELLER cihazlarında kullanınız. Başka aletlerin ve aksesuarların kullanılması durumunda, yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

**Aleti emniyete alınız.** İşlenen parçayı sabitlemek için germe tertibatları kullanınız.

**Lehim dumanı emme sistemi kullanınız.** Lehim dumanı emme sistemlerinin bağlantısı için bazı tertibatlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru biçimde kullanıldığından emin olunuz.

**Kullanım**

WELLER WX lehim aletlerine yönelik besleme ünitesi. Lehimleme / lehim sökme / sıcak hava istasyonunu sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amaca yönelik olarak, belirtilen koşullar altında yapılacak lehimleme ve lehim sökme işlemleri için kullanınız.

**▲ UYARI**

Yanıcı gazların ve sıvıların emilmesi yasaktır.

Bu alet sadece doğru yerleştirilmiş ve kullanımı öngörülmuş filtre kartuşları ile birlikte kullanılmalıdır.

Dolan filtre kartuşları değiştirilmelidir.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekânlarda kullanılabilir. Neme ve doğrudan gelen güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.

**WXS Uzaktan kumanda:**

Weller WXS uygulamasını mobil cihazınıza yükleyip Weller WXS istasyonuna bağladığınız anda, uygulama üzerinden uzaktan kumanda etkinleştirilir.

Artık mobil cihazınızla APP (uygulama) aracılığıyla açıklanan cihaz fonksiyonlarını gerçekleştirebilirsiniz.

Not: WXS istasyonunun bir çalışan tarafından doğrudan çalıştırılması, uygulama aracılığıyla erişime göre öncelikli değildir.

Her iki çalıştırma seçeneği de eşdeğerdir. Bu nedenle, uygulama aracılığıyla herhangi bir kasıtsız uzaktan erişim nedeniyle çalışanın tehlikeye atılmaması veya malzemelerin zarar görmemesi sağlanmalıdır.

Bu nedenle Weller, aletleri veya uçları vb. değiştirmeden önce AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak istasyonun kapatılmasını önerir.

Genel olarak, lehimleme aletleri kullanılmadığında ilgili güvenlik deposuna yerleştirilmelidir. Bu durum, herhangi bir risk olmamasını sağlar.

**Kullanıcı grupları**

Farklı düzeyde riskler ve tehlike potansiyelleri nedeniyle bazı çalışma adımları sadece eğitimli uzmanlar tarafından yürütülebilir.

Çalışma adımı	Kullanıcı grupları
Lehim parametresi bilgisi	Teknik eğitimli uzman personel
Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Uzman elektrik teknisyeni
Bakım aralıkları bilgisi	Güvenlik uzmanı
Kullanım Filtre değişimi	Uzman olmayan çalışan
Kullanım Filtre değişimi Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Teknik eğitim görenler, eğitimli uzmanların gözetiminde ve talimatıyla çalışabilir

## temizliği ve bakımı



**UYARI** Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Kumanda panelini kirlenme durumunda bir temizlik bezi ile temizleyiniz.

Kullanılmayan arabirimleri kapaklarla kapatınız.

Düzenli olarak bağlı olan tüm kabloları ve hortumları kontrol ediniz. Hasarlı elektrikli el aletleri derhal kullanım dışı bırakılmalıdır.

**UYARI Yanma tehlikesi**

- Lehim ucu değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır
- Emme ucu değişimi ve temizlik çalışmaları sadece sıcak durumda uygun bir alet kullanılarak yapılmalıdır
- Sıcak hava ucu değişimi sadece uygun bir alet kullanılarak yapılmalıdır
- Kalay toplama haznesi sadece soğuk durumda temizlenmeli veya değiştirilmelidir

## Filtre değişimi

Vakum ana filtresi düzenli olarak kirlenme bakımından kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.

*Kirlenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir.*

*Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz. Uygun koruyucu donanım giyilmelidir.*

## Uyari!

Filtresiz çalışıldığında vakum ünitesi tahrip olur.

Lehim çalışmalarına başlamadan önce ana filtrenin takılı olup olmadığını kontrol ediniz!

**Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.**



Sadece orijinal WELLER yedek parçaları kullanılmalıdır.

## Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum §§ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.

Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisidir, „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.

Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği takdirde iptal olur.

Lütfen adresinden bilgi alınız

www.weller-tools.com.

## Semboller



Dikkat!



**Uyari! Yanma tehlikesi!**



Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!



Alette herhangi bir çalışma gerçekleştirmeden önce mutlaka aletin fişini prizden çekin.



ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı



Potansiyel dengelemesi



Lehimleme



Lehim sökme



Sıcak hava



CE işareti



Britanya uyumluluk işareti



Sigorta



Güvenlik transformatörü



**İmha etme**

Atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.



## Teknik Veriler

	Lehimleme WXsmart		
Boyutlar U x G x Y	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Ağırlık	4,5 kg		
Şebeke gerilimi	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Güç tüketimi	300W		
Koruma sınıfı	I, Besleme ünitesi III, Havya aleti		
Sigorta	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Sıcaklık sahası Alete bağlı	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Isı hassasiyeti	± 9 °C / ± 17 °F		
Sıcaklık sabitliği	± 2 °C / ± 4 °F		

**Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!**



Přečtěte si celý tento návod a bezpečnostní pokyny před uvedením do provozu a před tím, než začnete s přístrojem pracovat.

V případě nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí na těle a na životě.

Uchovejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům. Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů.

### Bezpečnostní pokyny

Z bezpečnostních důvodů nesmějí přístroj používat děti, osoby mladší 16 let a dále osoby, které nebyly obeznámeny s tímto návodem k provozu. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

Zabraňte dalším osobám, aby se přiblížily k vašemu pracovišti.

Pohyb dětí a nepovolaných osob v pracovní oblasti není povolen. Nenechte jiné osoby dotýkat se páječky nebo kabelu.

### VAROVÁNÍ Zásah elektrickým proudem

**Nesprávným připojením řídicí jednotky hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození zařízení.**

- Před uvedením řídicího zařízení si přečtěte kompletní příložené bezpečnostní pokyny, bezpečnostní pokyny uveden v tomto návodu k obsluze a návod k Vašemu řídicímu zařízení a dodržujte preventivní opatření v nich uvedená.
- Připojujte pouze nástroje WELLER.

**Při závadě přístroje mohou aktivní vodiče ležet volně nebo může být ochranný vodič nefunkční.**

- Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.
- Je-li přípojné vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízením přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.

**Nalezy strzec się porażenia prądem.** U páječek v antistatickém provedení je rukojeť vodivá.

- Unikáče stycnošci z uziemionymi przedmiotami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.
- Nepoužívejte páječku ve vlhkém a mokřem prostředí.
- Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

### VAROVÁNÍ Nebezpečí popálení

**Při provozu řídicí jednotky hrozí nebezpečí popálení páječkou. Nástroje mohou po vypnutí zůstat ještě nějakou dobu horké.**

- Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu. Należy zapewnić prawidłowe ustawienie podstawki zabezpieczającej.
- Vakuum a horký vzduch připojujte pouze na místa k tomu určená.
- Namiřte horkovzdušnou pistolí na osoby nebo hořlavé předměty.
- Pájecí hrot vyměňujte pouze za studena.

**Nebezpečí popálení kapalným pájecím címem. Chraňte se před cínovým rozstříkem.**

- Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami. Chraňte svůj zrak a noste ochranné brýle.
- Při práci s lepidly je třeba dodržovat zejména výstražné pokyny výrobce lepidla.

**Przechowywać lutownicę w bezpiecznym miejscu.**

Nepoužité nástroje a nářadí by měly být ukládány na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí. Nepoužité pájecí nástroje odpojte od přívodu elektrické energie a stlačeného vzduchu.

**▲ VAROVÁNÍ** Nebezpečí požáru

**Zakrywanie urządzenia lutowniczego lub podstawki zabezpieczającej stwarza zagrożenie pożarowe.**

- Pájčka a bezpečnostní stojánek musí zůstat vždy nezakryté.
- Nenechávejte v blízkosti horkého pájecího nářadí žádné hořlavé předměty, kapaliny nebo plyny.

**Síťový kabel zapojte jen do k tomu schválených elektrických zástrček nebo adaptérů.** Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Přístroj připojujte do zásuvky pouze ve vypnutém stavu.

**Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest przeznaczony.** Nikdy nenoste přístroj za kabel. Nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazda. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami

**Zachować ostrożność.** Věnujte pozornost tomu, co děláte. Při práci postupujte rozumně. Nie używać lutownicy bez należytego skupienia.

**Unikaj nietypowej postawy ciała.** Zaplanować swoje miejsce pracy prawidłowo pod względem ergonomicznym. Při práci dbejte na správné držení těla. Nesprávné držení těla může mít negativní vliv na vaše zdraví.

**Pájčku je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu.** Ochranné prvky se nesmějí vyřazovat z provozu.

**Poruchy a závady musejí být okamžitě odstraněny.** Před každým použitím přístroje/nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranné prvky, zda správně a určeným způsobem fungují. Přesvědčte se, že pohyblivé díly bezvadně fungují, nikde se nesvírají a nejsou poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz přístroje.

**Používejte správné nářadí.** Používejte pouze příslušenství nebo nástavce, které jsou uvedeny v seznamu příslušenství nebo jsou schváleny výrobcem. Používejte příslušenství WELLER nebo nástavce pouze na originálních přístrojích WELLER. Použití jiných nástrojů nebo jiného příslušenství vám může způsobit zranění.

**Nářadí zajistěte.** Používejte upínacích prvků pro upnutí obrobku.

**Používejte odsávání pájecích výparů.** Jsou-li k dispozici zařízení na připojení odsávání pájecích výparů, přesvědčte se, že jsou tato zařízení připojená a používána správným způsobem.

**Použití v souladu s určením**

Napájecí jednotka pro páječky WELLER WX. Používejte pájecí/odpájecí stanici/horkovzdušnou stanici výhradně k účelu pájení a odpájení uvedenému v návodu k obsluze za zde uvedených podmínek.

**▲ VAROVÁNÍ**

Hořlavé plyny a tekutiny se nesmějí odsávat.

Přístroj lze provozovat pouze s řádně nasazenými a vhodnými filtračními kartušemi.

Plně filtrační kartuše vyměňte.

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách. Přístroj chraňte před vlhkem a přímým slunečním zářením.

**Dálkové ovládání WXS:**

Jakmile je aplikace Weller WXS nainstalována na vašem mobilním zařízení a spojena se stanicí Weller WXS, je aktivováno dálkové ovládání přes aplikaci.

Uvedené funkce přístroje můžete nyní spouštět přes aplikaci pomocí vašeho mobilního zařízení.

Upozornění: Přímé ovládání pracovníkem na stanici WXS nemá přednost před přístupem prostřednictvím aplikace.

Obě možnosti ovládání jsou rovnocenné. Je proto třeba zajistit, aby při případném neúmyslném dálkovém přístupu prostřednictvím aplikace nedošlo k ohrožení pracovníka nebo k poškození technického vybavení.

Společnost Weller proto doporučuje před výměnou nástroje, hrotu apod. stanici vypnout pomocí přepínače On/Off.

Pokud páječky nejsou používány, je třeba je vždy uložit do příslušného bezpečnostního stojáčku. Tím lze zajistit, že nedojde k žádnému ohrožení.

**Uživatelské skupiny**

V důsledku různé vysokých rizik a rizikových potenciálů smějí být některé z pracovních postupů vykonávány pouze vyškoleným odborným personálem.

Pracovní postup	Uživatelské skupiny
Zadávaní pájecích parametrů	Odborný personál s technickou kvalifikací
Výměna elektrických náhradních dílů	Elektrikář
Zadávaní intervalů údržby	Bezpečnostní technik
Obsluha Výměna filtru	Laik
Obsluha Výměna filtru Výměna elektrických náhradních dílů	Technicky vzdělaná osoba s vedením a pod dohledem kvalifikovaného odborníka

## Údržba a servisní práce ohledně

### ▲ VAROVÁNÍ

Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Ovládací panel je nutné čistit pomocí vhodného hadříku na čištění.

Nepoužívaná rozhraní se musí uzavřít příslušnými poklopy. Pravidelně kontrolujte všechny připojené kabely a hadice. Poškozené elektrické nářadí okamžitě přestaňte používat.

### ▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí popálení

- Pájecí hrot vyměňujte pouze za studena.
- Výměnu sací trysky a čištění provádějte pouze za horka pomocí vhodného nástroje.
- Výměnu horkovzdušné trysky provádějte pouze vhodným nástrojem.
- Sběrnou nádobku na cín čistěte pouze za studena nebo ji vyměňte.

### Výměna filtru

Pravidelně kontrolujte hlavní filtr vakua, zda není znečištěný a v případě potřeby jej vyměňte.

*Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem. Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi. Používejte vhodný ochranný oděv.*

### Varování!

Zničení vakuové jednotky při provozu bez filtru.

Před začátkem pájení zkontrolujte, zda je vložen hlavní filtr!

### Oprawy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.



Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.

## Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekvalifikovaných osob.

Bližší informace naleznete na stránkách [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbody



Pozor!



Varování! Nebezpečí popálení!



Přečtěte si návod k používání!



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Design a pracoviště v antistatickém provedení.



Vyrovnaní potenciálů



Pájení



Odpájení



Horký vzduch



Značka CE



Značka shody v Británii



Pojistka



Bezpečnostní transformátor



Likvidace

Odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašeho odpadu z odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.

## Technické údaje

	Pájecí WXsmart		
Rozměry D x Š x V	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Hmotnost	4,5 kg		
Síťové napětí	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Příkon	300W		
Třída ochrany	I, Napájecí zdroj III, Pájecí zařízení		
Pojistka	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Teplotní rozsah V závislosti na nástroji	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Přesnost teploty	± 9 °C / ± 17 °F		
Stabilita teploty	± 2 °C / ± 4 °F		

**Technické změny vyhrazeny!**



Przed uruchomieniem i przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników. Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

## Bezpieczeństwo

Ze względów bezpieczeństwa dzieci i młodzież w wieku poniżej 16 roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą obsługiwać urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby wykluczyć możliwość ich zabawy z tym urządzeniem.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Nie pozwalać na zbliżanie się innych osób do swojego stanowiska pracy.

Przebywanie dzieci i osób nieupoważnionych w strefie pracy jest niedozwolone. Nie pozwalać innym osobom na dotykanie lutownicy i przewodu.

### **▲ OSTRZEŻENIE** Porażenie prądem elektrycznym

**Nieprawidłowe podłączenie urządzenia sterującego niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała w następstwie porażenia elektrycznego oraz uszkodzenia urządzenia.**

- Przed uruchomieniem sterownika należy zapoznać się w całości z dołączonymi wskazówkami bezpieczeństwa, wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji oraz instrukcją sterownika i stosować się do podanych w nich środków ostrożności.
- Można podłączać tylko narzędzia WELLER.

**W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odsłonięte, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.**

- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.

**Áramütés ellen védje magát.** W przypadku lutownic w wersji antystatycznej uchwyt przewodzi prąd.

- Kerülje az érintkezést a földelt alkatrészekkel, pl. csövekkel, fűtőestekkel, tűzhelyekkel vagy hűtőszekrényekkel.
- Nie należy korzystać z lutownicy w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.

### **▲ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo poparzenia

**Podczas pracy urządzenia występuje ryzyko oparzenia narzędziem lutowniczym. Narzędzia mogą być gorące przez dłuższy czas po wyłączeniu.**

- Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę. Biztosítson biztonságos távolságot a biztonságos pákatartótól.
- Próżnię i gorące powietrze podłączać tylko do odpowiednich przyłączy.
- Nie wolno kierować lutownicy na gorące powietrze w stronę osób, ani przedmiotów łatwopalnych.
- Wymianę grotła lutowniczego wykonywać tylko w stanie zimnym

**Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą. Należy zabezpieczyć się przed pryskającą cyną.**

- Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.
- Przy przetwarzaniu klejów należy szczególnie przestrzegać ostrzeżeń producenta kleju.

### Tartsa a forrasztószerszámot biztonságos helyen.

Nie używane urządzenia i narzędzia powinny być przechowywane w suchym, położonym wysoko lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie używane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia i ciśnienia.

#### **▲ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo pożaru

**Tűzveszélyt idéző elő, ha letakarja a forrasztókészüléket, illetve a biztonsági pákatartót.**

- Urządzenie lutownicze oraz podstawa zabezpieczająca muszą być zawsze odsłonięte.
- Nie zbliżać się do gorącej lutownicy z łatwopalnymi przedmiotami, cieczami i gazami.

**Przewód sieciowy wolno podłączać tylko do dopuszczonych gniazd lub adapterów.** Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.

**Ne használja a kábelét olyan célokra, amelyekre az nem alkalmas.** Nie wolno przenosić urządzenia trzymając je za kabel. Nie használja a kábelét arra, hogy kihúzza a dugót a csatlakozó aljzatból. Óvja a kábelét hőtől, olajtól és éles szegélyektől.

**Legyen körültekintő.** Należy uważać, co się robi. Do pracy należy podchodzić z rozszadkiem. Nie használja a forrasztószerszámot, ha nem tud rá koncentrálni.

**Kerülje az abnormális testtartást.** Munkahelyét alakítsa ki ergonomiailag helyesen. Należy unikać nieprawidłowej postawy podczas pracy. Nieprawidłowa postawa powoduje wady postawy.

**Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny.** Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.

**Usterki i uszkodzenia należy natychmiast usuwać.** Przed każdym użyciem urządzenia / narzędzia należy starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem prawidłowego działania zgodnie z przeznaczeniem.

Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.

**Stosować odpowiednie narzędzia.** Stosować wyłącznie akcesoria lub urządzenia dodatkowe, które wymienione są na liście akcesoriów lub zostały dopuszczone przez producenta. Akcesoria lub urządzenia dodatkowe WELLER stosować wyłącznie z oryginalnymi urządzeniami WELLER. Używanie innych narzędzi lub innych akcesoriów może oznaczać niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń cielesnych.

**Należy zabezpieczyć narzędzie.** Do przytrzymywania przedmiotu obrabianego należy stosować przyrządy mocujące.

**Stosować urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych.** Jeżeli są dostępne urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych, proszę sprawdzić, czy są one podłączone i stosowane zgodnie z przeznaczeniem.

### Użytkowanie

Jednostka zasilająca do narzędzi do lutowania WELLER WX. Stację do lutowania/ rozlutowywania / stację na gorące powietrze wolno wykorzystywać wyłącznie do celów podanych w instrukcji obsługi — lutowania i wylutowywania, pod podanymi w niniejszym dokumencie warunkami.

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Nie wolno odsysać palnych gazów ani cieczy.

Urządzenie można użytkować tylko z odpowiednimi i prawidłowo założonymi wkładami filtrującymi.

Wkłady filtrujące można wymieniać tylko w całości.

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach. Urządzenie chronić przed wilgocią i przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego.

### Zdalne sterowanie WXS:

Po zainstalowaniu aplikacji Weller WXS na mobilnym urządzeniu końcowym i połączeniu się ze stacją Weller WXS zdalne sterowanie za pośrednictwem aplikacji jest aktywne.

Teraz można korzystać z opisanych funkcji urządzenia za pośrednictwem aplikacji przy użyciu mobilnego urządzenia końcowego.

**Wskazówka:** Bezpośrednia obsługa na stacji WXS przez pracownika nie ma pierwszeństwa przed dostępem za pośrednictwem aplikacji.

Obie możliwości obsługi są równorzędne. Z tego względu należy upewnić się, że ewentualny niezamierzony zdalny dostęp za pośrednictwem aplikacji nie spowoduje zagrożenia dla współpracowników ani uszkodzenia wyposażenia.

Z tego względu Weller zaleca wyłączenie stacji przed zmianą narzędzia lub końcówki itp. łącznikiem ON/OFF.

Zasadniczo narzędzia lutownicze, gdy nie są użytkowane, należy umieścić w stosownym bezpiecznym schowku. Powinno to upewnić się, że nie powstanie zagrożenie.

### Grupy użytkowników

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów.

Czynność	Grupy użytkowników
Określanie parametrów lutowania	Personel specjalistyczny dysponujący wykształceniem technicznym
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk
Określanie terminów konserwacji	Specjalista ds. bhp
Obsługa Wymiana filtra	Niespecjaliści

Obsługa  
Wymiana filtra  
Wymiana elektrycznych części zamiennych

Uczniowie zawodu pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego specjalisty

## Pielęgnacja i konserwacja urządzenia

### ▲ OSTRZEŻENIE

**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**

Zabrudzony panel obsługi należy czyścić odpowiednią do tego celu ściereczką czyszczącą.

Nie używane złącza należy zakryć zaślepkami.

Należy regularnie kontrolować wszystkie podłączone przewody i węże. Uszkodzone narzędzia elektryczne należy natychmiast wyłączyć z jakiegokolwiek użytkowania.

### ▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo poparzenia

- Wymianę grota lutowniczego wykonywać tylko w stanie zimnym
- Wymianę i czyszczenie dyszy ssącej wykonywać tylko w stanie gorącym przy użyciu odpowiedniego narzędzia
- Wymianę dyszy gorącego powietrza wykonywać tylko przy użyciu odpowiedniego narzędzia
- Pojemnik zbiorczy cyny czyścić i wymieniać tylko w zimnym stanie

### Wymiana filtra

Główny filtr dla próżni należy regularnie kontrolować po względem zanieczyszczeń a w razie potrzeby wymienić.

*Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne. Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Nosić odpowiednie wyposażenie ochronne.*

### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo zniszczenia urządzenia próżniowego na skutek pracy bez filtra.

Zanim rozpoczniesz prace lutownicze sprawdź, czy główny filtr jest włożony!

**Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.**



Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

## Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja”.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbole



Uwaga!



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo poparzenia!



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD



Wyrównanie potencjału



Lutowanie



Rozlutowywanie



Gorące powietrze



Znak CE



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Bezpiecznik



Transformator bezpieczeństwa





### Utylizacja

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć źródła światła z urządzeń. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

	Stacja do lutowania WXsmart		
Wymiary dł. x szer. x wys.	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Ciężar	4,5 kg		
Napięcie sieciowe	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Pobór mocy	300W		
Klasa bezpieczeństwa	I, Stacja zasilająca III, Narzędzie do lutowania		
Bezpiecznik	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Zakres temperatur	100 - 450°C (550°F)		
Zależnie od narzędzia	200 - 850°F (950°F)		
Dokładność temperatur	± 9 °C / ± 17 °F		
Stabilność temperatury	± 2 °C / ± 4 °F		

**Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych!**



**Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.**

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyezteti a testi épséget és az életet.

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen. Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülékek mindenkor üzemeltetési útmutatóját.

### Biztonsági utasítások

Biztonsági okokból gyermekek, 16 éven aluli fiatalok, valamint a szóban forgó üzemeltetési utasítást nem ismerő személyek nem használhatják a készüléket. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A tisztítást és a felhasználati karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

**Az idegeneket tartsa távol a munkahelyétől.**

Gyermekeknek és illetékteleneknek tilos a munkaterületen tartózkodniuk. Ne engedje, hogy idegenek megérintsék a forrasztószerszámot vagy a kábelt.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Áramütés

**A vezérlőkészülék szakszerűtlen csatlakoztatása áramütéses sérülést okozhat és károsíthatja a készüléket.**

- Olvassa el alaposan a mellékelt biztonsági utasításokat, ezen üzemeltetési útmutató biztonsági utasításait, valamint vezérlőkészüléke útmutatóját az üzembe helyezés előtt, és vegye figyelembe a benne leírt óvintézkedéseket.
- Csak WELLER eszközöket csatlakoztasson.

**A meghibásodott készülék aktív vezetékai szabadon lehetnek, vagy a védőföld nem látja el a funkcióját.**

- Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.
- Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.

**Tartsa távol az áramütéstől.** Az antisztatikus kidolgozású forrasztószerszámokon a markolat vezetőképes.

- Zabránta dotyku tela s uzemnenými dielmi, napr. rúrami, vyhrievacími telesami, sporákmi a chladničkami.
- A forrasztókészüléket ne használja nyirkos vagy nedves környezetben.
- Ne dolgozzon feszültség alatt álló részekben.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Égésveszély

**A vezérlőkészülék üzemeltetése közben a forrasztópáka égési sérülést okozhat. Az eszközök a kikapcsolás után még hosszabb ideig forrók maradnak.**

- Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba. Zaisťte, aby bol bezpečnostný stojan bezpečne postavený.
- A vákuumot és a forrólevegőt csak az arra tervezett csatlakozókhoz csatlakoztassa.
- A forrólevegős pákát ne irányítsa emberekre vagy gyúlékony tárgyakra.
- A forrasztócsúcs cseréjét csak hideg állapotban végezze.

**A folyékony forrasztóon égési sérüléseket okozhat. Védje magát az önröccsenésektől.**

- Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezésékként. Védje szemét és hordjon védőszemüveget.
- Ragasztók feldolgozásakor különösen a ragasztógyártó figyelmeztető utasításaira ügyeljen.

**A forrasztószerszámot biztonságos helyen tárolja.** A használaton kívüli készülékeket és szerszámokat száraz, magasan fekvő, vagy zárt, gyermekek által el nem érhető helyen kell tárolni. A nem használt forrasztószerszámot kapcsolja feszültség- és nyomásmentes helyzetbe.

**▲ VIGYÁZAT** Tűzveszély

**A forrasztópáka vagy a biztonsági tartó letakarása tűzveszélyt jelent.**

- Mindig hagyja szabadon a forrasztókészüléket, illetve a biztonsági pákatartót.
- Ne tegyen éghető tárgyakat, folyadékokat vagy gázokat a forró forrasztókészülék közelébe.

**A hálózati kábelt csak az erre megfelelő hálózati csatlakozó aljzatba vagy adapterbe szabad bedugni.**

Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a típus-tábla adataival. Csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa a készüléket a csatlakozó aljzatba.

**Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.**

A készüléket soha ne emelje fel a vezetéknel fogva. Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.

**Budte opatrný.** Figyeljen oda arra, amit csinál. Körültekintéssel végezze a munkáját. Spájkovačku nepoužívajte, keď ste nekoncentrovaný.

**Kerülje a rendellenes testtartást.** Svoje pracovisko usporiadajte ergonomicky. Úgyeljen arra, hogy helyesen tartsa a szerszámot munkavégzés közben, mert a helytelen tartás sérülésekhez vezethet.

**A forrasztószerszámot csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni.** A védőberendezéseket nem szabad üzemen kívül helyezni.

**Az üzemzavarokat és hibákat azonnal el kell hárítani.** A

készülék/szerszám használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések hibátlan és megfelelő működését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, vagy nem sérültek-e az alkatrészek. A készülék kifogástalan működésének előfeltétele, hogy az egyes alkatrészek megfelelően legyenek összeszerelve, és megfeleljenek minden feltételnek.

**A megfelelő szerszámot használja.** Csak a tartozéklistán szereplő vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket használja. A WELLER tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket csak eredeti WELLER készülékeken használja. Más szerszámok és más tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

**Biztosítsa a szerszámot.** A munkadarab rögzítéséhez használjon befogó szerkezeteket.

**Használja a forrasztási füstelszívót.** Ha rendelkezésre állnak a berendezések a forrasztási füst-elszívó csatlakoztatásához, győződjön meg ezek csatlakoztatásáról és helyes használatáról.

**Rendeltetésszerű használat**

Tápegység WELLER WX forrasztóeszközökhöz. A forrasztó/kiforrasztó/forrólevegős állomást kizárólag a használati útmutatóban megadott forrasztási és kiforrasztási célokra használja, az itt megadott feltételek szerint.

**▲ VIGYÁZAT**

Éghető gázokat vagy folyadékokat tilos elszívni.

A készülék csak kifogástalanul behelyezett és arra tervezett szűrőkartusokkal üzemeltesse.

Cserélje ki a tele levő szűrőkartusokat.

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható. Óvja nedvességtől és közvetlen napsugárzástól.

**WXS távvezérlés:**

Mihelyt telepítette mobil eszközére a Weller WXS alkalmazást, és összekapcsolódott a Weller WXS állomással, aktiválódik a távvezérlés az alkalmazáson keresztül.

Ezután a készülék leírt funkcióit az alkalmazáson keresztül hajthatja végre mobil eszközén.

Megjegyzés: a WXS állomáson való közvetlen kezelés egy dolgozó által nem élvez előnyt az alkalmazáson keresztül való hozzáféréssel szemben.

A kezelésre mindkét lehetőség nyitva áll. Ezért biztosítani kell, hogy egy esetleges véletlen távoli hozzáférés következtében a dolgozók ne kerüljenek veszélybe vagy a berendezés ne sérüljön meg.

A Weller ezért a szerszám vagy a forrasztócsúcscseréje előtt javasolja az állomás kikapcsolását az ON/Off kapcsolóval.

A forrasztószerszámokat általánosságban is a hozzájuk tartozó biztonsági tárolóba kell helyezni a használat befejeztével. Így biztosítható a veszélyes helyzetek elkerülése.

**Felhasználói csoportok**

A különböző nagyfokú kockázatok és veszélyforrások miatt egyes munkafolyamatokat csak képzett szakemberek végezhetnek.

Munkafolyamat	Felhasználói csoportok
A forrasztási paraméterek előírásai	Műszaki képzettségű szakember
Elektromos alkatrészek cseréje	Villamos szakember
A karbantartási időintervallumok előírásai	Biztonsági szakember
Kezelés Szűrőcsere	Laikusok
Kezelés Szűrőcsere Elektromos alkatrészek cseréje	Műszaki tanulók egy képzett szakember irányítása és felügyelete mellett

## Ápolás és karbantartás

### ▲ VIGYÁZAT

**Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)!**

Tisztítsa meg a kezelőpanelt arra alkalmas tisztítókendővel, ha az elszennyeződött.

Zárja le a nem használt csatlakozókat zárósapkával.

Rendszeresen ellenőrizzen minden csatlakoztatott kábelt és tömlőt. A hibás villamos szerszámok minden további használatát azonnal fel kell függeszteni.

### ▲ VIGYÁZAT **Égésveszély**

- A forrasztócsúcscseréjét csak hideg állapotban végezze.
- A szívófűvókák cseréjét és tisztítását csak forró állapotban végezze megfelelő szerszámmal.
- A forrólevegő-fűvókákat csak megfelelő szerszámmal cserélje.
- Az óngyűjtő tartályt csak hideg állapotban tisztítsa és cserélje.

### Szűrőcsere

Rendszeresen ellenőrizze a vákuum fő szűrőjének tisztaságát, és ha szükséges cserélje ki.

*A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni. A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa. Viseljen megfelelő védőfelszerelést.*

### Vigyázat!

Ha szűrő nélkül dolgozik a vákuumegységgel, akkor az tönkremehet.

A forrasztás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy be van-e helyezve a fő szűrő!

**Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.**



Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.

## Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

További információkért kérjük, látogasson el a weboldalra [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Szimbólumok



Figyelem!



**Vigyázat! Égésveszély!**



Olvassa el a kezelési útmutatót!



A készüléken való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzataból.



Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely



Feszültségkiegyenlítő hüvely



Forrasztás



Kiforrasztás



Forrólevegő



CE-jelölés



Egyesült királyságbeli megfeleléségi jelölés



Biztosíték



Biztonsági transzformátor



### Ártalmatlanítás

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.

	Forrasztó WXsmart		
Méret H x Sz x M	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Tömeg	4,5 kg		
Hálózati feszültség	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	300W		
Érintésvédelmi osztály	I, Tápegység III, Forrasztószerszám		
Biztosíték	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Hőmérséklet-tartomány Szerszámfüggő	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Hőmérséklet-pontosság	± 9 °C / ± 17 °F		
Hőmérséklet-stabilitás	± 2 °C / ± 4 °F		

**A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!**



Tento návod a bezpečnostné pokyny si kompletne prečítajte pred uvedením do prevádzky a skôr ako začnete s prístrojom pracovať.

Pri nedodržovaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov. Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení.

## Bezpečnostné pokyny

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mládež mladšia ako 16 rokov, ako aj osoby, ktoré sa s týmto návodom na obsluhu neoboznámili. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Ostatné osoby udržiavajte vzdialené od vášho pracoviska.

Deti a neoprávnené osoby sa nesmú zdržiavať v pracovnom priestore. Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali spájkovačky alebo kábla.

## ⚠ VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

V dôsledku nesprávneho pripojenia útvary kontroly rizika úrazu elektrickým prúdom a prístroj môže byť poškodený.

- Pred uvedením vašej ovládacej jednotky do prevádzky si dôkladne preštudujte bezpečnostné pokyny uvedené v prílohe, bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu ako aj návod k vašej ovládacej jednotke a dodržiavajte preventívne bezpečnostné opatrenia, ktoré sú v nich uvedené.
- Pripájajte len nástroje WELLER.

**Pri pokazenom prístroji môžu byť aktívne vodiče obnažené alebo môže byť ochranný vodič bez funkcie.**

- Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.
- Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákazníckeho servisu.

**Zaščitite sa pred elektrickým udarom.** Pri spájkovkách v antistatickom prevedení je rukoväť vodivá.

- Izogibajte se telesnému stiku z ozemljenimi deli, npr. cevmi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.
- Spájkovačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

## ⚠ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo popálenia

Pri prevádzke riadiacej jednotky môže dôjsť k popáleniu na spájkovačka. Nástroje môžu byť aj po vypnutí dlhší čas horúce.

- Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana. Zagotovite, da bo v varnostnem odlagališču varno odložen.
- Vákuum a horúci vzduch pripájajte len na prípojky, ktoré sú na to určené.
- Horkovzdušný pištoľ nemierte na osoby ani horľavé predmety.
- Výmenu hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave

**Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím cínom. Chráňte sa pred striekancami cínu.**

- Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleninami. Chráňte svoje oči a používajte ochranné okuliare.
- Pri spracovávaní lepidiel sa musia dodržiavať predovšetkým výstražné upozornenia výrobcu lepidla.

**Spajkalnik shranjujte na varen način.** Nepoužívané prístroje a nástroje by sa mali uschovávať na suchom, vysoko umiestnenom a uzatvorenom mieste mimo dosahu detí.

Nepoužívané spájkovacie nástroje prepnite do stavu bez napätia a tlaku.

### **▲ VÝSTRAHA** Nebezpečenstvo požiaru

**Pokrivanje spajkalnega orodja ali varnostnega odlagališča predstavlja nevarnost požara.**

- Spájkovačka a bezpečnostný stojan musia zostať vždy nezakryté.
- Do blízkosti spájkovačky neumiestňujte horľavé predmety, kvapaliny alebo plyny.

**Sieťový kábel sa smie zasúvať len do predpísaných sieťových zásuviek.** Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Do zásuvky pripájajte iba vypnutý prístroj.

**Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.** Prístroj nikdy nenoste za kábel. Ne vlečite za kábel, kedar želite izvleči vtič iz vtičnice. Zaščitite kábel pred vročino, oljem in ostrými robomi.

**Bodite pazliví.** Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Spajkalnika ne uporabljajte, ko niste zbrani.

**Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Delovni prostor obkľučujte ergonomsko pravilno. Zabráňte chybám držania tela pri práci, chyby držania tela spôsobujú ujmi na držaní tela.

**Spájkovačka sa smie uviesť do činnosti len v dokonalom technickom stave.** Ochranné prípravky sa nesmú uvádzať mimo prevádzku.

**Poruchy a chyby sa musia bezodkladne odstrániť.** Pred každým použitím prístroja / nástroja sa musí starostlivo prekontrolovať bezchybná a riadna funkcia ochranných prípravkov. Prekontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne, či sa nezasekávajú alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a splňať všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka prístroja.

**Používajte správny nástroj.** Používajte iba príslušenstvo alebo prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v zozname príslušenstva alebo sú schválené výrobcom. Príslušenstvo WELLER alebo prídavné prístroje používajte iba na originálnych prístrojoch WELLER. Použitie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

**Zaistite nástroj.** Používajte upínacie prípravky na uchytenie obrobku.

**Používajte odsávanie dymu zo spájkovania.** Ak sú prítomné prípravky na pripojenie odsávania dymu zo spájkovania, presvedčte sa, či sú pripojené a či sa správne používajú.

## Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Napájacia jednotka pre spájkovacie prístroje WELLER WX. Spájkovacia stanicu / odpájkovacia stanicu / stanicu horúceho vzduchu používajte výlučne v súlade s účelom uvedeným v návode na použitie, na spájkovanie a odpájkovanie pri tu uvedených podmienkach

### **▲ VÝSTRAHA**

Horľavé plyny a kvapaliny sa nesmú odsávať.

Prístroj sa smie prevádzkovať len so správnou nasadenými a na tento účel určenými filtračnými kartušami.

Plné filtračné kartuše vymeňte.

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch. Chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

## Diaľkové ovládanie WXS :

Hneď ako ste si na svoje mobilné koncové zariadenie nainštalovali aplikáciu Weller WXS a pripojili ste sa k stanici Weller WXS, aktivuje sa diaľkové ovládanie cez aplikáciu.

Teraz môžete prostredníctvom aplikácie vo svojom mobilnom koncovom zariadení vykonávať opísané funkcie zariadenia.

Upozornenie: Priama obsluha pracovníkom na stanici WXS nemá prednosť pred prístupom prostredníctvom aplikácie.

Obidve možnosti obsluhy sú rovnocenné. Preto sa musí zabezpečiť, aby nebol ohrozený spolupracovník alebo poškodený mobiliár z dôvodu neúmyselného vzdialeného prístupu cez aplikáciu.

Weller preto odporúča, aby bola stanica pred výmenou nástrojov alebo spájkovacieho hrotu atď. vypnutá cez prepínač ZAP./VYP.

Vo všeobecnosti sa musia spájkovačky v čase, keď sa nepoužívajú, odložiť do bezpečnostného odkladacieho stojana. Tým sa môže zabezpečiť, že nedôjde k žiadnemu ohrozeniu.

## Skupiny používateľov

Z dôvodu rôzne vysokých rizík a potenciálov nebezpečenstva môžu niektoré pracovné kroky vykonávať len vyškolení odborníci.

Pracovný krok	Skupiny používateľov
Zadanie parametrov spájkovania	Odborný personál s technickým vzdelaním
Výmena elektrických náhradných dielov	Elektrotechnik
Zadanie intervalov údržby	Odborník v oblasti bezpečnosti
Obsluha Výmena filtra	Laici

Obsluha  
Výmena filtra  
Výmena elektrických  
náhradných dielov

Učni technických odborov  
pod vedením a dozorom  
vyškolených odborníkov

## Ošetrovanie a údržba

### ▲ VÝSTRAHA



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ovládací panel očistite pri znečistení pomocou vhodnej čistiacej handričky.

Nepoužívané rozhrania uzatvorte pomocou uzatváracích krytov.

Pravidelne kontrolujte všetky pripojené káble a hadice. Poškodené elektrické náradie ihneď prestaňte akokoľvek používať.

### ▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo popálenia

- Výmenu hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave
- Výmenu sacích dýz a čistenie vykonávajte len v horúcom stave s vhodným náradím
- Výmenu dýz na horúci vzduch vykonávajte len s vhodným náradím
- Zbernú nádrž na cín čistite a vymieňajte len v studenom stave

### Výmena filtra

Pravidelne kontrolujte, či nie je znečistený hlavný filter pre vákuum a prípadne ho vymeňte.

*So znečistenými filterami je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny. Noste vhodné ochranné prostriedky.*

### Výstraha!

Zničenie vákuovej jednotky v dôsledku práce bez filtra.

Pred začatím spájkovania skontrolujte či je vložený hlavný filter!

**Opavy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.**



Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.

## Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premlčané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to

pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).

Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

Informujte sa prosím na internetovej stránke [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Symbols



Pozor!



**Výstraha! Nebezpečenstvo popálenia!**



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred výkonom akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Dizajn a pracovisko v súlade s ESD



Zásuvka vyrovnania potenciálov



Spájkovanie



Odspájkovanie



Horúci vzduch



Značka CE



Značka zhody v Británii



Poistka



Bezpečnostný transformátor



**Likvidácia**

Odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykľáciou vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.

	<b>Spájkovacie stanice WXsmart</b>		
Rozmery D x Š x V	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Hmotnosť	4,5 kg		
Sieťové napätie	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Príkion Príkion	300W		
Trieda ochrany	I, Napájacia jednotka III, Spájkovačka		
Poistka	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Rozsah teploty Závislé od nástroja	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (950°F)		
Presnosť teploty	± 9 °C / ± 17 °F		
Stabilita teploty	± 2 °C / ± 4 °F		

**Technické zmeny vyhradené!**



Pred vklopom in uporabo orodja si v celoti preberite ta navodila za uporabo in varnostna opozorila.

Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom. Upoštevajte navodila za uporabo priklapljenih naprav.

### Varnostna navodila

Naprave zaradi varnosti ne smejo uporabljati otroci, osebe, mlajše od 16 let, kakor tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Otroke je potrebno nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne bodo igrali.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

**Drugim osebam preprečite dostop do svojega delovnega mesta.**

Zadrževanje otrok in nepooblaščenih oseb v delovnem območju ni dovoljeno. Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale spajkalnika ali kabla.

### ⚠ OPOZORILO Električni udar

Zaradi nestrokovnega priklopa krmilne naprave obstaja nevarnost poškodb zaradi udara električnega toka in poškodovanja naprave.

- Pred začetkom uporabe krmilne naprave skrbno preberite vsa priložena varnostna opozorila, varnostna opozorila v teh navodilih za uporabo kot tudi navodila za vašo krmilno napravo in upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so zapisani v njih.
- Priklaplajte samo orodja WELLER.

**Pri okvarjeni napravi je možno, da aktivni vodniki prosto ležijo ali pa ozemljitveni vodnik ne deluje.**

- Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller.
- Če se poškoduje priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.

**Holduje elektrilöögist!** Pri spajkalnikih antistatične izvedbe je ročaj električno prevoden.

- Vältige kehakontakti maandatud detailidega - näiteks torude, küttekehade, ahjude ja külmkappidega.
- Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah.
- Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

### ⚠ OPOZORILO Nevarnost opeklin

Pri uporabi krmilne naprave obstaja nevarnost opeklin na spajkalnem orodju. Orodja lahko ostanejo vroča še daljši čas po izklopu.

- Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik. Veenduge, et turvahoidik seisaks stabiilselt.
- Podtlak in vroč zrak priklaplajte samo na predvidene priključke.
- Spajkalnika na vroči zrak ne usmerjajte v ljudi ali proti vnetljivim predmetom.
- Menjajte samo hladne spajkalne konice

**Tekoči cin za spajkanje vas lahko opeče. Zaščitite se pred brizgi cina za spajkanje.**

- Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami. Zaščitite si oči z zaščitnimi očali.
- Pri obdelavi lepil nujno upoštevajte opozorila proizvajalca lepila.

**Holdke oma jooteinstrumenti kindlas kohas.** Naprave in orodja, ki niso v uporabi, shranjujte v suhem, visoko ležečem ali zaprtem prostoru in izven dosega otrok. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja in poskrbite, da niso pod tlakom.

**▲ OPOZORILO** Nevarnost požara

**Jooteesadme vői turvahoidiku kinnikatmisel tekib tulekahjuoht.**

- Spajkalno orodje in varnostno odlagališče naj bosta vedno prosti.
- V bližino vročega spajkalnika ne nosite gorljivih predmetov, tekočin ali plinov.

**Električni kabel je dovoljeno vtakniti samo v električno vtičnico ali adapter, predviden za ta namen.** Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na ploščici s podatki. Orodje priključite v vtičnico samo, kadar je izključeno.

**Ärge kasutage kaablit selleks mitte ettenähtud eesmärgidel.** Orodja nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za kabel. Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljatömbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

**Olge tähelepanelikud.** Bodite osredotočeni na to, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Ärge kasutage jooteinstrumenti, kui te ei ole keskendunud.

**Vältige ebanormaalselt kehaohoiakut.** Kujundage oma töökoht ergonomiliselt õigesti ja vältige töötamisel ebaõiget kehaohoiakut. Pazite na pravilno držo pri delu, saj nepravilna drža škoduje zdravju.

**Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju.** Onemogočanje zaščitnih delov ni dovoljeno.

**Nemudoma odpravite motnje in napake.** Pred vsako uporabo naprave/orodja skrbno preverite, ali zaščitni deli brezhibno delujejo v skladu z namenom. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, pregledjte dele za morebitne poškodbe. Za brezhibno delovanje orodja morajo biti vsi deli pravilno nameščeni, prav tako pa morajo izpolnjevati vse pogoje.

**Uporabljajte pravo orodje.** Uporabljajte le pribor in dodatne naprave, ki so na seznamu pribora ali so na voljo pri proizvajalcu. Pribor in dodatne naprave WELLER uporabljajte izključno z napravami WELLER. Ob uporabi drugih orodij in pribora se lahko poškodujete.

**Zavarujte orodje.** Orodje fiksirajte z ustreznimi pritrdilnimi pripravami.

**Uporabljajte napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju.** Če imate na razpolago napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju, se prepričajte, da je le-ta priključena in pravilno deluje.

**Uporaba v skladu s predpisi**

Napajalna enota za spajkalna orodja WELLER WX. Izraze spajkalnik/odspajkalne postaje/postaja za vroči zrak uporabljajte v skladu z nameni, navedenimi v navodilih za uporabo, in sicer za spajkanje in odspajkanje pod pogoji, ki so navedeni tukaj.

**▲ OPOZORILO**

Odsesavanje gorljivih plinov in tekočin ni dovoljeno.

Napravo uporabljajte samo s pravilno vstavljenimi in predvidenimi filtrskimi kartušami.

Polne filtrske kartuše zamenjajte.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih. Zaščitite jo pred vlago in pred neposrednim sončnim sevanjem.

**Daljnisko upravljanje WXS:**

Ko na svojo prenosno napravo namestite aplikacijo Weller WXS in se povežete s postajo Weller WXS, se aktivira daljnisko upravljanje prek aplikacije.

Nato lahko prek aplikacije na prenosni napravi upravljate opisane funkcije naprave.

Opomba: dejanja delavca, ki neposredno upravlja postajo WXS, nimajo prednosti pred dostopom prek aplikacije.

Obe upravljalni možnosti sta enakovredni. Zato poskrbite, da delavci niso ogroženi zaradi nenamerne daljniskega upravljanja prek aplikacije, predmeti pa ne izpostavljeni poškodbam.

Weller zato priporoča, da pred menjavo orodja ali spajkalne konice ipd. postajo izklopite s stikalom za vklop/izklop.

Če spajkalnika ne uporabljate, ga odložite v varovalni odlagalnik. S tem preprečite nastanek nevarnosti.

**Skupine uporabnikov**

Zaradi različnih stopenj tveganja in nevarnosti smejo določene delovne korake izvajati samo izšolani strokovnjaki.

Delovni korak	Skupine uporabnikov
Vnos parametrov spajkanja	Strokovno osebje s tehnično izobrazbo
Menjava električnih nadomestnih delov	Strokovnjak električar
Vnos intervalov vzdrževanja	Varnostno osebje
Uporaba Menjava filtra	Laiki
Uporaba Menjava filtra Menjava električnih nadomestnih delov	Usposabljanje oseb za delo na tehničnem področju pod vodstvom in nadzorom izšolanega strokovnega osebja

## Nega in vzdrževanje

**▲ OPOZORILO** 

Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtikač iz vtičnice.

Umazan upravljalni pult očistite z ustreznim krpo.

Vmesnike, ki jih ne uporabljate, zaščitite s pokrovčkom.

Redno preverjajte priključene kable in cevi. Nemudoma nehajte uporabljati poškodovana električna orodja.

**▲ OPOZORILO** **Nevarnost opeklin**

- Menjavajte samo hladne spajkalne konice
- Sesalne šobe menjavajte in čistite samo v segretem stanju in z ustreznim orodjem
- Sesalne šobe menjavajte samo s primernim orodjem
- Posoda za zbiranje spajke čistite in menjavajte samo v hladnem stanju

## Menjava filtra

Glavni filter za vakuum redno kontrolirajte glede umazanosti in ga po potrebi zamenjajte.

*Z umazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki. Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi. Uporabljajte primerno zaščitno opremo.*

**Opozorilo!**

Vakuumska enota se pri delu brez filtra uniči.

Pred začetkom spajkanja kontrolirajte, ali je vstavljen glavni filter!

**Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller.**



Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.

## Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo nekvalificirane osebe.

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Simboli



Pozor!



**Opozorilo! Nevarnost opeklin!**



Preberite navodila za uporabo!



Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtikač iz vtičnice.



Zasnova in delovno mesto ustreza zahtevam elektrostatičnega praznjenja



Vtičnica za izenačevanje potenciala



Spajkanje



Odspajkanje



Vroč zrak



Znak CE



Britanska oznaka za združljivost



Varovalka



Varnostni transformator



**Odstranjevanje**

Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjšanju povpraševanja po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbišite osebne podatke, če obstajajo.

## Tehnični Podatki

	Spajkalne WXsmart		
Mere D x Š x V	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Teža pribl.	4,5 kg		
Omrežna napetost	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Poraba moči	300W		
Stopnja zaščite	I, Napajalna enota III, Spajkalnik		
Varovalka	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperaturno območje Odkvisno od orodja	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Temperaturna natančnost	± 9 °C / ± 17 °F		
Stabilnost temperature	± 2 °C / ± 4 °F		

**Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!**



Lugege enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist käesolev juhend ja ohutusjuhised põhjalikult läbi.

Nendest ohutuseeskirjadest mittekiinnipidamine on ohtlik tervisele ja elule.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad. Jälgige ühendatud seadmete vastavaid kasutusjuhendeid.

## Ohutusjuhised

Turvakaalutlustel ei tohi seadet kasutada lapsed ja alla 16 aasta vanused noorukid ning mitte ka need, kes ei ole selle kasutusjuhendiga tutvunud. Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

**Hoidke kõrvalised isikud oma töökohast eemal.**

Laste ja kõrvaliste isikute viibimine töösoonis ei ole lubatud. Ärge lubage teistel isikutel puudutada jooteinstrumenti või kaablit!

### ⚠ HOIATUS Elektrilöök

Juhtseadme ebaõigel ühendamisel esineb vigastusohu elektrilöögi tõttu ja see võib vigastada seadet.

- Lugege enne seadme kasutuselevõttu täielikult läbi lisatud ohutusjuhised, selle kasutusjuhendi ohutusjuhised ja Teie juhtseadme kasutusjuhised ning pidage kinni nendes nimetatud ettevaatusmeetmetest.
- Ühendage ainult WELLER instrumendid.

**Defektse seadme puhul võivad aktiivjuhtmed olla lahti-selt või maandusjuhe mitte töötada.**

- Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.
- Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt isoleeritud toitejuhtmega, mis on saadaval klienditeenindusettevõttes.

**Uzmanieties no elektriskā trieciēna.** Jooteinstrumentide antistaatilisel variandil on elektrit juhtiv käepide.

- Raugiet, lai ķermeņa daļās nesaskartot ar saņemāmā daļām, piem., caurulēm, apsilides ķermeņiem, plītiim un ledusskapjiem.
- Ārge kasutage jooteinstrumenti niiskes või mārjas keskkonnas.
- Ārge tīrotage pinge all olevate osadega.

### ⚠ HOIATUS Põletusohu

Juhtseadme kasutamisel esineb põletusohu jooteinstrumenti. Instrumendid võivad pärast väljalülitamist olla kaua kuumad.

- Kasutusvaheaegadel asetage jootetööriista alati ohutushoidikule. Pirms nolikšanas pārlicinieties, ka tas stāv droši.
- Ühendage vaakum ja kuum õhk ainult selleks ettenähtud liidesse.
- Ärge suunake kuumaõhukolbi inimeste või põlevate esemete suunas!
- Vahetage jootetsikuid ainult siis, kui need on külmad

**Vedel jootetina võib tekitada põletusohu. Hoiduge tinapritsmete eest.**

- Põletuste vältimiseks kandke alati vastavat kaitseriietust. Kaitske oma silmi, kandes kaitseprille.
- Liimide töötlemisel tuleb järgida ka liimitootja hoiatusi.

**Uzglabājiet lodāmuru drošā vietā.** Seadmeid ja tööriistu, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas, kõrges/lukustatud kohas väljaspool laste haardeulatust. Lülitage jootetööriistad, mida ei kasutata, pinge- ja rõhuvabaks.

**▲ HOIATUS** Tuleoh

**Apsedzot lodämuru vai drošības paliktni, var izraisīt ugunsgrēka draudus.**

- Ārge katke jooteaseadet ja turvahoidikut kunagi kinni.
- Ārge viige sūttivaid esemeid, vedelikke vōi gaase kuuma jooteinstrumendi lähedusse.

**Võrgukaablit tohib ühendada ainult selleks lubatud võrgupistikupesa vōi adapteriga.** Kontrollige, kas võrgupinge vastab tūūbisildil nōutavale. Ühendage seade pistikupessa ainult vājalūūlitatud olekus.

**Neizmantojiet kabeli tādiem mērkīem, kuriem tas nav paredzēts.** Ārge tōstke seadet juhtmest. Neraujiet kabeli, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktlīgzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eljas un asām malām

**Esiet uzmanīgs.** Olge tāhelepanelik. Olge tōtāmisel mōistlik. Nelietojiet lodāmuru, ja nevarat koncentrēties.

**Centieties neieņemt neparastas ķermeņa pozas.** Savu darba vietu iekārtojiet ergonomiski pareizi. Vāltige tōtāmisel halba rūhti, sest sellega vōivad kaasneda rūhiprobleemid.

**Jooteinstrumenti tohib kasutusele vōtta ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatu seisukorras.** Kaitseseadmeid ei tohi vālja lūūlitada.

**Tōrked ja defektid tuleb kōrvaldada kohe.** Pārast seadme/ tōōriista iga kasutuskorda tuleb kaitseseadmeid pōhjalikult kontrollida laitmatu ja nōuetekehase toimimise suhtes. Veenduge, et liikuvad osad tōōtaksid laitmatul ega jāāks kinni ning et osad ei oleks kahjustatud. Seadme laitmatu tōō tagamiseks peavad kōik osad olema ōigesti paigaldatud ja kōik tingimused tāidēdud.

**Kasutage ōiget tōōriista.** Kasutage ūksnes neid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on tarvikuloendis vōi millel on tootja kasutusluba. Kasutage WELLERi tarvikuid ja lisaseadmeid ūksnes originaalsete WELLERi seadmetega. Teiste tootjate tōōriistade ja tarvikute kasutamisega vōib kaasneda vigas-tusoht.

**Fikseerige tōōriist.** Kasutage detailli kinnihoidmiseks kinnituseadmeid.

**Kasutage jooteaurude āratōmbeseadet.** Kui saab ūhendada jooteaurude āratōmbeseadmeid, veenduge, et need ūhendataks ja et neid ōigesti kasutataks.

**Kasutusotstarbele vastav kāitamine**

WELLER WX jooteinstrumentide toiteplokk. Kasutage jootejaama / lahtijootajaama / kuuma ōhu jaama ainult kasutusjuhendis nimetatud otstarbel ehk siin kirjeldatud tingimustel jootmiseks ja lahtijootmiseks.

**▲ HOIATUS**

Sūttivaid gaase ega vedelikke ei tohi filtrida.

Seadet tohib kasutada ainult ettenāhtud ja kōrrekselt paigaldatud filtrikassettidega.

Vahetage tāis filtrikassetid.

Seda seadet tohib kasutada ūksnes toatemperatuuril ja siseruumides. Kaitske seadet niiskuse ja otsese pāikesekiirguse eest.

**WXSi kaugjuhtimine:**

Nīipea, kui olete oma mobiilseadmesse installinud Weller WXSi rakenduse ja ūhendānud selle Weller WXSi jaamaga, aktiveeritakse rakenduse kaudu kaugjuhtimine.

Nūūd saate seadme kirjeldatud funktsioone kasutada oma mobiilseadmes oleva RAKENDUSE kaudu.

Suunis: WXSi jaama vahetu juhtimine tōōtāja poolt ei ole prioriteetne rakenduse kaudu juhtimise suhtes.

Mōlemad juhtimisvōimalused on samavāārsēd. Seetōttu tuleb tagada, et vōimaliku tāhtmatu kaugjuurdepāāsuga rakendusest ei ohustataks tōōtājat ega kahjustataks sisustust. Seetōttu soovitab Weller enne tōōriista vōi otsiku vahetamist jaama vālja lūūlitada, kasutades lūūlitit ON/OFF.

Kui jooteinstrumente parajasti ei kasutata, tuleb need ūldjuhul asetada selleks ette nāhtud ohutushoidikusse. Sellega tagatakse, et ohtu pole.

**Kasutajarūhmad**

Vārieeruva riskitaseme ja ohupotentsiaali tōttu vōivad mōnīngaid tōid teha vaid koolitatud spetsialistid.

Tōōsamm	Kasutajarūhmad
Jootepārameetrite spetsifikatsioon	Tehnilise vāljaōppega spetsialistid
Elektriliste varuosade paigaldamine	Elektrikud
Hooldusvālpade spetsifikatsioon	Ohustutehnikud
Kāsitsemine Filtri vahetamine	Tavainimesed
Kāsitsemine Filtri vahetamine Elektriliste varuosade paigaldamine	Tehnilise koolitusega tōōtājad koolitatud spetsialisti juhendamisel ja järelevalvel

## Hooldamine ja teenindamine

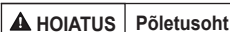


**HOIATUS** Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Puhastage juhtpaneeli mustumise korral selleks sobiva puhastuslapiga.

Sulgege mittekasutatavad liidesed korkidega.

Kontrollige ühendatud juhtmeid ja voolikuid regulaarselt. Kahjustatud elektritööriistad tuleb kohe kasutusest kõrvaldada.



- HOIATUS Põletusoht**
- Vahetage jootetsikuid ainult siis, kui need on külmad
  - Puhastage või vahetage imidüüse ainult sobiva instrumendiga ja kui nad on kuumad
  - Vahetage kuumaühüdüüse ainult sobiva instrumendiga
  - Puhastage või vahetage tinakogumisanumat ainult siis, kui see on külm

### Filtri vahetamine

Veenduge regulaarselt, et vaakumi peafilter ei ole mustunud ning vajadusel vahetage see.

*Mustunud filtreid tuleb käidelda eripruugina. Käideldge vahetatud seadmeosad, filtreid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele. Kandke sobivat kaitsevarustust.*

### Hoiatus!

Vaakumsõlm hävineb ilma filtrita töötamisel.

Kontrollige enne jootetööde alustamist, kas peafilter on kohale asetatud!

**Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.**



Kasutage ainult WELLERI originaalvaruosi.

## Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjallikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mittesihotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

Lisainfot leiata veebilehel  
www.weller-tools.com.

## Sümbol



Tähelepanu!



**Hoiatus! Põletusoht!**



Lugege kasutusjuhendit!



Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.



ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht



Potentsiaalide ühtlustuspuks



Jootmine



Lahtijootmine



kuum õhk



CE-märgis



Ühendkuningriigi vastavusmärk



Kaitse



Kaitsetrafo



**Jäätmekäitlus**

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõtu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.



## Tehnilised Andmed

	Jootajaam WXsmart		
Mõõtmed P x L x K	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Kaal	4,5 kg		
Võrgupinge	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Võimsustarve	300W		
Kaitseklass	I, Toiteplokk III, Jootetööriist		
Kaitse	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperatuurivahemik Instrumendist sõltuv	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Temperatuuri täpsus	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperatuuri stabiilsus	± 2 °C / ± 4 °F		

Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!



Pirms sākt ekspluatāciju vai darbu ar ierīci, izlasiet lietošanas pamācību un pievienotos drošības norādījumus.

Neievērojot drošības noteikumus, ir risks gūt smagus vai dzīvībai bīstamus savainojumus.

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem. Ippusē. Ņemiet vērā arī informāciju, kas minēta pieslēgto iekārtu lietošanas pamācībās.

## Drošības norādes

Drošības apsvērumu dēļ šo ierīci nedrīkst izmantot bērni un jaunieši, kuri nav sasnieguši 16 gadu vecumu, kā arī citas personas, kas nav iepazinušās ar šīs ekspluatācijas pamācības saturu. Bērni jāuzrauga un jāpatur redzeslokā, lai viņi neizmantotu ierīci rotaļām.

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu!

Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Raugiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas.

Darba vietā nedrīkst atrasties bērni un nepiederošas personas. Neļaujiet citiem pieskarties lodāmuram vai kabelim.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

### Strāvas trieciens

**Pieslēdzot vadības iekārtu neatbilstoši noteikumiem, ir risks gūt savainojumus un sabojāt iekārtu.**

- Pirms vadības ierīces ekspluatācijas uzsākšanas pilnībā izlasiet pievienotās drošības norādes, šajā lietošanas instrukcijā ietvertās drošības norādes, kā arī vadības ierīces rokasgrāmatu un ievērojiet visus drošības pasākumus.
- Pieslēdziet tikai WELLER instrumentus.

**Ja ierīce ir bojāta, aktīvie vadi var būt atsegti vai arī aizsargvads var nefunkcionēt.**

- Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.
- Ja elektroinstrumenta barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeli, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.

**Saugoties elektros smūgio.** Lodāmuriem, kas ir veidoti antistatiski, rokturis vada strāvu.

- Stenkitēs kūno dalimis neliešiet jēzēmintu dāliu, pvz., vānzdzīu, radiatoru, viryklīu ir šaldytuvu.
- Nelietojiet lodāmuru mitrās vai slapjās vietās.
- Neestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts spriegums.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

### Apdegumu risks

**Vadības iekārtas lietošanas laikā ir risks apdedzināties ar lodāmuru. Pēc instrumentu izslēgšanas tie ilgāku laiku vēl var būt karsti.**

- Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktņa. Apsauginis dēklas turi būti pastatytas ant stabilaus pagrindo.
- Vakuumu un karsto gaisu pieslēdziet tikai šim nolūkam paredzētajām pieslēgvietām.
- Nevērsiet karstā gaisa balonu pret cilvēkiem vai degošiem priekšmetiem.
- Lodgalvu drīkst nomainīt tikai tad, kad tā ir auksta

**Ar šķidru lodalvu var apdedzināties. Uzmanieties no alvas šļakatām.**

- Valkājiet attiecīgu aizsargapģērbu, lai izvairītos no apdegumiem. Sargiet acis un lietojiet aizsargbrilles.
- Strādājot ar līmēm, ievērojiet līmes ražotāja brīdinājuma norādes.

**Litavimo įrankių laikykite saugioje vietoje.** Kamēr ierīces un instrumenti netiek lietoti, tie jānovieto sausā un augstā vai slēgtā vietā, kur tiem nevar piekļūt bērni. Ja lodēšanas instrumenti netiek lietoti, atvienojiet tos no strāvas un spiediena padeves.



## Apkope un kopšana

### ▲ BRĪDINĀJUMS

**Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas.**

Tīriet vadības paneli ar tīrīšanai piemērotu drāniņu. Neizmantotajām pieslēgvietām uzlieciet noslēgvāciņus. Regulāri pārbaudiet visus pievienotos kabeļus un šļūtenes. Bojātus elektroinstrumentus nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas.

### ▲ BRĪDINĀJUMS Apdegumu risks

- Lodgalvu drīkst nomainīt tikai tad, kad tā ir auksta
- Iesūkšanas sprauslu drīkst nomainīt un tīrīt tikai tad, kad tā ir karsta, izmantojot atbilstīgu instrumentu
- Karstā gaisa sprauslu drīkst nomainīt tikai, izmantojot atbilstīgu instrumentu
- Alvas savākšanas tvertni drīkst tīrīt vai nomainīt tikai tad, kad tā ir auksta

### Filtra nomainā

Regulāri jākontrolē vakuuma galvenā filtra tīrība un pēc vajadzības jānomaina filtrs.

*Netīri filtri ir jāatkrīt kā īpašie atkritumi. Nomainītas ierīces daļas, filtras vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valsts spēkā esošajiem nosacījumiem. Izmantojiet piemērotu aizsargaprīkojumu.*

### Brīdinājums!

Strādājot bez filtra, tiek bojāts vakuuma bloks.

Pirms lodēšanas darbu sākšanas pārbaudiet, vai galvenais filtrs ir uzstādīts!

### Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.



Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

## Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretpasībām atbilstoši Vācijas Civilt kodeksa 478.–479. § nosacījumiem.

Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija”.

Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Informāciju skatiet vietnē [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Simboli



Uzmanību!



**Brīdinājums! Apdegumu risks!**



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



Pirms jebkādam darbībām ar ierīci vienmēr izvelciet spraudni no kontaktlīdždas.



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietā



Lodēšana



Atlodēšana



Karsts gaiss



CE marķējums



Lielbritānijas atbilstības zīme



Drošinātājs



Drošības transformators



**Utilizācija**

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektriskās, elektroniskās vai vecās iekārtas. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti veidī draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.

## Tehniskie dati

	Lodēšanas stacija WXsmart		
Izmēri P l x G x A	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Svars	4,5 kg		
Tīkla spriegums	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Jauda Barošanas patēriņš	300W		
Aizsargklase	I, Barošanas vienība III, Lodēšanas instruments		
Drošinātājs	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperatūras diapazons Atkarībā no instrumenta	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Temperatūras precizitāte	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperatūras stabilitāte	± 2 °C / ± 4 °F		

**Paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas!**



Prieš pradėdami naudoti prietaisą ir su juo dirbti perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir saugos taisykles.

Jei nepaisysite saugos nurodymų, kils pavojus sveikatai ir gyvybei.

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje. Laikykitės atitinkamų prijungtų prietaisų naudojimo instrukcijų.

### Saugos taisyklės

Dėl saugumo priežasčių šiuo įrankiu draudžiama naudotis vaikams ir jaunuoliams iki 16 metų bei asmenims, kurie neperskaitė šios instrukcijos. Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie su prietaisu nežaidžia.

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.

**Neprireiskite kitų asmenų arti Jūsų darbo vietos.**

Vaikams ir neįgalotiems asmenims draudžiama būti darbo srityje. Neleiskite kitiems asmenims liesti litavimo įrankio ar laido.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS Srovės smūgis

**Netinkamai prijungus valdymo įtaisą kyla pavojus susižeisti dėl elektros šoko ir gali būti pažeistas prietaisas.**

- Prieš pradėdami naudoti valdymo prietaisą atidžiai perskaitykite visus pridedamus saugos nurodymus, šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikiamus saugos nurodymus ir valdymo prietaiso instrukciją, atkreipkite dėmesį į nurodytas saugos priemones.
- Prijunkite tik WELLER įrankius.

**Jei prietaisas sugedęs, gali būti išsikišę laidai, kuriais teka srovė, arba neveikti apsauginis laidas.**

- Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.
- Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.

**Заштитите се од електричног удара.** Antistatinės funkcijos neturinčių litavimo įrankių rankenos laidžios elektrai.

- Избегавајте контакт са уземљеним површинама полут цеви, грејача и хладњака.
- Litavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Nedirbkite prie įtampingųjų dalių.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS Pavojus nudegti

**Ekspluatuojant valdymo įtaisą kyla pavojus nusideginti prisilietus prie litavimo įrankio. Įrankiai po išjungimo dar ilgokai gali būti karšti.**

- Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite j komplekte esantį apsauginį dėklą. Осигурајте прикладан носач за заштитну полицу.
- Vakuumą ir karštą orą prijunkite tik prie tam numatytų jungčių.
- Karšto oro lituoklio nenukreipkite į žmones ar degius daiktus.
- Litavimo įrankio antgalį keiskite tik šalta

**Pavojus nudegti dėl skysto lydmetalo. Saugokitės alavo pusrlių.**

- Kad nenudegtumėte, vilkėkite atitinkamus apsauginius drabužius. Saugokite akis ir užsidėkite apsauginius akinius.
- Dirbdami su klijais būtinai atkreipkite dėmesį į klijų gamintojo įspėjimus.

**Држите лемпилицу на безбедном месту.** Nenaudojamus prietaisus ir įrankius reikėtų laikyti sausoje, uždaroje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atjunkite nenaudojamus litavimo įrankius nuo įtampos ir slėgio.

**▲ ĮSPĖJIMAS** Gaisro pavojus

**Прекривање лемилице или заштитне полице представља опасност од пожара.**

- Niekada neuždenkite litavimo prietaiso ir apsauginio dėklo.
- Netoli litavimo įrankio nenaudokite jokių degių daiktų, skysčių ar dujų.

**Tinklo laidą galima prijungti tik prie leistinų kištukinių lizdų arba adapterių.** Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje pateiktus duomenis. Prie kištukinio lizdo prijunkite tik išjungtą prietaisą.

**Не користите кабл за намене за које није предвиђен.** Prietaiso niekada nepėškite raėtė už laido. Не искапчajte из утичнице тако да повлачите за кабл. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица.

**Будите опрезни.** Elkitės su juo atsargiai. Dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Не користите лемилицу ако сте уморни.

**Немојте прекорачити лимите.** Наместите радно место да буде практично. Dirbdami venkite netaisyklingos laikysenos, nes dėl jos gali kilti kūno laikysenos problemų.

**Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės.** Būtina visada naudoti apsaugines priemones.

**Gedimai ir defektai turi būti nedelsiant pašalinti.** Kaskart prieš naudojant prietaisą ar įrankį, būtina kruopščiai patikrinti, ar apsauginės priemonės yra nepriekaištingos ir tinkamos būklės. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia, nestringa ir nėra pažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas keliamas sąlygas, kad būtų galima užtikrinti nepriekaištingą prietaiso veikimą.

**Naudokite tinkamą įrankį.** Naudokite tik tuos priedus ar papildomą įrangą, kurie yra išvardinti priedų sąrašė arba yra patvirtinti gamintojo. Naudokite WELLER priedus ar papildomą įrangą tik su originaliais WELLER prietaisais. Naudojant kitus įrankius ir kitus priedus gali kilti pavojus susižeisti.

**Privirtinkite įrankį.** Privirtinkite ruošinį spaustuvais.

**Naudokite dūmų išsiurbimo sistemą.** Jei yra dūmų išsiurbimo sistemų prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir naudojami tinkamai.

**Naudojimas pagal paskirtį**

WELLER WX litavimo įrankių aprūpinimo blokas. Litavimo stotelė / atlitavimo stotelė / karšto oro stotelė naudokite tik eksploatacavimo instrukcijoje nurodytam tikslui – lietuoti ir atlietuoti instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Draudžiama siurbti degias dujas ir skysčius.

Įrankį galima naudoti tik su tinkamai įstatytais ir tam skirtais filtro įdėklais.

Naudokite pilnus filtro įdėklus.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje. Saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

**WXS nuotolinis valdymas:**

kai įsidięgiate Weller WXS programą savo mobiliajame galiniame įrenginyje ir užmezgate ryšį su Weller WXS stotele, programa yra aktyvinta.

Dabar savo mobiliuoju galiniu įrenginiu galite atlikti aprašytas PROGRAMOS prietaiso funkcijas.

Pastaba: tiesioginiam dirbančio asmens valdymui prie WXS stotelės teikiama pirmenybė prieigos per programą atžvilgiu.

Abi valdymo galimybės yra lygiavertės. Todėl būtina užtikrinti, kad dėl galimos netyčinės nuotolinės prieigos per programą kartu dirbančiam asmeniui nekiltų pavojus ir kad nebūtų apgadinti baldai.

Todėl Weller rekomenduoja prieš keičiant įrankį arba antgalį stotelę išjungti ON/Off jungiklius.

Bendra taisyklė – nenaudojamas litavimo prietaisus reikia laikyti jiems skirtame apsauginiame dėkle. Taip užtikrinama, kad nekiltų joks pavojus.

**Naudotojų grupės**

Tam tikrus darbo etapus gali atlikti tik išmokyti specialistai, nes atliekant darbus rizika ir pavojaus potencialas yra skirtingi.

Darbo etapas	Naudotojų grupės
Litavimo parametų nurodymas	Techninį išsilavinimą turintis kvalifikuotas personalas
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Kvalifikuoti elektrikai
Techninės priežiūros intervalų nurodymas	Už saugą atsakingi specialistai
Valdymas Filtrų keitimas	Samdiniai
Valdymas Filtrų keitimas Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Besimokantieji techniniam išsilavinimui gauti, instruktojai ir prižiūrėdami išsilavinimą turinčio specialisto

## Įprastinė ir techninė priežiūra

**ĮSPĖJIMAS** 

Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką.

Nešvarų valdymo skydelį valykite tinkama valymo šluoste.

Nenaudojamus sąsajų lizdus uždarykite dangteliais.

Reguliariai tikrinkite visus prijungtus laidus ir žarnas.

Nedelsiant nustokite naudotis sugedusiais elektros įrankiais.

**ĮSPĖJIMAS** Pavojus nudegti

- Litavimo įrankio atgalį keiskite tik šaltą
- Naudodami tinkamus įrankius, keiskite ir valykite tik karštus siurbimo purkštukus.
- Karšto oro purkštukus keiskite tik su tinkamais įrankiais
- Alavo surinkimo indą valykite arba keiskite tik šaltą

## Filtrų keitimas

Reguliariai tikrinkite pagrindinio filtro užterštumą, jei reikia, pakeiskite.

*Užterštus filtras reikia utilizuoti kaip specialias atliekas.*

*Pakeistas prietaiso dalis, filtras arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius. Naudokite tinkamas apsaugines priemones.*

## Įspėjimas!

Vakuuminis blokas suges eksploatuojant jį be filtro.

Prieš pradėdami litavimo darbus, patikrinkite, ar įdėtas pagrindinis filtras!

Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.



Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

## Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks nequalifikuoti asmenys.

Informacijos rasite

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Simboliai



Dėmesio!



Įspėjimas! Pavojus nudegti!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.



Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta



Potencialo išlyginimo įvorė



Litavimas



Išlitavimas



Karštas oras



CE ženklas



Britanijos atitikties ženklas



Saugiklis



Saugumo keitiklis



Utilizavimas

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Lengvos atliekos turi būti pašalinamos iš įrangos. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba parduovėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį elektros ir elektroninės įrangos atliekų naudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.



## Techniniai duomenys

	Litavimo WXsmart		
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Svoris	4,5 kg		
Tinklo įtampa	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Imamoji galia	300W		
Apsaugos klasė	I, Maitinimo blokas III, Litavimo įrankis		
Saugiklis	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperatūrų diapazonas	100 - 450°C (550°C)		
Priklausymas nuo įrankio	200 - 850°F (950°F)		
Temperatūros tikslumas	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperatūros stabilumas	± 2 °C / ± 4 °F		

**Gamintojas pasilieka teisę į techninius pakeitimus!**



Преди пускане в действие и започване на работа с прибора прочетете докрай това ръководство и инструкциите за безопасна работа.

При неспазване на правилата за безопасност има опасност за Вашето здраве и живот.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители. Спазвайте съответните ръководства за работа на присъединения уред.

### Инструкции за безопасна работа

От съображения за безопасност, деца и младежи под 16-годишна възраст, както и лица, които не са запознати с тези инструкции за работа, не може да използват устройството. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че те не си играят с инструмента.

Уредът може да се ползва от лица на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности.

Децата не трябва да играят с уреда.

Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

Дръжте други хора далеч от Вашето работно място.

Забранено е деца и външни лица да се намират в работната зона. Не оставяйте други хора да се докосват до поялния инструмент или кабела.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Електрически удар

При неправилно присъединяване на апарата за управление има опасност от нараняване поради електрически удар и уредът може да се повреди.

- Преди започване на работа прочетете докрай приложените инструкции за безопасна работа в това ръководство за работа, а също така и ръководството на Вашия апарат за управление и спазвайте дадените там мерки за безопасност.

- Свържете само инструменти WELLER.

**При дефектен уред е възможно активни проводници да са оголени или защитният проводник да не работи.**

- Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.

- Ако е повреден съединителния проводник на електрическия инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервизната организация.

**Пазете се от електрически удар.** При антистатични поялни инструменти дръжката токопроводима.

- Гледайте тялото Ви да не докосва до заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.

- Не използвайте поялния инструмент във влажна или мокра околна среда.

- Не работете по части, които са под напрежение.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от изгаряния

При работа на апарата за управление има опасност от изгаряне по поялния инструмент. Инструментите могат все още да бъдат горещи дълго след като те не са били изключени.

- Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка. Погрижете се предпазната подставка да стои стабилно.

- Свържете само вакуума и горещ въздух в определените пунктове.

- Не насочвайте горещия въздух инструменти запояване при хора или запалими предмети.

- Само замени съвети спойка, когато е студен

**Има опасност от изгаряне с течен калаен припой.**

**Пазете се от пръски калаен припой.**

- Да се носи подходящо защитно облекло, за да се предпазите от изгаряния. Пазете очите си от носенето на предпазни средства за защита на очите.

- При обработване на лепило внимавайте за специалните предупредителни указания на производителя на лепилото.

**Съхранявайте Вашия поялен инструмент на сигурно място.** Когато приборите и инструментите не се използват, те трябва да се съхраняват на сухо,

високо или заключено място извън да досега на деца. Когато не използвате поялните инструменти, изключете напрежението и налягането.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от пожар

**При покриване на поялника или на предпазната подставка една има опасност от пожар.**

- Поялникът и предпазната подставка винаги трябва да са свободни.
- Не Оставяйте запалителни предмети, течности или газове близо до нагорещения поялен инструмент.

**Мрежовият кабел може да бъде включван само в разрешените за тази цел мрежови контакти или адаптери.** Проверете дали мрежовото напрежение съвпада с данните на фирмената табелка. Включвайте уредът в контакта само в изключено състояние.

**Не използвайте кабела за цели, за които той не е предвиден.** Никога не носете прибора за кабела. Не използвайте кабела за изтегляне на щекера от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

**Бъдете внимателни.** Внимавайте, какво правите. Работете разумно. Не работете с поялния инструмент, ако не можете да се концентрирате.

**Избягвайте ненормално положение на тялото.** Оформете ергономично правилно Вашето работно място. Внимавайте да стоите удобно при работа, неправилно положение на тялото причинява вреди на здравето.

**Работете с поялния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние.** Предпазните приспособления не трябва да са деактивирани.

**Отстранявайте незабавно всички неизправности и дефекти.** Преди всяко използване на прибора / инструмента проверете грижливо дали предпазните приспособления работят правилно и в съответствие с предназначението си. Проверете дали подвижните части работят изправно и не се заклещват или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия, за да се осигури изправната работа на прибора.

**Използвайте правилния инструмент.** Използвайте само принадлежности или допълнителни прибори, които са указани в спецификацията на принадлежностите на ръководството за работа или са разрешени от производителя. Използвайте принадлежности или допълнителни прибори на WELLER само заедно с оригинални прибори на WELLER. Използване на други инструменти и други принадлежности може да стане причина да получите нараняване.

**Подсигурете инструмента.** За закрепване на детайла използвайте затегателни устройства.

**Използвайте при спояване устройство за изсмукване на дима.** Ако има приспособления за присъединяване на устройства за изсмукване на дима, проверете дали те са присъединени и се използват правилно.

**Използване по предназначение**

Доставка единица за WELLER WX запояване инструменти. Използвайте станцията за запояване / разпояване / станцията за горещ въздух само в съответствие с дадената в ръководството за работа цел за запояване и разпояване при дадените тук условия.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запалими газове и течности, които не могат да бъдат извлечени.

Устройството може да се използва само с правилно монтирани и подходящи филтърни касети.

Сменете филтърни касети, когато пълни.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения. Да се пази от влага и пряка слънчева светлина.

**WXS дистанционно управление:**

След инсталирането на приложението Weller WXS на Вашето крайно устройство и се свържете със станцията Weller WXS, дистанционното управление се активира чрез приложението.

Сега можете да изпълните описаните функции на устройството чрез APP с Вашето мобилно крайно устройство.

Указание: Директното обслужване от WXS станцията чрез един от работещите няма приоритет пред достъпа през приложението.

Двете възможности за обслужване са еквивалентни. Поради това трябва да се гарантира, че не съществуват рискове за работещите или оборудването в резултат на непредвиден дистанционен достъп през приложението.

Поради това Weller препоръчва да изключите станцията преди смяната на инструмента или накрайника и т.н. от превключвателя ON/Off.

По принцип, ако инструментите за запояване не се използват, да се поставят на съответната безопасна поставка. Това гарантира отсъствие на рискове.

**Потребителски групи**

Поради различни големите рискове и потенциални опасности някои работни операции могат да бъдат извършвани само от квалифициран и обучен персонал.

Работна операция	Потребителски групи
Параметри Default запояване	Обучен специализиран технически персонал
Смяна на електрически резервни части	Електротехник
Интервалите за поддръжка Default	Специалист по безопасност
Работа	Любители
Смяна на филтъра	

Работа Смяна на филтъра Смяна на електрически резервни части	Ученици в процес на техническо производствено обучение под ръководство и надзор на обучен квалифициран специалист
--	---

## Обслужване и поддържане

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта.

При замърсяване почистете пулта за управление с подходяща кърпа за почистване.

Затворете неизползвания интерфейс със затваряща капачка.

Проверявайте редовно всички присъединени кабели и маркучи. Погрижете се незабавно да не се работи с повредени електрически инструменти.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Риск от изгаряния**

- Само замени съвети спойка, когато е студен
- Замяна и чисти дюзи смукателни само когато горещо и с помощта на подходящ инструмент
- Само замени горещи въздушни дюзи, като се използва подходящ инструмент
- Само почисти или замени тръби за събиране на спойка, когато е студен

### Смяна на филтъра

Проверявайте редовно дали не е замърсен главният филтър за вакуума и при нужда го сменете.

*Замърсените филтри трябва да се разглеждат като специални отпадъци. Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна. Да се носи подходящо защитно оборудване.*

### Предупреждение!

При работа без филтър вакуумният блок се разрушава.

Преди започване на спояване проверете дали има сложен главен филтър!

Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.



Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

## Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“.

Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Моля информирайте се на адрес [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Символи



Внимание!



**Предупреждение! Риск от изгаряния!**



Прочетете ръководство за експлоатация!



Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.



Дизайнът и оформлението на работното място отговарята на ESD



Изравняване на потенциалите



запояване



разпояване



Горещ въздух



CE-знаци



Британски знак за съответствие



Предпазител



трансформатор за безопасност



**Отстраняване като отпадък**

Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте лампите от уредите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

**Технически данни**

	<b>Станция за запояване WXsmart</b>		
Размери д x ш x в	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
тегло	4,5 kg		
Мрежово напрежение	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Консумирана мощност	300W		
Клас на защита	I, Захранващ блок III, Поялен инструмент		
Предпазител	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Температурен диапазон зависим Tool	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (950°F)		
Точност на температурата	± 9 °C / ± 17 °F		
Стабилност на температурата	± 2 °C / ± 4 °F		

**Правото за правене на технически изменения остава запазено!**



Citiți în întregime acest manual și instrucțiunile de siguranță înainte de punerea în funcțiune și înainte de a lucra cu acest aparat.

În caz de nerespectare a prescripțiilor privind măsurile de siguranță, apare pericol pentru integritatea corporală și pentru viață.

Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii. Respectați manualele de utilizare ale aparatelor conectate.

### Indicații de siguranță

Din motive de siguranță, este interzisă utilizarea aparatului de către copii și tinerii sub 16 ani, precum și de către persoane care nu sunt familiarizate cu acest manual de utilizare. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și / sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

**Țineți persoanele la distanță de locul dvs. de muncă.**

Nu este permisă staționarea copiilor sau a persoanelor neautorizate în zona de lucru. Nu permiteți altor persoane să atingă scula de lipire cu aliaj sau cablul.

### ⚠️ AVERTIZARE Electrocutare

**Prin conectarea incorectă a aparatului de comandă, există pericol de rănire prin electrocutare și aparatul poate fi deteriorat.**

- Consultați integral indicațiile de securitate atașate, indicațiile de securitate din acest manual de utilizare, precum și manualul unității dumneavoastră de comandă înainte de punerea în funcțiune a unității de comandă și aveți în vedere măsurile de precauție prezentate acolo.
- Nu racordați decât scule WELLER.

**În cazul în care aparatul este defect, e posibil să existe cabluri active libere sau cablul de protecție nu este funcțional.**

- Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.
- În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecție special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienți.

**Protejați-vă împotriva electrocutării.** În cazul sculelor de lipire cu aliaj cu execuție antistatică, mânerul este conductiv.

- Evitați să atingeți cu părți ale corpului piesele cu împământare, ca de ex. țevi, corpuri de încălzire, plite și frigider.
- Nu utilizați scula de lipire cu aliaj în medii umede sau ude.
- Nu lucrați la piese care se află sub tensiune.

### ⚠️ AVERTIZARE Pericol de provocare a arsurilor

**La operarea aparatului de comandă, există pericol de provocare a arsurilor la scula de lipire cu aliaj. Sculele pot rămâne fierbinți un timp îndelungat după deconectare.**

- Depuneți întotdeauna scula de lipire cu aliaj pe polița de siguranță în caz de nefolosire a acesteia. Asigurați o poziție stabilă a suportului de siguranță.
- Racordați vidul și aerul cald numai la racordurile prevăzute în acest sens.
- Nu îndreptați letconul cu aer cald înspre persoane sau înspre obiecte inflamabile.
- Înlocuirea vârfurilor de lipit - numai în stare rece

**Pericol de provocare a arsurilor prin aliaj de cositor lichid. Feriți-vă de stropii de aliaj de cositor.**

- Purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare, pentru a vă proteja de arsuri. Protejați-vă orificiile inelare și purtați ochelari de protecție.
- La prelucrarea adezivilor trebuie respectate în mod special instrucțiunile de avertizare ale producătorului adezivului.

**Păstrați scula de lipire cu aliaj în condiții de siguranță.** Aparatele și sculele neutilizate ar trebui depozitate într-un loc uscat, situat la înălțime sau închis, pentru a nu fi la îndemână.

na copiilor. Decuplați sculele de lipire cu aliaj neutilizate de la tensiune și de la alimentarea cu presiune.

#### **▲ AVERTIZARE** Pericol de incendiu

**Acoperirea aparatului de lipire cu aliaj sau a suportului de siguranță reprezintă un pericol de incendiu.**

- Păstrați aparatul de lipire cu aliaj și suportul de siguranță întotdeauna libere.
- Nu aduceți obiecte, lichide sau gaze inflamabile în apropierea sculei fierbinți de lipire cu aliaj.

**Cablul de rețea va fi introdus doar în prize de rețea sau adaptoare omologate.** Verificați dacă tensiunea rețelei coincide cu datele de pe plăcuța de fabricație. Racordați aparatul la priză numai în stare deconectată.

**Nu folosiți cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut.** Nu duceți niciodată aparatul ținându-l de cablu. Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite

**Fiiți atenți.** Fiiți atenți la ceea ce faceți. Abordați activitatea cu o atitudine rațională. Nu utilizați scula de lipire cu aliaj atunci când nu dispuneți de concentrarea necesară.

**Evitați pozițiile anormale ale corpului.** Organizați-vă locul de muncă corect din punct de vedere ergonomic. Evitați erorile de poziție a corpului în timpul lucrului; erorile de poziție pot provoca afecțiuni.

**Punerea în funcțiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condițiile unei stări tehnice impecabile a acesteia.** Nu este permisă scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de protecție.

**Deranjamentele și defecțiunile trebuie remediate imediat.** Înainte de fiecare utilizare a aparatului / sculei, dispozitivele de protecție trebuie verificate cu atenție în privința funcționării impecabile, conform prevederilor. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și dacă nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru a garanta funcționarea impecabilă a aparatului.

**Utilizați scula în mod corect.** Utilizați numai accesoriile sau aparatele suplimentare care sunt menționate în lista de accesorii sau care au fost autorizate de către producător. Utilizați accesorii sau aparate suplimentare WELLER numai la aparatele WELLER originale. Utilizarea altor scule și altor accesorii poate reprezenta pentru dvs. un pericol de rănire.

**Asigurați scula.** Utilizați dispozitive de fixare pentru a menține piesa fixă în poziție.

**Utilizați un sistem de aspirare a fumului rezultat din operația de lipire.** În cazul în care există dispozitive pentru racordarea instalațiilor de aspirare, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect.

## Utilizarea conformă cu destinația

Unitate de alimentare pentru sculele de lipire cu aliaj WEL- LER WX. Utilizați stația de lipire cu aliaj / dezlipire / de aer cald exclusiv în conformitate cu scopul indicat în manualul de utilizare, pentru lipire cu aliaj și dezlipire, în condițiile indicate mai jos.

#### **▲ AVERTIZARE**

Nu este permisă aspirarea gazelor inflamabile și a lichidelor. Nu este permisă exploatarea aparatului decât cu cartușele de filtrare prevăzute special și introduse corect. Înlocuiți cartușele de filtrare pline.

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare. Protejați-l împotriva umezelii și a radiațiilor solare directe.

## Sistem de comandă de la distanță WXS:

Imediat ce ați instalat aplicația Weller WXS pe terminalul dumneavoastră mobil și v-ați conectat cu stația Weller WXS, sistemul de comandă de la distanță este activat prin aplicație.

Acum puteți executa funcțiile descrise ale aparatului prin APP cu terminalul dumneavoastră mobil.

Indicație: operarea directă la stația WXS de către un lucrător nu are prioritate față de accesul prin intermediul aplicației.

Ambele posibilități de funcționare au priorități egale. Prin urmare, trebuie să se asigure condițiile ca orice acces neintenționat de la distanță prin intermediul aplicației să nu pună în pericol angajații sau nu deteriorează mobilierul.

Prin urmare, Weller recomandă deconectarea stației prin intermediul comutatorului ON/OFF înainte de a schimba uneltele sau vârfulurile etc.

În toate cazurile, uneltele de lipire metalică trebuie să fie așezate în tăvița de siguranță corespunzătoare atunci când nu sunt utilizate. În acest fel, se poate garanta că nu există niciun pericol.

## Grupe de utilizatori

Din cauza diverselor potențiale ridicate de riscuri și de pericole, numai personalul calificat instruit special trebuie să execute anumite etape de lucru.

Etapă de lucru	Grupe de utilizatori
Specificarea parametrilor de lipire cu aliaj	Personal calificat cu formare tehnică
Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Electrician calificat
Specificarea intervalelor de întreținere	Expert în siguranță
Operare Schimbarea filtrului	Nespecialiști

Operare  
Schimbarea filtrului  
Înlocuirea pieselor de schimb electrice

Ucenici de profil tehnic sub instruirea și supravegherea unui muncitor calificat și format

## Îngrijirea și întreținerea curentă

### ▲ AVERTIZARE

Înainte de a începe lucrările la aparat, scoateți fișa din priză.

În cazul impurităților, curățați panoul de operare cu o lavetă adecvată.

Închideți cu capace interfețele neutilizate.

Controlați regulat toate cablurile și furtunurile racordate. Scoateți imediat din uz sculele electrice defecte.

### ▲ AVERTIZARE Pericol de provocare a arsurilor

- Înlocuirea vârfurilor de lipit - numai în stare rece
- Înlocuirea duzelor de aspirare și curățarea - numai în stare caldă, cu sculele potrivite
- Înlocuirea duzelor pentru aer cald - numai cu sculele potrivite
- Curățați sau înlocuiți rezervorul pentru colectarea cositorului numai în stare rece

### Schimbarea filtrului

Controlați regulat filtrul principal pentru vid cu privire la murdăria și, dacă este cazul, înlocuiți-l.

*Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deșeuri speciale. Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră. Purtați echipament de protecție adecvat.*

### Avertizare!

Unitatea de vid va fi distrusă dacă funcționează fără filtru.

Înainte de a începe operațiile de lipire, verificați dacă a fost introdus filtrul principal!

Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.



Utilizați numai piese de schimb WELLER.

## Garanția pentru produs

Drepturile de remediere a deficiențelor își pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris și utilizându-se noțiunea „Garanție”.

Garanția pentru produs își pierde valabilitatea în caz de folosire improprie și dacă s-au întreprins intervenții de către persoane necalificate.

Vă rugăm să vă informați la [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Simboluri



Atenție!



Avertizare! Pericol de provocare a arsurilor!



Citiți manualul de operare!



Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateți întotdeauna fișa din priză.



Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD



Egalizare de potențial



Lipire cu aliaj



Dezlipire



Aer cald



Marcaj CE



Marcă de conformitate britanică



Siguranță



Transformator de siguranță





### Eliminarea ca deșeu

Deșeurile de materiale de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuuri.

	Stație de lipire cu aliaj WXsmart		
Dimensiuni L x l x h	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Greutate	4,5 kg		
Tensiunea de rețea	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Consumul de putere	300W		
Clasa de protecție	I, Unitatea de alimentare III, Scula de lipire cu aliaj		
Siguranță	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Domeniul de temperaturi În funcție de sculă	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (950°F)		
Precizia de temperatură	± 9 °C / ± 17 °F		
Stabilitatea la temperatură	± 2 °C / ± 4 °F		

**Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!**



Pročitajte u cijelosti ovaj napatuk i priložena sigurnosna upozorenja u privitku prije nego što uređaj pustite u rad i prije nego što ga počnete koristiti.

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih propisa prijeti opasnost za zdravlje i život.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima. Pridržavajte se pojedinih uputa za rukovanje priključenim uređajima.

## Sigurnosna upozorenja

Iz sigurnosnih razloga, djeca do 16 godina i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama, ne smiju koristiti uređaj. Djecu se ne smije ostaviti bez nadzora kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom.

Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.

**Udaljite druge osobe od svog radnog mjesta.**

Zadržavanje djece i neovlaštenih osoba u radnom području nije dopušteno. Ne dopustite drugim osobama da dodiruju lemilo ili kabel.

### ⚠ UPOZORENJE Strujni udar

**Nepravilnim priključivanjem upravljačkog uređaja postoji opasnost od ozljeda zbog strujnog udara i mogućnost oštećenja uređaja.**

- Pročitajte u cijelosti sigurnosna upozorenja u prilogu, sigurnosna upozorenja ovih uputa za rukovanje, kao i upute vašeg upravljačkog uređaja prije nego što upravljački uređaj pustite u rad i obratite pozornost na mjere opreza na koje se upozorava u istom.
- Priključite samo WELLER alate.

**Kod neispravnih uređaja aktivni vodiči mogu biti izloženi ili zaštitni vodič gubi funkciju.**

- Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.
- Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.

**Zaštitite se od električnog udara.** U antistatičkim izvedbama lemila, ručka je vodljiva.

- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaićim tijelima, štednjacima i hladnjacima.
- Ne upotrebljavajte lemilo u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

### ⚠ UPOZORENJE Opasnost od zadobivanja opekline

**Tijekom rada upravljačkog uređaja postoji opasnost od zadobivanja opekline na lemilu. Alati mogu i nakon isključivanja dulje vrijeme biti vrući.**

- Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatnik kada alat nije u uporabi. Pobrinite se da je zaštitni stalak na sigurnom mjestu.
- Vakuom i vruć zrak priključite samo na predviđene priključke.
- Lemilo na vrući zrak ne usmjeravati prema osobama ili zapaljivim predmetima.
- Zamjena vrha lemilice samo kad je hladan

**Opasnost od zapaljenja zbog tekućeg lemnog kositra.**

**Zaštitite se od prskanja kositra.**

- Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, kako bi se zaštitili od zadobivanja opekline. Zaštitite Vaše oči i nosite zaštitne naočale.
- Pri obradi ljepila, posebno se morate pridržavati sigurnosnih upozorenja proizvođača ljepila.

**Lemilo spremite na sigurno mjesto.** Uređaji i alati koji se ne koriste treba spremati na suho, visoko ili zatvoreno mjesto, izvan dosega djece. Lemila koja se ne koriste moraju biti bez napona i tlaka.

**▲ UPOZORENJE** Opasnost od požara

**Prekrivanje lemila ili zaštitnog stalka predstavlja opasnost od požara.**

- Lemilo i zaštitni stalak uvijek moraju biti slobodni.
- Ne nosite zapaljive predmete, tekućine ili plinove blizu vrućeg lemila.

**Mrežni kabel smije se utaknuti samo u za to odobrene utičnice ili adaptere.** Provjerite slaže li se napon električne mreže s podacima na označnoj pločici. Uređaj priključivati na utičnicu samo kad je isključen.

**Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen.** Nikada ne nosite uređaj za kabel. Ne koristite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštrih rubova.

**Budite oprezniji.** Pazite što činite. Razumno pristupajte radu. Ne upotrebljavajte lemilo kada niste koncentrirani.

**Izbjegavajte neuobičajeno držanje tijela.** Uredite svoje radno mjesto na ispravan ergonomski način. Izbjegavajte pogrešno držanje prilikom rada jer pogrešno držanje uzrokuje oštećenja kralježnice.

**Operativan rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijekornom stanju.** Zaštitni uređaji ne smiju biti stavljeni izvan pogona.

**Smetnje i kvarovi moraju se odmah otkloniti.** Prije svake uporabe uređaja/alata mora se pažljivo provjeriti besprijekorna i pravilna funkcija zaštitnih naprava. Provjerite funkcioniraju li pomični dijelovi besprijekorno i zaglavljuju li se te postoje li oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se omogućilo besprijekoran rad uređaja.

**Koristite odgovarajući uređaj.** Koristite samo onaj pribor ili dodatne uređaje koji su navedeni na popisu pribora ili ih je odobrio proizvođač. Koristite pribor ili dodatne uređaje WELLER samo na originalnim uređajima WELLER. Uporaba ostalih alata i ostalog pribora može za vas predstavljati opasnost od ozljeda.

**Osigurajte alat.** Koristite stezne naprave za fiksiranje izratka.

**Koristite uređaj za usisavanje dima od lemljenja.** Ako su dostupni priključci za usisavanje dima od lemljenja, uvjerite se da su spojeni i da se pravilno koriste.

**Namjenska uporaba**

Jedinica nabavke za WELLER WX-alate za lemljenje. Koristite stanicu za lemljenje/odlemljivanje/stanicu na vrući zrak isključivo u skladu s namjenom navedenom u uputama za lemljenje i odlemljivanje pod ovdje navedenim uvjetima.

**▲ UPOZORENJE**

Zapaljivi plinovi i tekućine se ne smiju usisavati.

Uređaj smije raditi samo s pravilno umetnutim i odgovarajućim filter ulošcima.

Zamijenite pune filter uloške.

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru. Zaštititi od vlage i izravnog sunčevog svjetla.

**WXS daljinsko upravljanje:**

Čim instalirate Weller WXS aplikaciju na svoj mobilni uređaj i povežete se s Weller WXS stanicom, aktivira se daljinsko upravljanje putem aplikacije.

Sada možete obavljati opisane funkcije uređaja putem APP-a sa svojim mobilnim uređajem.

Napomena: izravni rad radnika na WXS stanicima nema prednost nad pristupom putem aplikacije.

Objee opcije rada su jednake. Stoga se mora osigurati da zaposlenik ne može biti ugrožen ili oštećen namještaj nemanjnim daljinskim pristupom putem aplikacije.

Weller stoga preporučuje isključivanje postaje pomoću prekidača ON/OFF prije promjene alata ili savjeta itd.

Općenito, alati za lemljenje moraju se staviti u pripadajuću sigurnosnu ladicu kada se ne koriste. To otklanja rizike.

**Skupine korisnika**

Zbog različitih razina rizika i mogućih opasnosti, neke korake smiju obavljati samo obučeni stručnjaci.

Korak	Skupine korisnika
Podatak o parametrima lemiliće	Tehnički obučeno i kvalificirano osoblje
Zamjena električnih rezervnih dijelova	Električar
Podatak o intervalima održavanja	Stručnjak za sigurnost
Lijepljenje Mjenjanje filtra	Bilo tko
Lijepljenje Mjenjanje filtra Zamjena električnih rezervnih dijelova	Tehnički pripravnici pod nadzorom obučenog stručnjaka

## Njega i servisiranje

### ▲ UPOZORENJE

Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice.

Onečišćenu upravljačku ploču očistite odgovarajućom krpom za čišćenje.

Sučelja koja se ne koriste zatvorite čepovima.

Provjeravajte redovito sve priključene kabele i crijeva.

Oštećene električne alate odmah ukloniti iz svake daljnje uporabe.

### ▲ UPOZORENJE Opasnost od zadobivanja opekline

- Zamjena vrha lemilice samo kad je hladan
- Zamjena usisnih mlaznica samo kada su vruće s prikladnim alatom
- Zamjena mlaznica za vrući zrak samo s prikladnim alatom
- Spremnik za lem očistiti ili promijeniti samo kad je hladan

### Mjenjanje filtra

Glavni filter za vakuum redovito provjeravati na onečišćenje i po potrebi zamijeniti.

*Sa onečišćenim filterima se mora postupati kao sa posebnim otpadom. Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države. Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.*

### Upozorenje!

Uništavanje vakuumske jedinice zbog rada bez filtra.

Prije nego što počnete s lemljenjem, provjerite je li postavljen glavni filter!

**Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.**



Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.

## Jamstvo

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“.

Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Informacije možete naći na internetskoj stranici [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Simboli



Pažnja!



**Upozorenje! Opasnost od zadobivanja opekline!**



Pročitati upute za upotrebu!



Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



Izjednačavanje potencijala



Lemljenje



Odlemljivanje



Vrući zrak



CE znak



Britanski znak suglasnosti



Osigurač



Transformator sigurnosti



**Zbrinjavanje**

Električni i elektronički stari uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Odstranite rasvjetna sredstva iz uređaja prije zbrinjavanja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje električnih i elektroničkih starih uređaja tome, da se potreba za sirovinama smanji. Električni i elektronički uređaji sadržavaju vrijedne, ponovno upotrebljive materijale, koji bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.

## Tehnički podaci

	Stanica za lemljenj WXsmart		
Dimenzije D x Š x V	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Težina	4,5 kg		
Mrežni napon	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Potrošnja energije	300W		
Klasa zaštite	I, Jedinica za napajanje III, Alat za lemljenje		
Osigurač	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Temperaturno područje Ovisno o alatu	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
Točnost temperature	± 9 °C / ± 17 °F		
Temperaturna stabilnost	± 2 °C / ± 4 °F		

**Pridržavamo pravo na tehničke preinake!**



Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работы с устройством.

При несоблюдении предписаний по безопасности возникает опасность для здоровья и жизни.

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей. Соблюдайте соответствующие руководства по эксплуатации подключаемых устройств.

### Инструкции по технике безопасности

Не разрешается использование насоса детьми и подростками до 16 лет, а также лицами, не ознакомившимися с руководством по эксплуатации. Дети должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

Детям, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и/или знаний запрещается использовать данное устройство без присмотра или инструктажа по технике безопасности. Не разрешайте детям играть с устройством.

Запрещается очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра.

Не подпускайте посторонних людей к вашему рабочему месту.

Присутствие детей и не имеющих допуска лиц в рабочей зоне запрещено. Посторонние лица не должны прикасаться к паяльному инструменту или кабелю.

### ⚠ ВНИМАНИЕ | Удар током

**В результате неправильного подсоединения блока управления возникает опасность поражения электрическим током и повреждения устройства.**

- Внимательно прочитайте прилагаемые указания по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, а также в руководстве по эксплуатации вашего блока управления перед вводом в эксплуатацию и соблюдайте содержащиеся в них меры предосторожности.
- Подсоединяйте только инструменты WELLER.

**В неисправном устройстве оголенные провода могут находиться под напряжением или защитные провода могут не выполнять свою функцию.**

- Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.
- При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене на специально подготовленный сетевой кабель, который можно получить в организации, осуществляющей послепродажное обслуживание.

**Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током.** Рукоятки антистатических паяльных инструментов проводят электрический ток.

- Избегайте прикосновения к заземленным деталям, например, трубам, нагревательным элементам, плитам и холодильным шкафам.
- Не используйте паяльный инструмент во влажной или мокрой среде.
- Не проводите работы на деталях, находящихся под электрическим напряжением.

**▲ ВНИМАНИЕ** Опасность ожога

**Во время работы блока управления существует опасность ожогов на паяльном инструменте. После отключения инструменты могут в течение длительного времени оставаться горячими.**

- Если паяльный инструмент не используется, всегда храните его в безопасном месте. Обеспечьте надежное основание для безопасной подставки.
- Подводите вакуум и горячий воздух только к предназначенным для этого разъемам.
- Не направляйте термофен на людей или горючие предметы.
- Замена жал только в холодном состоянии

**Опасность получения ожогов в связи с вытеканием припоя! Обеспечьте собственную защиту от попадания брызг припоя.**

- Носить соответствующую защитную одежду, чтобы предотвратить ожоги. Защитите свои глаза носить защитное оборудование для защиты глаз.
- Перед обработкой склеивающих веществ следует соблюдать, в частности, предупреждения изготовителя склеивающих веществ.

**Обеспечьте надежное хранение вашего паяльного инструмента.** Неиспользуемые приборы и инструменты должны храниться в сухом, высоко расположенном или запираемом и не доступном для детей месте. Отключаемые неиспользуемые паяльные инструменты не должны находиться под напряжением или давлением.

**▲ ВНИМАНИЕ** Опасность возникновения пожара!

**Накрывание паяльного прибора или безопасной подставки может вызвать возгорание.**

- Доступ к паяльному прибору и безопасной подставке всегда должен быть свободен.
- Не подносите легковоспламеняющиеся вещества, жидкости или газы близко к нагретому паяльному инструменту.

**Сетевой кабель вставляйте только в допущенные сетевые розетки или адаптеры.** Убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке. Перед подсоединением устройства к розетке убедитесь, что оно выключено.

**Не используйте кабель для целей, для которых он не предназначен.** Ни в коем случае не переносите прибор за кабель. Не используйте кабель, чтобы вытянуть штекер из розетки. Обеспечьте защиту кабеля от высокой температуры, попадания масла или касания острых кромок.

**Будьте внимательны.** Контролируйте свои действия. При выполнении работ сохраняйте здравый смысл. Не используйте паяльный инструмент, не сконцентрировавшись на работе.

**Избегайте неестественных положений тела.** Ваше рабочее место должно быть организовано в соответствии с требованиями эргономики. При выполнении работ следует избегать принятия неправильного положения тела, поскольку это может привести к неправильной осанке.

**Ввод в эксплуатацию паяльного инструмента разрешается только в его безупречном техническом состоянии.** Запрещено выводить из эксплуатации защитные приспособления.

**Неисправности и дефекты подлежат незамедлительному устранению.** Перед каждым использованием прибора/инструмента защитные приспособления должны быть тщательно проверены на безупречность и правильность функционирования. Проверьте движущиеся части на безупречность функционирования, отсутствие заеданий и повреждений. Все детали должны быть правильно смонтированы и соответствовать всем условиям для обеспечения безупречной эксплуатации прибора.

**Используйте подходящий инструмент.** Используйте лишь те принадлежности или дополнительные устройства, которые указаны в списке принадлежностей или разрешены изготовителем. Используйте принадлежности или дополнительные устройства WELLER только для оригинальных приборов WELLER. В связи с использованием других инструментов или принадлежностей возникает опасность травмирования.

**Обезопасьте инструмент.** Используйте зажимные приспособления для удерживания инструмента.

**Используйте дымоуловитель.** Если имеются приспособления для подключения дымоуловителей, убедитесь в том, что они подключены и правильно используются.

**Использование по назначению**

Блок подготовки воздуха для паяльных инструментов WX WELLER. Используйте паяльную / распайную станцию / станцию горячего воздуха только в соответствии с целью пайки и распайки, приведенной в инструкции по эксплуатации, для условий, указанных здесь.

**▲ ВНИМАНИЕ**

Отсасывание горючих газов и жидкостей не разрешено. Инструмент разрешается эксплуатировать только с правильно установленными и предназначенными для этого патронами фильтра.

Замените заполненные патроны фильтра.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях. Защищайте от воздействия влаги и от прямого солнечного излучения.

## WXS Дистанционное управление:

Как только вы установили приложение Weller WXS на свое мобильное устройство и подключились к станции Weller WXS, дистанционное управление через приложение активировано.

Теперь вы можете выполнять описанные функции устройства через APP на своем мобильном устройстве.

Примечание:

Непосредственное управление станцией WXS работником не имеет приоритета над доступом через приложение.

Оба варианта работы эквивалентны.

Поэтому необходимо обеспечить, чтобы сотрудник не подвергался опасности или не мог быть повреждена мебель в результате любого непреднамеренного удаленного доступа через приложение.

Поэтому Weller рекомендует выключать станцию с помощью выключателя ON/OFF перед заменой инструментов или насадок и т. д.

Как правило, паяльные инструменты должны быть помещены в соответствующий безопасный лоток, когда они не используются. Это гарантирует отсутствие риска

## Группы пользователей

По причине возникновения различных рисков и потенциальных опасностей некоторые рабочие операции разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.

Рабочая операция	Группы пользователей
Установка параметров пайки	Квалифицированный персонал с техническим образованием
Замена электрических запасных деталей	Профессиональный электрик
Установка интервалов технического обслуживания	Специалист по технике безопасности
Обслуживание Замена фильтра	Неспециалисты
Обслуживание Замена фильтра Замена электрических запасных деталей	Ученики производственно-технического обучения под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста, обладающего соответствующим образованием

## Уход и техническое обслуживание



**Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки.**

При наличии загрязнений очистить панель управления с помощью соответствующей чистящей салфетки.

Закрывать неиспользуемые порты защитным колпачком.

Регулярно проверяйте все подключенные кабели и шланги. Поврежденные электроинструменты должны быть незамедлительно выведены из эксплуатации.

### ⚠ ВНИМАНИЕ Опасность ожога

- Замена жал только в холодном состоянии
- Замена насадок и чистка только в нагретом состоянии с помощью пригодного инструмента
- Замена нагретых насадок только с помощью пригодного инструмента
- Очистка и замена емкости для сбора припоя только в холодном состоянии

### Замена фильтра

Регулярно проверяйте главный фильтр для вакуума и, при необходимости, заменяйте.

*С использованными фильтрами необходимо обращаться как со слесотходами. Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.*

*Работайте с использованием подходящего защитного оснащения.*

### Внимание!

Разрушение вакуумного блока при работе без фильтра.

Прежде чем приступить к выполнению пайки, проверьте, установлен ли главный фильтр!

**Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.**



Используйте только оригинальные запасные части WELLER.

## Гарантия

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК ФРГ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами



в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“.

Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого неквалифицированными лицами.

Для получения дополнительной информации обратитесь [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Символы



Внимание!



Внимание! Опасность ожога!



Прочтите руководство по эксплуатации!



Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.



Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов



Выравнивание потенциалов



Паять



Выпаивать



Нагретый воздух



Знак CE



Британский знак соответствия



Предохранитель



Предохранительный трансформатор



Утилизация

Отработавшее электрическое и электронное оборудование должно быть утилизировано отдельно. Отработавшие источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование. Ваш вклад в повторное использование и переработка старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшее электронное и электрическое оборудование содержит ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

## Технические характеристики

	Паяльная станция WXsmart		
Размеры (Д x Ш x В)	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
Масса	4,5 kg		
Сетевое напряжение	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
Потребляемая мощность	300W		
Класс защиты	I, блок питания III, Паяльный инструмент		
Предохранитель	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
Температурный диапазон	100 - 450°C (550°F)		
В зависимости от инструмента	200 - 850°F (950°F)		
Точность установки температуры	± 9 °C / ± 17 °F		
Температурная стабильность	± 2 °C / ± 4 °F		

Оставляем за собой право на технические изменения!



试运行前和使用该装置前，请通读本说明书及安全注意事项。

如不遵守这些安全规定，则有受伤和致命危险。

将说明放在用户可获取的位置。请注意所连接装置相应的操作说明。

## 安全注意事项

出于安全原因，16岁以下的儿童和青少年以及不了解本操作说明的人员禁止使用本装置。应照看好儿童，确保他们不会玩耍本装置。

8岁以上儿童和体力、感觉能力或智能较低者，或缺乏经验和知识者可在已接受关于设备安全使用的指导或指示并理解相关危险的情况下使用设备。儿童不得玩弄设备。

儿童不得在无监督的情况下清洁和维护设备。

请让其他人员远离您的工位。

儿童和未经许可的人员不得逗留在工作区域内。请勿让其他人员触摸焊接工具或电缆。

## 警告 触电

控制部件连接不正确，可能导致触电，危害人身安全、破坏设备。

运行控制部件前，请仔细阅读随附的安全信息、操作说明中的安全信息和控制部件操作说明，并遵守操作说明中规定的安全注意事项。

仅连接WELLER工具。

如设备产生损坏，可能会有带电接触点暴露或PE保护插头不起作用。

维修应由Weller培训的专业人员进行。

如电动工具的电源线损坏，须通过客服组织替换专用的电源线。

请采取相应措施，以防触电。在采用抗静电设计的焊接工具上，手柄具有导电能力。

请避免与接地部件有身体接触，例如管道、加热体、炉灶和冰箱。

请勿在潮湿的环境下使用焊接工具。

请勿在带电部件上作业。

## 警告 小烫伤

控制单元运行时，焊接工具存在烫伤危险。工具断电后很长时间温度仍保持较高。

焊接工具不用时，请放在安全支架上。请确保安全置放架的状态可靠。

必须将真空和热风连接在与之配套的接头上。

请勿将热风焊铁对准人员或易燃物体。

仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。

熔化的焊锡存在烫伤危险。防止被锡液溅到。

请穿上防护服，以防烫伤。戴上眼罩，保护眼睛。

处理粘剂时，尤其要注意粘剂制造商的警告。

请妥善保管您的焊接工具。应将不用的装置和工具存放在干燥、较高或锁起来的地方，确保儿童不会接触到。将不使用的焊接工具切换成无电压和无压力状态。

## 警告 火灾风险

用物体覆盖焊接装置或安全置放架有火灾危险。

始终确保能接触到焊接装置和安全置放架。

请勿将易燃物体、液体或气体置于炽热的焊接工具附近。

只允许将电源线插在允许为此使用的电源插座或适配器上。请检查电源电压是否与型号铭牌上的数据一致。仅在关闭状态下将装置连接到插座上。

请勿将电缆用于不符合规定的用途。切勿抓住电缆提拎本装置。请勿使用电缆将插头从插座中拉出。保护电缆远离热源、油和锋利边缘。

请小心操作。请留意正在进行的操作。请理智地工作。当您注意力不集中时，请勿使用本焊接工具。

避免不正常的身体姿势。请按照人体工程学设计正确布置您的工位。工作时避免错误姿势，否则会引起肌体损伤。

仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。禁止停用保护装置。

必须立即排除故障和损坏。每次使用本装置/工具前，必须仔细检查保护装置的功能是否正常且合乎规定。检查活动部件是否正常工作且没有卡住或部件是否损坏。所有部件必须正确安装且满足各项条件，以确保正常运行本装置。

请使用正确的工具。请只使用附件列表中或由制造商许可的附件或附加装置。WELLER附件或附加装置请只用在原装WELLER装置上。使用其他工具和其他附件可能带来受伤危险。

请固定住工具。请使用夹紧装置夹紧工件。

请使用焊接排烟装置。如果存在用于连接排烟设备的工装，请确保已将其连接且正确使用。

## 规定的使用条件

WELLER WX焊接工具的供电单元。请只按照操作说明中规定的用途，在此处所述规定条件下，使用焊台/拆焊台/热风焊台进行焊接和拆焊。

### 警告

不允许抽排可燃气体和液体。

设备必须配套正确使用的过滤筒运行。

更换全部过滤筒。

该设备仅允许室温条件下在室内使用。避免潮湿和阳光直射。

## WXS远程控制：

一旦您在移动终端设备上安装了Weller WXS应用程序并连接到Weller WXS工作站，则远程控制通过该应用程序被激活。您可以通过应用程序使用移动终端设备执行所描述的设备功能。

提示：工作人员在WXS工作站的直接操作并不优先于通过应用程序进行访问。

两种操作选项等效。因此，必须确保通过应用程序可能进行的意外远程访问不会危及员工或损坏工具。因此Weller建议在更换工具或尖端前通过ON/Off开关关闭工作站。

通常，焊接工具在不使用时必须放在相应的安全托盘内。这样可以确保不会产生危险。

## 用户群体

由于危险和潜在危险程度的不同，几个工作步骤仅可由受过培训的专业人士进行操作。

工作步骤	用户群体
焊接参数规定	具有技术培训的专业人员
更换电气备件	电工/电气技师
默认维护周期	安全专家
操作	非专门人员
更换过滤器	
操作	训练有素的专家指导和监督下的
更换过滤器	的技术培训生
更换电气备件	

## 维护和保养



**对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。**

脏污时，用合适的清洁布清洁控制面板。

用封盖密封不使用的接口。

请定期检查所有连接的电缆和软管。将受损的电动工具立即从所有应用环境中取走。

### 警告 小心烫伤

仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。

必须在热态下使用合适的工具进行进气嘴更换和清洁

必须使用合适的工具更换热风喷嘴

只允许在冷态下清洁或者更换锡料收集容器

### 更换过滤器

定期检查真空主过滤器是否污染，并在必要时更新。

脏污的过滤器必须作为特殊废弃物处理。请根据您所在国家的规定对更换下来的设备部件、过滤器或旧设备进行废弃处理。请穿戴合适的防护装置。

### 警告！

不使用过滤器作业会导致真空单元损毁。

在开始焊接作业前，检查是否装入了一个主过滤器！

维修应由Weller培训的专业人员进行。



仅使用原装替换件。

## 保修

向买方交付设备一年后，买方无权就设备物理缺陷提出索赔。这条规定不适用买方根据 § 478, 479 BGB（德国联邦法律公报）提出的索赔。

除非使用前，我方使用术语“保修”书面提供质量或耐用性保修，否则我方不对因我方提供的保修引起的索赔承担责任。

如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏，保修无效。

更多信息请访问

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

## 图标



小心!



警告! 小心烫伤!



请阅读操作说明!



在设备上执行任何操作前, 请务必将插头从插座中拔下。



防静电设计和防静电工位



电位补偿



焊接



拆焊



热空气



CE符合性标志



英国合格标记



保险丝



安全变压器



处理

电子废弃设备应该被分别收集和<sup>1</sup>处理。在处理前请先拆下设备内的灯具。请向当地政府或专业经销商了解回收场和收集点。根据当地法规, 零售商有可能被要求免费接收电子废弃设备。通过重新使用和回收电子废弃设备, 您可以帮助减少对原材料的需求。电子废弃设备中含有有价值的可回收材料, 如果不进行环保处理, 可能对环境和健康产生负面影响。在处理前, 请清除可能存在于旧设备上的个人数据。污染的过滤器必须按照特殊垃圾处理。根据您所在国家的规定, 处理更换的设备零件、过滤器或旧设备。

## 技术数据

	焊台 WXsmart		
尺寸, 长 x 宽 x 高	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
重量	4,5 kg		
电压	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
功率	300W		
防护等级	I, 供电单元 III, 焊接工具		
保险丝	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
温度范围 视工具而定	100 - 450° C (550° C) 200 - 850° F (950° F)		
温度精度	± 9° C / ± 17° F		
温度稳定性	± 2° C / ± 4° F		

## 根据技术更改和修改



본 장치를 가지고 작업하기 전에 설명서 및 안전 지침 내용을 숙지하십시오.

안전 규정을 준수하지 않을 경우 신체 및 생명이 위험할 수 있습니다.

설명서를 사용자가 쉽게 볼 수 있는 위치에 보관하여 주세요. 연결된 장치의 해당 사용 설명서 내용을 준수하십시오.

## 안전 지침

안전상의 이유로 어린이 및 16세 미만의 청소년과 본 사용 설명서를 숙지하지 않은 사람은 장치를 사용할 수 없습니다. 어린이가 본 장치를 가지고 노는 일이 없도록 감시해야 합니다.

체력, 감각 능력 또는 지력이 비교적 낮은 자 또는 경험과 지식이 부족한 사람은 장비 안전 사용에 관한지도 또는 지시를 받은 후 관련 위험을 이해하는 상황에서만 장비를 사용할 수 있다. 어린이는 설비를 사용하여서는 안된다.

어린이는 보호가자 없는 상황에서는 크리닝 및 설비관리를 진행하여서는 안된다.

다른 사람이 작업장 가까이에 있지 않도록 하십시오.

어린이 및 허용되지 않는 사람이 작업장에 머물지 않도록 하십시오. 다른 사람이 납땜 공구 또는 케이블을 건드리지 않도록 하십시오.

### ▲ 경고 감전

컨트롤 유닛 연결이 잘못되면, 감전을 초래할 수 있고, 사람 신체 안전에 위협을 주고, 설비에 손상을 줄 수 있습니다.

- 제어 부품의 운행을 개시하기 전에 신중하게 부수 안전 정보 설명서에는 안전 정보 및 제어 부품의 조작 설명을 읽어 보시기 바랍니다. 또한 조작 설명서에서 정한 안전주의 사항을 준수하십시오.

- WELLER 전용틀만 연결하여야 합니다.

만약 설비가 고장났을 경우, 누전 혹은 PE보호플러그가 작동하지 않을 수 있습니다.

- 반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.

- 만약 전기공구의 전원선 손상되었을 경우, 반드시 애프터서비스를 통해 특별제작한 전원선 교체를 하여야 한다.

감전되지 않도록 조심하십시오. 정전기 방지 사양의 납땜 공구는 손잡이에도 전기가 흐를 수 있습니다.

- 파이프, 히터 코어, 전기/가스렌치 및 냉장고와 같은 접지된 부품에 신체가 닿지 않도록 하십시오.

- 납땜 공구를 습한 환경 또는 건조한 환경에서 사용하지 마십시오.

- 전압이 흐르고 있는 부품에서 작업을 하지 마십시오.

### ▲ 경고 화상에 주의 하세요 !

컨트롤 유닛을 작동할 때 납땜 공구에서 화재가 발생할 위험이 있습니다. 공구는 전기 차단 후 오랜시간동안 여전히 높은 온도를 유지합니다.

- 납땜공구를 사용하지 않을 경우, 안전스탠드에 거치하여 주세요. 톨 홀더를 안전한 상태로 유지하십시오.

- 진공 및 열풍은 적절한 연결부에만 연결하십시오.

- 고온 공기 피스톤을 사람 또는 가연성 물건을 향해 정렬하지 마십시오.

- 인두팁 교체는 인두부가 충분히 식은 후 진행할 것 흐르는 땀납으로 인한 화상 위험. 주석 조각에 다치지 않도록 조심하십시오.

- 화상으로부터 자신을 보호하기 위해 적절한 보호 복을 착용하고, 눈 보호용 안경을 착용하여 눈을 보호합니다.

- 접착제 작업 시 특히 접착제 제조사의 경고 사항에 유의하십시오.

납땜 공구를 안전하게 보관하십시오. 사용하지 않은 장치 및 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 높은 곳에 위치한 폐쇄된 공간에서 건조한 상태로 보관해야 합니다. 사용하지 않은 납땜 공구는 전압 및 압력이 걸리지 않은 상태로 전환하십시오.

### ▲ 경고 화재위험

납땜 장치의 커버 또는 톨 홀더의 커버는 화재를 일으킬 위험이 있습니다.

- 납땜 장치 및 톨 홀더 주변은 항상 비워 두십시오.

- 뜨거운 납땜 공구 근처에 가연성 물건, 액체 또는 가스를 가져오지 마십시오.

전원 케이블은 허용되는 플러그 컨넥터 또는 어댑터에만 끼울 수 있습니다. 정격 전압이 라벨에 있는 전압과 일치하는지 확인하십시오. 장치는 전원이 꺼진 상태에서만 소켓에 연결하십시오.

케이블을 용도에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 장치를 절대 케이블에서 운반하지 마십시오. 소켓에서 컨넥터를 당길 때 케이블을 잡지 마십시오. 케이블을 열, 오일 및 날카로운 면으로부터 보호하십시오.

주의를 기울이십시오. 무슨 작업을 해야 하는지 확인하십시오. 이성적으로 작업에 임하십시오. 집중하지 않은 상태로 납땜 공구를 사용하지 마십시오.

불안정한 자세를 피하십시오. 작업장을 인체공학적으로 알맞게 조정하십시오. 작업 시 잘못된 자세를 피하십시오. 자세가 잘못된면 문제가 생길 수 있습니다.

본 납땜 공구는 기술적 하자가 없는 상태에서만 작동할 수 있습니다. 안전 커버가 작동 중지되는 일은 없어야 합니다.

문제가 발생하거나 결함이 있는 경우 즉시 해결하십시오. 장치/공구를 사용하기 전에 매번 안전 커버 작동에 이상이 없는지 그리고 용도에 맞게 작동되는지 세심하게 점검해야 합니다. 움직이는 부품이 이상 없이 작동하는지, 끼이지는 않는지 또는 부품이 손상되지 않았는지 점검하십시오. 장치가 이상 없이 작동되도록 모든 부품은 제대로 장착되어 있어야 하며, 모든 조건을 충족해야 합니다.

알맞은 공구를 사용하십시오. 액세서리 목록에 제시되어 있거나 제조사에서 승인한 액세서리 또는 보조 장치만 사용하십시오. WELLER 액세서리 또는 보조 장치는 순정품 WELLER 장치에만 사용하십시오. 다른 공구 및 다른 액세서리를 사용하면 부상을 당할 위험이 있습니다.

공구를 잘 고정하십시오. 가공물을 잘 고정할 수 있도록 텐서너를 사용하십시오.

납땜 연기 제거기를 사용하십시오. 납땜 연기 제거기를 연결할 수 있는 장치가 있으면, 이 장치가 연결되어 있고 제대로 사용되고 있는지 확인하십시오.

**규정된 사용조건**

WELLER WX 납땜 공구용 전원장치 납땜 스테이션과/땀납 제거 스테이션/열풍 스테이션은 사용 설명서에 기술된 목적에 따라 규정된 조건에서 납땜 및 땀납 제거 용도로만 사용하십시오.

**▲ 경고**

- 가연성 가스와 액체가 들어가지 않도록 하십시오.
- 본 장치는 적절한 필터 카트리지를 올바르게 장착한 상태에서만 사용해야 합니다.
- 꼭 찬 상태의 필터 카트리지를 교체하십시오.

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다. 습기와 직사광선을 피해 보관하세요.

**WXS 원격 제어:**

모바일 단말기에 Weller WXS 앱을 설치한 후 Weller WXS 스테이션에 연결하면, 앱을 이용한 원격 제어가 활성화됩니다. 원격 제어가 활성화되면 설명된 장치의 기능을 모바일 단말기에서 앱을 통해 작동할 수 있습니다.

지침: WXS 스테이션에서 작업자를 통해 직접 조작하는 것이 앱을 통해 접근하는 것에 우선하지 않습니다.

두 가지 조작 방법이 동등하게 적용되므로, 경우에 따라 앱을 통해 의도치 않게 원격 접속되어 작업자에게 위험이 되거나 가구를 손상시키는 일이 없도록 확인이 필요합니다.

Weller는 이에 따라 공구 또는 인두 팁 등을 교체하기 전에 전 스위치를 통해 스테이션의 전원을 끄기를 권장합니다.

일반적으로 납땜 공구를 사용하지 않을 경우에는 해당 안전 보관함에 두어야 위험한 일이 발생하지 않습니다.

**사용자 그룹**

위험과 잠재적 위험의 정도가 다르기 때문에 몇 가지 단계는 숙련 된 전문 직원에 의해 이루어져야 한다.

작업절차	사용자 그룹
납땜 매개변수 기준	기술교육을 받은 전문인원
전기부품교체	전기기사
기본 유지 관리주기	안전전문가
조작/작업 필터 교환	비 전문가
조작/작업 필터 교환 전기부품교체	전문가의 지도와 감독하에 훈련된 기술 연수생

**관리 및 유지 보수**



**경고** 장비에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요.

조작 패널에 오염물이 묻은 경우에는 적합한 청소걸레를 이용해 닦아 내십시오.

사용하지 않는 인터페이스는 보호캡으로 막아두십시오.  
연결된 케이블과 호스를 모두 정기적으로 점검하십시오. 손상된 전동공구는 즉시 사용을 중단하십시오.

**경고** 화상에 주의 하세요!

- 인두팁 교체는 인두부가 충분히 식은후 진행할 것
- 흡입 노즐 교체 및 청소는 적절한 공구를 사용하여 노즐이 뜨거운 상태에서만 진행하십시오.
- 열풍 노즐은 적절한 공구를 사용하여 교체하십시오.
- 땀납 수집 튜브의 교체 및 청소는 튜브가 차가운 상태에서만 진행하십시오.

**필터 교환**

진공용 메인 필터의 청결 상태를 정기적으로 점검하고, 필요에 따라 교체하십시오.

오염된 필터는 특수 폐기물로 취급해야 합니다. 교환된 부품, 필터 또는 폐장치는 해당 국가의 규정에 따라 폐기되어야 합니다. 적절한 보호장비를 착용하십시오.

**경고!**

필터 없이 사용할 경우, 진공장치가 파손될 수 있습니다.  
납땀 작업을 시작하기 전에 메인 필터가 장착되어 있는지 확인하십시오.

반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.



교환용 부품은 정품만을 사용할 것

**보증**

장치가 인도 된 후 일년 이상이되는 경우 구매자는 장비의 물리적 결함으로 인해 배상을 청구 하여서는 아니된다. . 해당 규정은 구매측에서 §§ 478, 479 BGB ( 독일연방법률공보 ) 에 따라 제출한 배상은 적용하지 않습니다.

사용하기 전에 영어 „보증“을 사용하여 서면으로 품질이나 내구성 보증을 제공하는 것을 제외하고, 우리는 우리가 제공 한 보증으로 인한 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

불당당한 사용 혹은 위임권을 부여하지 않은 사람들이 함부로 설비를 개조하여 초래한 손상에 대하여, 보증효력이 없습니다.

더 상세한 정보는 연락 주세요.

www.weller-tools.com.

**기호**



주의!



경고! 화상에 주의 하세요!



사용 설명서를 확인하십시오.



장치에서 작업하기 전에 항상 플러그를 콘센트에서 뽑으십시오.



정전기 방지 디자인 및 정전기 방지 작업 장소



전압 등화



납땀



납땀 제거



열풍



CE 인증



輸措 確 葆權



퓨즈



안전 변압기



폐기물 처리

전기 및 전자 폐기물은 분리 수거 및 처리되어야 합니다. 처분 전 기기에서 발광체를 제거하십시오. 지역 당국이나 전문 상인에게 문의하여 재활용 센터와 수거 장소를 알아보십시오. 지역 규정에 따라 소매업자는 전기 및 전자 폐기물을 무료로 반환해야 할 수 있습니다. 전기 및 전자 폐기물을 재사용 및 재활용하여 원자재 수요를 감소시키는 데 기여하십시오. 전기 및 전자 폐기물에는 재활용 가능한 귀중한 재료가 포함되어 있으며, 환경 및 건강에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다. 처분하기 전 기기에 있는 개인 데이터를 지우십시오. 오염된 필터는 특수 폐기물로 처리되어야 합니다. 본국 규정에 따라 교체된 기기 부품, 필터 또는 오래된 기기를 처리하십시오.

기술 데이터

	납땜 스테이션 WXsmart		
치수 (길이 x 폭 x 높이)	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
중량	4,5 kg		
전압	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
출력	300W		
보호 등급	I, 전원 공급 유닛 III, 납땜 공구		
퓨즈	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
온도 범위 공구에 따라 다름	100 - 450°C (550°C) 200 - 850°F (950°F)		
온도 정확성	± 9 °C / ± 17 °F		
온도 안정성	± 2 °C / ± 4 °F		

기술적 변경 및 수정





使用開始前および機器で作業する前に本マニュアルと安全上の注意事項を良くお読みください。

安全規則を無視すると、生命に関わる危険が生じるおそれがあります。

取扱説明書を常に取り出しやすい場所に保管して下さい。接続された機器の各取扱説明書を参照してください。

### 安全に関する注意事項

安全上の理由から子供および 16 歳未満の未成年者ならびにこの取扱説明書に習熟していない人員は本機器を使用してはなりません。子供が本機器で遊ぶことのないように、子供から目を離さないでください。

満 13 歳以上の児童と体力、感覚力又は知力が比較的低い者、又は経験と知識が不足する適切な指導又は指示を使用に関する指導又は指示を受け、且つ関連の危険事項を理解する状況下で装置を使用することが可能となります。幼児、児童は装置を玩具にしてはいけません。

幼児、児童は監督なしでクリーニングとメンテナンスを行ってはなりません。

作業場所から第三者を遠ざけてください。

子供や権限のない第三者が作業領域に留まることは許可されません。第三者にハンダ付けツールやケーブルに触れさせないでください。

#### ▲ 警告 感電

制御部品の誤接続により、感電を引き起こす場合があります、人体に危害を与え、装置を破損するおそれがあります。

- ・ 制御部品の使用を開始する前に、付随の安全情報、取扱説明書内の安全情報及び制御部品の操作説明を読んでください、且つ操作説明書で定められた安全上の注意事項を遵守して下さい。
- ・ WELLER ツールだけが接続されます。

装置に故障が発生した場合コンダクターが適切に機能していない可能性があります。

- ・ 修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。
- ・ 電気ツールの電源コードを破損した場合は、カスタマーサービス経由で指定の電源コードを入手して、交換する必要があります。

感電防止措置を講じてください。帯電防止措置が施されたハンダ付けツールではグリップは電気を通しやすいです。

- ・ パイプ、ヒーター、レンジおよび冷却装置などの接地された部品に身体が触れないようにしてください。
- ・ ハンダ付けツールを濡っていたり濡れている環境で使用しないでください。
- ・ 部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

#### ▲ 警告 火傷に注意

コントロールユニットが作動している場合、ハンダ付けツールで火傷をするおそれがあります。電源を切った後長時間経過しても、ツールが高温を保っていることもあります。

- ・ はんだ付けツールを使用しない時は、安全な環境下において保管ください。セーフティコンソールの安全な状態を確保してください。
- ・ バキュームとホットエアは必ずそれぞれ所定の接続口に接続してください。
- ・ ホットエアペンシルを人員や可燃性の物体に向けないでください。
- ・ はんだごて先温度が下がってから交換してください。

液状のすず合金によって火傷をするおそれがあります。すずがはねるのを防止してください。

- ・ やけどを防止する為に、防護服を着用して下さい。目を保護する為に、保護眼鏡を着用下さい。
- ・ 接着剤を使用する際は特に接着剤メーカーの警告を守ってください。

ハンダ付けツールを安全な場所に保管してください。使用しない機器およびツールは、乾燥した子供の手が届かない場所に収納してください。使用しないハンダ付けツールは電源を遮断してデンプションのかからない状態にします。

**▲ 警告** 火災のおそれ

ハンダ付け機器またはセーフティコンソールを覆うと、火災が発生するおそれがあります。

- ・ハンダ付け機器とセーフティコンソールは必ず覆わないでおきます。
- ・可燃性の物体、液体または気体を高温のハンダ付けツールに近づけないでください。

電源ケーブルは必ず指定の電源ソケットまたはアダプターに差し込んでください。供給電圧が銘板に記載されている値と一致しているか確認してください。機器のスイッチをオフにしてから、ソケットに接続します。

ケーブルは決められた用途以外には使用しないでください。機器を決してケーブルのところで持たないでください。ソケットからコネクターを抜く際にケーブルを利用しないでください。ケーブルを熱、オイルおよび尖ったエッジから保護してください。

注意を怠らないでください。作業内容をしっかり意識して行ってください。落ち着いて作業に取り組んでください。集中力が散漫な状態でハンダ付けツールを使用しないでください。

悪い姿勢は避けてください。作業場所を人間工学的に適した構成にしてください。作業時の悪い姿勢を避けてください。悪い姿勢は姿勢が変形する原因となります。

ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。保護装置の運転は中止しないでください。

不具合または異常が発生した場合はすぐに取り除いてください。機器 / ツールを使用する前に、そのつど機能が正常で規定通りであることを入念に検査する必要があります。可動部品が正常に作動し、固着していないかどうか、または部品が損傷していないかどうかを点検してください。すべての部品が正しく取り付けられた状態で、機器の正常な作動を保証するためのすべての条件が満たされていないければなりません。

正しいツールを使用してください。必ずアクセサリリストに記載されているか、もしくはメーカーが推奨するアクセサリまたは補助機器を使用してください。WELLER アクセサリもしくは補助機器は純正 WELLER 機器にのみ使用してください。他のツールもしくはアクセサリを使用すると、怪我をするおそれがあります。

ツールを固定してください。ワークピースを固定するにはテンションナーを使用してください。

ハンダ付け用の排煙装置を使用してください。ハンダ付け排煙装置を使用する場合は、接続した装置が正しく使用できることを確認してください。

**指定の使用条件**

WELLER WX ハンダ付けツール用電源供給ユニット ハンダ付けステーション/ハンダ除去ステーション/ホットエアステーションは、取扱説明書に記載の条件下で、ハンダ付けおよびハンダ除去の目的にのみ使用してください。

**▲ 警告**

可燃性ガスおよび液体を吸引してはなりません。

機器を作動させるときは必ず所定のフィルターカートリッジを正しく装着してください。

一杯になったフィルターカートリッジは交換してください。

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。湿気と直射日光を避けてください。

**モバイル端末に Weller WXS**

アプリをインストールし、Weller WXS ステーションに接続すると、直ちにアプリによるリモートコントロールが有効になります。これで、説明されているデバイス機能がアプリを介してモバイル端末により実行できます。

注意事項：作業員による WXS ステーションでの直接操作は、アプリによるアクセスに優先するものではなく、どちらの操作方法も同等に扱われます。したがって、アプリによる意図しないリモートアクセスが作業員に危険を及ぼしたり、あるいは家具類に損傷を与えることがないことを確認する必要があります。そのため Weller は、ツールやはんだチップなどを交換する前に、ON/OFF スイッチでステーションの電源を切ることを推奨します。一般に、はんだ付けツールは使用しないときは付属のセーフティコンソールに置く必要があります。このようにすることで、危険を確実に排除することができます。

**ユーザーグループ**

危険と潜在的危険の程度が異なるため、いくつかの作業ステップはトレーニングを受けた専門員によって実施されなければなりません。

作業手順	ユーザーグループ
ハンダ付けパラメータの設定	技術的なトレーニングを受けた者
電気部品の交換	電気技術者
デフォルトのメンテナンス間隔	安全管理専門員
操作 フィルター交換	特になし
操作 フィルター交換 電気部品の交換	テクニカルトレーニングを受けた指導員の監督下にある技術者

## お手入れおよびメンテナンス



**警告** 装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。

操作パネルが汚れている場合は、適当な清掃用布で清掃してください。

使用しないインターフェースにはキャップを被せます。

接続されているすべてのケーブルとホースを定期的に点検してください。不具合のある電動工具は使用しないでください。

### 警告 火傷に注意

- ・ はんだごて先温度が下がってから交換してください。
- ・ 吸引ノズルの交換と清掃は必ず熱した状態で適切なツールを用いて実施
- ・ ホットエアノズルの交換には必ず適切なツールを使用
- ・ 錫回収容器を必ず冷えた状態で清掃または交換

### フィルター交換

バキューム用のメインフィルターは定期的に汚れを点検し、必要に応じて交換します。

汚れたフィルターは必ず特別廃棄物として処理されなければなりません。交換した機器部品、フィルター、あるいは古い機器は、各国の規定に従って廃棄してください。適切な保護服を着用してください。

### 警告!

フィルターなしでの作業によるバキュームユニットの破損

ハンダ付け作業を始める前に、メインフィルターが取り付けられていることを確認してください。

修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。



オリジナル交換部品だけを使用してください。

## 保証規定証

装置が引き渡されてから一年以上となる場合、購入者はツールの物理的欠陥で損害賠償を請求してはならない。この規定は購入者の§§ 478, 479 BGB (ドイツ連邦法律広報)による損害賠償請求に適用しません。

使用される前に、用語「保証」を使用して書面で品質又は耐久性保証を提供することを除き、我々は我々が提供した保証によって引き起こされる損害賠償に対しての一切の責任を負いません。

不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。

更に多くの情報が必要な場合は弊社ホームページをご覧ください

www.weller-tools.com.

## シンボルマーク



注意!



警告! 火傷に注意!



取扱説明書をお読みください!



機器で作業を行う前に、必ずコネクタをソケットから引き抜いてください。



ESD に配慮した設計および ESD に配慮した作業場所



電位平衡



ハンダ付け



ハンダ除去



ホットエア



CE 適合マーク



英国の適合マーク



フューズ



安全絶縁変圧器



廃棄物処理

電気および電子機器の廃棄物は、分別して収集および処分する必要があります。処分前に機器から電球を取り外してください。地方自治体または販売店にお問い合わせいただき、リサイクル施設や回収場所を確認してください。地方の規定によっては、小売業者が電気および電子機器の廃棄物を無料で受け取ることが義務付けられることがあります。電気および電子機器の再利用およびリサイクルにより、原材料需要を減らすことができます。電気および電子機器には、環境に悪影響を与える可能性がある貴重な再利用可能な材料が含まれています。廃棄前に、使用中の機器に個人情報が含まれている場合は、削除してください。

汚染されたフィルターは特別廃棄物として処理する必要があります。交換された機器部品、フィルター、または古い機器は、あなたの国の規制に従って処分してください。

## テクニカルデータ

	ハンダステーション WXsmart		
サイズ L × W × H	173 mm x 153 mm x 142 mm 6,81 inch x 6,02 inch x 5,59 inch		
重量	4,5 kg		
電圧	100 V AC / 50/60 Hz	120 V AC / 60 Hz	230 V AC / 50/60 Hz
出力	300W		
保護クラス	I, 電源供給ユニット III, ハンダ付けツール		
フューズ	100 V / T6,3A	120 V / T5A	230 V / T3,15A
温度範囲 ツールに応じて	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (950°F)		
温度精度	± 9 °C / ± 17 °F		
温度安定性	± 2 °C / ± 4 °F		

記載の技術、仕様情報は予告なく変更になる場合がございます。

**DE EU Konformitätserklärung**

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

**EN EC declaration of conformity**

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

**ES Declaración de conformidad de la UE**

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

**FR Déclaration CE de conformité**

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

**IT Dichiarazione CE di conformità**

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno aderiscono alle seguenti Direttive:

**PT Declaração de conformidade da UE**

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

**NL EU-conformiteitsverklaring**

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

**SV EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

**DK EU-overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

**FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Täten vakuutamme, että kuvutat tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

**GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

**TR AB uygunluk beyanı**

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

**CZ EU prohlášení o shodě**

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

**PL Deklaracja zgodności UE**

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

**HU EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

**SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

**SL Izjava EU o skladnost**

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

**EE ELi vastavusdeklaratsioon**

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmiste direktiivide sätetele:

**LV ES atbilstības deklarācija**

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

**LT ES atitikties deklaracija**

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

**BG ЕС декларация за съответствие**

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

**RO Declarația de conformitate UE**

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

**HR EU izjava o skladnosti**

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

**RU Декларация соответствия ЕС**

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

**CN** 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

**KO** オリジナルの適合宣言書

我々はここに以下のとおり宣言する: 本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している:

**JP** 符合标准说明原件

我方特此声明: 所述产品符合以下规范:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

**CE** Besigheim, 2023-08-24



Philippe Buidin  
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorised to compile technical documentation.

Autoriza la recopilación de la documentación técnica.

autorise à réunir les documentations techniques.

Autoriza la recopilación de la documentación técnica.

Incaricati di redigere la documentazione tecnica.

Responsável pela compilação da documentação técnica.

Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.

Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.

Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.

Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.

Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.

Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.

Zmocněn k sestavení technické dokumentace.

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.

Splnomocňuje zostaviť technické podklady.

Pooblašćeni za sestavljanje tehnične dokumentacije.

Volitatud koostama tehnilisi andmeid.

Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.

Asmuo, įgaliojotas sudaryti techninę dokumentaciją.

Упълномощен за съставяне на техническата документация.

Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.

Оруномоћен за прикупљање техничке документације.

Уполномоченный на составление технических документов.

经授权编制技术文件

위임을 받아 기술파일 작성

技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

**EN** UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2016 No.1101, SI 2016 No. 1091, SI 2008 No. 1597

**UK  
CA** Besigheim, 2023-08-24



Philippe Buidin  
Managing director

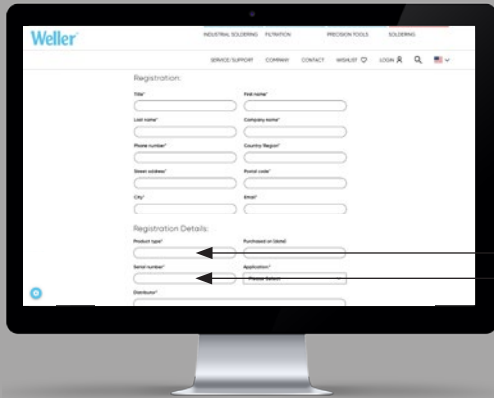
Authorised to compile technical documentation.

Apex Tool Group UK Ltd Registered in England, Company Number 14127816 Registered Office: 20 Farringdon Street, 8th Floor London, EC4A 4AB, United Kingdom



# Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



[www.weller-tools.com/registration](http://www.weller-tools.com/registration)



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0

## THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.  
Phileas Foggstraat 16  
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

## USA

Apex Tool Group, LLC.  
Weller Professional Tools Division  
1000 Lufkin Road  
Apex, NC 27539

+866-498-0484

## CHINA

Apex Tool Group  
Room 302A,  
NO 177 Bibo Road  
Shanghai, 201202  
Tel: +86 (21) 60880288

## GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd  
Registered in England,  
Company Number 14127816  
Registered Office:  
C/O TMF Group 13th Floor,  
One Angel Court, London,  
EC2R 7HJ, United Kingdom

## MÉXICO

Apex Tool Group Manufacturing  
México S. De R.L. de C.V.  
Vialidad el Pueblito 103  
Parque Industrial Querétaro  
Querétaro, México 76220  
Tel: +1 (442) 2111 3800

[info@weller-tools.com](mailto:info@weller-tools.com)  
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

© 2023, Apex Tool Group, LLC.  
Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

# Weller